

# CLIJ

AÑO 6

NÚMERO 53

SEPTIEMBRE 1993

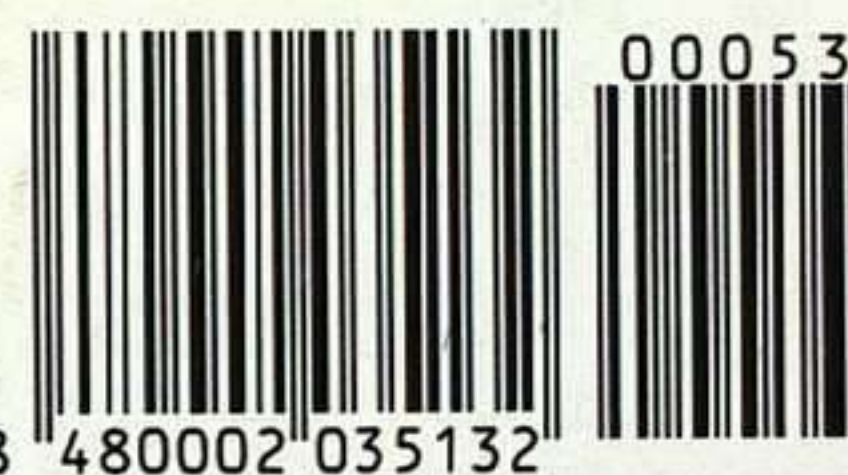
675 PTAS.

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



## Años 60, nuevos horizontes

Los más leídos de CLIJ  
Ilustradores: Suspiros de ballena



# ÍNDICE ANALÍTICO EN DISQUETE



**YA A LA VENTA.**  
**Índice informatizado**  
**de los artículos**  
**de CLIJ.**  
**Este nuevo disquete**  
**reemplaza la**  
**versión anterior.**  
**Contiene la totalidad**  
**de la información.**

- Consulte los artículos publicados en la revista *CLIJ* desde el número 1 al 45 (4 años clasificados por materias y autores).
- De cada artículo se halla la referencia completa: título, autor/es, número de revista, fecha de publicación, páginas que ocupa y epígrafes a los que se adscribe.

- Una valiosa información para usted presentada en disquetes de 5 1/4" o 3 1/2" acompañados por unas hojas explicativas para la instalación y utilización posterior del programa en cualquier ordenador compatible PC que disponga de una disquetera de 5 1/4" o 3 1/2" y 1,1 Megas disponibles en el disco duro.

- La información de los disquetes se halla encriptada y solamente es útil para el transporte y posterior carga en el disco duro. Con este método se puede almacenar gran cantidad de información en un espacio más reducido.
- El índice analítico se puede utilizar para realizar consultas (por revista, autor, epígrafe, etc.) o para obtener listados (de un intervalo previamente escogido y ordenados por diferentes conceptos).

Ruego me envíen un ejemplar del ÍNDICE ANALÍTICO EN DISQUETE de la revista *CLIJ* al precio de 1.500 ptas. (incluidos gastos de envío) o al precio especial de 900 ptas. para los suscriptores (indicando el número de suscriptor).

nº de suscriptor .....

efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso

en disquete de 3 1/2"

adjunto talón bancario

en disquete de 5 1/4"

Nombre .....

Domicilio .....

Población ..... C.P. .... Tel. ....

EDITORIAL FONTALBA, S.A. Valencia 359, 6º 1ª - 08009 Barcelona - Tel. (93) 458 55 08 - FAX: (93) 458 66 02

# CLIJ



**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

**5**

**EDITORIAL**

*La ministra, el poder  
y la imaginación*

**7**

**ESTUDIO**

*Años 60, nuevos horizontes  
Anabel Sáiz Ripoll*

**18**

**ILUSTRACIÓN**

*Suspiros de ballena  
Miguel Ángel Pacheco*

**30**

**COLABORACIONES**

*Cuando escribir no es llorar  
Adolfo Torrecilla*

**37**

**TINTA FRESCA**

*Los cristales maravillosos  
Lucía Baquedano*

**41**

**AUTORRETRATO**

*Marina Seoane*

**53**

**SUMARIO**

**CLIJ**

Cuadernos de Literatura infantil y Juvenil



**Años 60, nuevos horizontes**

Los más leídos de CLIJ  
Ilustradores: Suspiros de ballena



**NUESTRA PORTADA**

*Marina Seoane (Madrid, 1957), la ilustradora de este mes, es licenciada en Bellas Artes, en la especialidad de Escultura y, antes de dedicarse exclusivamente a la ilustración, fue profesora de marionetas, modelado e ilustración en los talleres municipales de Majadahonda (Madrid).*

*Según propia confesión, el lenguaje mediante el que se comunica con las cosas es el dibujo, que se convierte en un juego de recreación. Del mundo que le rodea, le impacta la naturaleza, lo diminuto y el color. Su obra es, en este sentido, un fiel reflejo de su visión particular de la vida.*

**44**

**LA COLECCIÓN DEL MES**

*Tucán  
Reina Duarte*

**47**

**LOS CLÁSICOS**

*El Capitán Trueno,  
un héroe de los años 50  
Salvador Vázquez de Parga*

**51**

**LA PRÁCTICA**

*¡Al abordaje!  
Emilio Gómez e Isabel Marquina*

**54**

**LIBROS**

**74**

**LOS MÁS LEÍDOS**

**79**

**AGENDA**

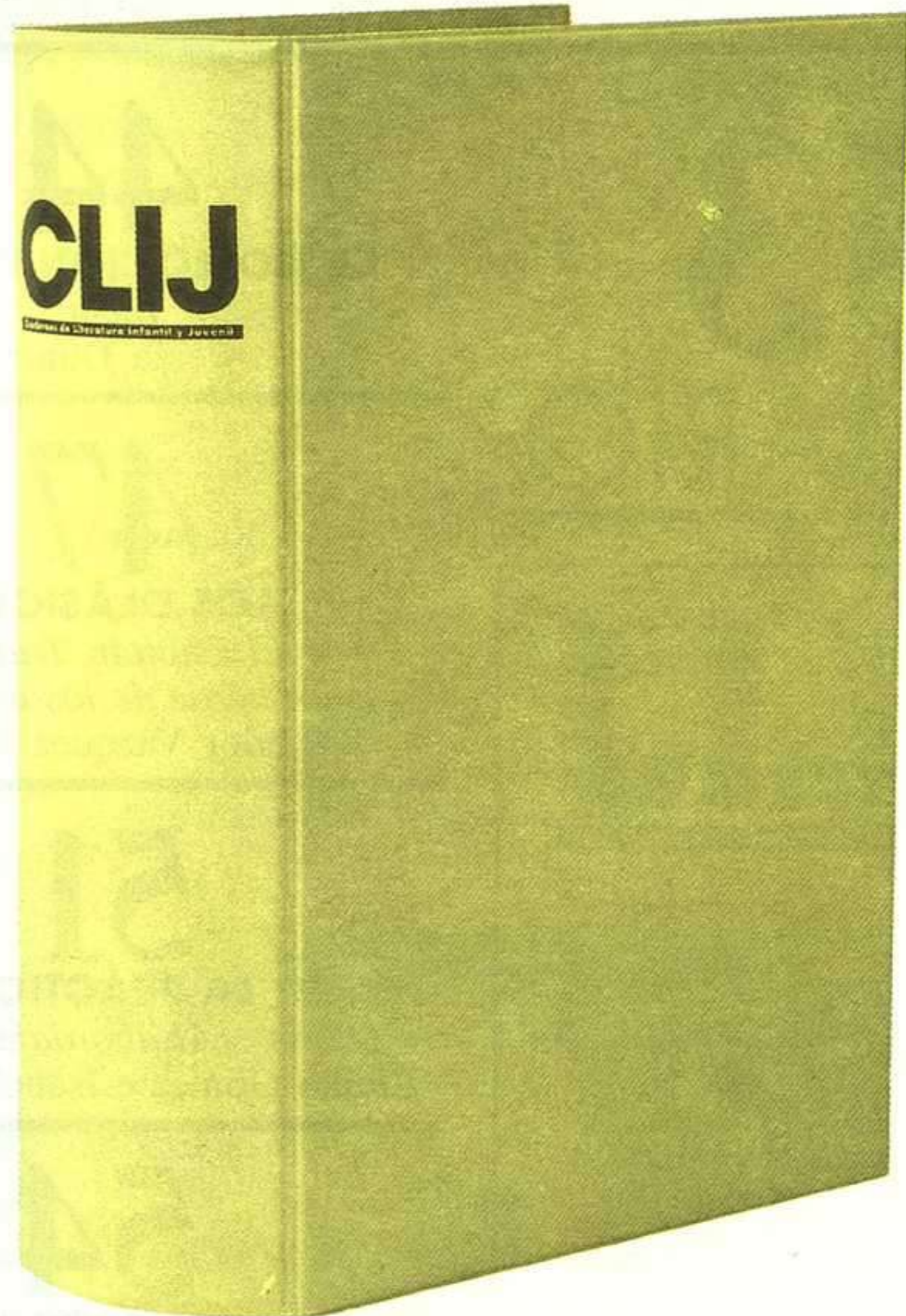
**82**

**EL ENANO SALTARÍN**

*Bailando sin logos*

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



## A LA VENTA LAS TAPAS

Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar usted mismo.

Mantenga en orden y debidamente protegida su revista de cada mes.

Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga, sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a:  
Editorial Fontalba, Valencia 359, 6º.  
08009 Barcelona (España).

Deseo que me envíen:  
 las TAPAS ..... 800 pts.\*

Efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso más 150 ptas. gastos de envío.

Nombre .....

Profesión ..... Tel. ....

Domicilio .....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

Firma

\* Precio válido sólo para España.

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

**Directora**  
Victoria Fernández

**Coordinador**  
Fabricio Caivano

**Redactora**  
Maite Ricart

**Secretaria**  
M. Àngels Rodríguez

**Correctora lingüística**  
M<sup>a</sup> Vinyet Carmona Modolell

**Diseño gráfico**  
Mercedes Ruiz-Larrea

**Ilustración portada**  
Marina Seoane

**Han colaborado en este número:**  
Gabriel Abril, Lucía Baquedano, Centro de Documentación de la Biblioteca Infantil Santa Creu (Barcelona), Reina Duarte, Emilio Gómez, Begoña Llamosas, Isabel Marquina, Teresa Mas Fontcuberta, Miguel Ángel Pacheco, Miguel Rodríguez, Anabel Sáiz Ripoll, Marina Seoane, Adolfo Torrecilla, Blas Usabiaga, Salvador Vázquez de Parga.

**Edita**  
Editorial Fontalba, S.A.  
Valencia 359, 6º 1ª  
08009 Barcelona (España)  
Tel. (93) 458 55 08 / Fax (93) 458 66 02

**Director General**  
José Gili Casals

**Suscripciones**  
Isabel Albareda, Gemma Valls,  
Marisol López  
Valencia 359, 6º 1ª  
08009 Barcelona  
Tel. (93) 458 55 08 / Fax (93) 458 66 02  
Horario: de 9 a 14 h (de lunes a viernes)

**Publicidad**  
**Directora de Publicidad**  
Sofía Seiferheld  
Valencia 359, 6º 1ª  
Tel. (93) 458 55 08 / Fax (93) 458 66 02  
08009 Barcelona

**Promoción suscripciones**  
**Jefes de zona**  
Amparo Álvarez, Luis A. Griffo

**Distribución**  
Marco Ibérica, S.A.  
Tel. (91) 652 42 00 Madrid

**Fotocomposición**  
Montserrat Altimira, Marta Casòliva,  
Montse Martín

**Impresión**  
Litografía Rosés, S.A.  
Progrés 54-60 (Polígono La Post)  
Gavà (Barcelona)  
Depósito legal. B-38943-1988  
ISSN: 0214-4123  
© Editorial Fontalba, S.A. 1993

**CLIJ** no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

El precio para Canarias es el mismo de portada incluida sobretasa aérea.

# La ministra, el poder y la imaginación

Cuando llega un nuevo ministro al cargo, sobre todo si es el de Cultura, parece que el ciudadano se permite la alegría de alguna esperanza. Esta vez sí, nos decimos quienes, de una u otra manera, andamos en las tareas culturales. El que llega trae siempre consigo el beneficio de la novedad, el que se va obtiene la injusta condena del olvido. La nueva ministra de Cultura, se dice, proviene del ramo. Y en sus primeras declaraciones ha venido a decir, como un eco del extinguido mayo del 68, que la imaginación al poder y que la cultura nos hará libres. Como declaración programática es todo un compromiso, vago quizá, pero conmovedor en su limpia combatividad. Habrá que ver luego, cuando llegue el momento de la verdad,

el del presupuesto general, en qué o en cuánto queda el capítulo de Cultura. Por el momento, y dada la experiencia y sensibilidad de la ministra en el campo de las artes plásticas, algunos se han precipitado en la previsión de un despegue de este sector. Los que andamos por los caminos del libro —editores,

libreros, bibliotecarios, autores, ilustradores...— abrimos también el paréntesis obligado de los cien días.

Tendremos que estar atentos, ahora que ya el verano alza su telón de silencios, a las declaraciones de la ministra en relación con el libro, las bibliotecas públicas y escolares, las publicaciones periódicas culturales, la promoción de la lectura... La agenda de la señora ministra es amplia y extensa. Pero ella llega al cargo con el entusiasmo de los noveles y el voluntarioso empeño de quienes creen aún que la imaginación puede hacer buena pareja con el poder. Nuestro deseo es que los hechos venideros le den la razón. Aunque nuestra razón, esa vieja escéptica, no parece tan crédula y esperanzada. Tiempo al tiempo.

---

**Victoria Fernández**



ANNA MIRALLES

*Victoria Fernández*

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## BASE DE DATOS de uso público y gratuito

Consulte gratuitamente a través de su ordenador personal vía módem *los índices* de *CLIJ*. Podrá realizar la consulta por número de revista, fecha de publicación, autor, tema, etc.

Editorial Fontalba ha creado la primera Base de Datos del sector editorial que le permite acceder a los índices de todas sus revistas: *Mundo Científico*, *Cuadernos de Pedagogía*, *CLIJ*, *Cuadernos Jurídicos*, *Anuario de Psicología*, *Boletín Agropecuario*. Los índices contienen la referencia de más de 7.000 artículos, fácilmente localizables según diversos criterios de selección.

La *Base de Datos de Editorial Fontalba* ofrece también un buzón electrónico con múltiples servicios como petición de números atrasados, gestión de suscripciones, notas para redacción, petición de fotocopias de artículos seleccionados, inserción de publicidad, etc.



Establecer comunicación con el teléfono (93) 207 78 97  
mediante el programa de comunicaciones.

### Requisitos para la conexión:

- Ordenador personal.
- Módem compatible Hayes.
- Programa de comunicaciones estándar.

Si desea podemos facilitarle gratuitamente un programa específico para conectar directa y fácilmente con nosotros.

### Especificaciones técnicas:

- Velocidad: 1.200 baudios.
- Bits de datos 8.
- Paridad N.
- Bits de stop 1.



ESTUDIO

# Años 60, nuevos horizontes

La literatura infantil española de los 60

por **Anabel Sáiz Ripoll**

*Entre 1960 y 1975 se produce en España un fortalecimiento de la literatura infantil, con la aparición de autores brillantes, la creación de nuevas editoriales, y la apertura legislativa en materia de contenidos. La autora del artículo plantea un recorrido por algunas de las obras y de los escritores que marcaron esa década y que han dejado una huella indeleble en la historia de nuestra literatura infantil.*



CONCHA FERNÁNDEZ-LUNA / DANIEL ZARZA, FIESTA EN MARILANDIA, MADRID: ANAYA, 1962.

7

CLIJ53

La década de los 60 supuso una etapa de prosperidad y optimismo a nivel europeo. En España fueron años de relativo bienestar social y económico. Los sucesivos gobiernos de signo tecnocrático trataron de dinamizar el desarrollo del país y, para ello, se apoyaron en el capital extranjero y en los beneficios que obtenían del turismo.

Podemos decir que entre 1960 y 1975 se da una eclosión de la literatura infantil y juvenil. Aparecen nuevas editoriales, nuevos objetivos, autores

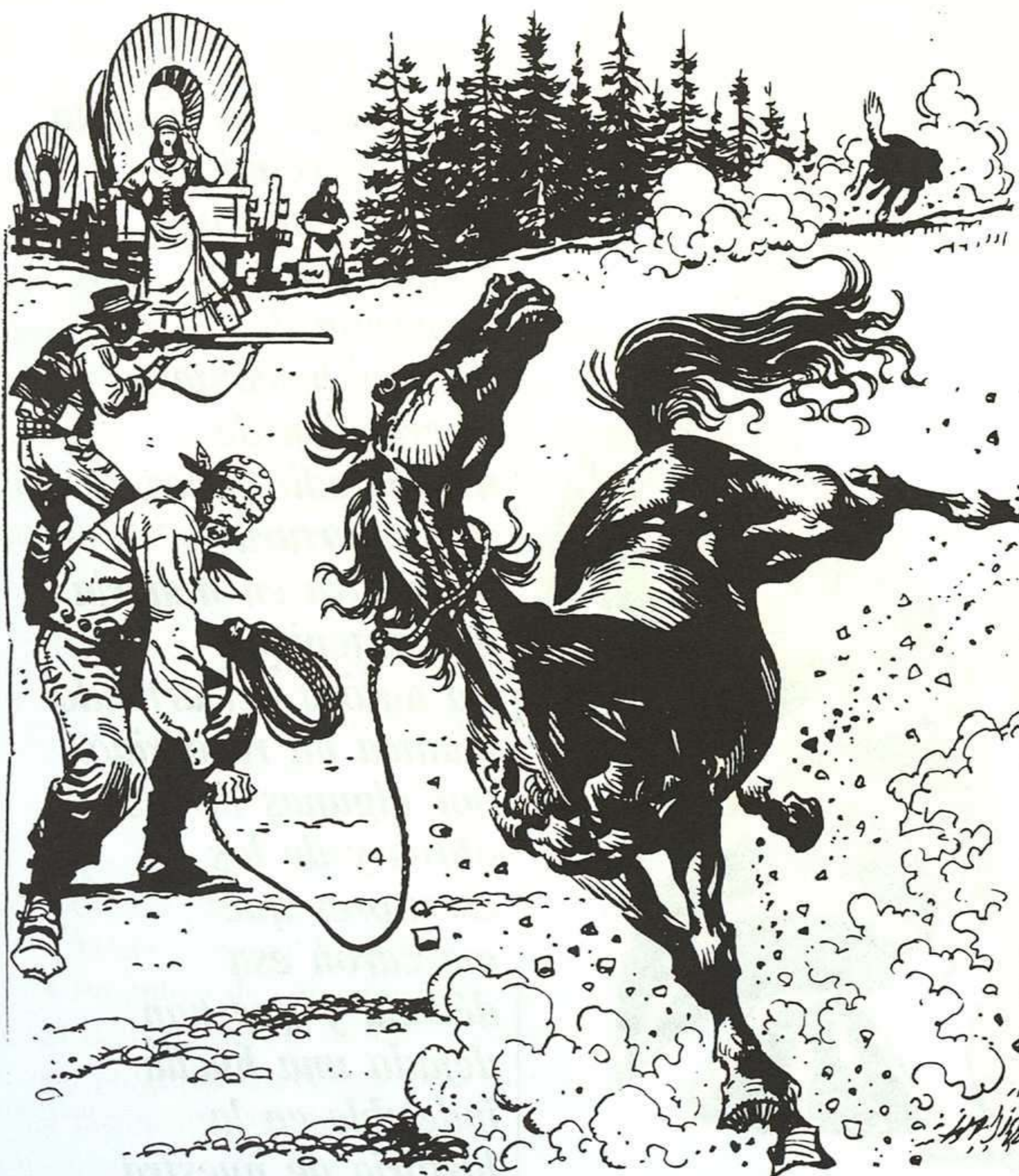
brillantes, nuevas instituciones y, lo que es más importante, hay un público lector que exige libros de calidad e interés. Cabe advertir, además, que la década de los 60 trajo caminos de apertura en cuanto a la legislación en materia editorial. Se promulgaron nuevas normas que liberalizaban las anteriores. Así, el 19 de enero de 1967 se promulgó, tres años después de la Ley de Prensa e Imprenta, un nuevo Decreto que aprobaba el Estatuto de Publicaciones Infantiles y Juveniles que, aunque regulaba unos contenidos

morales determinados, ampliaba extraordinariamente el campo de acción.

## Momento de esplendor

En 1972 se creó el Departamento de Literatura Infantil en la Biblioteca Nacional. Antes, autores que se habían iniciado en los años 50 y otros que empezaron en los 60 habían hecho importantes aportaciones: Miguel Buñuel, Montserrat del Amo, Joaquín Aguirre Bellver, Concha Fernández-Luna, Carmen Kurtz, Ángela C. Ionescu, Jaime Ferrán, Rafael Morales, Antonio Jiménez Landi y José M<sup>a</sup> Sánchez-Silva, entre otros. Carmen Kurtz creaba a *Oscar* en 1963; Miguel Buñuel seguía despertando la imaginación, y Montserrat del Amo hacía gala de una prosa cuidada y diáfana en *El cuento y su hora*. Una escritora de literatura adulta vino a sumarse a esta pléyade: Ana M<sup>a</sup> Matute, ganadora del Premio Lazarillo en 1965 por *El Polizón del Ulises*. Carola Soler, Gloria Fuertes, María Luisa Gefaell, Juan Antonio de Laiglesia, Carmen Pérez Avelló —que se inició con *Un muchacho sefardí*, Premio Doncel en 1965—, Marta Osorio —ganadora del Lazarillo en 1966 por *El caballito que quería volar*— o María Isabel Molina, son otros nombres que deben recordarse.

Las editoriales, por otra parte, también ayudaron al fortalecimiento de la literatura infantil creando distintas colecciones o publicando títulos nuevos: Anaya, con *Auriga*; Bruguera, con *Colección Historias*; Edhasa, *Juventud*, *Lumen*, *Nova Terra* o *Doncel*. Algunas ya han desaparecido, pero otras aún siguen en esta línea editorial, lo que demuestra que no se equivocaron al apostar por la infancia. De todas ellas, la editorial Doncel merece un recuerdo de gratitud; sobre todo por su colección *La Ballena Alegre*, dirigida por Joaquín Aguirre Bellver y por Miguel Buñuel. En el seno de esta editorial, ya desaparecida, nació el Pre-



RAFAEL MORALES / J.M. CIQUENDEZ, DARDO, EL CABALLO DEL BOSQUE, MADRID: NOGUER, 1980.





ÁNGELA C. IONESCU / MÁXIMO SAN JUAN, DE UN PAÍS LEJANO, MADRID: DONCEL, 1962.

mio Doncel, de indudable prestigio, para cuento y novela corta, inaugurado en 1960 por Ángela C. Ionescu para su colección de cuentos *De un país lejano*.<sup>1</sup>

Por último, en esta década empie-

zan a fallarse premios importantes para la literatura infantil como el de la Comisión Católica Española de la Infancia (1962), el Folch y Torres o el Joaquim Ruyra (estos dos últimos en el ámbito catalán).

### Figuras destacadas

A la hora de explicarnos el cambio o la evolución de la literatura infantil de los años 50 a los 60, podemos acudir, para ejemplificar, a dos hombres

de indudable prestigio: José M<sup>a</sup> Sánchez-Silva y Ana M<sup>a</sup> Matute.

*Marcelino Pan y Vino* (1952) dio popularidad a José M<sup>a</sup> Sánchez-Silva, aparte de ser su obra más conocida, de la que se hizo una célebre versión cinematográfica y distintas traducciones a diversos idiomas. José M<sup>a</sup> Sánchez-Silva recibió en 1968 la medalla

mente, Manuel le otorga su único deseo: ver a su madre.

Otras obras de Sánchez-Silva, menos conocidas, son *La Burrina Non*, *Cuentos de Navidad*, *Colasín y Colasón*, *Adán y el Señor Dios* y *Adiós, Josefina*.

Ana M<sup>a</sup> Matute merece, por su labor literaria, mención especial. He-

cional de Literatura Infantil en 1984.

Si nos centramos en Jujú, el protagonista de *El Polizón del Ulises*, observaremos muy bien la evolución psicológica del muchacho que madura de repente cuando entra en contacto con un problema: la vida solitaria de los presos. No obstante, todo se nos cuenta a través del niño, la narradora



ANA M<sup>a</sup> MATUTE / HUGO FIGUEROA / EL POLIZÓN DEL ULISES, BARCELONA: LUMEN, 1965.

Hans Christian Andersen por toda su producción.

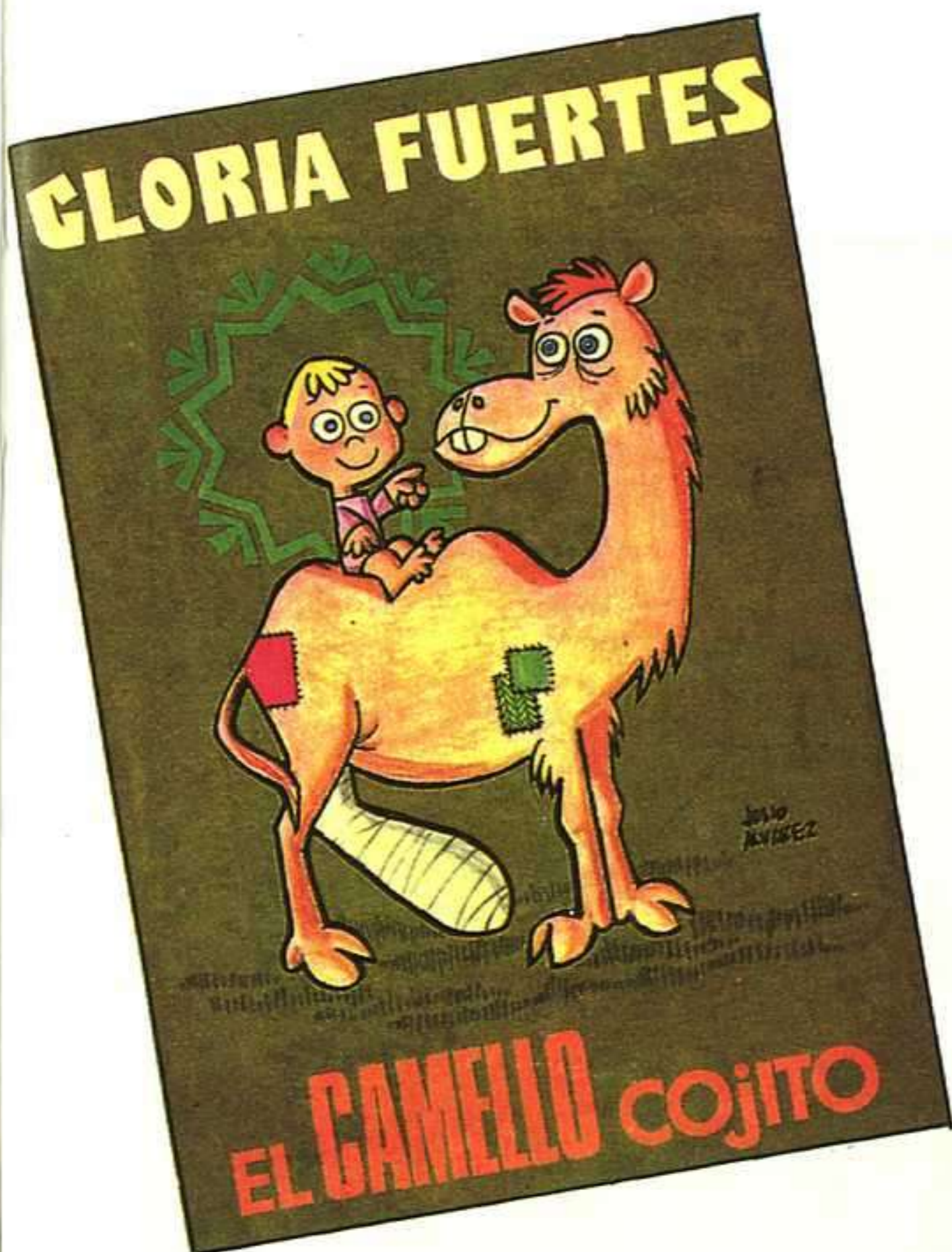
La historia de Marcelino narra la vida de este pequeño, recogido por unos religiosos, que vive en el convento y se gana la simpatía de todos. Un día conoce a Manuel, el Cristo del desván, y entabla con él una emocionada y emocionante relación. Final-

mos aludido ya a su Premio Lazarrillo, conseguido en 1965 por *El Polizón del Ulises*, pero, además, ha sido candidata al Premio Andersen en 1970 y 1984, y en 1972 el jurado de este premio le concedió el Higly Comended (autor específicamente recomendado). Después, su obra *Sólo un pie descalzo* ganó el Premio Na-

no aparece para escribir discursos morales, aunque nos da la información necesaria en todo momento.

Entre *Marcelino Pan y Vino* y *El Polizón del Ulises* hay ciertos paralelismos que pueden sernos de utilidad para analizar el cambio ideológico y social de los años 50 a los 60. Veamos:

—En ambos casos se trata de un



niño (varón) abandonado a la puerta de una casa (convento o casa solariega).

—Es un niño que crece solitario y que recibe su educación en su casa adoptiva sin ir al colegio (por la distancia).

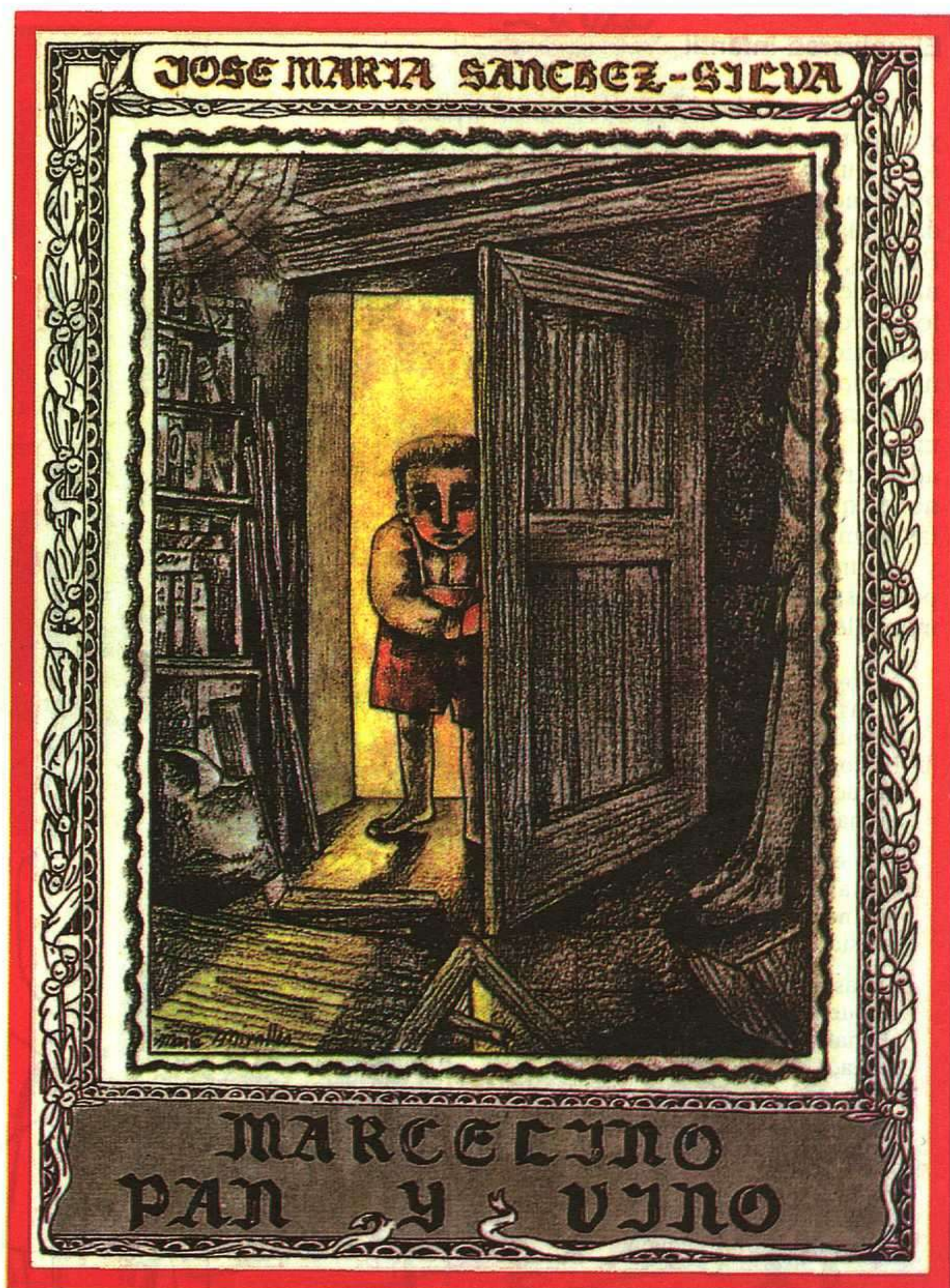
—Es un niño que no tiene amigos de su edad y se refugia en los animales (el gato o la cabra nodriza en Marcelino; el perro, el gallo y la perdiz en Jujú). En ambos casos el niño muestra su predilección por los caballos: Marcelino por el de San Francisco y Jujú por Remo, que consigue gracias a su tía.

—Es un niño que busca un lugar para dar rienda suelta a sus sueños: el desván, en ambos casos. No obstante, Marcelino lo tenía prohibido.

—Es un niño que encuentra a un amigo mayor que él en circunstancias extrañas: Cristo en Marcelino y el Polizón en Jujú. En ambos casos, la amistad se fragua en el desván. Son dos personajes auténticos: Cristo simboliza la bondad, y el Polizón es un ser descarriado, que luego se regenera.

—Es un niño que ayuda a su amigo, cometiendo pequeños hurtos (alimentos, ropas, medicinas).

En el caso de *Marcelino...* se resuel-



ve el conflicto de forma mística y en *El Polizón...* de forma más verosímil, aunque aquí se da una conversión del personaje debido al amor del niño. Cristo, merced a los cuidados que recibe de Marcelino, le premia con el cielo. El preso, gracias a estos mismos cuidados, sigue un camino más real: premia al niño con su vida, cediendo-

le, a cambio, su libertad. Marcelino va a conocer a sus padres y Jujú decide quedarse en la tierra, cuidar de sus tías, de su hacienda. No le obsiona tanto la idea de saber quiénes son sus padres. Es mucho más práctico porque, al final, reconoce que su familia son sus tías que lo han cuidado de pequeño y que su lugar está con ellas.

## El universo infantil

No obstante, las ideas de libertad y amplitud de horizontes no derrotaron en unos años a las de sumisión y obediencia que estaban muy arraigadas en la mente y en el léxico. Gloria Fuertes, ya en los años 60, nos recoge muy bien esta lucha entre lo viejo y lo nuevo, este nuevo universo léxico-semántico que va a atrapar al nuevo niño español. Un niño juguetero, básicamente bueno, al que se le ocurren mil y una travesuras y al que hay que advertir, de vez en cuando, para que no se equivoque; pero, eso sí, usando las fórmulas imperativas con dulzura y ternura. Transcribimos uno de sus poemas, que servía de lectura en los manuales escolares de la época:<sup>2</sup>

Niño Tom:  
si vas al campo,  
no subas por los almendros.  
Ni cojas los nidos,  
ni caces los pájaros,  
ni mates negros insectos.

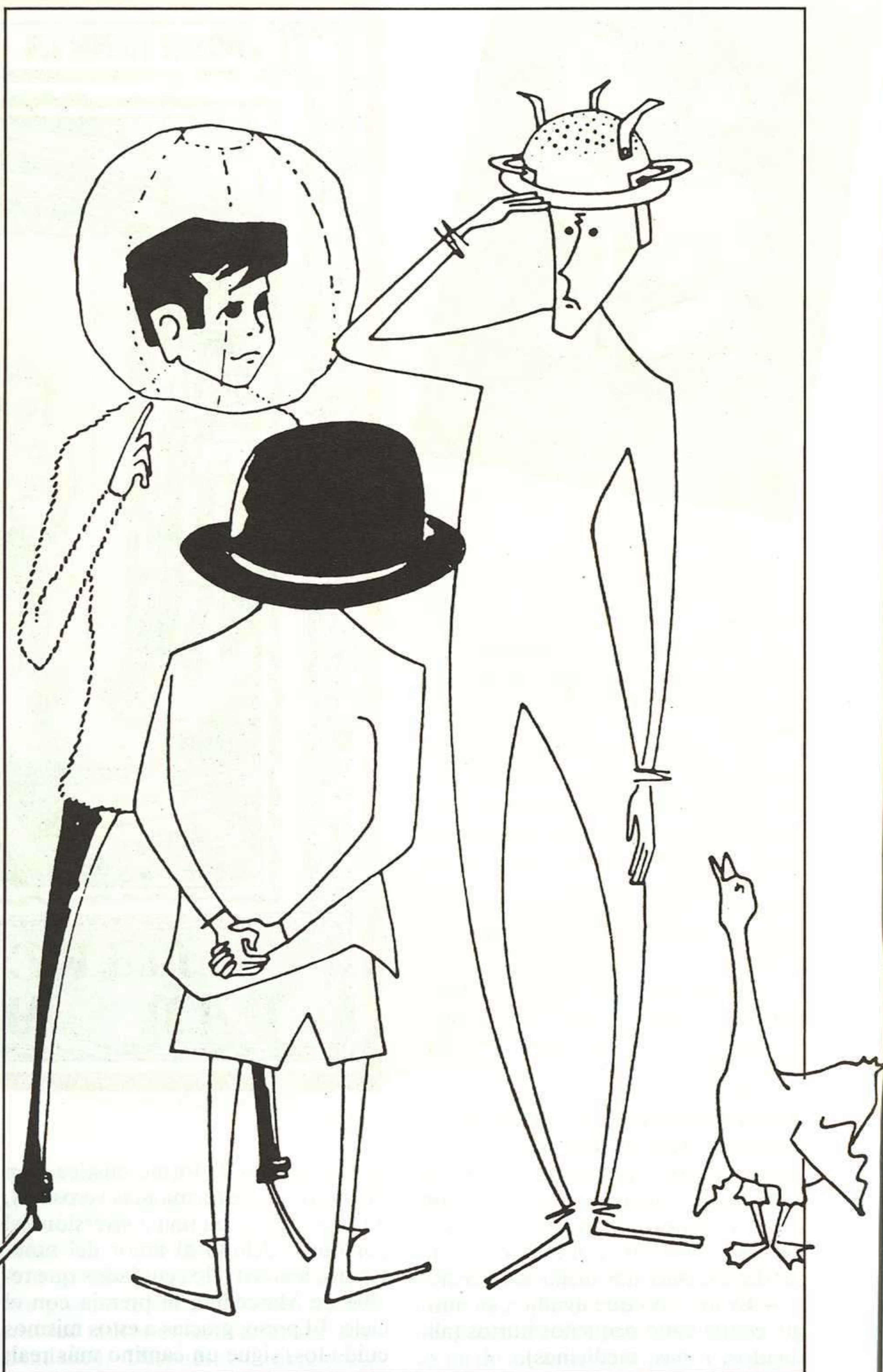
¡Ay, esa flor, esa flor,  
que ahora muere entre tus dedos!  
Sus novecientas hermanas  
la están echando de menos.

Si vas al campo,  
sé bueno.  
¡Échate en la hierba,  
canta,  
estáte quieto!  
No deshagas las casas  
de los insectos.

Niño Tom:  
si vas al campo,  
sé hombre, niño pequeño.

## Roles sexuales

Dejando atrás la obra carismática de los años 50, *Marcelino Pan y Vino*, con ausencia total del elemento femenino, aunque sí presente en el plano de las ideas, podemos acercarnos a la nueva literatura de los años 60 que, en sus páginas, hacía desfilan a grupos o pandillas que reflejaban los problemas sociales y económicos de esta dé-



CARMEN KURTZ / CARLOS MARÍA ÁLVAREZ, ÓSCAR, COSMONAUTA, BARCELONA: JUVENTUD, 1974.



MONTSERRAT DEL AMO / RITA CULLA, EXCAVACIONES BLOCK, BARCELONA: JUVENTUD, 1979.

cada. Así, el pionero fue *Óscar*, de Carmen Kurtz, que surgió en 1963; aunque, en este caso, es un muchacho líder que anula al resto del grupo. El ejemplo de Montserrat del Amo es totalmente diferente. Ella creó una pandilla mixta, «Los Block». Su acierto extraordinario radica en que se trata de niños normales, de origen modesto, que no imitan en nada a los extranjeros. En la pandilla aparecen dos niños y dos niñas, una de las cuales es Mari-Pili, la más pequeña del grupo. Mari-Pili suele entorpecer más que ayudar, por su carácter y por su edad. Es una niña que encarna el rol de la timidez, la confusión y una cierta dosis de curiosidad; pero, a pesar de ello, gracias a Mari-Pili, Los Block cobran una rica vida interior y se consolidan como grupo.

No podemos olvidar, aunque sea una obra de principios de los años 70, *Caramelos de menta*, de Carmen



ANA Mª MATUTE / CESCA JAUME, PAULINA, BARCELONA: LUMEN, 1969.

Vázquez-Vigo, donde se da la pandilla mixta; pero el peso de la acción lo llevan los niños.<sup>3</sup>

Si nos centramos en los personajes individuales, Ana M<sup>a</sup> Matute, de nuevo, puede guiarnos con fidelidad. Ella es, quizás, la escritora que más alto ha saltado en el difícil campo de la interiorización infantil. En *Paulina* (1960) nos crea una auténtica niña real. Paulina es una niña huérfana —por lo tanto, no responde al modelo típico de familia nuclear—, es observadora y sensible. No reniega en ningún momento de su condición de mujer y no quiere parecerse a los hombres.

Ana M<sup>a</sup> Matute tiene la rara habilidad de superar en sus obras la dicotomía sexual, ya que nos habla de niños, en general, que tienen sentimientos, esperanzas, sin ataduras a su sexo de forma especial.

### Autores y obras significativas

#### *El niño, la golondrina y el gato*

En 1959, el Lazarillo le fue otorgado a Miguel Buñuel<sup>4</sup> por *El niño, la golondrina y el gato*. Aludimos a él, de forma muy breve, para comentar que, a finales de la década de los 50, era casi imposible mantener en pie la idea de la obediencia a ultranza en los niños. Había que darles algo más. El relato de Buñuel, escrito de forma muy bella, nos narra las aventuras de un niño, una golondrina y un gato que viajan por tierra, mar y cielo hasta convertirse, ellos mismos, en constelaciones

celestes. Por lo tanto, no se limita el horizonte infantil, sino que se le da la libertad de acción. Con ello, el vocabulario cambia radicalmente y desaparecen los conceptos Patria, Dios, bondad/maldad, entendidos como verdades inamovibles. Es un cuento fantástico, gracias al cual los niños pudieron soñar, por primera vez, desde hacía varias décadas.

#### *Rastro de Dios*

A caballo entre el realismo y la corriente fantástica, Montserrat del Amo escribió, en 1960, *Rastro de Dios*, cuento precioso que narra la Creación a través de los ojos de un angelito del que todos se olvidan y que, al final, es el encargado de llevar la estrella de Belén. Es un libro que no pretende adoctrinar a nadie, que no recurre a castigos, ni a penalidades, sino que nos aproxima a un tipo de religión bondadosa, una religión que el niño de los años 60 iba a aprender a descubrir con ojos nuevos y limpios, como el angelito, que creía que nunca serviría para nada; pero que acaba aceptándose a sí mismo.

El estilo de Montserrat del Amo es lírico y cristalino. Nos habla de forma ocurrente e imaginativa de Dios y de sus ángeles: Fortaleza de Dios, Sabiduría de Dios, Belleza de Dios, Rastro de Dios...

El contenido no se polariza en torno a los conceptos de bondad y maldad, como las dos caras opuestas de la vida, sino que se acepta la maldad y se trata, no de esquivar, sino de vencer. Es la primera vez que lo observamos en una obra dedicada a la infancia: se entiende el castigo como una forma más de cariño:

«En seguida los hombres empezaron a dar mucho trabajo. Eran rebeldes, y desobedecieron a Dios; orgullosos, y quisieron igualarle. Como esto no era posible, Dios, con mucha pena porque les había cogido cariño, tuvo que castigarlos...».<sup>5</sup>

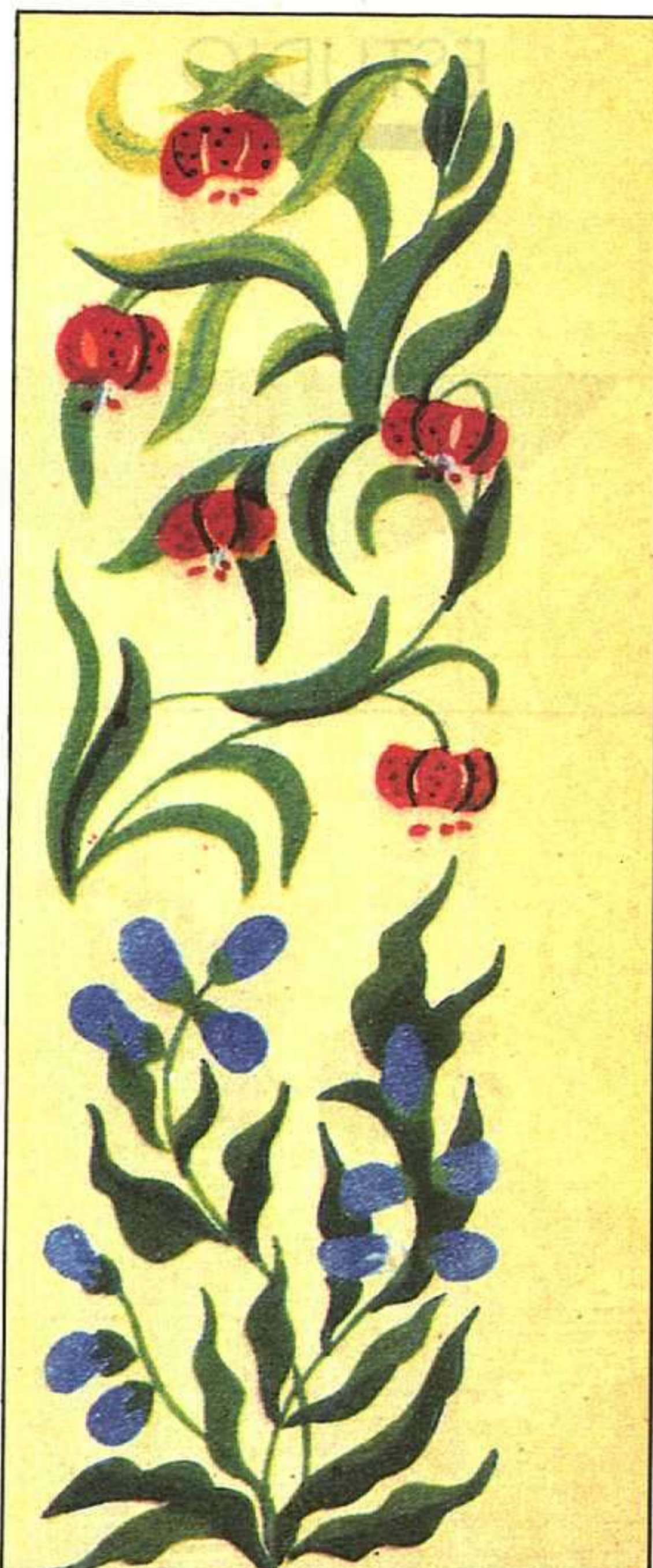


MIGUEL BUÑUEL, EL NIÑO, LA GOLONDRINA Y EL GATO, MADRID: DONCEL, 1959.

Las palabras que más se repiten en *Rastro de Dios* son, de acuerdo con el tema: *Dios, ángel, estrella, cielo, tierra y luz*. La metáfora y el símbolo se mezclan en este cuento de Navidad escrito de forma luminosa. Es la brecha que dará paso a la apertura, que iniciará la autonomía porque la acción de *volar*, que tanto se repite en el texto, bien puede ser paralela a la de *ser libre*. Es el aprendizaje, la primera intentona.

*El saltamontes verde*

Ana M<sup>a</sup> Matute en *El saltamontes*



MONTSERRAT DEL AMO / DORA RODA, RASTRO DE DIOS, MADRID: CID, 1960.

*verde* (1961) emprende una reflexión acerca del significado de las palabras. Es un cuento triste y melancólico, escrito de una forma poética preciosa. Yungo, al que robaron la voz al nacer, decide emprender un viaje en su búsqueda. Un viaje, con un saltamontes, que les llevará a dos pueblos y a descubrir las cosas de la vida. Yungo aprende a ver las palabras de los demás y aprende lo bueno y lo malo que hay en ellas. Ana M<sup>a</sup> Matute, pues, emplea una especie de metalenguaje, de código secreto, que nos permite imaginar las *auras* especiales que se ocultan tras las palabras.

En el plano oral es donde se aprende a valorar a las personas. Aquí radica la clave del libro. Las palabras son importantes porque, gracias a ellas, aprendemos a entender a las personas, a amarlas. Por eso, Yungo busca desesperadamente su voz.

En *El saltamontes verde*, los animales y las cosas hablan. Las palabras significan, no por su significado, sino por su significante. La magia está en la propia evolución interna del niño. Yungo sólo cuenta con su oído y la guitarra que es el reflejo de su voz. Él, al final, consigue integrarse en un espacio fantástico, donde la verdad existe y desaparece dejando al grillo —su propia presencia— el testimonio de su bondad. En *El saltamontes verde*, un niño, a través de un viaje mágico, se recobra a sí mismo, se acepta como es y vuelve a sus orígenes.

*El caballito que quería volar*

Los conceptos de autoestima y libertad personal son los básicos en la literatura infantil de la década de los 60. Tanto es así que, rozando ya los años 70, un personaje no humano —aún faltaba preparación para ello— se atreve a desafiar al mundo y a cambiar de vida. *El caballito que quería volar* (1966), de Marta Osorio, sí consigue volar. El cambio ya ha llegado, no sólo en cuanto a la ideología, sino en cuanto al léxico.

*El caballito que quería volar*, Premio Lazarillo en 1966, nos narra la historia de un caballito de madera que quiere volar. Es un caballito de tiervo diferente a los demás porque tiene la cabeza levantada hacia arriba, ya que el carpintero que lo hizo tuvo que aprovechar una grieta que tenía la madera. Nadie sabe que en la grieta de su cuello habían anidado pájaros y que, por eso, el caballito es inquieto y diferente. El caballito simboliza la libertad, ya que se resiste a ser como los demás, aunque tenga una casa asegurada. Él cambia su estabilidad por el vuelo, por una esperanza.

*El caballito que quería volar* nos transmite un mensaje de ilusión, nos dice que todos los sueños podrán convertirse en realidad si así lo queremos, si estamos dispuestos a pagar el precio. Nos enseña a ser nosotros mismos, únicos e individuales. El caballito es el símbolo del rebelde que ansía conocer más cosas que su mun-



ÁNGELA C. IONESCU / NÉSTOR SALAS, *DÓNDE DUERME EL AGUA*  
BARCELONA: LABOR, 1975.

do reducido y estrecho. Es el símbolo del aventurero, del soñador. Testimonio de lo que estamos diciendo nos lo ofrece la propia Marta Osorio<sup>6</sup> al escribir:

«Ahora con la distancia que dan los años pienso, y no sé si estaré equivocada, que es posible que parte de la vitalidad de este cuento pueda venir de que el problema del caballito, su lucha por romper amarras, por encontrar su propia libertad, su propio camino, es el problema de muchos y era algo que yo conocía muy bien.»

Efectivamente, algo estaba cambiando en la sociedad española, algo llegaba a ella, algo llamado libertad.

### *Dónde duerme el agua*

Prueba de que el camino no podía cerrarse, lo tenemos en *Dónde duerme el agua*, de Ángela C. Ionescu, que, aunque escrito en 1973, nos sirve de colofón brillante.

En el camino hacia la libertad no todo es buscar la aventura, huir, sino que hay algo más. Hace falta encauzar este sentimiento desbocado, remansarlo, hacerlo útil. Ángela C. Ionescu es una de las escritoras para niños que entendió el problema y supo resolverlo de una manera plácida, sin traumas. Es bueno ser libre; pero también lo es reconocer las cosas, tener un punto de referencia al que acudir en caso de miedo, de duda. Así nos lo explica en su cuento *Dónde duerme el agua*. Mediante una estructura de elementos paralelísticos que se encadenan, va desgranando la historia de un niño que también quiere volar, pero que, cuando lo ha hecho, decide regresar.

Con *Dónde duerme el agua*, Ángela C. Ionescu, recogiendo la herencia de los años 60, da un paso más. La verdad no consiste en ser libre a ultranza, en rebelarse contra todo, sino en saber escoger, de entre todas las cosas conocidas, aquello que más nos convenga, pero sin imponer nada a

ANA MARIA MATUTE

## EL SALTAMONTES VERDE







MARÍA OSORIO / M<sup>a</sup> LUISA JOVER, EL CABALLITO QUE QUERÍA VOLAR, BARCELONA: LA GALERA, 1965.

nadie. El niño ha de saber elegir él mismo y tiene todo el derecho a equivocarse también.

### A modo de conclusión

A finales de los años 50, en los 60 y en los 70 la literatura infantil española vivió un momento de esplendor, de auge, de vitalidad, que se plasmó, acabamos de verlo, en multitud de títulos y en la creación de una infraestructura para apoyar a toda esa labor editorial y de creación.

La tendencia de esos años fue la de generar protagonistas cercanos al niño, a su vida normal, olvidando, en cierta manera, los héroes míticos que creaban niños ejemplares. Poco a poco la literatura infantil iba a centrarse en el niño travieso, que vive una vida normal, sin demasiados altibajos; aunque sin olvidar el ámbito de lo mágico y maravilloso.

Mucho más podríamos decir de la literatura infantil española de los años 60; aunque los párrafos anteriores han tratado de resumir las directrices básicas, a la vez que nos hemos detenido en algún título relevante, de entre los muchos que podríamos ha-

ber destacado. Somos conscientes, y las aceptamos, de todas las lagunas que han quedado; pero que sólo podrían salvarse en un estudio de mayor profundidad que éste, que sólo ha pretendido ser una aproximación. ■

\* Anabel Sáiz Ripoll es Doctora en Filología y profesora.

### Notas

1. La editorial Doncel merece todos nuestros respetos por la labor inmensa que llevó a cabo. Una escritora de literatura infantil tan popular como Carmen Vázquez-Vigo, en respuesta a una consulta nuestra, valora en carta de 22 de enero de 1990 esta editorial como una excepción dentro del panorama de la época.
2. Gloria Fuertes, incluida en las *Lecturas Escolares*, 2º curso, de Antonio Álvarez Pérez (Valladolid: Miñón, 1969, p. 68).
3. No olvidemos que en la primera edición de *Caramelos de menta* la pandilla era masculina, pasó a ser mixta en posteriores reelaboraciones por parte de su autora.
4. Desgraciadamente, para la literatura infantil española, la obra de Miguel Buñuel (1924) se malogró a causa de su muerte temprana en 1977. No obstante, tuvo tiempo de obtener no sólo el Lazarillo, sino de figurar en la Lista de Honor del Andersen.
5. Montserrat del Amo: *Rastro de Dios y otros cuentos*, Madrid: SM, 11, 1989; Barco de Vapor, 18, p. 17.
6. Marta Osorio con gran cordialidad nos habló sobre él en carta del 7 de octubre de 1990.

## Bibliografía

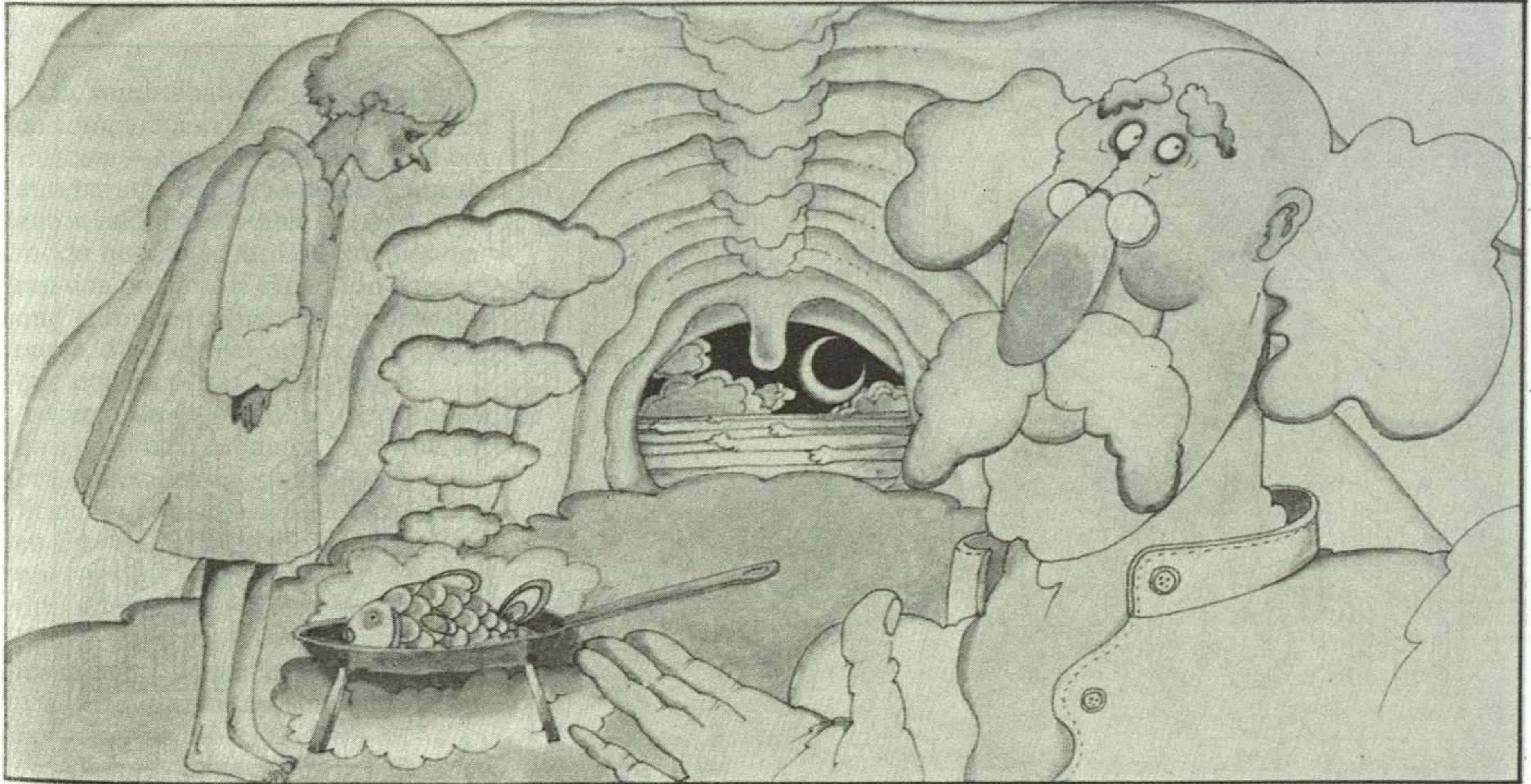
- Basanta Reyes, A.: *La literatura infantil en España: pasado, presente y futuro*, Conferencia pronunciada en Málaga, diciembre de 1988. Facilitada por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- Bravo-Villasante, C.: *Historia de la literatura infantil española*, Madrid: Escuela Española, 1985.
- Cendán Pazos, F.: *Medio siglo de libros infantiles y juveniles en España (1935-1985)*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1986.
- Cubells, F.: «Evolución y perspectiva de la literatura infantil y juvenil en España», *Revista de ciencias de la educación*, 137, 1989, pp. 85-97;
- Sarto, M<sup>a</sup>M.: «La literatura para niños en lengua castellana», en Hürlimann, B.: *Tres siglos de literatura infantil europea*, Barcelona: Juventud, 1982, pp. 293-313.

# Suspiros de ballena

por Miguel Ángel Pacheco\*

*Determinar si existe o no una «Escuela Española de Ilustradores» es el objetivo de la polémica lanzada por CLIJ a mediados del año pasado. A las opiniones, ya publicadas, de Asun Balzola («Escuela de ballenas», CLIJ, 39) y de Arcadio Lobato («Suspiros de España», CLIJ, 45), se une ahora la de Miguel Ángel Pacheco, uno de los nombres imprescindibles de la ilustración española, que defiende la tesis de la existencia de brillantes individualidades frente a la de una supuesta escuela.*





MANUEL BOIX, SÓC EL FOC, MADRID: ALTEA, 1974.

**T**ratar de analizar aquí las posibles escuelas —más bien, quizá, generaciones— de ilustradores de libros infantiles españoles durante los últimos veinticinco años resultaría punto menos que imposible; sobre todo por la complejidad del asunto —no para despacharlo en pocas páginas—, pero también por la falta de perspectiva histórica y no menos por la ausencia de estudios previos que documenten el particular, lo que se complicaría aún más si se pretendiera ser mínimamente exhaustivo y, al mismo tiempo, amablemente conciso.

Pero como cualquier comentario que aporte luces —y hasta sombras— sobre materia tan poco tratada puede resultar esclarecedor, desecho todo pudor y me aventuro a lanzar mi particular andanada de opiniones sobre el tema, adelantando que no serán menos incompletas, subjetivas y hasta parciales que las que ya han bombardeado esta digna publicación con anterioridad.

### Los años setenta

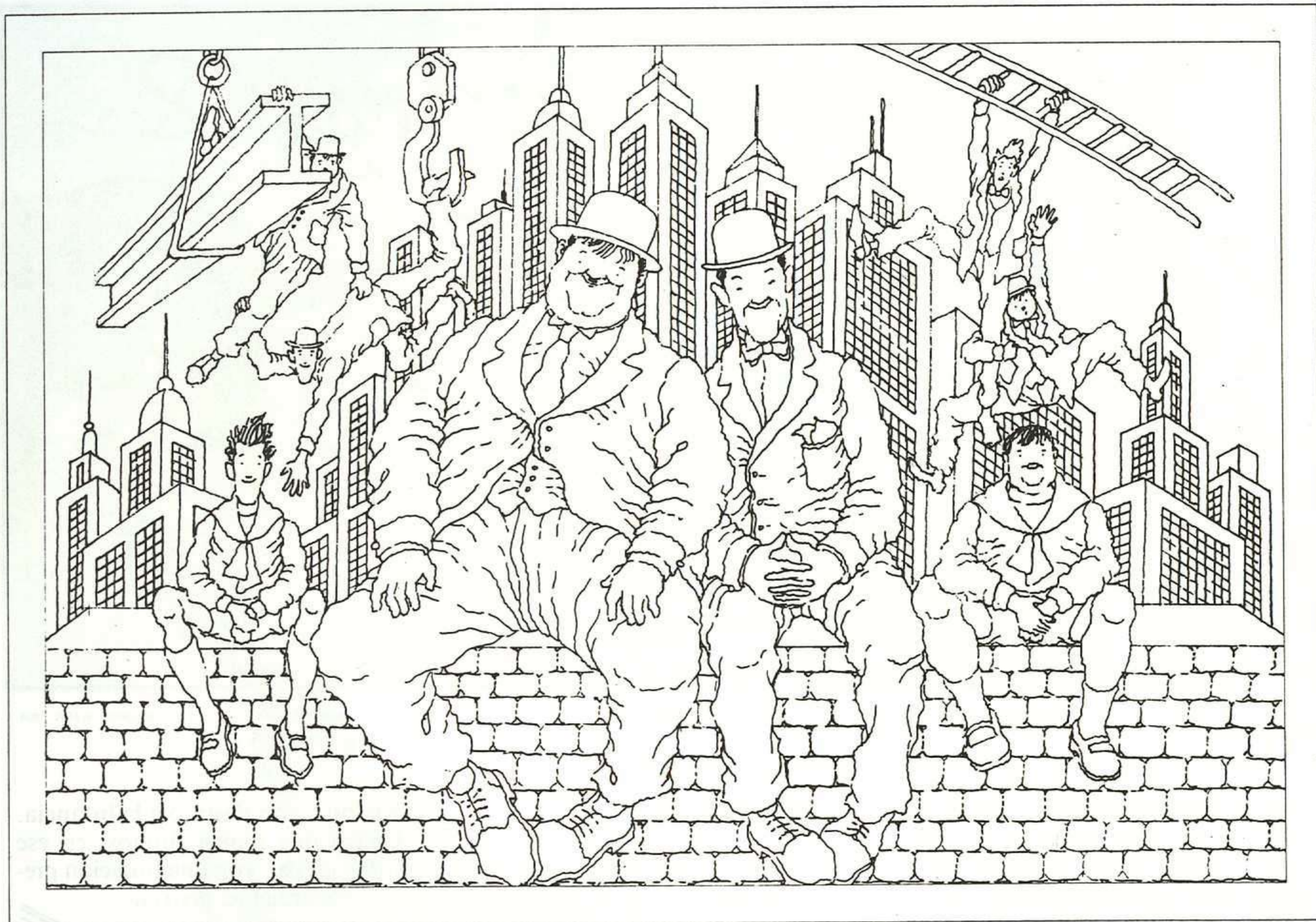
Tras la guerra fratricida —que aquí solemos llamar civil—, se produce un corte brutal en la jugosa cultura española de los años treinta; y se abre un paréntesis sombrío que afecta también, como a tantas otras cosas, a las pu-

blicaciones con destino a la infancia.

Cierto que nunca fuimos, en ese sentido, un país con una tradición precisamente brillante, pero entre los cuarenta y los sesenta, los que entonces



MIGUEL CALATAYUD, ESCENARIOS FANTÁSTICOS, BARCELONA: LABOR, 1979.



JOSÉ RAMÓN SÁNCHEZ, LA GRAN AVENTURA DEL CINE, MADRID: MUSEO ESPAÑOL DE ARTE CONTEMPORÁNEO, 1982.

éramos niños, podía decirse que nos movíamos en un yermo de la cultura y aun del entretenimiento, por mucho que *Marcelino pan y vino* no haya dejado nunca de venderse, y por más que ahora, *Celia y Cuchifritín*, puede que pronto *Antoñita la Fantástica*, y quizás enseguida *Roberto Alcázar y Pedrín*, puedan volverse de absoluta actualidad y modernidad indiscutible.

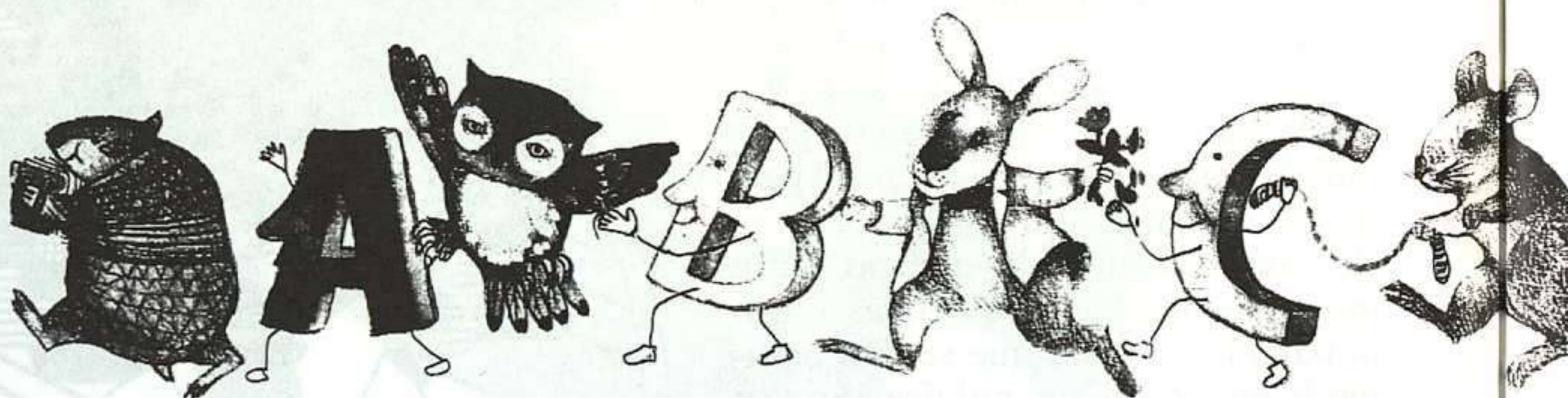
La cuestión es que sólo cuando el sistema que amordazaba ciertas libertades imprescindibles a toda creación comenzó a mostrar fisuras, comenzaron también a florecer unas actividades del pensamiento, que acabaron por dar fruto en todos los campos y, por supuesto, en el que nos ocupa. Pero, esto no ocurrió hasta principios

de la década de los setenta.

En ese tiempo, las peculiares condiciones que regían en el ámbito de la edición española permitieron a ciertos editores concebir la idea de que aquí podían producirse libros infantiles de calidad semejante a los que ya

se editaban en Gran Bretaña, Alemania, Francia, etc.

Esos editores conseguían beneficios insospechados gracias al virtual monopolio del libro escolar, gozaban de condiciones arancelarias más que favorables para la exportación, y, sobre



todo, soportaban costos casi ridículos en comparación con los que regían en Europa —aquí la mano de obra era aún barata, y el pago de derechos de autor, aún más eludible que hoy—, de modo que no es raro que se plantearan una política de expansión hacia lo que entonces comenzaba a denominarse, algo equívocamente, supongo que por las prisas, *literatura infantil*.

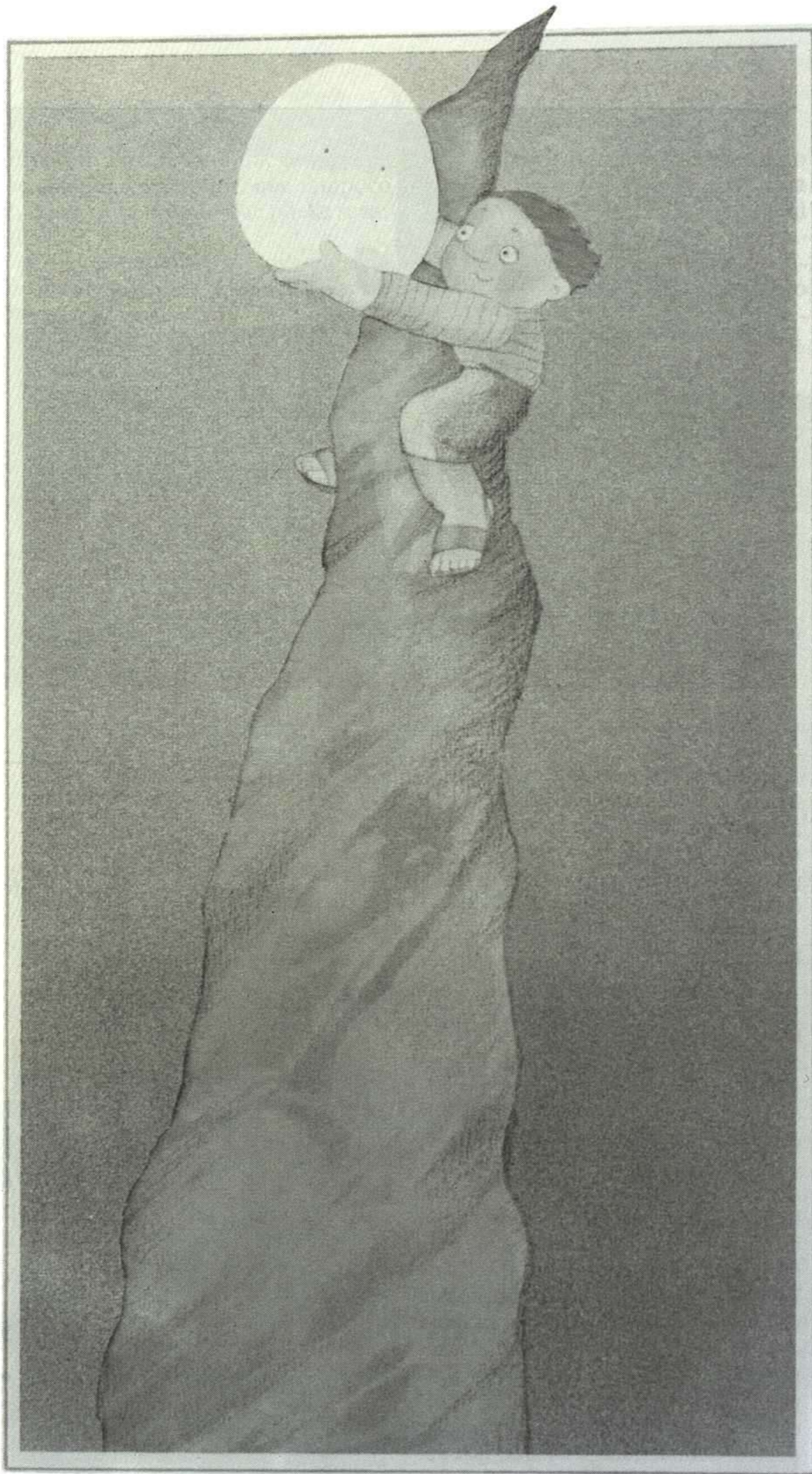
Cerca de esos editores se aglutina un grupo de dibujantes —hoy de sobra conocidos en su entorno— que firma los primeros *álbumes* que se ven en España. Se trata de productos con poco texto y mucha imagen, con destino a los primeros lectores. Esos álbumes alcanzan pronto notorios éxitos de venta y numerosas coediciones.

Enseguida, los movimientos de renovación pedagógica, en marcha en ese tiempo, comienzan a valorar y promocionar esos pocos libros que muestran en sus imágenes otra renovación, conectada con las modernas tendencias del arte —o el oficio— de ilustrar en el mundo entero.

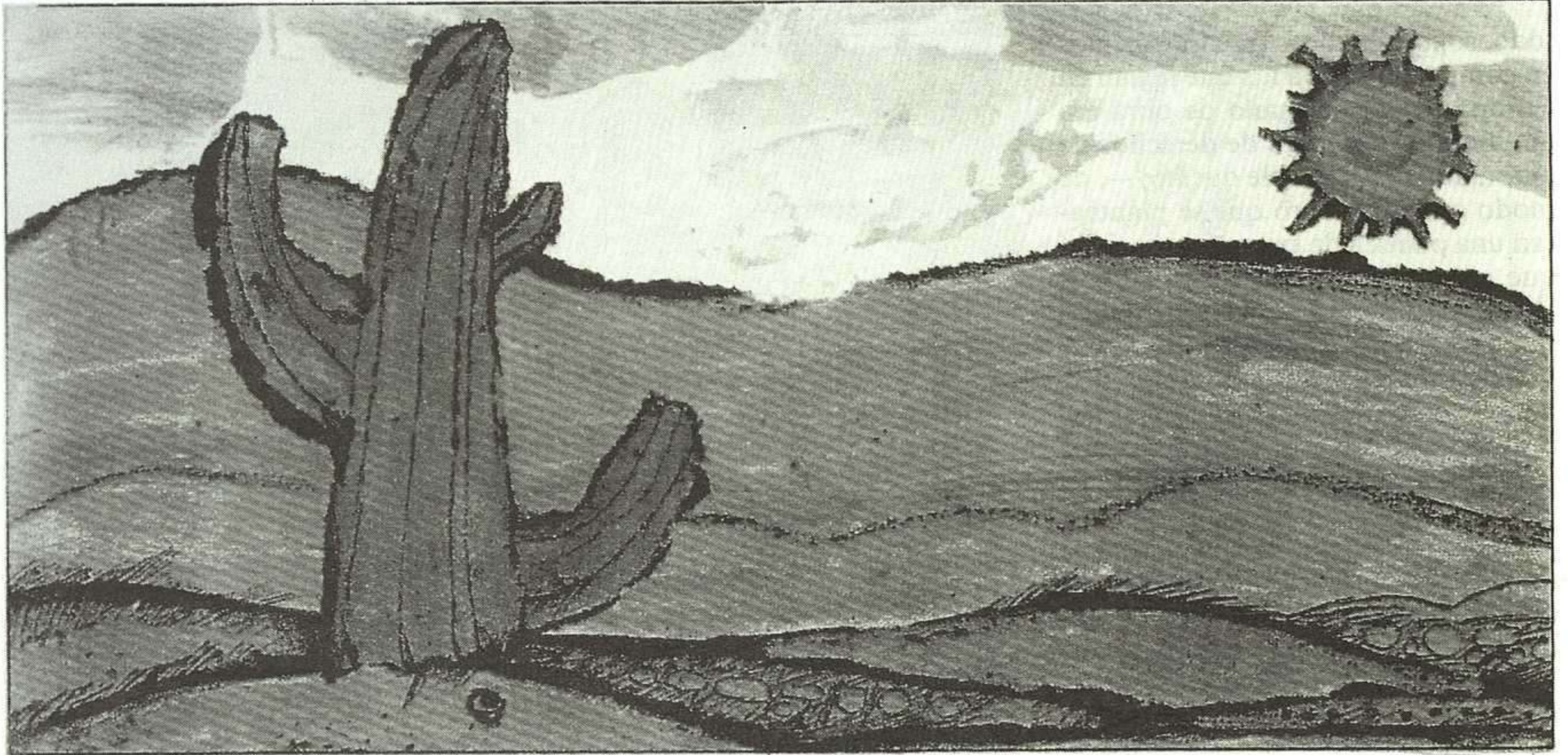
Esos dibujantes y esos editores llegaron a ser populares, e imitados, y en pocos años —cuatro o cinco apenas— se empieza a hablar de un *fenómeno* del libro infantil español y hasta de un auge extraordinario...



VIVI ESCRIVÁ, ABECEDARIO DE LOS ANIMALES, MADRID: ESPASA-CALPE, 1990.



CARME SOLÉ VENDRELL, LA LUNA DE JUAN, BARCELONA: HYMSA, 1988.



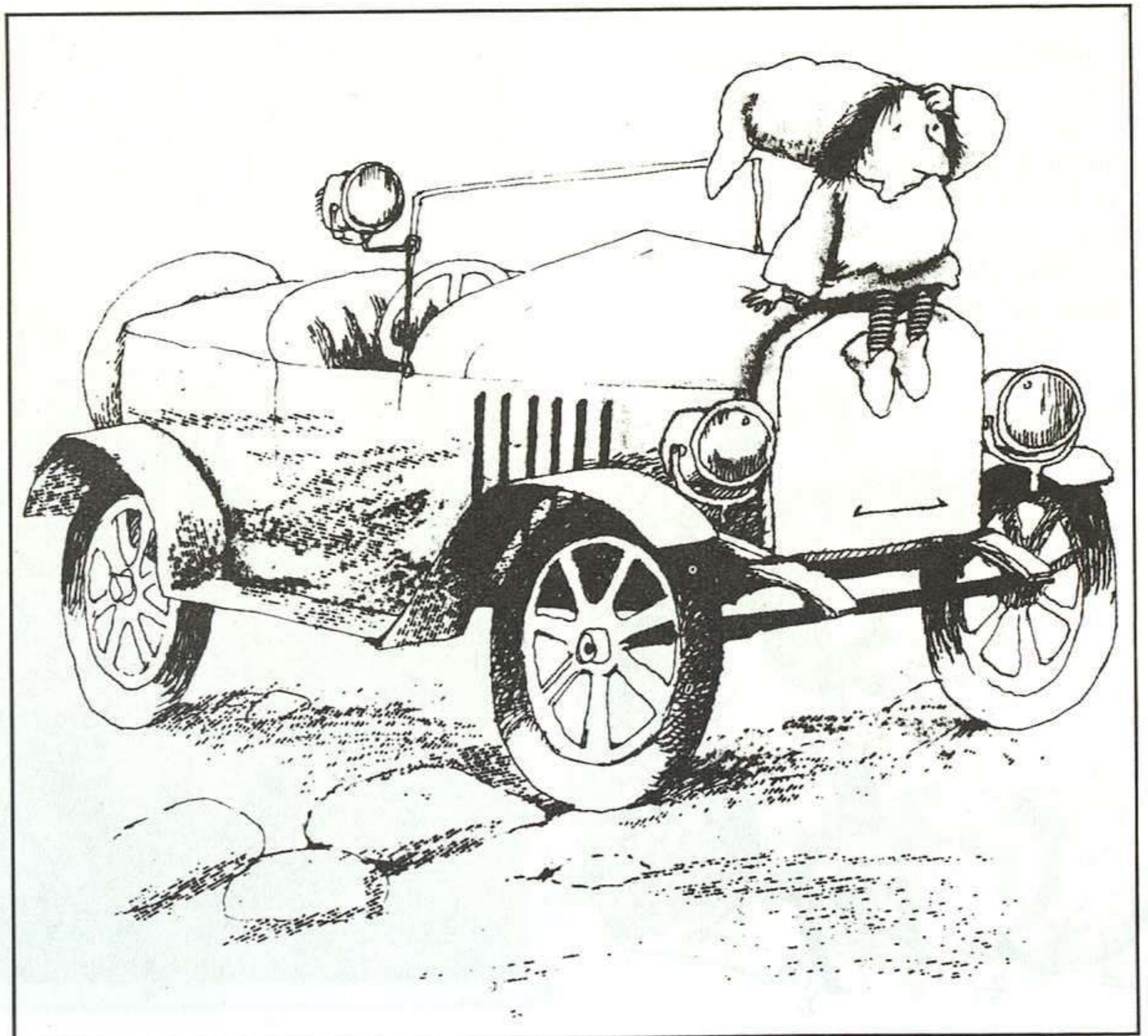
KARIN SCHUBERT, SÓL EL SOL, MADRID: ALTEA, 1974.

Es innegable que en el aspecto estético —y no podemos saber en qué proporción en el financiero— tal fenómeno fue sustentado por ese grupo de dibujantes a los que no se puede dejar de citar, una vez más.

## Los pioneros

Quiero empezar por *Asun Balzola*, acaso la decana de esa generación. Su dibujo, de una energía y una sobriedad vasca, roza los recursos de la exquisitez oriental, y sus colores, rotundos en la suavidad, ayudan a configurar un universo poético —nunca demasiado alejado de la realidad— que no sé si los niños llegan a captar en toda su belleza, pero que, desde luego, suele hacer las delicias de los pedagogos y aun las de muchos de sus compañeros. Su obra culminante —para mi gusto— quizá sean los tres tomos de *Leyendas vascas*, publicados por Erein. (Además, *Asun Balzola* escribe bien, lo que no es tan corriente dentro del subgénero al que nos referimos.)

Puedo seguir con *Miguel Calata-*



ULISES WENSELL, EL DUENDE Y EL ROBOT, VALLADOLID: MIÓN, 1981.

yud, a la altura de Asun en cuanto a calidad y originalidad de planteamientos, aunque muy alejado en el estilo. Dibujante extraordinariamente dotado, de inagotables facetas, Miguel compone con verdadera maestría y usa el color con un sentido de la armonía y una frescura inigualables. Un aire *fallero* —curiosamente lleno de buen gusto— y un cierto *horror vacui*, sin duda conectado con lo musulmán, le confieren una personalidad brillante y peculiarísima, por la que se le admira, y que queda a kilómetros de sus burdos imitadores. Toda la obra que conozco de él tiene un encanto poco corriente y tanta calidad, que me costaría destacar algo especial.

Cercano en ciertos detalles a Catalunyaud —lo elaborado de su trabajo y ciertos resabios del *pop*, por ejemplo—, José Manuel Boix difiere ampliamente de él en el tratamiento de la línea, culterana y sapientísima, y el color, misterioso y barroco, envueltos en delicadas texturas, donde hay algo de orfebre y algo de alquimista. Personalmente, nunca le encontré tan feliz en el ámbito de lo infantil —pese a su profesionalidad fuera de serie— como en su pintura —que desdichadamente conozco poco—, sus grabados —magníficos—, o su producción gráfica con destino a los adultos. No obstante, su *Tirant lo blanc* en versión infantil es una joya.

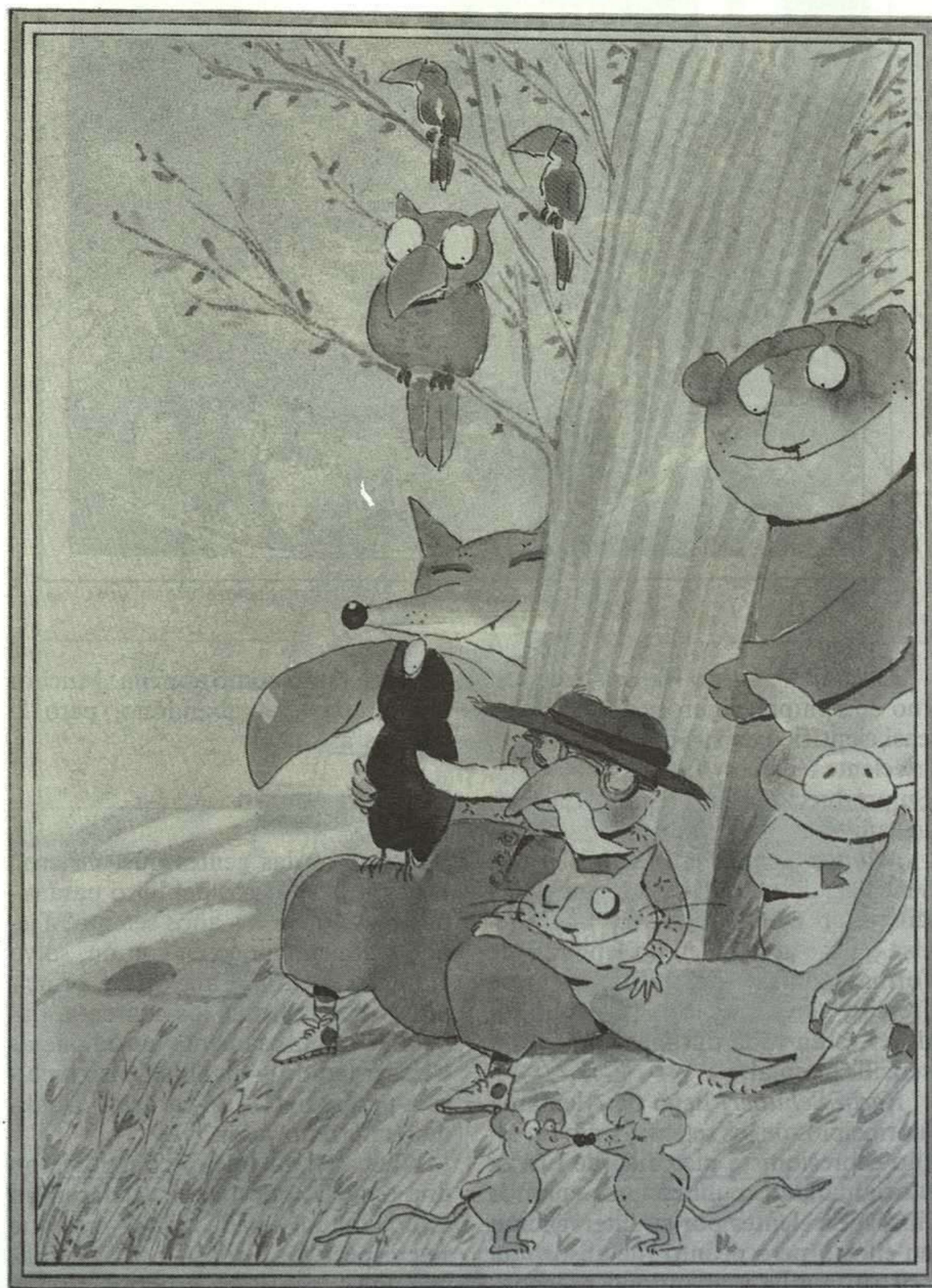
Viví Escrivá es una ilustradora más intuitiva que cerebral, misteriosa y rica, repleta de densidad dramática, que desgraciadamente ha tenido pocas oportunidades de mostrar en los libros, con la suficiente dignidad, su refinado y poético mundo interior —el que rezuman sus asombrosas marionetas, donde late la vida— y que aún puede sorprendernos con su personal manera de decir.

Carmen Solé es una espléndida e inquieta creadora de personajes y ambientes, que sigue creciendo y evolucionando, construyendo una obra

progresivamente madura, cargada de sensibilidad y ternura, que tampoco ha dado aún todo lo que puede sacar de sí.

Persiguiendo un trascendentalismo épico e historicista, fascinado por los grandes formatos y la pintura *de ballete*, es, a mi juicio, una pena que

José Ramón Sánchez, veteranísimo maestro de todos los géneros, haya perdido la dulzura, la elementalidad y la extraordinaria capacidad narrativa que derrochó en sus trabajos entre los setenta y los ochenta... Pero acaso en la capacidad de perderse reside el gozo de encontrarse de nuevo.



MONTSE GINESTA, L'ESTEL DE JOANTON, BARCELONA: PUBLICACIONS DE L'ABADIA DE MONTSERRAT, 1988.



JAVIER SERRANO, OPOSICIONS A BRUIXA I ALTRES CONTES, MADRID: ANAYA, 1989.

En cambio, *Ulises Wensell* es el mismo de siempre, riguroso y medurado, casi científico en sus planteamientos, excelente técnico y finísimo colorista. Su producción siempre maravilla por lo cuidada y sensible.

*Montse Ginesta* es la cultura de la sencillez, la sabiduría de lo amable, la dificultad de la sonrisa. Es una poetisa que se expresa en un lenguaje de formas nunca elaboradas, siempre frescas, auténticas. Sus varios imitadores están cada día más lejos de su sencillez genial.

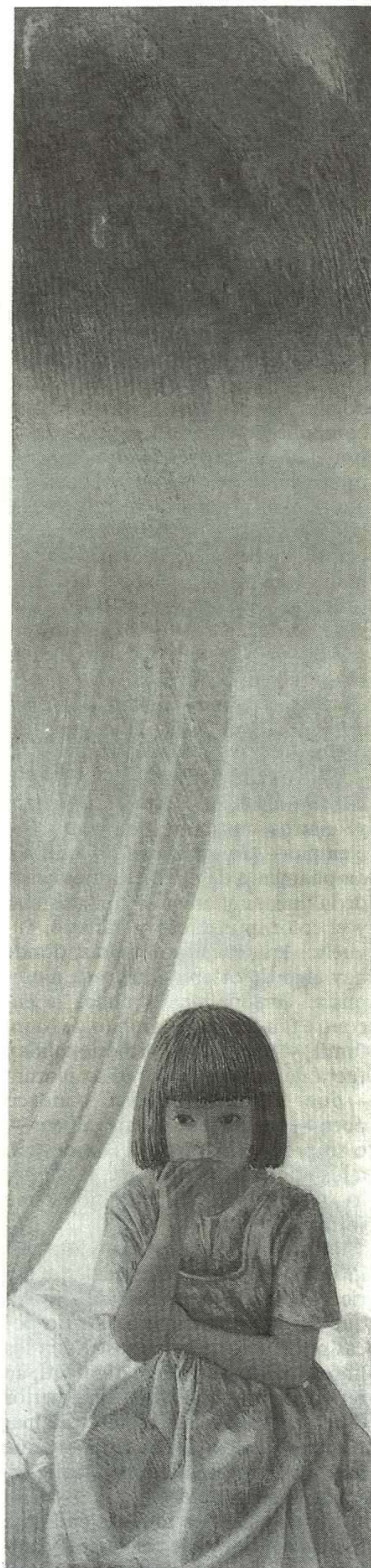
*Karin Schubert* llegó de Alemania a principios de los setenta, trajo un estilo expresionista pletórico de fuerza y originalidad, publicó unos cuantos libros, excelentes por su intervención en ellos... pero pronto fue absorbida por su familia y abandonó prácticamente un mundo que quizá no le in-

teresara tanto como aquella. Muchos lamentamos tal abandono, pero la vida es así...

### Poco en común

Éstas son las gentes que abrieron las puertas gráficas del libro para niños español en los años setenta. Tienen realmente poco en común, salvo el haber nacido la mayoría a principios o mediados de los cuarenta, haber sido rigurosamente autodidactas y haber tenido —en algún caso incluso a pesar suyo— un carácter decididamente renovador.

Nunca, a mi juicio, constituyeron una escuela, pues jamás tuvieron un estilo común —nada más diverso que sus respectivos estilos—; ni sustentaron una filosofía de grupo —no hay colectivo más rabiosamente personal



ALFONSO RUANO, EL GUARDIÁN DEL OLVIDO, MADRID: SM, 1990.



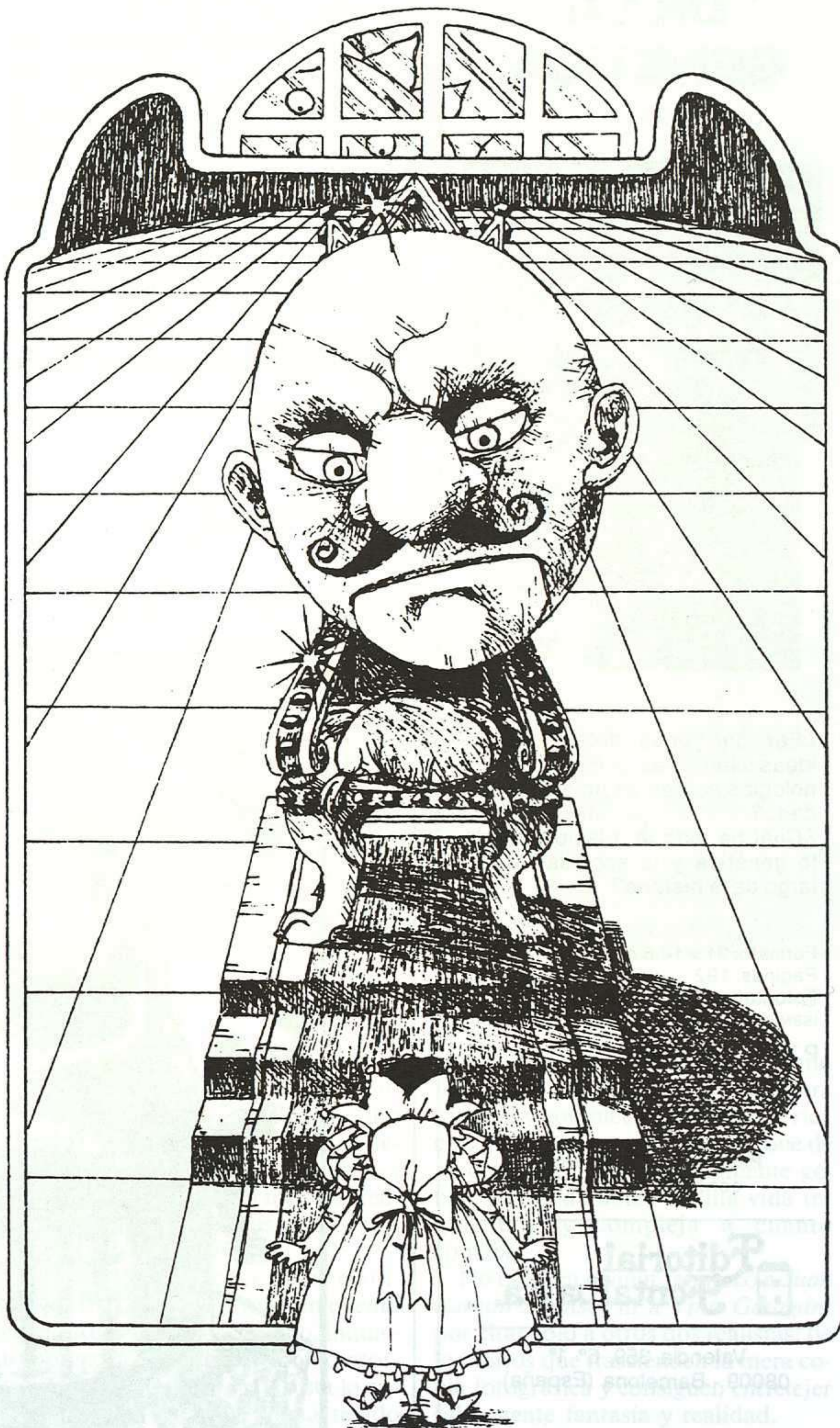
que el suyo—; ni existió entre ellos dependencia de ningún tipo —la independencia más absoluta fue y sigue siendo su bandera—, y eso es precisamente lo más asombroso de un grupo tan amplio. Sus maneras de hacer son tan diferentes como sus biografías, y si es cierto que todos han sido imitados, no lo es menos que ninguno de ellos imitó a nadie, siendo la originalidad una de sus muchas virtudes plásticas.

Todos continúan trabajando en la actualidad —unos más y otros menos activamente que entonces— y si bien hoy día pueden confundirse entre los cientos de profesionales que nutren las publicaciones con destino a la infancia, en su día, sentaron las bases de un fenómeno editorial que continúa desarrollándose dentro de las mismas coordenadas que ellos crearon. Que los estamentos culturales españoles —siempre con demasiado trabajo atrasado— no les hayan otorgado todavía el puesto que merecen no es sino uno de los muchos contrasentidos de tales estamentos.

### Los irregulares ochenta

Me aparté un tanto del mundo de los libros para niños a partir de 1983 y sólo he retornado a él, muy de vez en cuando. Así pues, conozco algo menos los intrínquilis de esta última década. No obstante nadie ignora que lo que en la anterior fue una aventura, es ahora un camino trillado. La producción de libros de entretenimiento con destino a la infancia ocupa hoy un porcentaje nada despreciable en el volumen general de la edición española. Ciertamente que no todo —probablemente menos de la mitad de lo que se edita— puede permitirse presumir de tener cierta originalidad, cierta calidad o siquiera cierta ética como producto... pero ahí está, y lo que parece ser lo importante, se consume.

Y entre tanto, han surgido una gran cantidad de profesionales de la ilus-



JESÚS GABÁN, EL MÁGIC D' OZ, BARCELONA: LA GALERA, 1983.

colección Ciencias

# HISTORIA Y RELACIONES SOCIALES DE LA GENETICA

EDITORIAL FONTALBA

HISTORIA Y  
RELACIONES SOCIALES  
DE LA GENETICA

¿Por qué unas determinadas ideas científicas o ciertas tecnologías surgen en un momento dado?

¿Cuál ha sido la relación entre la genética y la sociedad a lo largo de la historia?

Formato: 21 x 14,5 cm  
Páginas: 192  
Fotografías e ilustraciones  
ISBN: 84-85530-43-8

P.V.P.: 778 ptas.

Pídalo a su librero o  
contrarreembolso a:

**Editorial  
Fontalba, s.a.**

Valencia 359, 6º 1ª  
08009 - Barcelona (España)

## ILUSTRACIÓN

tración que siguen los pasos de esos pioneros. Claro, tampoco ahí es oro todo lo que reluce...

Pero, hoy día, es innegable que existe en nuestro país un número más que notable de buenos dibujantes, cuyo trabajo se sigue premiando en certámenes nacionales e internacionales, y cuyo prestigio hace que se les reconozca y aprecie en mercados muy alejados del nuestro.

Entre ellos, no puedo pasar por alto a *Alfonso Ruano*, dibujante comple-

tísimo y uno de los mejores —si no el mejor— diseñadores que tenemos, quien, asombrosamente, no ha decidido aún olvidarse del mundo de los niños y empezar a brillar como merece. Toda su obra —escasa como dibujante, pero ingente y muy valiosa como grafista— trasluce intimismo poético, equilibrio, sobriedad. Como ilustrador maneja a la perfección un realismo trascendido que, en mi opinión, tiene que ver con el surrealismo, y que, a veces, nos recuerda a De Chi-



JUAN RAMÓN ALONSO, EL NIÑO QUE VIÑO CON EL VIENTO, VALLADOLID. MIÓN, 1986.



TINO GATAGÁN, UN CASTILLO DE ARENA, VALLADOLID: MIÑÓN, 1983.

rico o nos sugiere a Magritte, pero que siempre acaba teniendo la delicada, casi exquisita, factura de su autor.

Otra individualidad notoria de esa generación (¿diez años más joven que la anterior?) es *Jesús Gabán*, autor con cerca de doscientos libros ilustrados, dos veces Premio Nacional y con un buen puñado de menciones internacionales, al que se cita mucho menos de lo que sería justo. Jesús es un creador original y fecundísimo, un colorista fastuoso y un artista plástico excepcionalmente dotado, con una

personalísima visión del mundo y un sentido del humor y la poesía asombrosos, que lo conectan a los grandes clásicos, y al que —en cuanto sus demasiados encargos lo dejen respirar—, veremos hacer cosas aún más sorprendentes que aquellas a las que ya nos tiene acostumbrados.

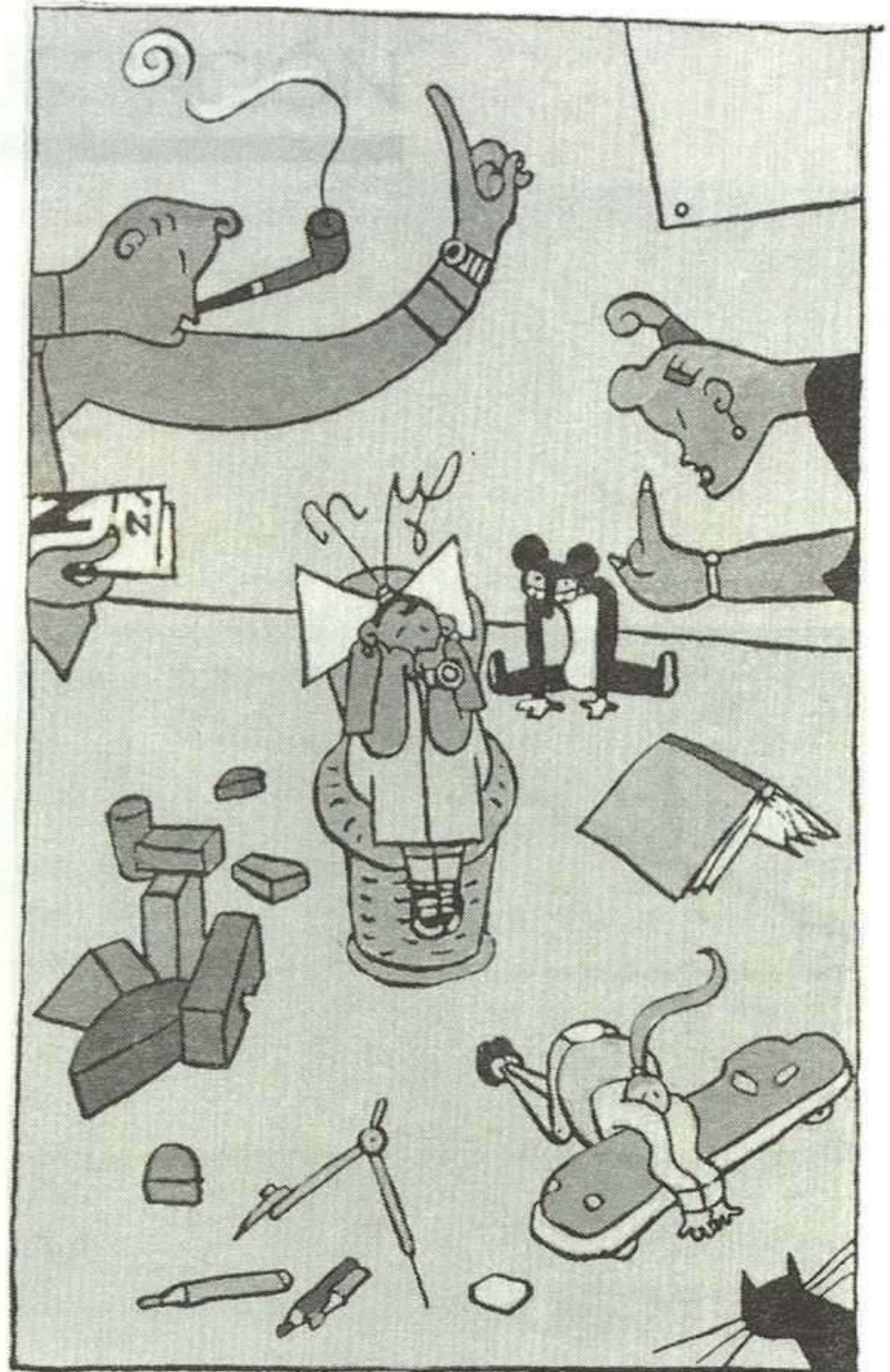
A pesar de sus pocos años en el oficio, otro valor a tener muy en cuenta en el futuro es *Javier Serrano*, inquieto buscador, tan sensible como atormentado, que no pierde de vista lo antiguo, y que, aunque no ha tenido

tantas oportunidades de lucirse como merecería, puede exhibir ya una obra madura y completa, misteriosa y rica en sorprendentes matices, que pone de relieve a un ilustrador realmente genial, capaz de dotar de una vida inquietante y compleja a cuanto concibe.

No quisiera olvidar tampoco a *Juan Ramón Alonso*, ni a *Tino Gatagán*, por citar sólo a otros dos realistas, de los varios que trascienden la mera copia fotográfica y consiguen entretejer sabiamente fantasía y realidad.



ANA LÓPEZ ESCRIVÁ, MIS VECINAS LAS CIGÜEÑAS, ZARAGOZA: EDELVIVES, 1992.

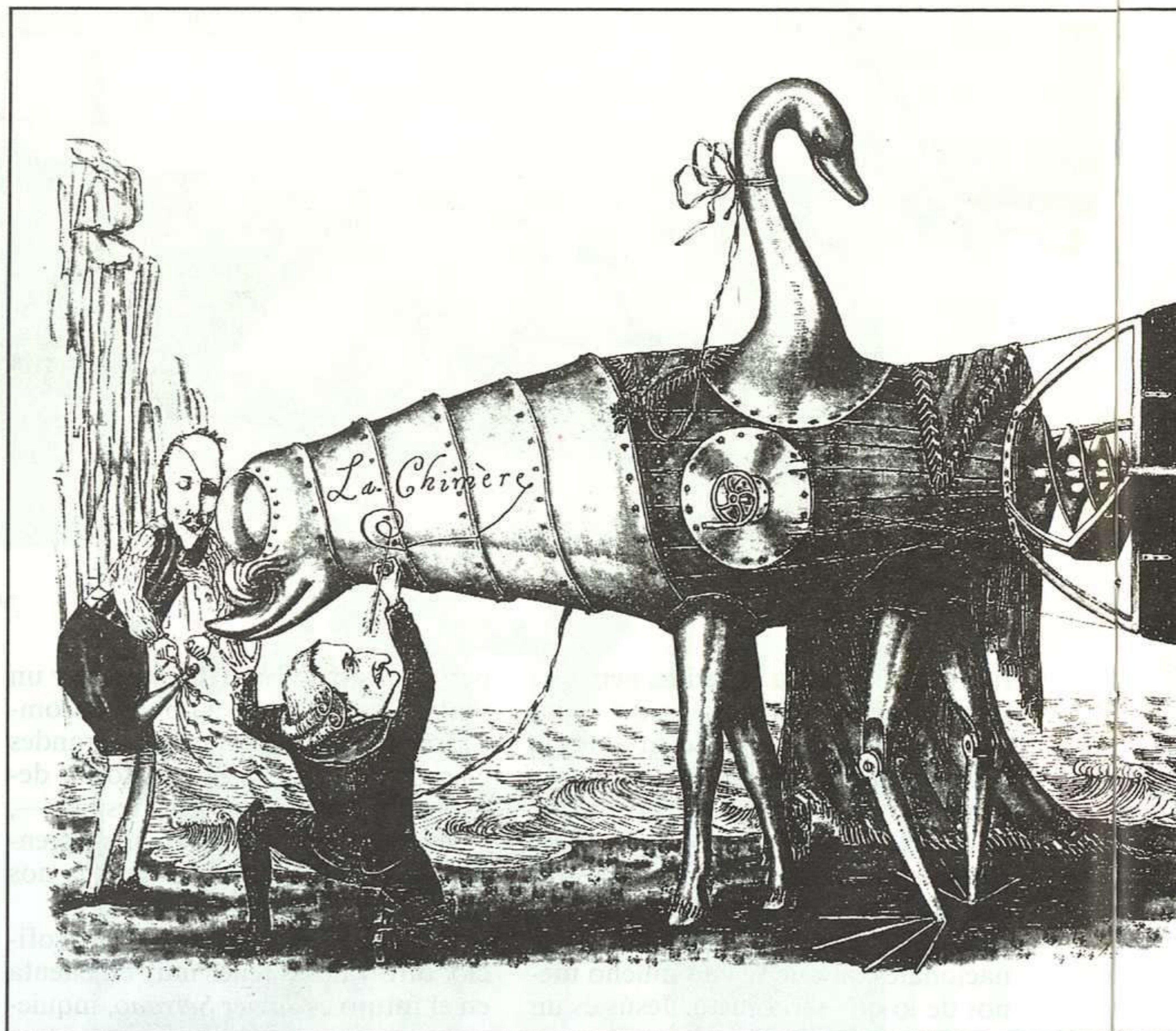


ARNAL BALLESTER, ANA ESTÁ FURIOSA, MADRID: SM, 1992.

## Galería de novísimos

Y para acabar —lógicamente con los *novísimos*— se me antoja que, como jóvenes, cumplen a la perfección su misión de aportar nueva savia gentes como el exquisito *Pablo Echevarría*, el inteligente *Francisco Meléndez*, la inquietante *Ana López Escrivá*, el contundente *Arnal Ballester*, el tierno *Gusti...* y poco más.

Naturalmente, conozco bien la obra de los citados e, incluso, con unos cuantos de ellos comparto —además de los sinsabores de un oficio irracionalmente planteado— las mieles de una amistad a prueba de envidias y rivalidades. No se me pida por tanto más objetividad que la mostrada. Les admiro a todos —y a tantos otros que no hay espacio para citar— porque, en definitiva, hacen uno de los trabajos más creativos y difíciles que conozco, lo hacen artesanalmente, utilizando sólo sus manos, su corazón y su cabeza... y cobran por él menos que el técnico que les arregla la lavadora. Pero eso no son sino suspiros de ballena, que a nadie, ni siquiera a ellos mismos, les interesan, y cuyo pormenor es mejor dejar para otra ocasión. ■



FRANCISCO MELÉNDEZ, EL VERDADERO INVENTOR DEL BUQUE SUBMARINO, BARCELONA: EDICIONES B, 1989.

\*Miguel Ángel Pacheco es ilustrador y autor.



GUSTI, EL CONILL COLOR DE NÚVOL, BARCELONA: PUBLICACIONS DE L'ABADIA DE MONTSERRAT, 1993.



PABLO ECHEVARRIA, CLAUDETTE, MADRID: ESPASA-CALPE, 1992.

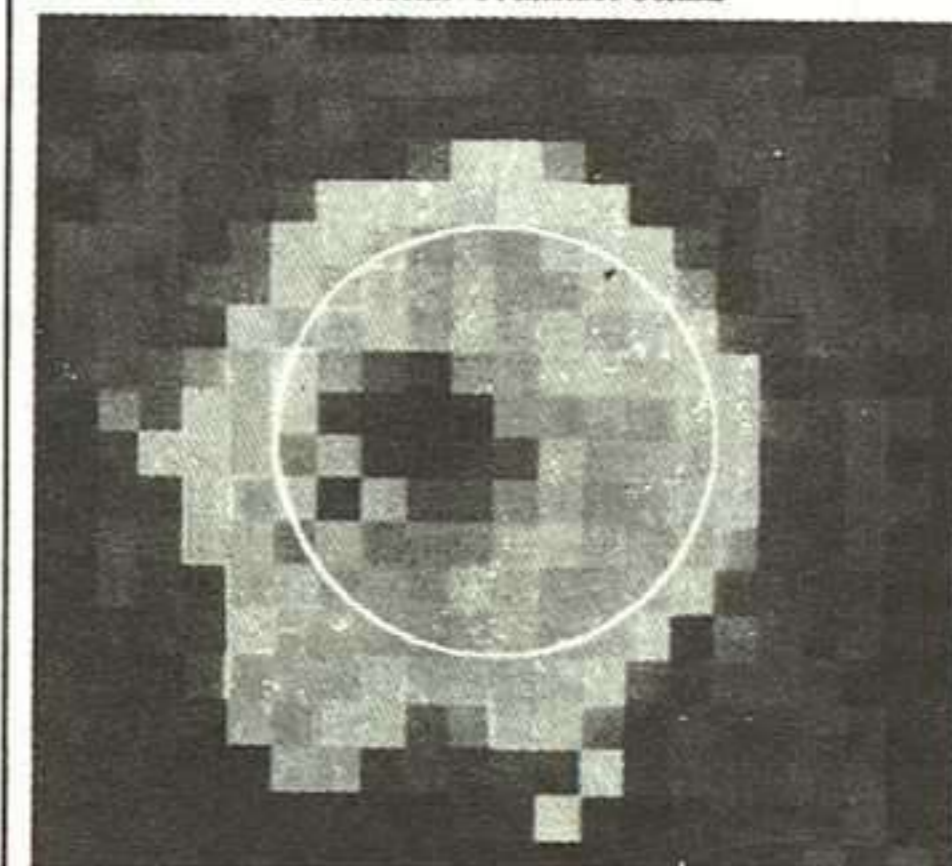
## CONCEPTOS BÁSICOS DE MATEMÁTICAS

J. Arnal/F. Celma

EDITORIAL FONTALBA

### CONCEPTOS BÁSICOS DE MATEMÁTICAS

Justo Arnal / Francisco Celma



#### Capítulos de la obra

- Concepto de número. Sistema de numeración decimal. ● El número entero. Operaciones. ● Sistema métrico decimal. ● Potenciación. ● Radicación. ● Divisibilidad. Números primos. Descomposición factorial. ● Máximo común divisor. Mínimo común múltiplo. ● Número racional. Fracciones. Operaciones. ● Fracciones y números decimales. ● Ecuaciones de primer grado. ● Sistema de ecuaciones de primer grado. ● Razones y proporciones. ● Regla de tres. ● Repartos proporcionales. Regla de compañía. ● Porcentaje. Interés simple. Interés compuesto. ● Operaciones mercantiles. Documentos. ● Progresiones. ● Conceptos de estadística. ● El proceso estadístico: fases. Representaciones gráficas. ● Medidas de tendencia central y de variabilidad.

Formato: 21 x 14 cm

ISBN: 84-85530-45-4

P.V.P. 971 Ptas. (Incluido IVA)

Pídalo a su librero  
o contrarrebolso a:

**Editorial  
Fontalba, s.a.**

VALENCIA, 359 - 6.<sup>º</sup>  
BARCELONA-9 (ESPAÑA)

# Cuando escribir no es llorar

por Adolfo Torrecilla\*



*En este artículo, el autor analiza algunas estrategias y métodos de aplicación en el aula que pueden ayudar a los niños y jóvenes a experimentar el placer de la lectura y la escritura. El texto incluye comentarios acerca de los métodos de enseñanza de la lengua y la literatura empleados por Daniel Pennac, profesor de Literatura y afamado novelista, así como un repaso a algunos experimentos vanguardistas de búsqueda de nuevos caminos literarios que tuvieron lugar en los años veinte y treinta en Europa, sin olvidar otras experiencias actuales como la de los Talleres Literarios.*

**E**n los últimos años han sido muy numerosos los investigadores de todas las disciplinas que han dedicado sus trabajos más a las estrategias pedagógicas que a las materias mismas que se enseñan en las aulas. Daniel Pennac es un profesor francés que ha centrado sus intereses especulativos en los métodos de enseñanza de Lengua y Literatura. El resultado ha sido una larga lista de títulos sobre el tema, aunque las entrevistas que concedió durante el pasado año a *L'Express* y *Le Monde de l'Éducation* pueden tomarse como

una síntesis de su forma de ver las cosas.

El suplemento sobre educación de *Le Monde* se hacía una pregunta: «¿Gustan los jóvenes todavía de escribir?». Pennac responde que sí. A la vista están los resultados de una encuesta realizada por la revista *L'École des lettres* entre estudiantes franceses de Primaria y Secundaria. Por lo menos un 64 % de los alumnos escribía de forma habitual sin necesidad de un encargo expreso del profesor. El 9 % se había especializado en novelas o cuentos, un 15 % se decantaba

por la poesía, un 13 % redactaba su diario, un 6 % escribía artículos, y el 47 % escribía cartas con periodicidad.

### Más lectores

Los datos que revela pueden sorprender a muchos. Sin necesidad de lanzar las campanas al vuelo, parece necesario deshacer, con serenidad, algún mito que ha empañado la visión de las clases de Literatura. Por ejemplo, el repetido lamento de que la televisión está atrofiando la capacidad

imaginativa de los niños.

Pennac cree que hoy se lee más que antes. Cada vez hay más editoriales interesadas en captar la cuota de lectores juveniles, que va en aumento. Los títulos destinados a estos lectores, así como los concursos de literatura para jóvenes, están en constante incremento (hecho que también se manifiesta en España).

Pennac rechaza también las opiniones alarmistas de los que afirman que hoy se lee y escribe mucho menos que antes. Esto supondría pensar que hubo una época áurea en la que todos, niños y adultos, vivían hermanados con la literatura. Pero tal *desiderátum* nunca ha existido. El propio Pennac recuerda que es hijo de una formación académica de corte positivista, donde la supuesta experiencia literaria se reducía a minuciosos datos eruditos, biografías de autores, recitados monótonos, resúmenes trillados y composiciones poco atractivas y, en el peor sentido del término, académicos. El mayor daño que se puede infligir a un niño es hacerle creer que ésta es

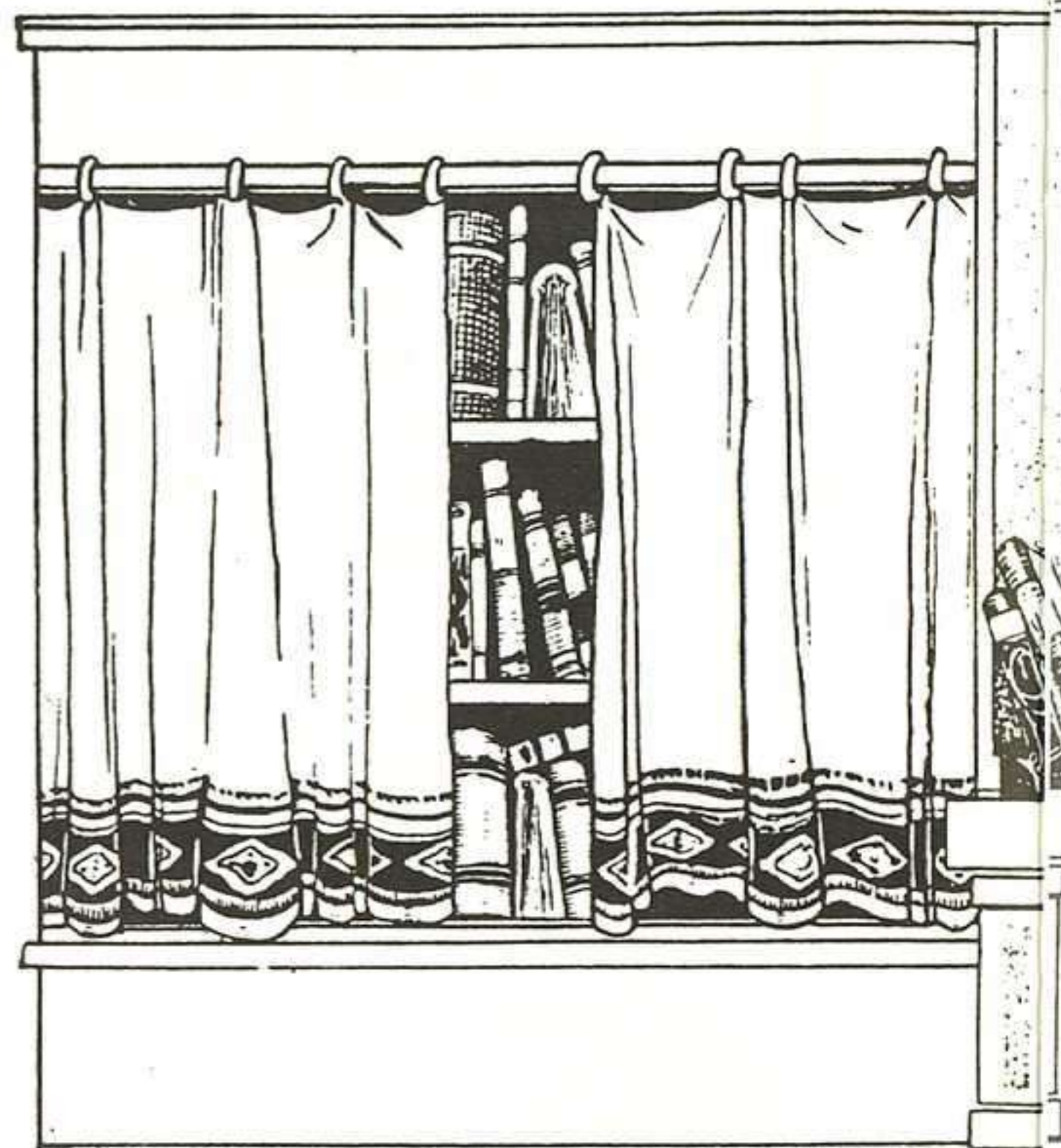


la auténtica manera de enfrentarse a la literatura, lo que hace que el tema le resulte odioso para siempre y le impida tener una experiencia literaria auténtica. Es un engaño que es preciso combatir. Pennac propone como arma la imaginación; la literatura, como felicidad: «Con los niños no se puede disimular, un niño no acepta que se le aburra [...]. La asignatura de francés no es un laboratorio de escritores; es un espacio colectivo de aprendizaje que permite al alumno

enriquecer su cultura y multiplicar su aproximación a la imaginación». Que hoy día sea fácil para cualquier persona acceder a la cultura no implica que todos se vean arrebatados por el entusiasmo creador literario.

### Experimentar emociones

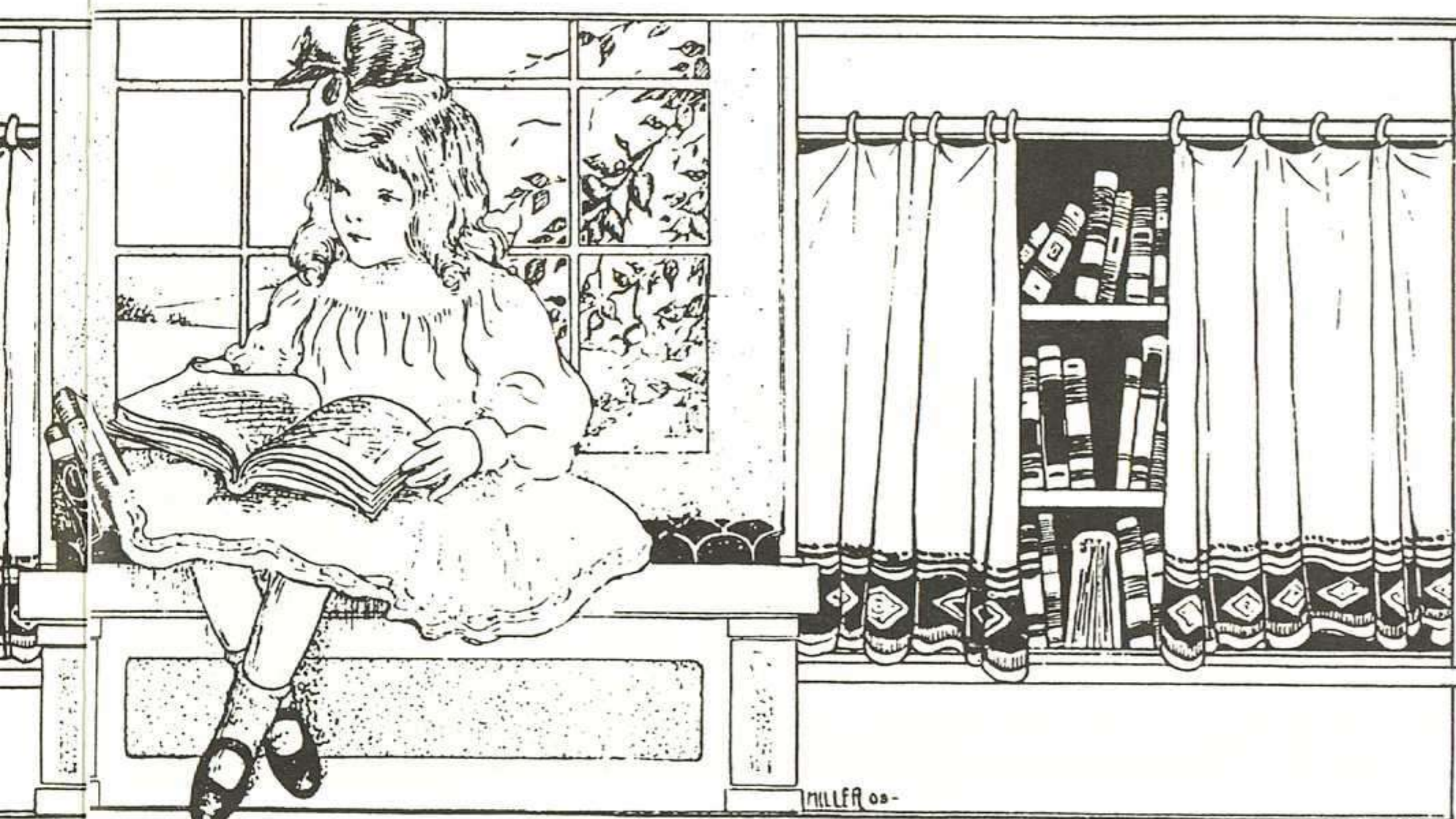
Frente al aburrimiento que pueden provocar lecturas incomprensibles y arduas, están la sencillez de los ordenadores, la comodidad de la televisión



y del mundo de la imagen o la exactitud tranquilizadora de las ciencias. Es otro positivismo que hace difícil el planteamiento de esfuerzos en las aulas. Este esfuerzo debe partir, en primer lugar, del profesor, cuyo papel debe ser el de guía y estímulo de las capacidades estéticas que indudablemente existen en los alumnos. «Yo quiero que en mis clases los niños experimenten emociones», dice Pennac.

La postura de Pennac no es inconsciente. Sabe que hay dificultades. En muchos lugares ha disminuido la capacidad de mantener por escrito un razonamiento, si es que se ha intentado. La cultura es cada vez más frívola y superficial, y olvida en muchas ocasiones la profunda sensibilidad humana. Las clases de Lengua y Literatura son un reto para cualquier maestro que pretenda recuperar un espacio óptimo para la realización de actividades encaminadas a recuperar el *placer de leer*, que no es sino el enriquecimiento auténtico de la personalidad de cada alumno. Con este objetivo, Pennac ha desarrollado técnicas basadas en el sentido común, como la lectura oral de relatos, fragmentos de libros o historias inventadas por los alumnos o el profesor,





práctica familiar que se pierde precisamente al entrar en el colegio; también se ejercita la memoria con el aprendizaje de poesías, máximas ingeniosas y párrafos seleccionados; o se dan a conocer resúmenes de obras de autores clásicos.

### Fomentar la creatividad

Algunos de los ejercicios que más han motivado a los alumnos de Penac han sido la escritura y puesta en escena de obras de teatro, la elaboración de radionovelas, los juegos prácticos y la confección de periódicos escolares y revistas literarias. Esta difusión de los textos de creación es un buen estímulo para los alumnos, que ven tangiblemente la utilidad (literaria) de su esfuerzo. De esta forma, se cultiva la Literatura como felicidad. El colegio debe ofrecer un primer y auténtico contacto de los alumnos con las obras literarias.

### También en España

El interés por las metodologías de enseñanza de la escritura también se ha producido en España, donde los títulos sobre este asunto son cada vez

más. Recomiendan eliminar toda dificultad superflua en el aprendizaje. De este modo proponen ejercicios imaginativos que provoquen la diversión en los alumnos. Uno de estos libros dice en su prólogo: «Escribir puede ser una experiencia excitante, emocionante, o tremendamente aburrida y penosa. Escribir a la fuerza, como un deber, sin una motivación previa, sin unas ideas matrices y sin unas imágenes inducidas, es árido y, en ocasiones, estéril». Es muy importante la manera de presentar los contenidos. De ella depende, en buena medida, que se consiga hacer atrayente la materia. Se busca aumentar la capacidad de observación del mundo de los alumnos o la agilidad a la hora de relacionar objetos o eventos. El desarrollo del pensamiento metafórico —análogo— es fundamental para muchas de estas metodologías, ya que la capacidad de relación es una buena base no sólo a la hora de impartir Literatura. Se ha comprobado que muchos alumnos con dificultades para memorizar los múltiples datos o procesos que estudian en cualquier asignatura —Historia, Biología—, son capaces de alcanzar niveles óptimos de conocimiento una vez adies-

trada su capacidad metafórica. Así pues, la clase de escritura y literatura no es algo aislado, sino que fomenta, precisamente, muchos mecanismos de pensamiento fundamentales para cualquier disciplina. Al mismo tiempo, no se rechaza ni se deja de lado el entrenamiento en los instrumentos verbales de expresión razonada de ideas. Existen numerosos ejercicios de reflexión gramatical y de explicación de figuras retóricas, muchos de ellos innovadores desde el título: «Dilo con otras palabras», «Escritura automática» o «Explorar sonidos».

### Influencias vanguardistas

La huella de los experimentos vanguardistas que tuvieron lugar en Europa en los años veinte y treinta resulta evidente en estos métodos. El denominador común de estas vanguardias era la búsqueda de una explo-



tación original de nuevos e intrascendentes caminos literarios para acabar con los recursos tradicionales. Lo que en aquellos años se presentaba como propuestas rompedoras, con matices absolutos, hoy son simples ejercicios experimentales y didácticos que ayudan a fomentar la imaginación. Lo que antes eran mensajes revolucionarios, se vende ahora como instrumentos de entretenimiento.

El futurismo de Marinetti preconizaba, ya en 1909, una literatura violenta, arrebatadora, que relegase los *claros de luna* y los motivos románticos de siempre: «El esplendor del nuevo mundo —escribe en su Primer Manifiesto— se ha enriquecido con la belleza de la velocidad». Marinetti propuso la abolición de

los signos de puntuación, de los tiempos verbales, de los adjetivos y adverbios, en definitiva, prefería «las palabras en libertad». El dadaísmo, por su parte, fue más demoledor: no creía en nada, ni siquiera en la modernidad ni en Dadá. Sus incursiones literarias apostaron por una literatura sin inhibiciones, ilógica, antitradicional, incongruente. Dentro del surrealismo tuvieron lugar los experimentos más radicales, aunque los resultados estuvieron muy por debajo de los proyectos. André Breton, su fundador, quería descubrir el funcionamiento efectivo del subconsciente y liberar el lenguaje de la presión de la razón; la técnica de la «escritura automática», escribir sin ningún control racional, explicaría la verdad de los sueños y el funcionamiento primero del lenguaje. Este método se emplea hoy para pasar el rato, sin pretensiones tan filosóficas.

Raymond Queneau (1902-1976),<sup>1</sup> heredero de la corriente surrealista aunque heterodoxo en sus técnicas, ha sido uno de los escritores más originales de la literatura de nuestro siglo. Encontró en el juego, la razón de su obra. En 1946 publicó *Ejercicios de estilo*, original experiencia literaria que se ha convertido en la parodia obligada de los recetarios clásicos de estilística y de aquellos manuales sobre el «arte de escribir bien». El libro ofrece noventa y nueve variaciones, imitando el *Arte de la Fuga* de Bach, de un suceso demasiado nimio, más trivial incluso que el asunto relatado en el *Ulises* de Joyce. Queneau ofrece entre otras cosas un muestrario de los más diversos registros comunicativos, con una ironía que no perdona nada: las muletillas, los vicios de dicción, los errores de los lenguajes técnicos y especializados.

Queneau, junto con François le Lionnais, fundó en 1960 el Taller de Literatura Potencial Oulipo, fuente de inspiración de muchos talleres actuales. Oulipo se ocupó de investigar sobre la literatura experimental. Llega-



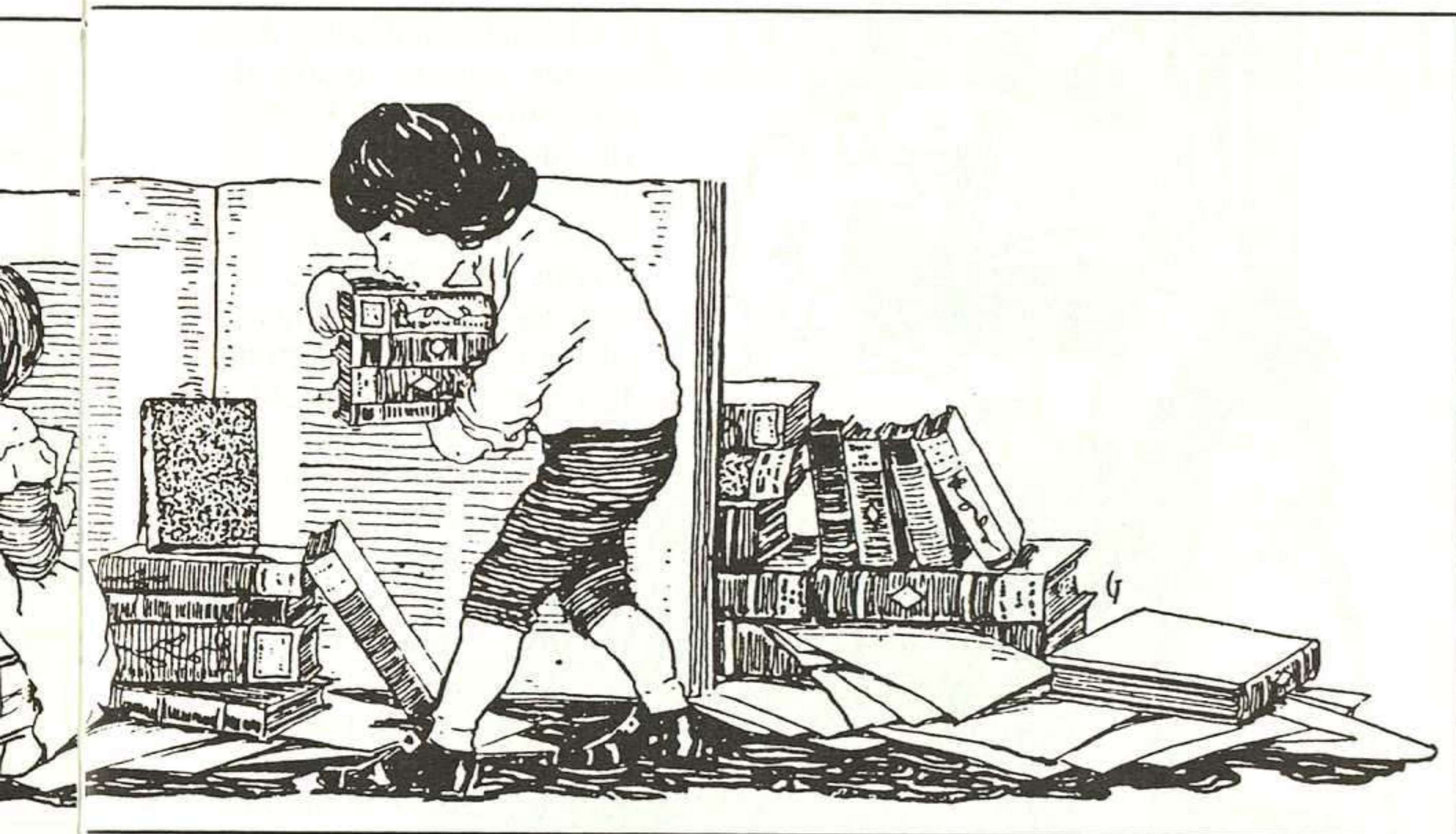
ron a escribir novelas cuya condición era no emplear una letra concreta, método llamado «literatura lipogramática». Las propuestas literarias de Raymond Queneau, a mitad de camino entre la extravagancia, la filología recreativa y los pasatiempos filológicos, pretenden «desoxidar la literatura de sus herrumbres, de sus costras».

## Auge de los Talleres Literarios

Esta forma de pensar en el plano de la producción literaria puede relacionarse con la visión que, desde el punto de vista de la enseñanza de la literatura, tenían las escuelas formalistas rusas, condensada en su programática sentencia de que era necesario dotar al estudio de la obra literaria de un objeto concreto y específico —la literariedad—, definido, en gran medida, por la metáfora, la desautomatización de los procesos verbales de emisión y recepción, y el extrañamiento.

Estas técnicas de escritura no han quedado relegadas sólo al ámbito escolar: las propuestas imaginativas para adultos de los Talleres Literarios —término que estuvo de moda y aún

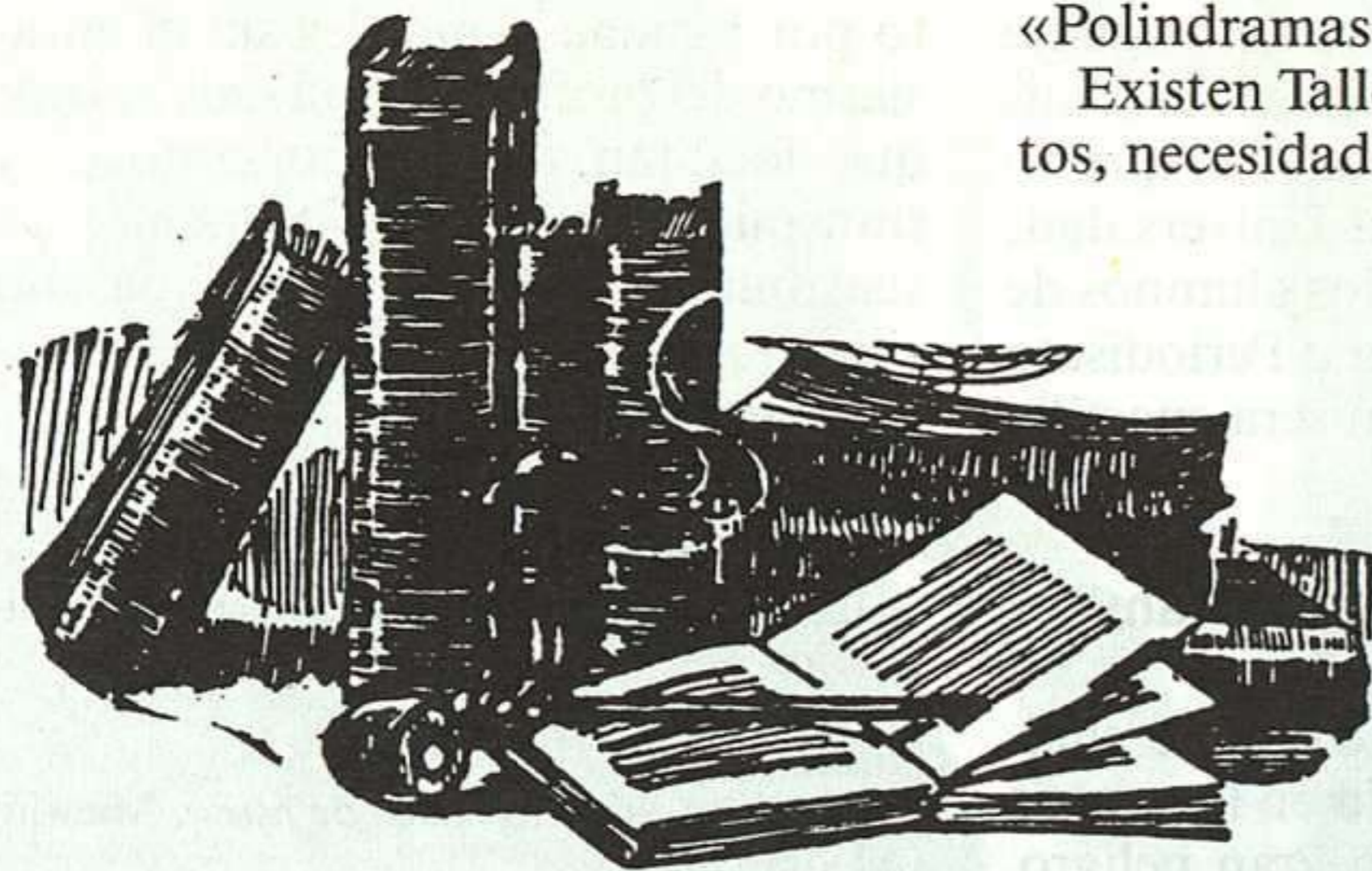




hoy es excesivamente empleado— están a la orden del día. La finalidad de estos Talleres es «aprender creando y estirar al máximo nuestras dosis imaginativas». La idea germinal es que el escritor nace, pero también se hace. Uno de estos talleres exponía que «mediante un trabajo práctico y creativo, se trata de descubrir las claves que dificultan o acercan y desarrollan el dominio del lenguaje, la práctica de la escritura y el hecho literario». Los contenidos son muy diversos. Los organizadores advierten que la finalidad no es producir escritores de laboratorio: no garantizan que los que acaben

el curso se conviertan en futuros autores de *best sellers*. Para que el aprendizaje de la escritura sea una apasionante experiencia personal, «a lo largo del curso se proveerá de abundante material en forma de pautas, tentaciones, alicientes, incitación y propuestas muy diversas centradas tanto en el aspecto estilístico de la escritura como en el desarrollo de la capacidad de invención». «Creando es como mejor se aprende», es el lema de uno de ellos. Propone a los participantes estos juegos literarios: «Cadáveres exquisitos» —de resonancia surrealista—. «El edificio de George Perec», «Epistolario», «Anagramas», «Polindramas», «Lipogramas», etc.

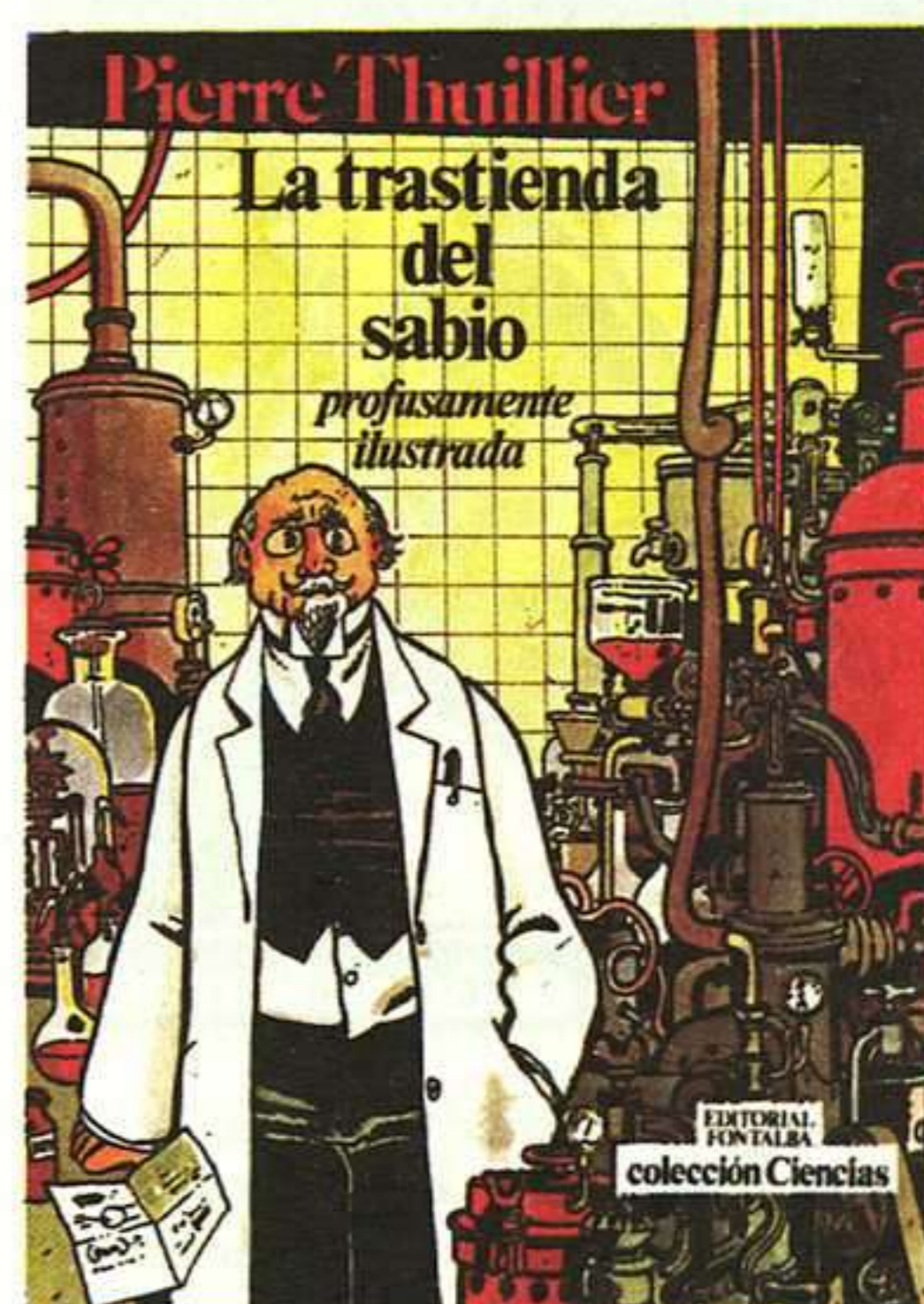
Existen Talleres para todos los gustos, necesidades y niveles: unos insisten en los aspectos lúdicos, con propuestas auténticamente estrambóticas; otros orientan su actividad hacia el perfeccionamiento del estilo personal; los hay sólo para mujeres, profesores, o por corresponden-



colección Ciencias

# LA TRASTIENDA DEL SABIO

(profusamente ilustrada)



¿Cuál es el significado social de la ciencia?

Pierre Thuillier hace una crítica rigurosa sin olvidar la ironía ni la anécdota y plantea una de las más importantes cuestiones de este fin de siglo: ¿cuál es la finalidad de la ciencia?

Un libro apasionante, corrosivo y profusamente ilustrado.

Formato: 29 x 21 cm

Páginas: 120

Fotografías e ilustraciones

ISBN: 84-85530-44-6

P.V.P.: 1361 pts.

Pídalo a su librero o  
contra reembolso a:

 **Editorial  
Fontalba, s.a.**

Valencia 359, 6º 1ª  
08009 - Barcelona (España)

# LOS CABALLOS Y PONYS

## LOS CABALLOS Y PONYS

Georgie Henschel



Guías Fontalba

Esta guía nos hace una descripción exhaustiva, tanto de los caballos como de los ponys. Además de un breve relato del caballo en la historia de la humanidad, incluye una relación de las razas principales, con una amplia descripción de cada una de ellas y acompañadas de abundante ilustración.

Formato: 13,5 x 20 cm

Páginas: 128 en cartóné

Fotografías e ilustraciones a todo color

**P.V.P.: 950 Ptas.** (Incluido IVA)

Pídalo a su librero  
o contrarrembolso a:

**Editorial  
Fontalba, s.a.**

Valencia, 359 - 6.º 1.ª  
08009 Barcelona (España)



La formación escolar debe contar con la ayuda del ambiente familiar. El ejemplo de los padres es primordial. Por muchos experimentos divertidos que hagan los alumnos, por mucho que se hable del placer que pueden suponer leer y escribir, si en el ho-

gar la televisión, por poner un ejemplo, es la única actividad cultural, será muy difícil que su entusiasmo se adhiera a estas propuestas. Ello es así porque la originalidad del método de Pennac radica

precisamente en que es el alumno el que escribe y lee por su propia iniciativa, porque está convencido de la importancia de estas actividades, y ha sido guiado acertadamente hacia el gozo y riqueza interior que provoca la experiencia literaria.

El profesor, ahora más que nunca maestro, no impone ni obliga, sino que debe ganarse al alumno para convencerlo. O, mejor dicho, para que se convenza. Los Talleres Literarios y el método propuesto por Pennac —inútiles sin el entusiasmo del profesor— son esos apoyos que facilitan al alumno conocer y transmitir sus ideas y aumentar su sensibilidad, algo que ha pasado siempre y que, por lo que se ve, siempre pasará. ■

En Madrid nació hace años la Escuela de Letras. Sus cursos de creación duran un año y abarcan materias como Prácticas de escritura, Interpretación y composición, Técnicas del relato breve, Fundamentos de lenguaje para creadores, entre otras. Tales iniciativas intentan solucionar lo que no se ha conseguido en la Universidad, donde es habitual que los alumnos de carreras como Filología o Periodismo no hayan escrito una mísera cuartilla de inspiración propia.

### La influencia del ambiente familiar

Pennac es consciente de que cualquier esfuerzo realizado en la escuela ha de precaverse de un gran peligro.

\* Adolfo Torrecilla es profesor de Literatura en el Instituto Tajamar de Madrid, y crítico literario.

#### Notas

1. Queneau, R.: *Ejercicios de estilo*, Madrid: Cátedra, 1987.



TINTA FRESCA

## Lucía Baquedano



Contrariamente a lo que dicen la mayoría de los escritores de cuentos para niños, de que han llegado a la literatura infantil casi por casualidad, o que escriben lo que les gusta, sin pensar en un lector determinado, pero que luego es aceptado por los niños, yo siempre quise escribir para ellos.

Sé que es la consecuencia de haber sido en mi infancia una voraz lectora en la que los cuentos dejaron una huella imborrable. Y escribo ahora al dictado de la niña que fui lo que entonces me hubiera gustado leer, con la ilusión de que otro niño disfrute con un libro mío entre sus manos.

### Bibliografía

- Cinco panes de cebada*, Madrid: SM, 1981; 4ª ed., 1992.  
*Fantasmas del día*, Madrid: SM, 1987; 10ª ed., 1993.  
*De la Tierra a Halley*, Madrid: SM, 1988; 3ª ed., 1988.  
*Los candelabros de Santa Bárbara*, Oviedo: Júcar, 1988.  
*Los divertidos líos de la noche*, León: Everest, 1988.  
*Nosotros, los otros y los demás*, Madrid: Magisterio Español, 1991; 2ª ed., 1993.  
*Los bonsais gigantes*, Madrid: SM, 1992; 2ª ed., 1992.  
*La casa de los diablos*, Barcelona: Labor, 1992.

# Los cristales maravillosos

por **Lucía Baquedano**

**L**aura conoció a Cristina el día que se mudaron a la nueva casa. Una gran jardinera llena de hortensias separaba sus balcones y además el de Cristina estaba protegido por una celosía verde, por lo que Laura solamente podía ver su silueta en sombra, a través del enrejado.

Le enseñó sus juguetes que eran muchísimos y gozó de la admiración de su vecina, que decía: ¡qué bonito!, cada vez que le mostraba uno por encima de la barandilla.

Sin embargo, en aquel entusiasmo no había asomo de envidia, por lo que Laura pensó que Cristina tenía sin duda cosas mucho mejores que las suyas, y le pidió que le hablara de ellas.

Fue entonces cuando Cristina le dijo lo de los cristales. Lo pasaba muy bien desde que se los compraron, porque era estupendo la de cosas que podía ver con ellos.

—¿Qué ves?

Y Cristina le habló de un jardín lleno de flores en el que había una fuente con cuatro caños. Unos niños iban a beber en ella, y se sorprendían al ver sus rostros reflejados en el agua. Estaban tan contentos con su descubrimiento que comenzaron a salpicarse unos a otros, muertos de risa, hasta que una mujer que parecía su madre y que tenía cara de estar muy enfadada, iba corriendo y gritando mucho, porque se habían mojado la ropa.

—Pero ya se le ha pasado el enfado porque ha ido al quiosco a comprarles helados.

Notando en su interior un sentimiento de envidia, Laura quiso saber qué más podía ver a través de sus cristales.

—Ahora llega un perro y olisquea la pierna de un señor que está sentado leyendo el periódico. ¡Qué horror!, levanta una pata. Creo que...

—¿Que va a hacer pis? ¿Lo hace? Di que sí...

—Que susto he pasado... casi lo consigo, pero el hombre se ha dado cuenta y le ha atizado con el periódico. El perro se va...

A partir de aquel día Laura ya no pensaba más que en tener unos cristales como aquéllos. Estaba segura de que con ellos no se aburriría nunca.

Y acostumbrada a tenerlo todo, pidió, lloró y se negó a comer hasta tener la promesa de sus padres de comprarle unos.

Pero fue imposible lograrlo. Nadie había visto jamás unos cristales con los que pudieran verse perritos, niños y fuentes, y Laura se indignó cuando le dieron un caleidoscopio y una bola transparente llena de nieve, en la que al amainar el temporal podía verse una casa y dos niños. ¿Es que creían que era tonta?

Decepcionada por no haber conseguido los maravillosos cristales, y envidiosa de Cristina porque los tenía, se sentó aquella tarde en su balcón, decidida a no prestar atención a su vecina, porque después de todo, si lo pasaba tan bien viendo cosas con sus cristales, que se divirtiera sola.

Hizo como si no la viera cuando se

acercó a la celosía verde y pegó su rostro en ella, y fingió sorpresa cuando la llamó.

—Estoy leyendo un cuento muy bonito y no puedo hablar —le dijo.

Pero Cristina quiso saber cómo se titulaba el cuento y de qué trataba, así es que comenzó a contárselo, y ya estaba llegando al final, cuando recordó que estaba enfadada y que no debía haberle hablado, así es que cerró la boca apretando fuerte los labios para que las palabras no pudieran salir de ella.

—Sigue —pidió Cristina, que sentía mucha lástima de la princesa y quería saber qué ocurrió con el desdorado Rey Cuervo.

—Si quieres saber el final tendrás que leer el cuento, porque yo ahora tengo que hacer los deberes del colegio.

—Es que yo no tengo el libro —se lamentó Cristina.

Y había tal desencanto en su voz, que Laura supo que, por aquel final del cuento, su vecina sería capaz de dar cualquier cosa.

—Puedo poner mi libro en una bolsa y pasártela con una escoba. Pero después, tú tienes que meter en la bolsa tus cristales a cambio ¿Qué decides?

Hubo un momento de indecisión que a Laura no le extrañó, porque tenía que ser terrible desprenderse de unos cristales como aquéllos. Pero Cristina quería saber el final del cuento.

Bueno —dijo al fin.

\* Cada vez más especialistas en temas de disciplinas jurídicas relacionadas con cuestiones vinculadas al mundo del Derecho.

A continuación se presentan los principales puntos de interés de los trabajos de los autores de esta sección.

\* En el presente artículo se analizan los aspectos más relevantes de la doctrina y la jurisprudencia en materia de responsabilidad profesional de los abogados.

Y además se presentan los datos más importantes de la legislación y la jurisprudencia en materia de responsabilidad profesional de los abogados.

Se trata de un artículo de gran interés para los abogados que deseen conocer los aspectos más relevantes de la doctrina y la jurisprudencia en materia de responsabilidad profesional de los abogados.

Se trata de un artículo de gran interés para los abogados que deseen conocer los aspectos más relevantes de la doctrina y la jurisprudencia en materia de responsabilidad profesional de los abogados.



MARINA SEOANE.

El palo de la escoba salió y volvió sobre las hortensias. Laura lo condujo con mano temblorosa. Estaba tan nerviosa que no prestó atención al sollozo que se oyó en la otra terraza.

Al fin tenía sus cristales.

Abrió la bolsa y miró sorprendida lo que en ella había. Eran unas gafas de gruesos cristales con montura de concha.

Se las puso y miró a través de ellas,

pero sólo vio niebla. Incluso se sintió un poco mareada y tuvo que quitárselas enseguida.

Entonces, al mirar al frente y ver el parque, la fuente de cuatro caños y los niños que correteaban a su alrededor, lo comprendió. Y comprendió también el llanto del otro balcón, porque Cristina, sin sus gafas no podía leer el cuento.

Se sintió avergonzada. ¿Qué impor-

taban los cristales si no eran ellos, sino su dueña, quien sabía ver lo bello que a otros pasaba desapercibido?

Con las gafas en la mano bajó corriendo las escaleras, entró en el portal de al lado, y sin dejar de correr subió dos pisos. Llamó después a la puerta y preguntó:

—¿Vive aquí una niña que se llama Cristina?

# JURÍDICOS

REVISTA MENSUAL DE DERECHO

Publicación general de información jurídica

\* Cada mes especialistas de todas las disciplinas jurídicas reflexionan sobre cuestiones vinculadas al mundo del Derecho.

\* **CUADERNOS JURÍDICOS** es, por tanto, una publicación que permite a los profesionales del Derecho una puesta al día de casi todo lo que ocurre en los distintos ámbitos de la investigación científica y de la realidad práctica.

\* En los sumarios de **CUADERNOS JURÍDICOS** se dan cita distintos especialistas que con sus trabajos inteligibles y rigurosos permiten al lector estar informado puntualmente de todas aquellas materias y cuestiones de imprescindible conocimiento jurídico.

\* Y además, junto a los artículos doctrinales, en **CUADERNOS JURÍDICOS** podrá encontrar desde novedades legislativas y bibliográficas hasta una agenda de actos, seminarios, jornadas, etcétera.



De venta  
en quioscos.  
Para su comodidad  
¡suscríbese!

**Boletín de suscripción** Copie o recorte este cupón y envíelo a:  
**EDITORIAL FONTALBA, S.A.**  
Valencia 359, 6º 1ª  
08009 Barcelona (España)  
Tel. (93) 458 55 08 / Fax (93) 458 66 02

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CUADERNOS JURÍDICOS**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 5.725 ptas. incluido IVA (6.325 ptas. precio venta quiosco), por el período de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

- Domiciliación bancaria.  
 Envío cheque bancario por 5.725 ptas.  
 Contrarrembolso.

A partir del mes de ..... (incluido)

Si desean factura, indiquen número de copias y el NIF .....

	Ordinario	Avión
Para Canarias, Ceuta y Melilla 5.558 ptas. (exento IVA).		
Europa	65 \$	93 \$
Canarias envío aéreo: 6.160 ptas. América	65 \$	110 \$

Nombre .....  
Apellidos .....  
Profesión .....  
Domicilio .....  
Población ..... Código Postal .....  
Provincia ..... Teléfono .....  
País ..... Fecha .....

**Domiciliación bancaria**

Fecha .....

Banco o Caja ..... Sucursal .....  
Domicilio .....  
Población ..... C.P. Provincia .....

Señores: Ruego que hasta nuevo aviso abonen a Editorial Fontalba, S.A., Valencia 359, 6º 1ª, 08009 Barcelona, con cargo a mi c/c o libreta de ahorros. los recibos correspondientes a la suscripción o renovación a la revista **CUADERNOS JURÍDICOS**.  
Atentamente les saluda

Firma

Titular .....  
Domicilio .....  
Población ..... C.P. ....  
Provincia .....

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad	Oficina	DC	Nº cuenta						

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria donde le informarán.



# Marina Seoane

Mi visión de la vida es la aprehensión del color, de las sensaciones; el impacto de lo que me rodea. El contacto con lo diminuto: plantas, insectos, pequeños objetos que cobran importancia al posar en ellos los ojos, entonces resplandecen con un aura y se convierten en únicos, ¡imposible vivir sin ellos!, las cosas pequeñas, sencillas; no entiendo lo intrincado de las políticas, de las enrevesadas acciones humanas. Sólo lo simple que me rodea, me calma y me colma.

El lenguaje mediante el cual me comunico con las cosas es el dibujo, es un juego de recreación. Por medio del

dibujo vivo otros mundos, me sumerjo en ellos de un modo total, nado en sus tranquilas aguas y olvido lo que me rodea. Juego, siempre juego y desde luego juego con el otro, con el autor de un texto; si es semejante a mí, amante de lo pequeño, de la naturaleza, de lo maravilloso, entonces la unión es total, se convierte en un

juego a dos. No está nada mal jugar acompañado.

Siempre me inquieta cuando me dan un texto, no sé lo que me voy a encontrar, y si el milagro se produce y el texto es próximo a mi mundo, entonces, ¡qué regocijo!, ¡qué alegría!, ¡qué momentos me esperan en la creación de un nuevo mundo de color!

## Bibliografía (selección)

- Blas de Otero para niños*, Madrid: Ed. de la Torre, 1985.  
*León Felipe para niños*, Madrid: Ed. de la Torre, 1986.  
*Lope de Vega para niños*, Madrid: Ed. de la Torre, 1986.  
*Patatita*, Madrid: SM, 1987.  
*La cuesta de los galgos*, Madrid: Anaya, 1988.  
*El ciempiés cojito*, Bilbao: Ega, 1988.  
*Memorias de un río*, Madrid: SM, 1989.  
*Poemas de doña Chavala y don Chaval*, Madrid: Luis Vives, 1989.  
*Barrigaverde e o dragón Achís*, Madrid: SM, 1990.  
*El barco de los tres tesoros y pico*, Bilbao: Ega, 1992.  
*Viaje al país de las hadas*, Bilbao: Ega, 1992.



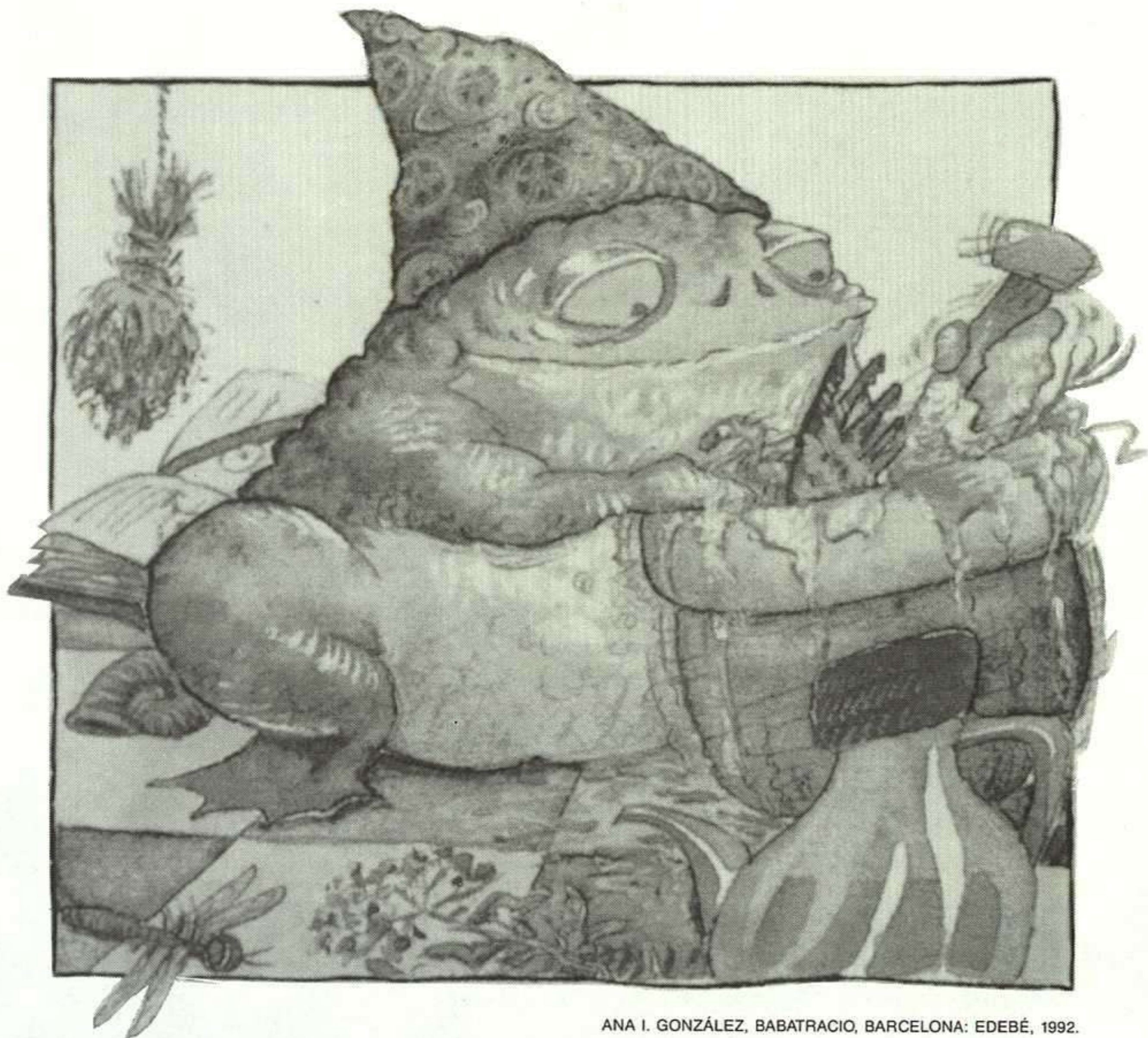


Maria Seoane

## LA COLECCIÓN DEL MES

## Tucán

por Reina Duarte\*



ANA I. GONZÁLEZ, BABATRACIO, BARCELONA: EDEBÉ, 1992.

**H**abía una vez una bruja de 6 años que quería ir a la escuela, un fantasma que decidió pasar sus vacaciones en un armario, un niño que se convertía en perro, un payaso que hablaba con su conejo, un príncipe que quería ser rana y una babosa que soñaba con tener una concha.

¿Sigo? Pues había también un es-

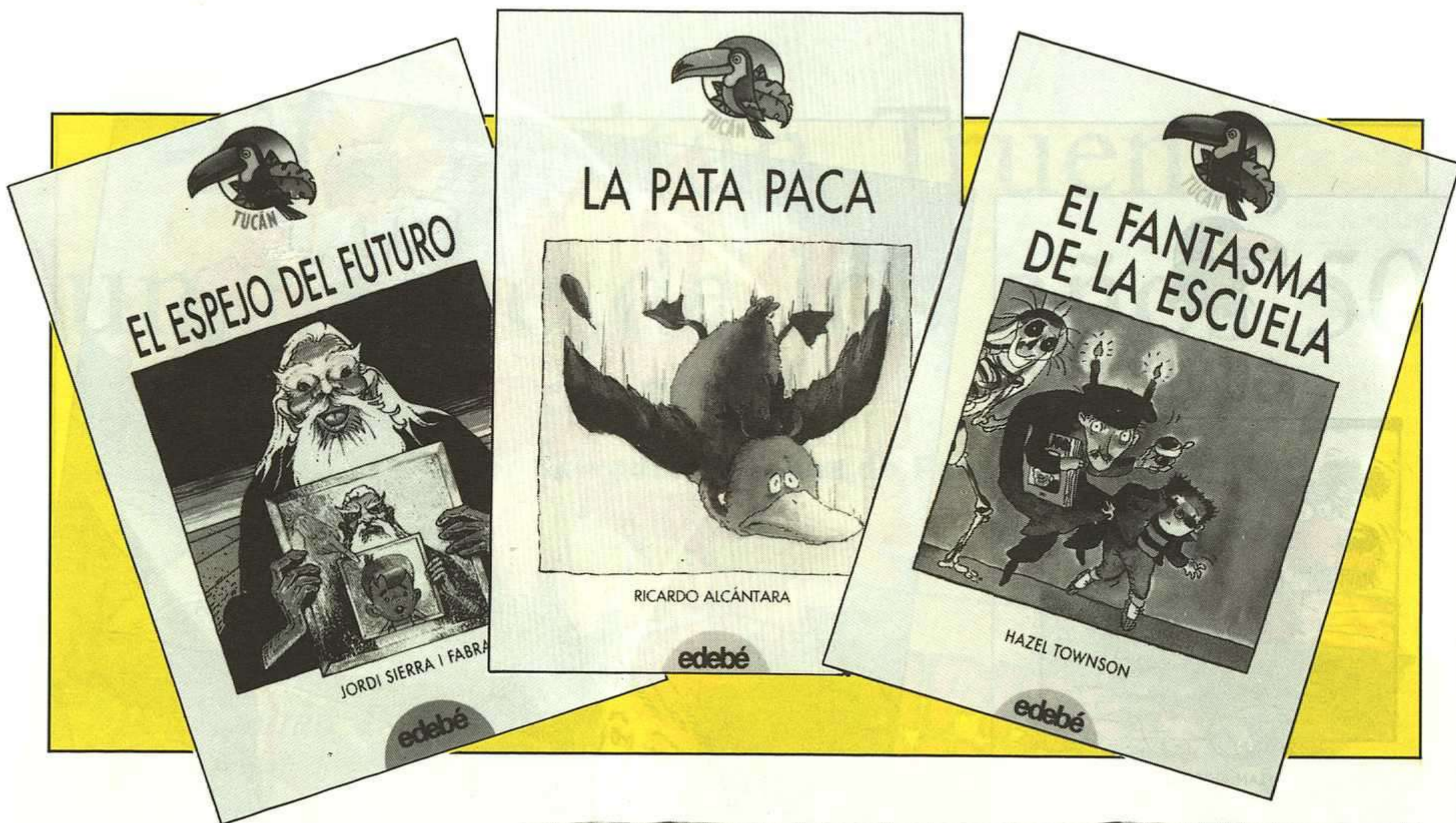
pejo que leía el futuro, una muñeca que hablaba y una pata que no sabía volar.

Todos los lectores de esta revista estamos convencidos de que un libro, uno solo, puede encerrar un mundo. ¿Cómo explicar entonces el poder que encierra una colección de literatura? Y más difícil todavía: una colección de literatura infantil.

### Sueños infantiles

Se han escrito tantos artículos y tantas teorías intelectuales sobre la literatura para niños, que con frecuencia se olvida que la magia no requiere justificaciones. Empieza allí donde acaba la lógica.

Con sencillas herramientas, palabra, imagen y papel, la editorial Ede-



bé se ha lanzado al territorio de los sueños infantiles. Y en poco tiempo, nos hemos visto invadidos por mil personajes que cuentan aquello que no nos atrevemos a decir en nuestro reducto de adultos y profesionales.

Con la colección Tucán no hablamos para vosotros, críticos, editores, pedagogos, bibliotecarios y maestros, sino para vuestros niños y los niños y niñas que fuisteis.

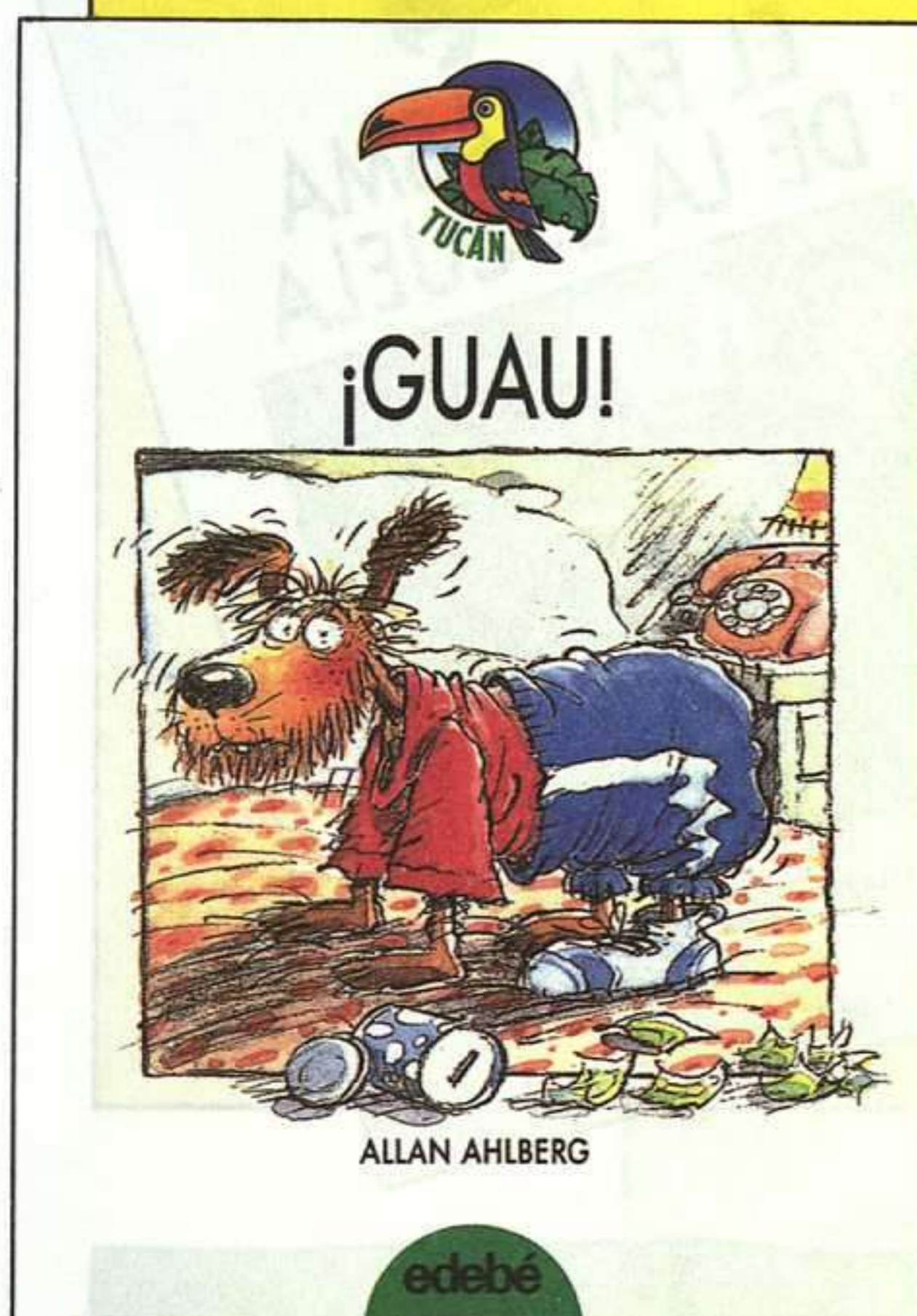
Hemos dividido la colección en dos series: la Serie Azul, para lectores de 6 a 9 años; y la Serie Verde, para lectores de 9 a 12 años. Naturalmente, estas divisiones son orientativas, como un consejo para situar al educador, y que éste lo aplique abiertamente con sus elementos de juicio, sin duda más precisos y certeros.

La auténtica verdad es que en todos los títulos buscamos el entusiasmo de los lectores, para que se rían, se emocionen, viajen, sueñen... y, en definitiva, se conviertan en personas felices.

Con este exigente criterio seleccionamos las obras que, libro a libro, van



CARMEN PERIS, CUENTOS PARA DORMIR A LA ABUELA, BARCELONA: EDEBÉ, 1992.



JULIA DÍAZ, MATÍAS Y EL ABUELO, BARCELONA: EDEBÉ, 1993.

construyendo nuestra biblioteca. No escatimamos esfuerzos para encontrar esas páginas que, de verdad, atraigan la atención del joven lector. Por eso buceamos en los temas más actuales y estamos potenciando el imparable caudal creativo de nuestros escritores e ilustradores.

Ricardo Alcántara, Jesús Ballaz, Mercè Company, Miquel Rayó, Jordi Sierra i Fabra, Maite Carranza, Gabriel Janer Manila, Isabel Córdova... son algunos de los narradores que discurren por nuestros libros.

Sus palabras conviven con un especial entorno: el maravilloso mundo ilustrado que crean los dibujantes. Gusti, Valentina Cruz, Agustí Asensio, Francesc Rovira, Arnal Ballester, José M<sup>a</sup> Lavarello, Xan López Domínguez, Mabel Piérola... dan forma y color a los protagonistas de nuestros libros.

## Calidad literaria

La colección Tucán ha calado tan hondo en la editorial Edebé, que nuestro impulso es imparable. Por eso, iniciamos ya la publicación de obras en vasco y gallego, igual que antes lo hicimos en catalán, deseosos de llegar a todos los lectores del país en su propia lengua.

La aparición simultánea de estas obras en castellano nos permite actuar como vehículo de comunicación entre distintas culturas y potenciar un intercambio de autores, de ilustradores y de fuentes creativas, que amplíe la visión literaria de nuestros lectores.

Tampoco olvidamos a los escritores extranjeros cuya fuerza y calidad literaria queremos transmitir. Así, en nuestro catálogo de autores figuran: Marie-Aude Murail, Allan Ahlberg, Roberto Piumini, Gudrun Pausen-

wag, Natalie Babbitt...

La traducción de las obras requiere un especial cuidado para ser fieles al espíritu de las páginas originales. Pero éste y todos los esfuerzos que realizamos merecen bien la pena, porque responden a un ideal, que es también nuestra ideología: despertar el amor en los niños por la palabra escrita, y que esta llama prenda en ellos y ellas como hace algunos años lo hizo en nosotros.

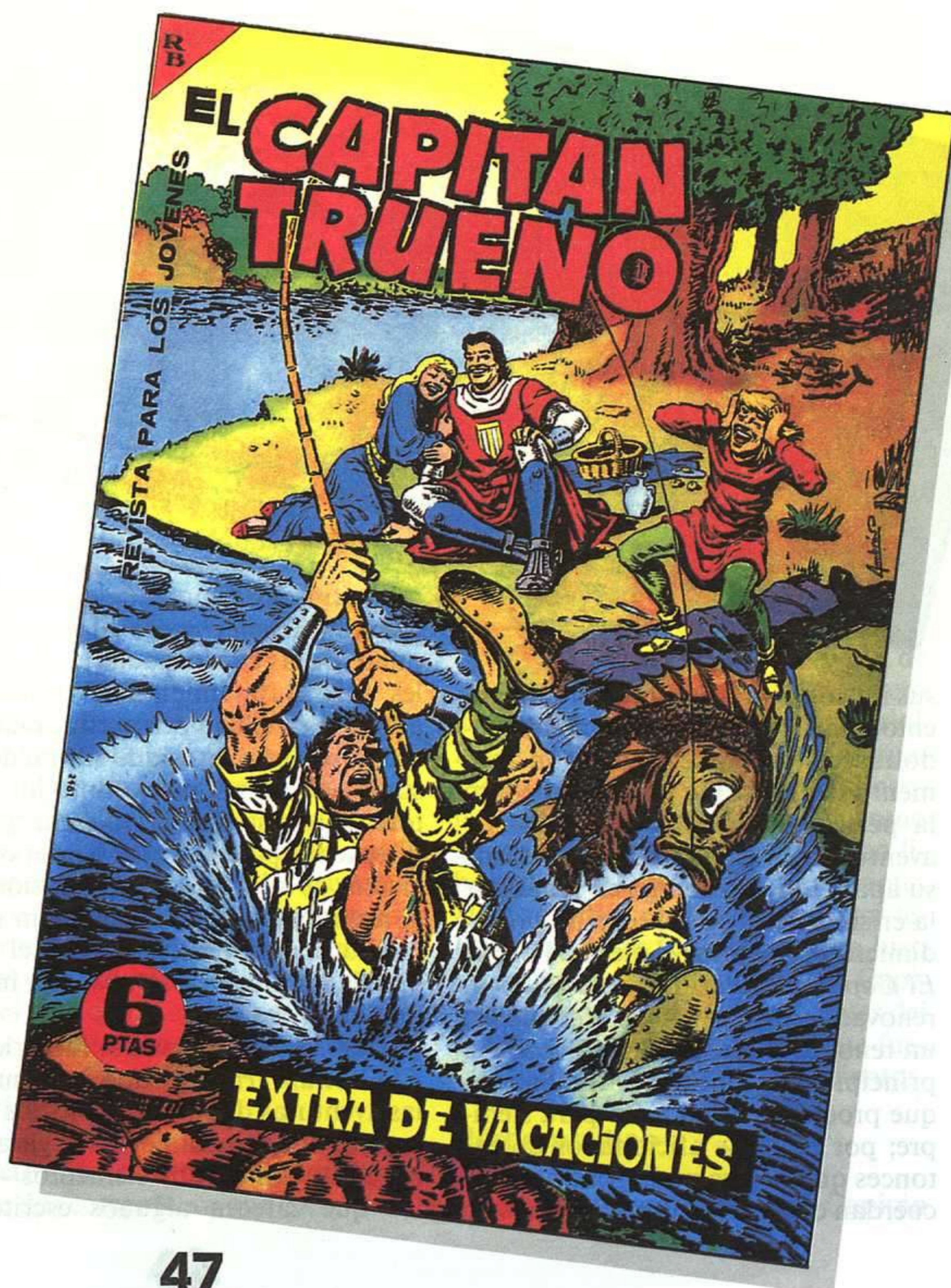
Había una vez un enorme Tucán de bello plumaje que inició el vuelo y se posó en un árbol singular llamado Edebé. A la sombra de su sugestivo pico, el árbol empezó a dar frutos. Y decenas de libros fantásticos poblaron sus ramas para alimentar a los niños. ■

\* **Reina Duarte** es Directora de Literatura Infantil y Juvenil de la editorial Edebé.

# El Capitán Trueno, un héroe de los años 50

por Salvador Vázquez de Parga\*

*Cuando, en 1956, aparecieron las aventuras del Capitán Trueno, el tebeo español atravesaba un momento de crisis, cuyo síntoma más evidente era el empacho de «héroes» cortados por el mismo patrón que sufría el público. El personaje creado por Víctor Mora renovó, en más de un sentido, el mundo de la historieta en nuestro país. En el siguiente artículo, el autor analiza el fenómeno, no sólo desde el punto de vista literario, sino también desde la vertiente comercial.*



**D**e los numerosos héroes salidos de los tebeos españoles hay uno que, después de los treinta y siete años transcurridos desde su nacimiento, continúa gozando de un alto grado de popularidad. Hace treinta y siete años, en 1956, el mundo de los tebeos de aventuras estaba superpoblado. Cada semana decenas de personajes heroicos ponían al alcance de los adolescentes españoles de la época la posibilidad de evadirse de la realidad y soñar con aventuras imposibles, con hazañas maravillosas que colmaran

su juventud, entre los que figura en lugar destacado *El Capitán Trueno*.

## Héroe a su pesar

Ciertamente, antes de que éste existiera, hubo en España héroes de papel de parecida estirpe, protagonistas de las sempiternas aventuras que apuntaban sin excepción al perpetuo dualismo ético presidido por un ma-

españoles— captados acertadamente por los dibujos de Ambrós y sus sucesores, que se concretan en aplicar a sus historias las dosis adecuadas de sentido del humor y de fantasía. Porque, en realidad, el Capitán Trueno seguía siendo, como sus antecesores,



Viñeta de «La reina bruja de Anubis», dibujada por John M. Burns.

sus ilusiones juveniles. Pero también, entonces, a fuerza de repetición y seudotrascendencia, se llegó a un momento de crisis que ponía en peligro la persistencia de los cuadernos de aventuras. *El Capitán Trueno*, desde su aparición, se encargó de remontar la crisis general por el sencillo procedimiento de renovar el medio. Porque *El Capitán Trueno* fue ante todo un renovador de los tebeos españoles; un renovador eficaz seguido desde el principio por miles de aficionados que proclamaron su éxito para siempre; por miles de aficionados de entonces que hoy ya no lo son, pero recuerdan con nostalgia a los héroes de

niqueísmo extremo. Lógicamente, el Capitán Trueno no se libró en este punto de las coordenadas tradicionales, pero el tratamiento del problema adquirió en él una perspectiva radicalmente distinta. Y es que sus predecesores habían adoptado ante los lectores una actitud seria, solemne, grandilocuente, patética; eran héroes conscientes de su trascendental misión en el mundo, de la que en ningún momento podían prescindir, con el inevitable resultado de su absoluta inhumanidad.

Víctor Mora, el creador literario de *El Capitán Trueno*, supo imprimir a las aventuras de su personaje dos elementos fundamentales para garantizar la diversión, dos elementos —de los que carecen algunos escritores

un héroe, incluso un héroe con matices épicos si se quiere, pero carecía de autoconvicción heroica. Y esto sin duda lo humanizaba.

## Humor y fantasía

Como es sabido, el Capitán Trueno fue un caballero medieval que comenzó sus aventuras al finalizar la tercera cruzada, un caballero español —lo que sólo se menciona al principio de su dilatada saga— que había luchado a las órdenes de Ricardo Corazón de León, pero que abandonó enseguida cualquier vinculación política, étnica o religiosa para defender en cualquier lugar la causa de la libertad, viajando incansablemente por todas las tierras conocidas y aun desconocidas. Varias veces visitó el continente africano, el Extremo Oriente, el helado Polo austral, la India misteriosa, los dorados desiertos ecua-

toriales, el imperio de las mil y una noches, impartiendo su benefactora justicia entre gentes de todas las razas y colores. Incluso antes de que Colón hubiera podido nacer, conoció el Capitán Trueno la civilización maya y el imperio de los incas, y contactó con las tribus pieles rojas del actual Canadá y, como para redondear sus exploraciones, en cierta ocasión arribó a una gran isla poblada por canguros, inequívocamente identificable con el continente australiano.

Viajó por tierra, mar y aire, destacando en este punto el elemento imaginativo de mayor éxito de la serie. Porque el Capitán Trueno y sus compañeros podían desplazarse por vía aérea gracias a las previsiones científicas de su amigo el mago Morgano, que al comienzo de las correrías de aquél le proporcionó un globo aerostático, así como los planos para poder construir otro en caso necesario. Sus aventuras alternaron la realidad convencional de la época con la fantasía más desenfrenada que le enfrentó a monstruos marinos y a vampiros gigantes, y le hizo conocer un submarino metálico, dos gigantes robots manipulables desde su cabeza, o un juego de ajedrez con fichas mecánicas autodesplazables de tamaño humano, sin que en ningún momento incidiera, sin embargo, en el terreno de la magia o de la Fantasía Heroica.

La vida y las aventuras del Capitán Trueno se desviaban a menudo de su destino heroico y no es difícil encontrar a lo largo de sus andanzas escenas cotidianas en las que compartía

su tiempo y su conversación con gentes de todas clases o en las que, como cualquier humano, dormía, comía o se divertía. La diversión es seguramente una de las más importantes novedades en la vida de un héroe aventurero de papel. Y es que las aventuras de Trueno no sólo fueron, como las de sus colegas, emocionantes, apasionantes si se quiere, fueron además alegres e incluso graciosas a veces.

### El trío invencible

Víctor Mora dotó al Capitán Trueno de dos compañeros que contrarres-

humanos a los restantes personajes de la historia —al menos a los que fueron sus amigos— y muy especialmente a su enamorada Sigrid. Y como consecuencia, Sigrid gozó de una libertad de movimientos nunca antes alcanzada por mujer alguna en los tebeos españoles, libertad que se hizo extensiva, en las aventuras del Capitán Trueno, a todas las integrantes del sexo femenino, cualesquiera que fueran su condición y sus sentimientos.

### Héroe político

La labor renovadora del Capitán



3 EL RECUERDO DE AMIGOS Y ENEMIGOS LE ACOMPAÑA EN SU RÁPIDA CAIDA... ¿HACIA DÓNDE?... ¿HACIA QUÉ...

AMBRÓS.





Trueno, por otra parte, no sólo afectó a la concepción argumental de sus hazañas, sino que se extendió también, desde otra perspectiva, al ámbito industrial de la edición de tebeos en España.

Porque el Capitán Trueno, nacido en los cuadernos semanales de aventuras, no se conformó con los estrechos límites espaciales que originariamente se le asignaron y, gracias al apoyo incondicional de su público, saltó pronto a otros espacios editoriales. Pocos meses después de su nacimiento se aposentó también en las páginas centrales de *Pulgarcito*. En 1960, ávido aún de mantener un mayor contacto con sus seguidores, inauguró la revista *Capitán Trueno Extra* cuyas páginas compartió con otros héroes. Y entre 1962 y 1965 consiguió introducirse por seis veces en la colección *Héroes*, de libros para jóvenes, que conjugaba la novela con la historieta.

Lógicamente, la proliferación de las andanzas del famoso guerrero medieval en tan diversos medios de difusión simultáneamente impedía que sus autores fueran siempre los mismos. La premura del tiempo rebasaba las posibilidades materiales de Ambrós para dibujar todas las aventuras del Capitán que se publicaban a la vez, y pronto hubo de ser ayudado, y después sustituido, por otros ilustradores que

en muchas ocasiones se vieron obligados a conservar el ágil estilo de aquél. Incluso durante cierto período, para que no cambiaran lo más mínimo las facciones del protagonista, se fotografiaron las cabezas dibujadas en diversas posturas por Ambrós y se añadía alguna de tales fotografías a las viñetas realizadas por sus sucesores, que de este modo sólo tenían que añadir el cuerpo del héroe además del resto de la escena. La fidelidad al creador, sin embargo, no fue absoluta ni igual para todos sus continuadores, pues si al principio se siguió aquella norma con cierta rigidez, librándose de ella solamente el incontrovertido prestigio de Ángel Pardo, en los últimos tiempos se relajó el sistema, y otros, como Fuentes Man, Martínez Osete o José Grau, dibujaron también íntegramente sus historietas. Víctor Mora, por otra parte, fue reemplazado ocasionalmente para que la maquinaria comercial pudiera seguir avanzando.

### Producto industrial

Por este motivo se organizó alrededor de *El Capitán Trueno* una especie de equipo productor que posibilitaba el funcionamiento de una verdadera infraestructura industrial, hasta el punto de que las historietas

de aventuras del famoso Capitán no sólo fueron, sin ninguna duda, las de mayor éxito y difusión que se recuerdan en el país, sino que además, y como consecuencia de ello, fueron también las primeras que en España se explotaron industrialmente. Y uno de los capítulos fundamentales de ese tipo de explotación es la reedición.

En 1968, el Capitán Trueno se despidió de sus lectores tras haber aparecido en 618 cuadernos semanales y en 427 revistas de igual periodicidad, cuando ya estaba en la calle la reedición de sus primeras aventuras en grandes álbumes. En 1969, *Trueno Color* lanzaba de nuevo al héroe, repitiendo, ahora a todo color, los episodios anteriores remontando sus páginas. Desde entonces, las reediciones se han sucedido casi sin interrupción hasta el presente, en que se halla en curso de publicación una edición facsimilar de los primitivos cuadernos.

En los últimos años se han producido, siempre con escaso éxito, varios intentos de resurrección del Capitán Trueno, no ya reviviendo sus primitivas hazañas sino sacándolo de su letargo para proporcionarle nuevas aventuras. Pero en todos los casos se trató de modernizar la concepción gráfica y la personalidad del héroe y de ofrecer una visión distinta del mismo, que no ha llegado a despertar los sentimientos nostálgicos de sus antiguos seguidores ni el interés entusiasta de nuevos lectores. Es indudable que la sociedad evoluciona y también ha evolucionado el mundo de los cómics desde 1956. Y cada héroe pertenece a una época, a unos medios y a unas circunstancias irrepetibles. *El Capitán Trueno*, como los clásicos, sigue viviendo en su propia época, y, sin salir de ella, ocupará siempre un lugar preeminente en el panteón de los héroes de papel de los años cincuenta. ■

\* Salvador Vázquez de Parga es comentarista de cómics y de literatura popular.

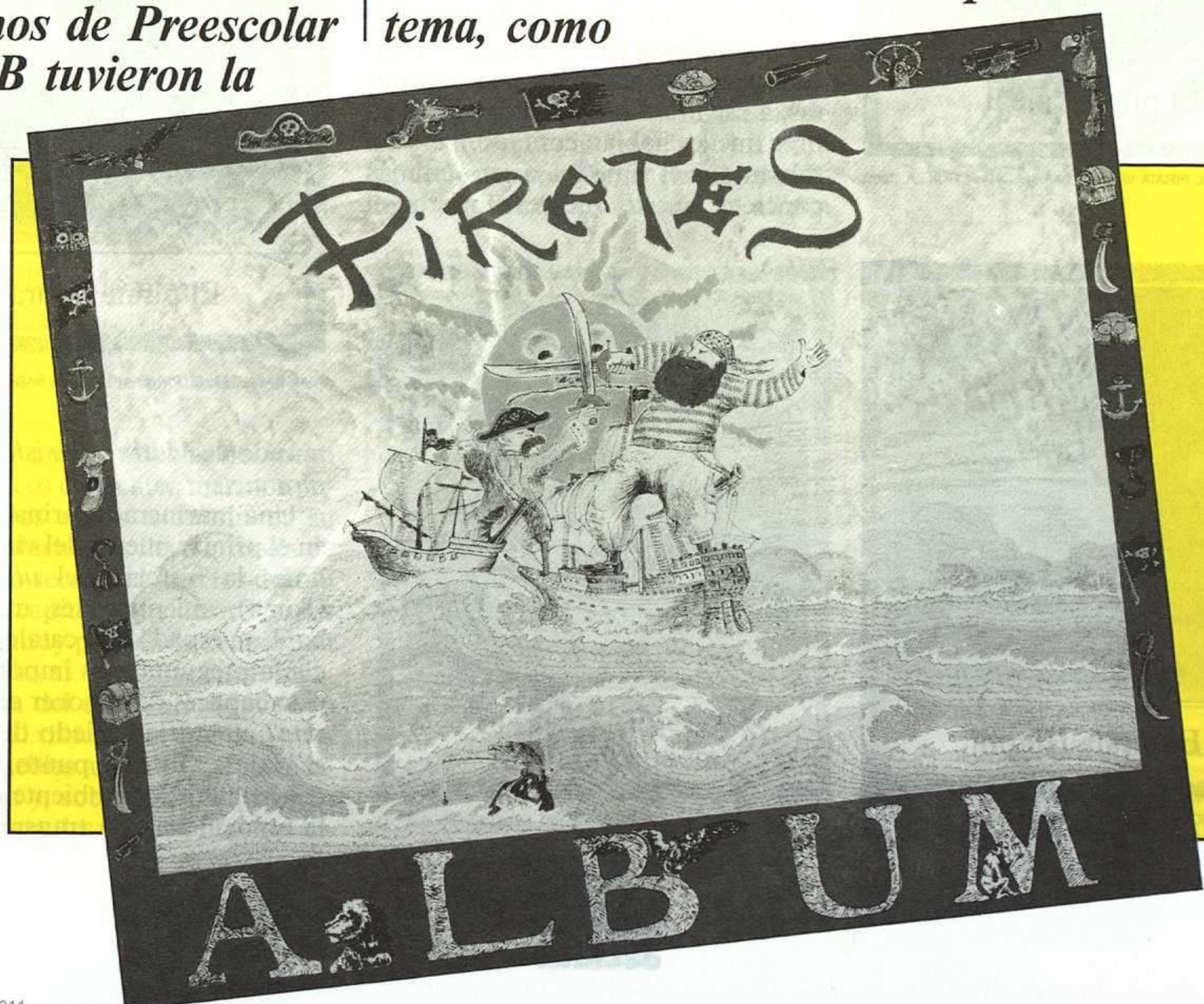
# ¡Al abordaje!

por Emilio Gómez e Isabel Marquina\*

*El fascinante mundo de los piratas y de las aventuras en el mar fue el tema trabajado en la IV Campaña de Animación a la Lectura, organizada por la Biblioteca Pública Municipal de Mislata (Valencia). Los alumnos de Preescolar y EGB tuvieron la*

*oportunidad, durante unos días, de adentrarse en este ámbito de la literatura infantil de la mano de los cuentos de bucaneros, pero también a través de actividades relacionadas con el tema, como*

*juegos, trabajos manuales o representaciones teatrales. La Biblioteca de Mislata se convirtió en la Isla del Tesoro, y allí los pequeños corsarios vivieron intensamente la experiencia.*



Los piratas y el mundo de las aventuras en el mar ha sido el tema trabajado en la IV Campaña de Animación a la Lectura que se ha celebrado entre los días 30 de marzo y 13 de abril de 1992 en la Biblioteca de Mislata (Valencia).

Todo ha sido posible para los niños de 1º y 2º de Preescolar y 1º y 2º de EGB: conocer al pirata Barbalila, visitar la Isla del Tesoro o jugar a ser piratas mediante la dramatización de

cuentos, e incluso recoger de la mano del famoso pirata un álbum de cromos sobre piratas, claro, y una moneda de chocolate.

Previamente a la realización, se organizó un calendario de visitas por colegios, cursos y clases, y se envió una carta a estos centros explicándoles la actividad y la relación de títulos de los cuentos seleccionados. De este modo, en las clases se leían los cuentos y, posteriormente, como en un juego colectivo, se realizaba un pirata de cartulina que entregarían en la biblioteca el día de la gran aventura.

En las clases todo fue una fiesta, incluso en el momento de salir hacia la biblioteca, pues se sirvieron del «plano del tesoro» para llegar. Por supuesto, era el mapa de la localidad, pero que señalaba la biblioteca como la Isla del Tesoro.

### Viaje al interior de un libro

Para los niños, el viaje que iban a realizar era muy especial. Sabían que se encontrarían con sorpresas y aventuras referidas al mundo de los piratas, a ese mundo contenido en los libros que les habían contado, pero no sabían que el viaje iba a ser aún más concreto, puesto que descubrieron el



Los piratas en casa

JOMA, LOS PIRATAS EN CASA, BARCELONA: TEIDE, 1985.



El pirata valent

GUSTI, EL PIRATA VALENT, BARCELONA: CRUÏLLA, 1989.



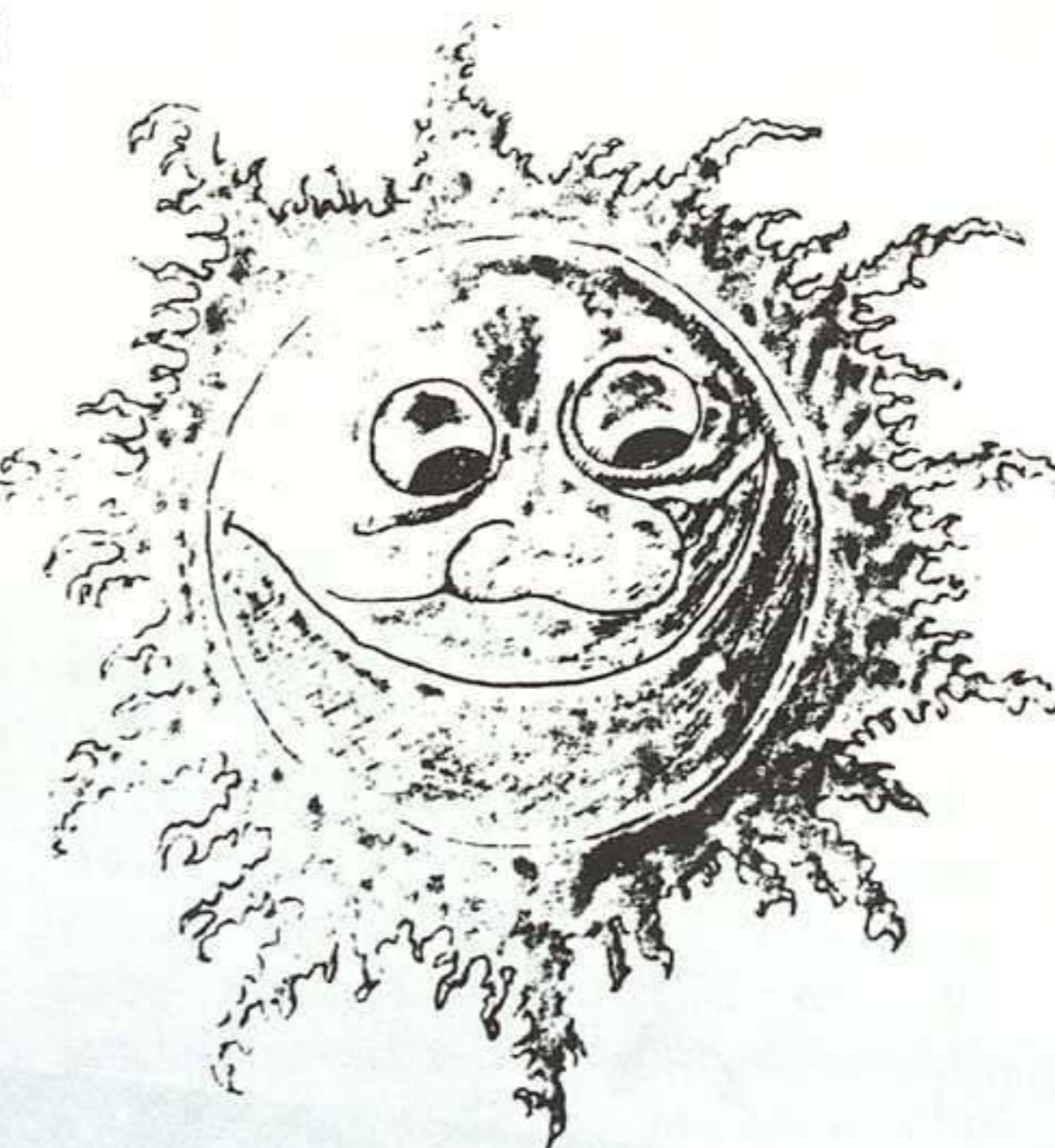
El pirata honrado

JUAN BALLESTA, EL PIRATA HONRADO, BARCELONA: LAIA, 1984.



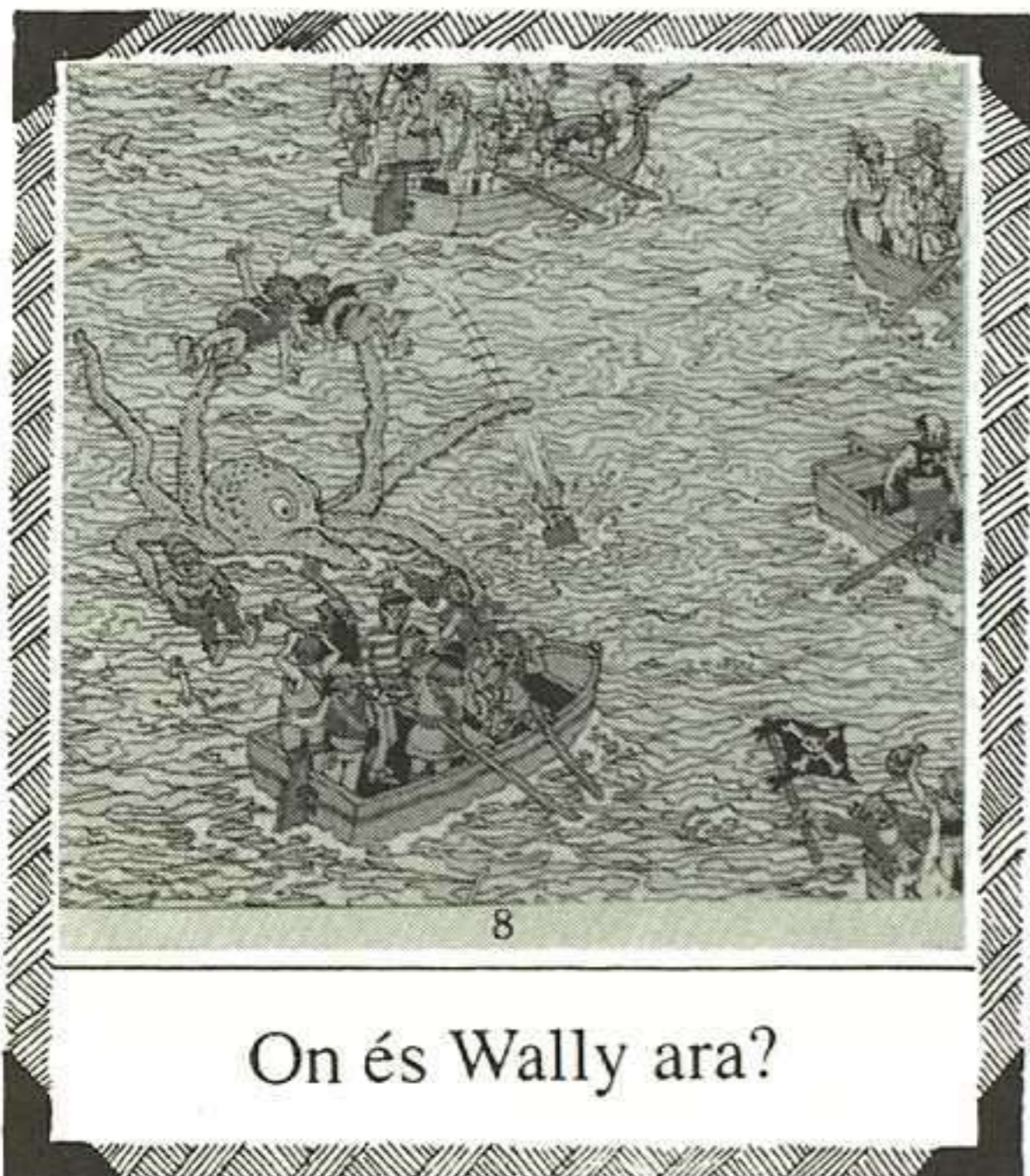
El pirata Higini

FRANCESC ROVIRA, EL PIRATA HIGINI, BARCELONA: LA GALERA, 1991.



mundo de *Marina y la isla del último pirata*.

Una marinera (Marina) les recibió en el primer puerto del viaje, contándoles la historia del *último pirata* (Joma), mientras les mostraba su baúl, su espada y su catalejo, y les hacía la pregunta más importante: ¿serían capaces de conocer al último pirata?, ¿tendrían miedo de continuar el viaje?... En este punto, el cuidado del lenguaje, el ambiente creado por la animadora y la transmisión de la



On és Wally ara?

MARTIN HANDFORD, ON ÉS WALLY ARA?, BARCELONA: EDICIONES B, 1991.



Hoy he sido pirata

GILL TOMBLIN, HOY HE SIDO PIRATA, MADRID: ALTEA, 1986.

terior del cuento... El capitán les narró sus aventuras, les mostró sus objetos y, por último, les hizo partícipes de su mayor tesoro, sus libros.

**Para piratas, los niños**

Marina continuó acompañando a los niños a través de su viaje por la biblioteca-isla, la biblioteca-camarote y, para finalizar, la biblioteca-cine y la biblioteca-teatro.

El teatro era el tercer espacio-sorpresa, pero ahora los niños ya no eran sólo espectadores. Si antes habían visto a un corsario, ahora ellos podían convertirse en piratas, gracias a un proceso de dramatización en donde primero conocían una historia a través de la proyección de diapositivas del cuento *La princesa y el pirata*, y después debían interpretarla en un escenario mediante la utilización de trajes, música, texto y diversos elementos dispuestos para ese fin.

**Fin del viaje**

Al final del viaje, el pirata Barbali-la les esperaba en el patio. Deseaba de ellos un recuerdo (sus dibujos para poderlos encuadernar en un gran libro) y les ofrecía a cambio un álbum

de cromos —cada cromo referido a un libro de piratas— y, para que la despedida no fuera amarga, abría por fin su pequeño cofre con la buena intención de compartir entre sus pequeños piratas un buen puñado de monedas de oro... ¿O es que tal vez eran de chocolate?... ■

\* Emilio Gómez es Animador socio-cultural e Isabel Marquina es bibliotecaria de la Biblioteca Pública de Mislata (Valencia).



El pirata Mofeta y la jirafa coqueta

ULISES WENSELL, EL PIRATA MOFETA Y LA JIRafa COQUETA, MADRID: ESCUELA ESPAÑOLA, 1988.



El disparate pirata

QUENTIN BLAKE, EL DISPARATE PIRATA, MADRID: ALTEA, 1988.

historia con gracia, además del juego con auténticos elementos marinos, incitaron a los niños a continuar su aventura. Marina les llevó a través de un pasadizo secreto al interior del camarote del capitán, que dormía si los niños eran muy pequeños, o aparecía de improviso si eran más mayores.

La visión del camarote iluminado por velas, el timón, las cuerdas y redes, los muebles antiguos, una siniestra calavera y, sobre todo, la imagen viva del pirata, les sorprendió en el in-

# LIBROS

DE 0 A 5 AÑOS



## M'agrada jugar

**Elisabet Abeyà.**

Ilustraciones de Francesc Rovira.  
Colección Els llibres de la tortuga, 16.  
Editorial La Galera.  
Barcelona, 1993.  
545 ptas.  
Edición en catalán.  
Existe versión en castellano  
en la misma editorial.

La protagonista del libro no necesita de sofisticados juguetes para divertirse. Disfruta jugando con las olas, la arena, las piedras, la nieve, la oscuridad o con un amigo. A través de un breve texto caligrafiado, el personaje nos cuenta por qué le gusta jugar con estos elementos.

La sencillez de los textos, adecuadamente ilustrados, y no exentos de cierta sensibilidad poética, los convierte en idóneos para aquellos niños y niñas que se atreven a dar sus primeros pasos en solitario en el ámbito de la lectura.

## ¡Ábrete, huevo, ábrete!

**Shen Roddie.**

Ilustraciones de Frances Cony.  
Editorial Beascoa.  
Barcelona, 1993.  
1.875 ptas.  
Existe versión en catalán  
en la misma editorial.

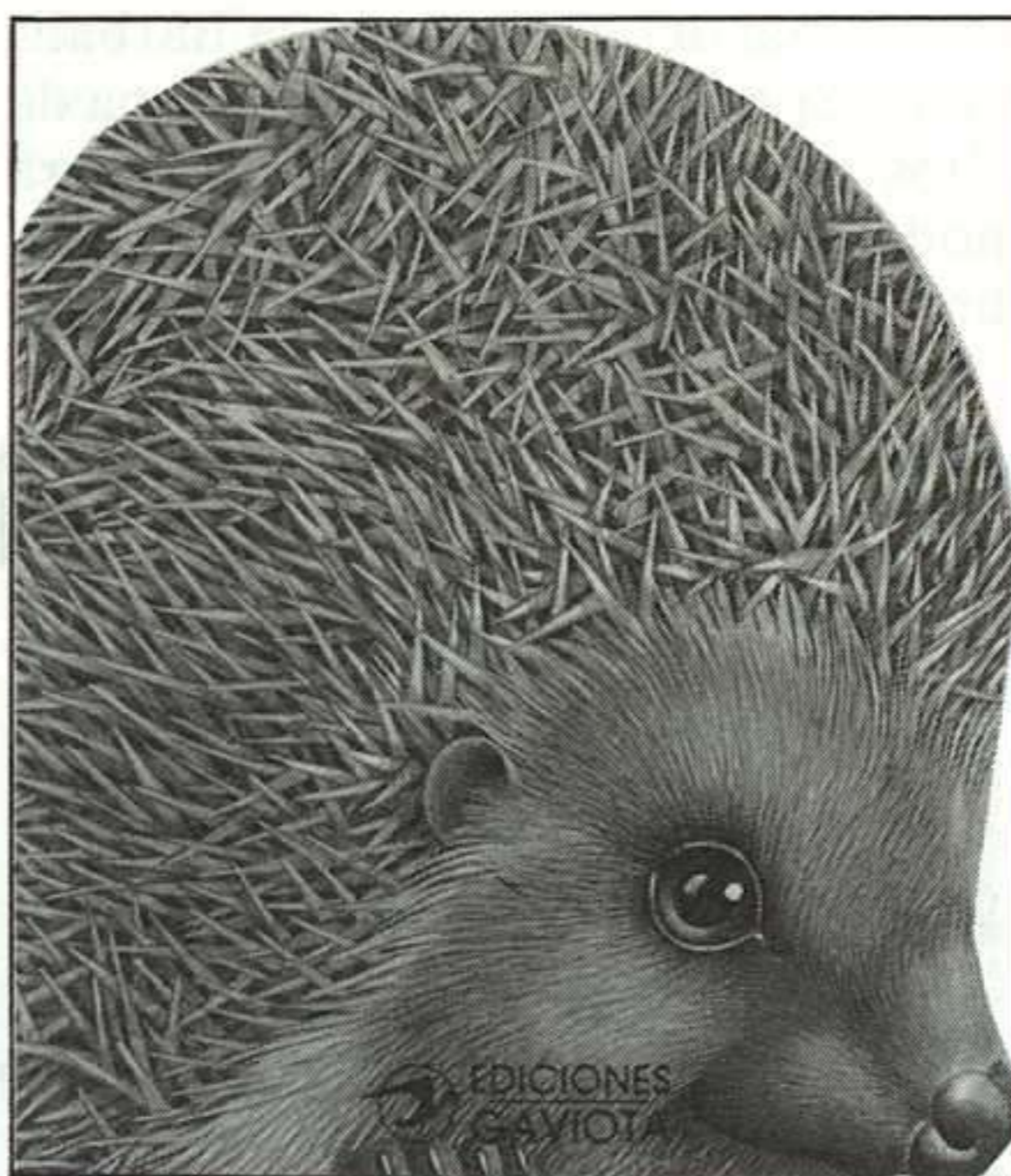
La mamá gallina, protagonista de esta historia, parece que ha perdido su natural instinto, porque acaba de poner un huevo y no tiene ni idea de cómo abrirlo. En su desesperación, ensayará los más descabellados métodos para conseguir sacar a su polluelo del cascarón.

Texto e ilustraciones, ambos muy expresivos y divertidos, se ven enriquecidos por la inclusión, en algu-



nas páginas, de elementos móviles, táctiles y troquelados que sorprenderán a los lectores.

El resultado es un libro atractivo, para ver, leer y tocar, que bien aprovechado por los adultos, puede servir para iniciar a los más pequeños en los secretos de la reproducción de los ovíparos de manera divertida, a modo de juego.



## Un erizo en la granja

Ilustraciones de Lorella Rizzatti.  
Editorial Gaviota.  
Madrid, 1993.  
500 ptas.

De la mano de un erizo que se acerca a una granja en busca de comida, el libro presenta, por medio de ilustraciones de carácter hiperrealista y a todo color, algunos animales que viven allí, como el perro, el gato o el conejo. Las imágenes, impactantes y detallistas, son muy adecuadas para llamar la atención de los más pequeños. El texto es escaso y puramente descriptivo.

La originalidad del volumen radica, en este caso, no en el contenido, sino en la presentación. El libro troquelado, de pequeño formato y de cartón plastificado, tiene la forma del erizo.



## La granota Berta i la galleda

**Rosa M. Tort i Arnau.**

Ilustraciones de la autora.  
Colección La granota Berta, 1.  
Editorial La Galera.  
Barcelona, 1993.  
660 ptas.  
Edición en catalán.

Con este título se inaugura la colección La granota Berta, protagonizada por una simpática rana que tiene una cierta habilidad para meterse en líos. En esta ocasión, Berta acaba cayéndose dentro de un cubo de fregar, lleno de agua sucia, y se salva por los pelos de ir a parar de cabeza al retrete.

Un breve y divertido texto caligráfico, escrito en primera persona, que incluye algunas expresiones escatológicas muy del agrado de los más pequeños, acompañado de unas imágenes esquemáticas, pero expresivas, que pueden servir para familiarizar al niño con algunos instrumentos de limpieza cotidianos (escoba, recogedor, fregona) o con algunos espacios de la casa, en este caso, el lavabo.

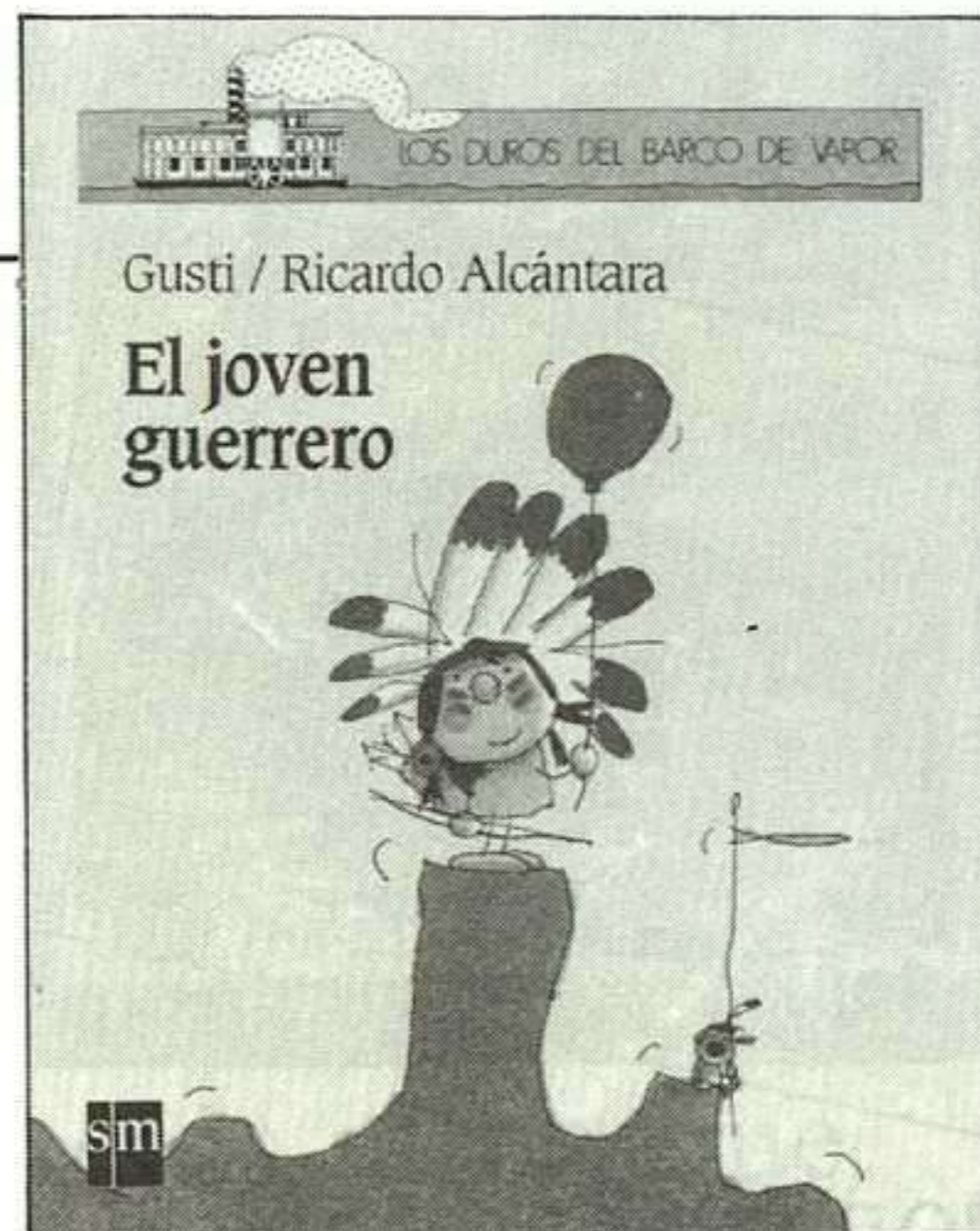
Auguramos una buena acogida a este simpático personaje, que protagoniza también los otros cinco títulos de la colección concebida para los que se inician en la lectura, y también para los prelectores. Editado en cartón duro plastificado, el volumen está preparado para resistir una lectura agitada y también los juegos a los que puede verse sometido.

## El joven guerrero

**Ricardo Alcántara.**

Ilustraciones de Gusti.  
Colección Los Duros del Barco de Vapor, 17.  
Editorial SM.  
Madrid, 1993.  
545 ptas.

A Jaime le cuesta muy poco convertirse en un joven guerrero indio, el mejor de la tribu, cazando, capturando *rostros pálidos*, o montando a caballo. Luego, cuando la realidad se impone y su madre lo riñe por destrozarse la casa, Jaime sigue comportándose como un verdadero guerrero y desaparece hasta que la tormenta amaina.



Gusti / Ricardo Alcántara

## El joven guerrero

Divertido relato de Alcántara, con texto rimado y manuscrito, magníficamente ilustrado por Gusti, con unos dibujos sencillos, pero muy expresivos y llenos de humor.

Un libro delicioso, que puede preparar al público infantil una estimulante y cómoda lectura.



## ¿De quién es esta nariz?

## ¿De quién es esta nariz?

**David Hawcock.**

Colección ¿De quién es?  
Editorial Beascoa.  
Barcelona, 1993.  
620 ptas.  
Existe versión en catalán.

Este libro de formato pequeño esconde muchas sorpresas para el prelector. A base de troquelados y piezas móviles, se orquesta un divertido juego de adivinanzas pensado para los más pequeños, que pone a prueba sus dotes de observación y les ayuda a reconocer algunos animales.

El texto es breve y consiste en la repetición de la frase que da título al libro en cada página, además del nombre de los cuatro animales a los que pertenecen las *narices*.

Por su atractiva concepción formal y estética, el libro puede constituir un magnífico regalo destinado a los prelectores.



## Don Soñador

**Roger Hargreaves.**

Ilustraciones del autor.

Colección Cuadernos de Actividades Don y Doña.

Editorial Gaviota.

Madrid, 1993.

300 ptas.

Don Soñador, un divertido personaje con forma de nube, se pasa el día imaginando que vive apasionantes aventuras pobladas de dragones y gigantes. Pero su actitud le acarrea más de un problema en su vida cotidiana. Al final, gracias a su amigo Don Inteligente, logrará encauzar su capacidad para inventar historias y sacarle provecho.

Tanto Don Soñador, como Don Feliz, Doña Tímida o Don Vago —protagonistas de otros títulos de la colección—, son curiosos personajes creados por Roger Hargreaves, con una iconografía muy particular y adecuada para el gusto de los más pequeños. Los personajes constituyen, además, una acertada simbolización de ciertos caracteres y comportamientos humanos y, a través de sus peripecias, se puede sacar alguna enseñanza.

Por último, la colección quiere ser una combinación de libro de lectura y libro de actividades. Así, en algunas páginas, además del texto de la historia, hay otro, manuscrito, que apunta propuestas de participación, juego y aprendizaje. Sin duda, una iniciativa atractiva.

DE 6 A 8 AÑOS

## L'ós llaminer

**Tomeu Seguí.**

Ilustraciones del autor.

Colección La porta, 21.

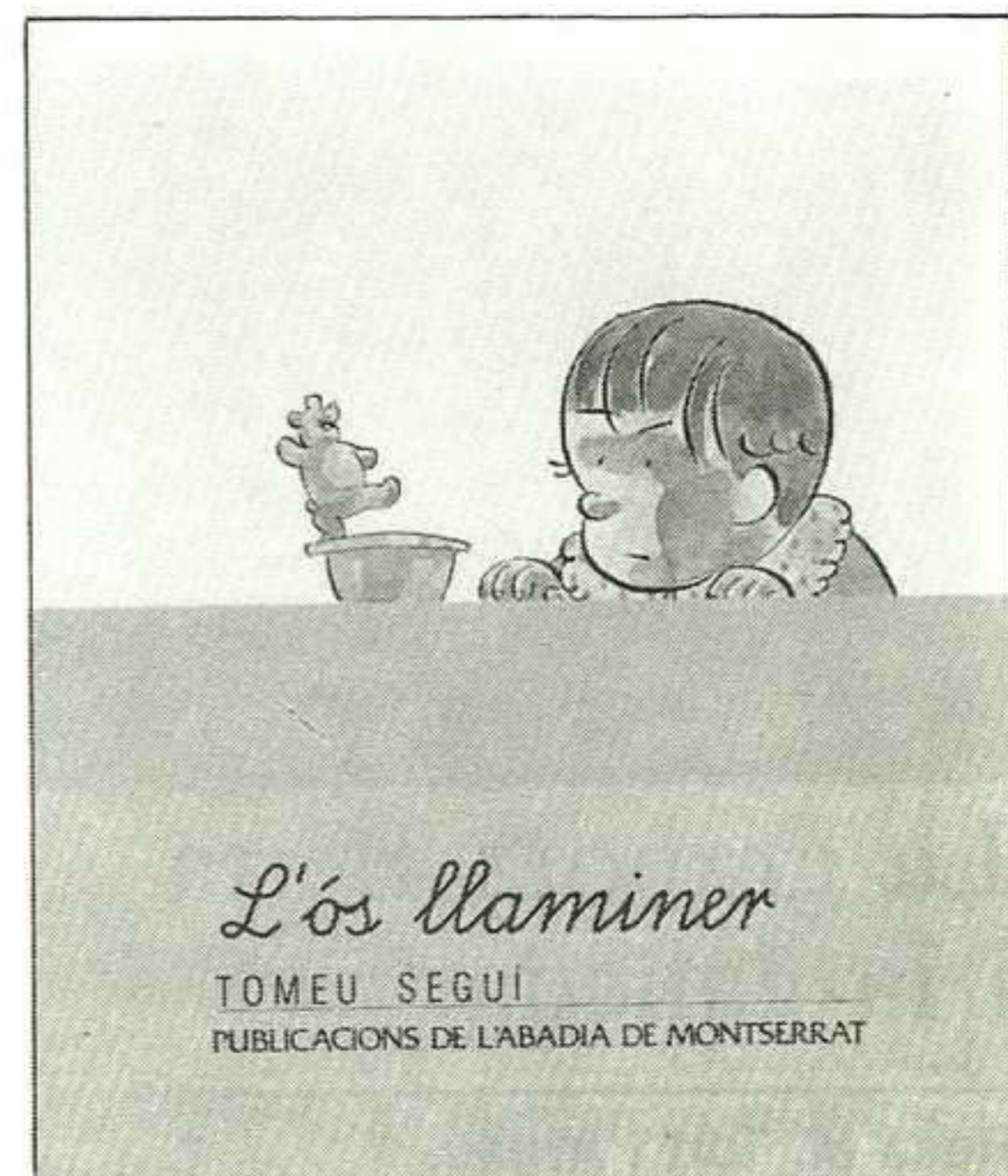
Editorial Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Barcelona, 1993.

400 ptas.

Edición en catalán.

Gala es una niña que echa de menos la leche materna, y se niega a comer papillas. Sus padres han probado todos los sistemas imaginables para conseguir alimentarla, hasta que un buen día descubren en un aparador polvoriento un bonito plato adornado con la figura de un osito. Después de una semana de tener el plato, se opera un gran cambio en Gala, que ya no le hace ascos a la comida.



Divertido e imaginativo cuento que aborda, desde una perspectiva fantástica, un problema que agobia a la mayoría de padres cuyos hijos se niegan a comer. El texto está manuscrito, para facilitar su lectura a los que dan los primeros pasos en este terreno. En cuanto a las ilustraciones, constituyen el complemento adecuado del texto y realzan su tono jocoso.

## La Caputxeta Vermella

**J. y W. Grimm.**

Adaptación de Francesc Boada.

Ilustraciones de Pau Estrada.

Colección La Galera Popular, 1.

Editorial La Galera.

Barcelona, 1993.

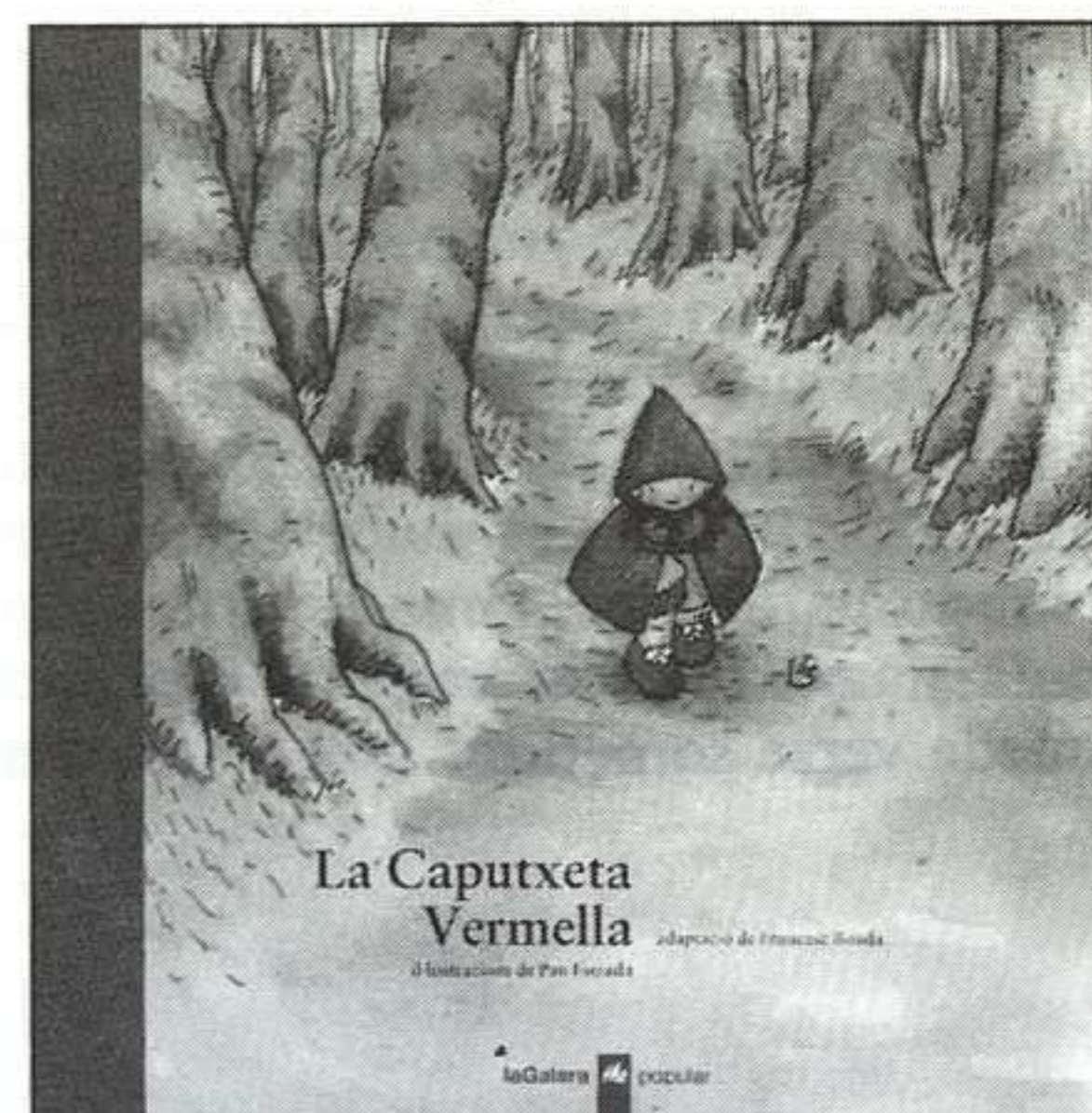
850 ptas.

Edición en catalán.

Existe versión en castellano en la misma editorial

La Galera nos sorprende gratamente con la reedición de una serie de cuentos tradicionales —que integraban ya la colección Los Cuentos Populares—, y que ahora se presentan en una edición más cuidada —con tapas duras y lomo de tela—, y con una estética decididamente moderna obra del afamado diseñador catalán, Cla-

ret Serrahima. El título que inaugura la nueva colección, rebautizada como La Galera Popular, es *La Caputxeta Vermella*, un clásico de los hermanos Grimm que ha entusiasmado a muchas generaciones y que sigue ejerciendo idéntica fascinación en el público infantil de hoy en día. La adaptación del cuento se debe a Francesc Boada, que se ha esmerado por conseguir un lenguaje asequible y cercano a los primeros lectores, a los que va dirigida la colección, aunque sin renunciar a la riqueza expresiva.



## Perico el conejo travieso

**Beatrix Potter.**

Ilustraciones de Colin Twinn.

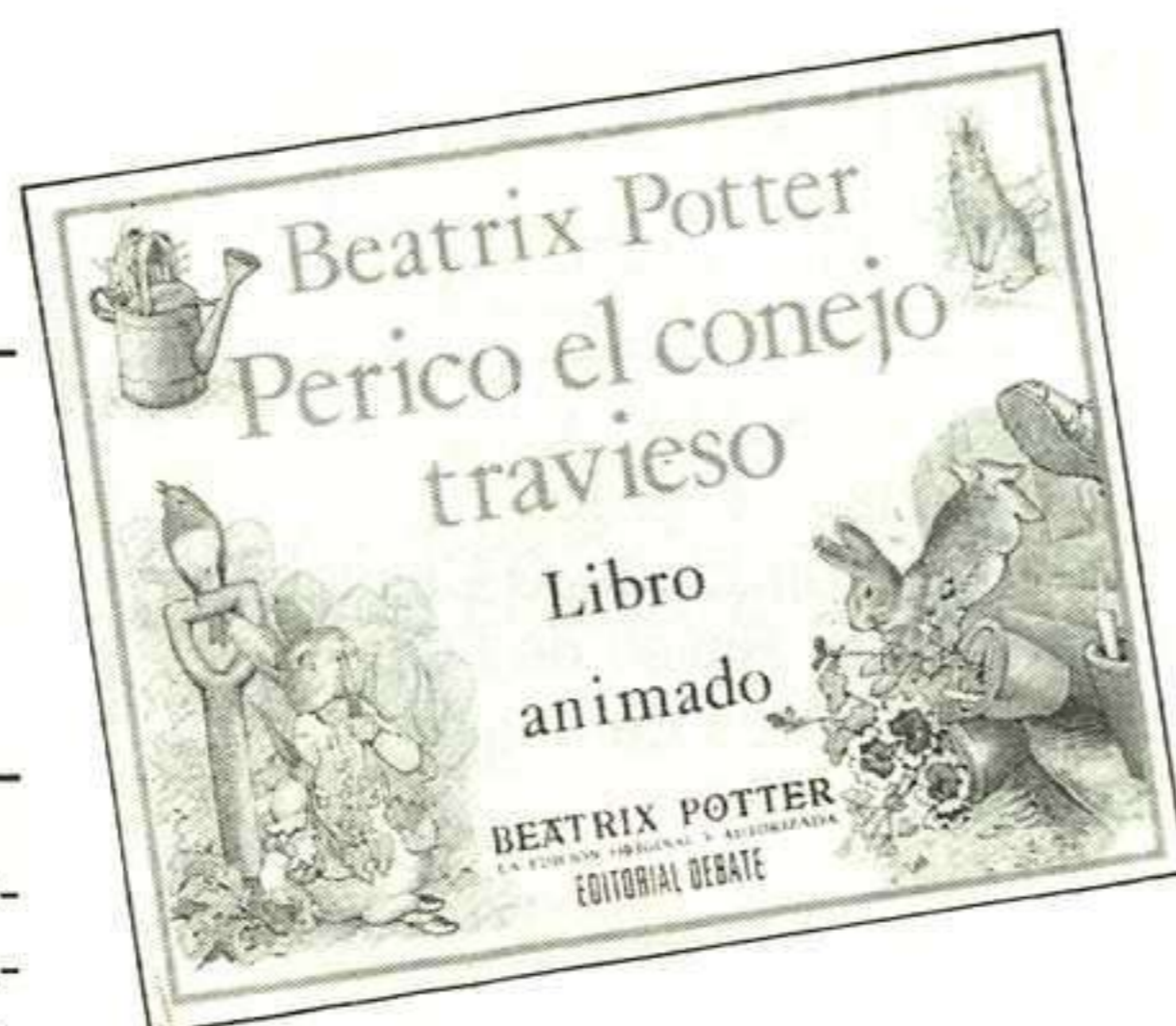
Editorial Debate.

Madrid, 1992.

1.500 ptas.

Perico, desatendiendo los consejos de su madre, hace una arriesgada incursión en el huerto del tío Gregorio. Allí, el protagonista se harta de comer lechugas y rábanos hasta que el hortelano le sorprende en flagrante delito. El tío Gregorio comienza entonces a perseguir a Perico por todos lados.

Divertida historia protagonizada por Perico, uno de los deliciosos personajes de Beatrix Potter, contada en este libro animado de forma útil y



atractiva para estimular la lectura. Así, a lo largo del texto, el lector encontrará pequeños dibujos que sustituyen algunas palabras. Con sólo levantar las solapas, podrá comprobar si ha acertado el vocablo en cuestión. Además, el volumen también incluye troquelados y piezas móviles que realzan unas ilustraciones ya de por sí magníficas.

## El violín de Patrick

**Quentin Blake.**

Ilustraciones del autor.

Traducción de Lluís Roura.

Colección Ciempiés.

Editorial El Arca de Junior.

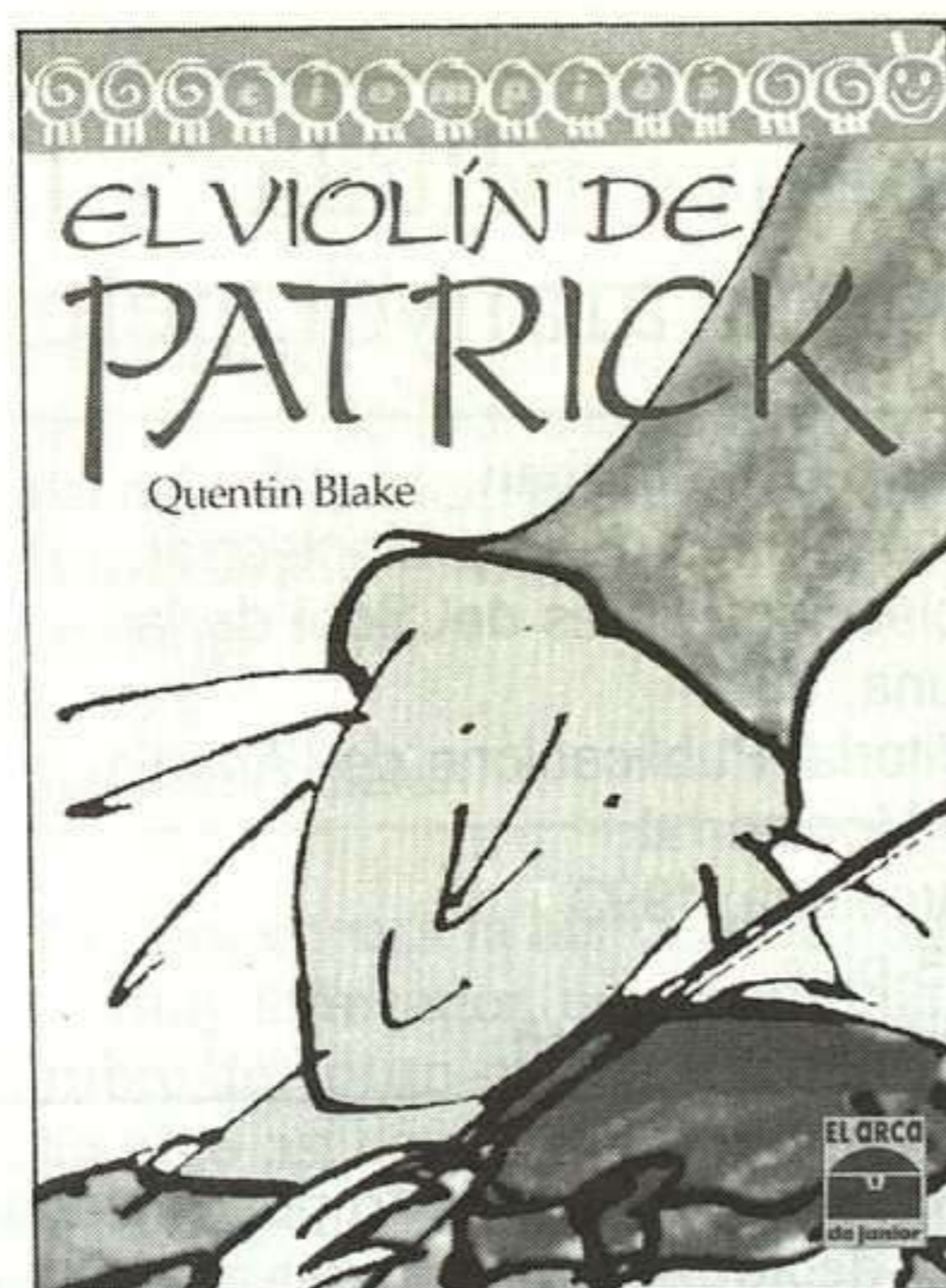
Barcelona, 1993.

950 ptas.

Existe versión en catalán en la misma editorial.

Patrick invierte la última moneda que le queda en comprarse un violín. Muy pronto, el protagonista comprobará que el instrumento tiene poderes mágicos y que las notas que salen de él tienen la capacidad de colorear y alegrar todo lo que encuentran a su alrededor. Las manchas blancas y negras de las vacas se transforman en estrellas de colores, en los árboles crecen helados, pasteles y todo tipo de frutos, etc.

Optimista relato, en la línea de al-



gunos cuentos tradicionales, realizado por las siempre originales ilustraciones de Quentin Blake, esta vez más coloristas que de costumbre por exigencias de la historia. El formato álbum del libro favorece, en este caso, el predominio de la imagen sobre un texto asequible a los primeros lectores.

## Adiós al bosque



## Adiós al bosque

**Colin Dann.**

Ilustraciones de The County Studio.

Traducción de Marisol Briones.

Colección Los animales del pequeño bosque, 1.

Editorial Debate.

Madrid, 1993.

375 ptas.

El pequeño bosque está siendo destruido por el hombre. Las máquinas arrancan los árboles, el arroyo se ha secado, y muchos animales se han quedado sin casa y sin comida. La situación es tan grave que los habitantes del bosque —el zorro, el tejón, la lechuga, los conejos— deciden emigrar y, guiados por el sapo, inician una larga marcha hacia el Parque del Ciervo Blanco, una reserva natural donde podrán rehacer sus vidas. Durante el trayecto vivirán mil y una aventuras.

Las diversas peripecias de los animales del bosque se inician en este primer libro de la colección y continúan en los sucesivos títulos, siguiendo el modelo por entregas de la serie de dibujos animados que emite TVE, *Los animales del pequeño bosque*, en los que están basados. Debate ha optado, en esta ocasión, por presentar estas historias en tres colecciones o formatos distintos. El que nos ocupa es formato bolsillo con tapas duras; también hay otra colección de tapas duras y formato algo mayor y apaisado y, por último, existe una edición más popular.



DE 8 A 10 AÑOS



## Cuentos del pequeño príncipe Alajú

**Sarah Cone Bryant.**

Ilustraciones de Charles Barat.  
Traducción de Ángel García Aller.  
Colección La Torre y la Flor, 144.  
Editorial Everest.  
León, 1993.  
495 ptas.

El libro contiene nuevas versiones de cuatro cuentos clásicos —*El tigre, el brahmán y el chacal*, sobre un brahmán que libera a un tigre y luego éste se lo quiere comer; *El collar de la verdad*, acerca de un collar que cura a los mentirosos; *El molinillo*, que cuenta la historia de por qué el agua del mar es salada; y *Medio pollito*, la historia del pollo que nació sólo con un ala y una pata, y se convirtió en veleta—, que han deleitado a generaciones de lectores.

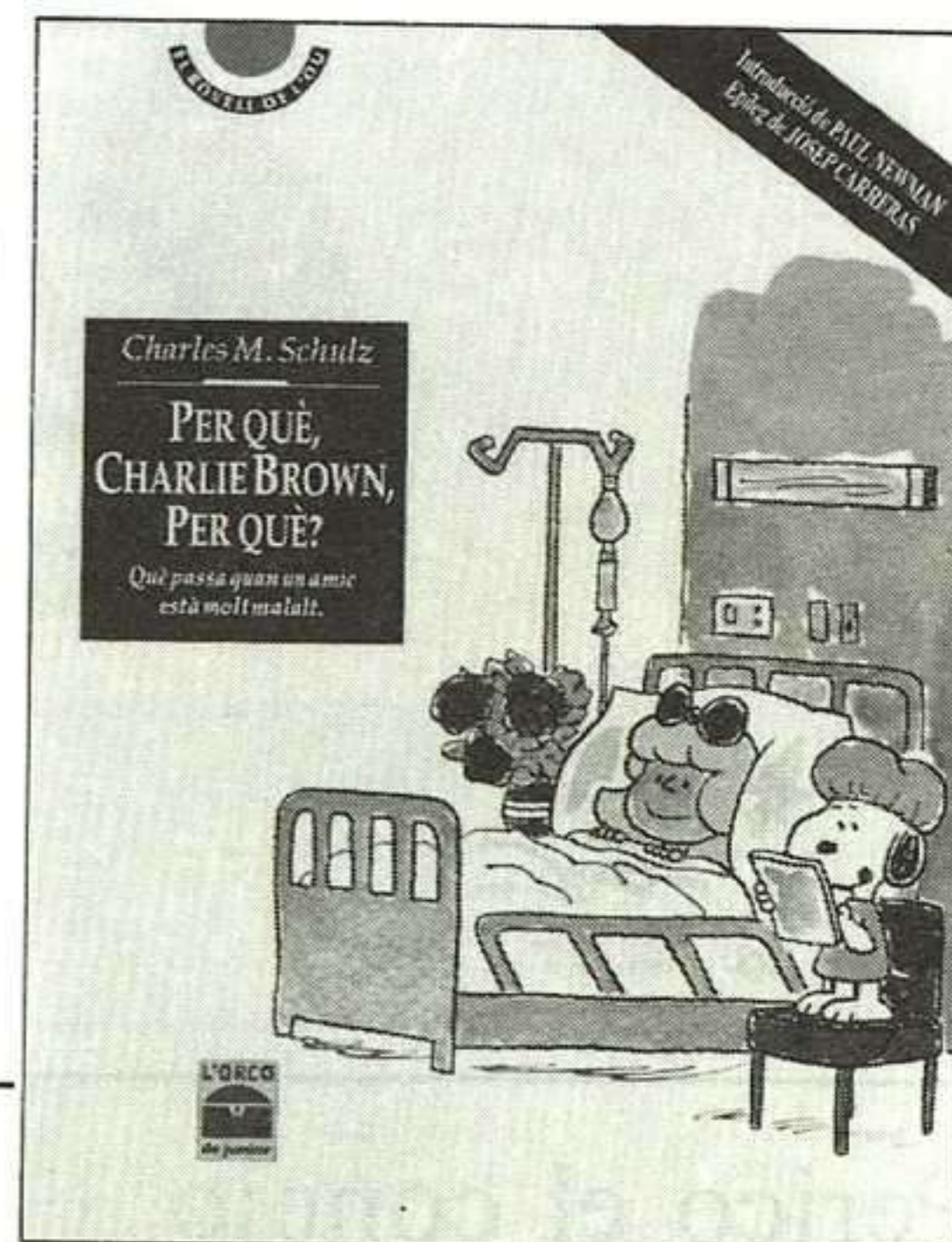
Con un lenguaje actual, asequible y fluido, la autora rescata estos relatos con moraleja, aptos para todos los públicos. Un atractivo añadido a los textos, lo constituyen los magníficos y humorísticos dibujos de Charles Barat. Una lectura placentera.

## Per què, Charlie Brown, per què?

**Charles M. Schulz.**

Ilustraciones del autor.  
Traducción de Elena O'Callaghan.  
Colección El Rovell de l'Ou.  
Editorial El Arca de Junior.  
Barcelona, 1993.  
1.200 ptas.  
Edición en catalán.  
Existe versión en castellano en la misma editorial.

La enfermedad y la muerte no son temas ajenos a la literatura infantil. Pero quizá nunca se había publicado un libro tan directo sobre el cáncer —acerca de la leucemia, concretamente— dirigido a lectores tan jóvenes. Escrito y dibujado por Charles M. Schulz, y protagonizado por los populares *peanuts* —Charlie Brown y sus amigos—, el



libro consigue explicar con total claridad en qué consiste la enfermedad, su tratamiento y curación, además de pasar revista a las reacciones más habituales que ésta provoca en el enfermo y en quienes le rodean —miedo, dolor, repulsión, solidaridad, entereza—, ofreciendo una visión realista y dura, pero esperanzadora, de la enfermedad.

Cuidadosamente editado, con un prólogo del actor Paul Newman y un epílogo del cantante Josep Carreras (fundadores de sendas organizaciones de lucha contra el cáncer, como The Hole In The Wall Gang Camp y la Fundación Internacional José Carreras), y apoyado económicamente por Seguros Génesis, parte de los beneficios que genere su venta se destinarán a la lucha contra la leucemia, a través de donaciones a las Fundaciones José Carreras y Enriqueta Villavecchia.

## Aranya peluda busca aranyot pelut

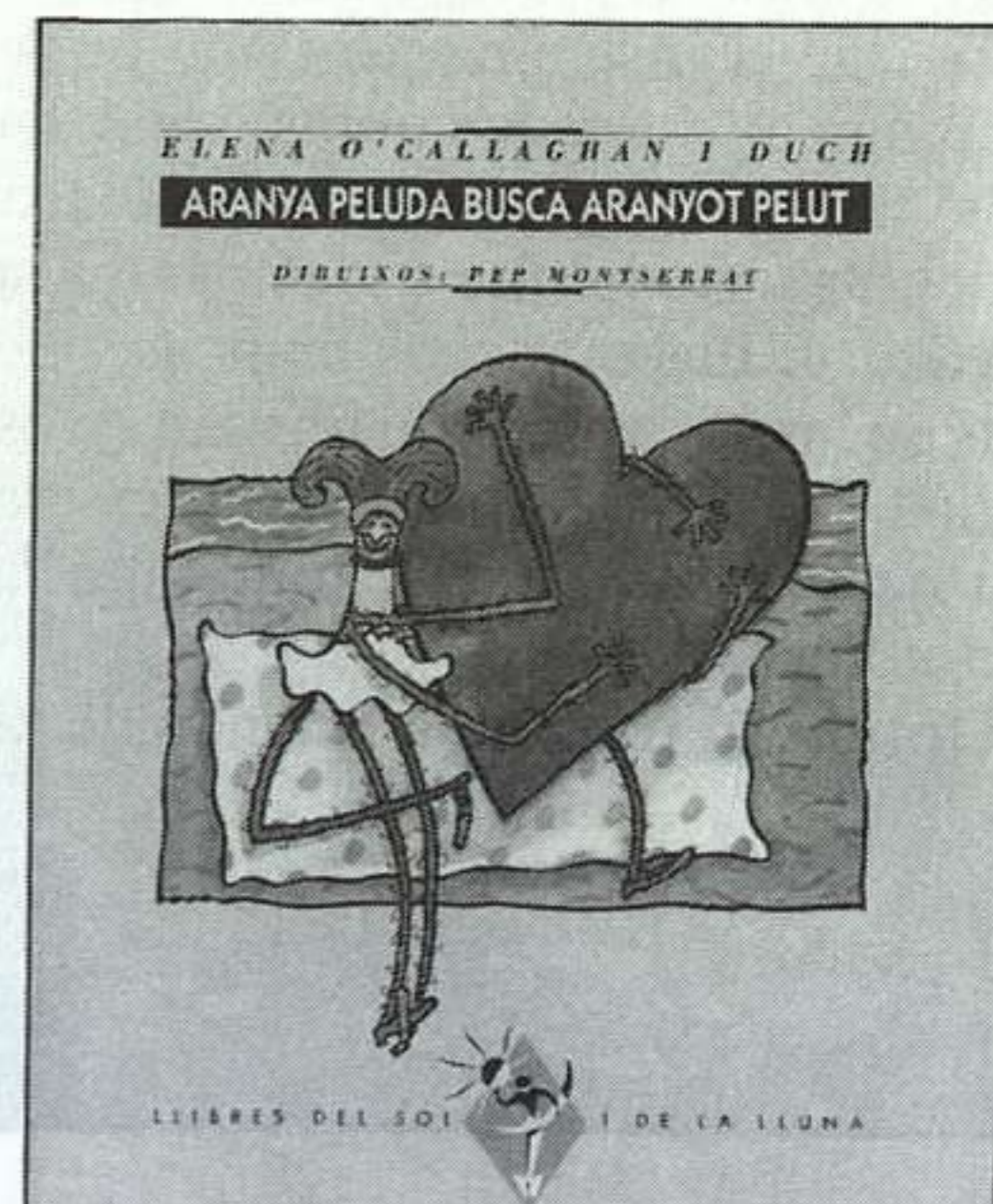
**Elena O'Callaghan.**

Ilustraciones de Pep Montserrat.  
Colección Llibres del Sol i de la Lluna, 63.  
Editorial Publicacions de l'Abadia de Montserrat.  
Barcelona, 1993.  
775 ptas.  
Edición en catalán.

Bernat está agobiado por el trabajo y decide tomarse unas vacaciones junto al mar. Recoge los bártulos de playa y con su mascota, que responde al nombre de Peluda, una vivaracha araña, parten hacia la costa. Peluda espera *ligar* con un apuesto ejemplar del sexo opuesto durante las vacaciones, pero el destino le depara una extraña aventura, al estilo de las

de la serie de televisión, *La dimensión desconocida*.

Imaginativo y original relato, escrito con desparpajo y humor, y muy bien arropado por unas ilustraciones que realzan el carácter extravagante o descabellado de la historia, no sólo a través de una estilización de lo *feo*, sino también a base de utilizar impactantes recursos visuales, como el contrapicado. Una lectura estimulante, con un final sorprendente susceptible de ser interpretado según la imaginación de cada uno.





## Més o menys ben avinguts

**Anna Vila.**

Ilustraciones Teresa Cáceres.  
Colección El vaixel de vapor, 43.  
Editorial Cruïlla.  
Barcelona, 1993.  
645 ptas.  
Edición en catalán.

La casa de los Puig es un verdadero zoológico. Cada miembro de la familia, compuesta por los padres, tres hijos y los abuelos, tiene su mascota. Así pues, bajo el mismo techo, conviven un perro, un gato, un hámster, un pez de colores, una tortuga y un periquito, que no siempre mantienen relaciones de buena vecindad.

El lector tendrá la oportunidad de conocer la historia de cada mascota y su relación con el resto de la familia, a través de su propio testimonio. Una mosca que, accidentalmente, se cuela en casa de los Puig se encarga de presentarnos a sus miembros racionales e irracionales.

Divertido y entretenido relato, sin más pretensiones que las de proporcionar un rato de agradable lectura. Por otro lado, resulta interesante el recurso utilizado por la autora de dotar de voz propia a los animales para que expliquen su vida en casa de los Puig. Las expresivas y frescas ilustraciones de Teresa Cáceres arrojan perfectamente el texto y refuerzan su vena humorística.

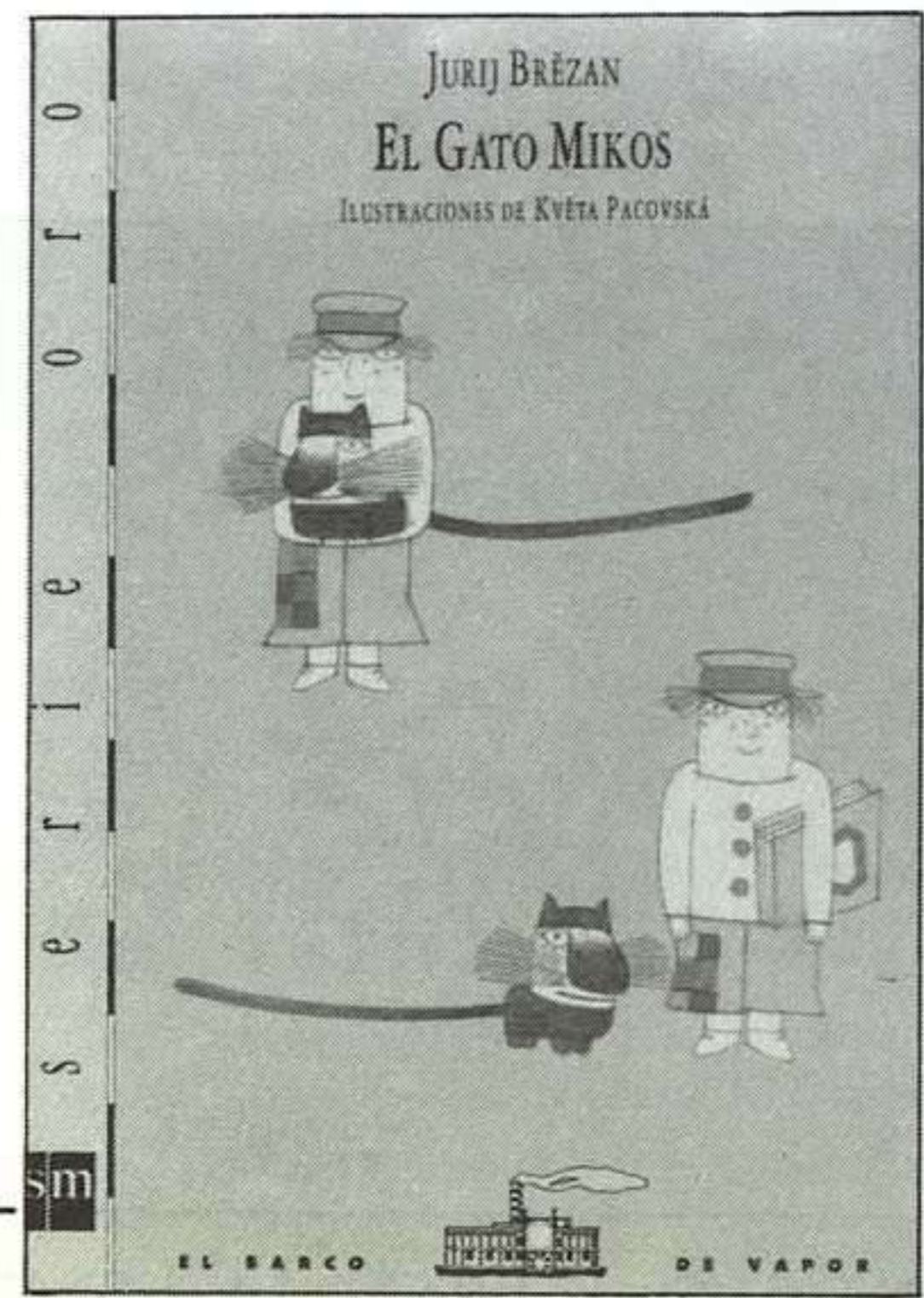
## El Gato Mikos

**Jurij Bržzan.**

Ilustraciones de Květa Pacovská.  
Traducción de José A. Santiago Tagle.  
Colección El Barco de Vapor.  
Serie Oro, 1.  
Editorial SM.  
Madrid, 1993.  
925 ptas.

Mikos, un hermoso gato negro, es el mejor amigo de Tomás y no pueden vivir separados. Un día, mientras Tomás está en la escuela, Mikos sale a la caza del ratón y acaba en un tren que lo llevará muy lejos de casa. El felino terminará trabajando en un circo, pero con la ayuda de sus nuevos amigos conseguirá regresar junto a Tomás.

Este libro es un clásico de la literatura infantil en la antigua Checos-



lovaquia. Su autor la escribió para su hijo que, a los 6 años, perdió a su gato Mikos. El animal estuvo ausente de casa durante un año y, cuando regresó, el niño martirizó tanto a su padre con preguntas y suposiciones sobre lo que le había sucedido al gato, que éste decidió escribir la vida del felino. El resultado es un bonito relato, narrado con buen pulso, en el que destaca la relación de amistad y de solidaridad entre los animales del circo y Mikos, así como la lealtad que éste siente por su dueño.

El volumen cuenta, además, con el atractivo añadido que le confieren las originales y magníficas ilustraciones de Květa Pacovská —Premio Hans Christian Andersen de Ilustración 1992— que, por primera vez, se publican en un libro, en nuestro país.

## El Faraó Totun-nas

**Enric Lluch.**

Ilustraciones de Francesc Rovira.  
Colección Alta Mar, 19.  
Editorial Bruño.  
Barcelona, 1993.  
685 ptas.  
Edición en catalán.

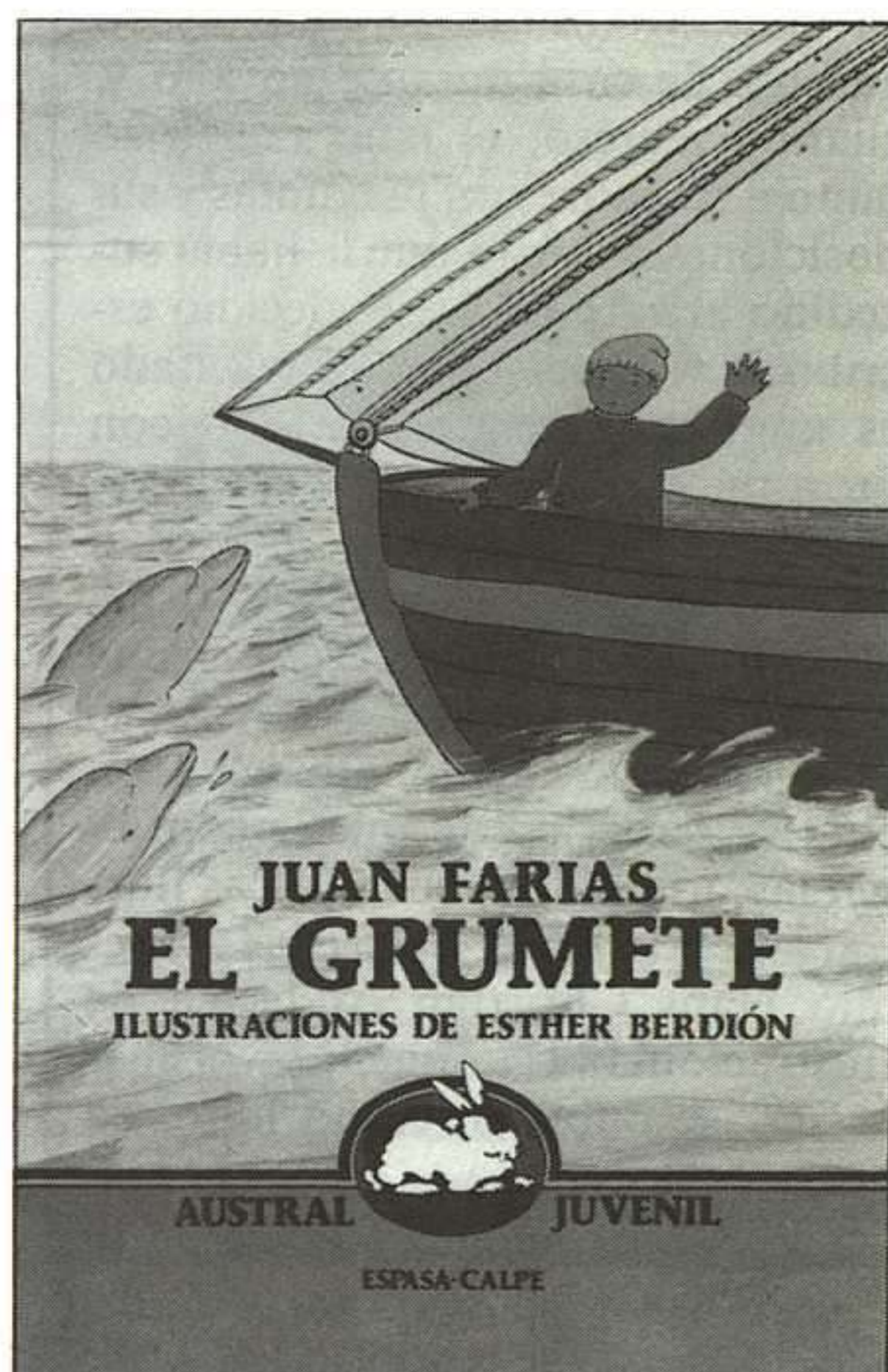
El libro cuenta la historia de un faraón muy innovador, que respondía al nombre de Totun-nas (que traducido sería algo así como Toda-una-nariz), que se empeñó en construir una pirámide de vidrio y caramelo. La empresa no fue fácil, y le costó mucho esfuerzo y disgustos llevar adelante el proyecto.

Relato humorístico, casi caricaturesco, narrado con notable soltura y dinamismo, ambientado en el Egipto faraónico. Egipcios, fenicios, cretenses y tartesos desfilan por esta descabellada historia, que puede ser utili-

zada como punto de partida de una serie de propuestas de trabajo para realizar en clase, detalladas en las últimas páginas del libro. Adentrarse en la historia o en la geografía de la mano del faraón Totun-nas puede resultar una estimulante y amena experiencia.



DE 10 A 12 AÑOS



## El grumete

**Juan Farias.**

Ilustraciones de Esther Berdión.  
Colección Austral Juvenil, 153.  
Editorial Espasa-Calpe.  
Madrid, 1993.  
700 ptas.

Hijo de una humilde familia gallega, Ismael, con sólo 10 años, tiene que empezar a trabajar. Su padre le enrolla como grumete en El Catoira, un barco de cabotaje, que supondrá para el rapaz embarcarse en la gran aventura de la vida.

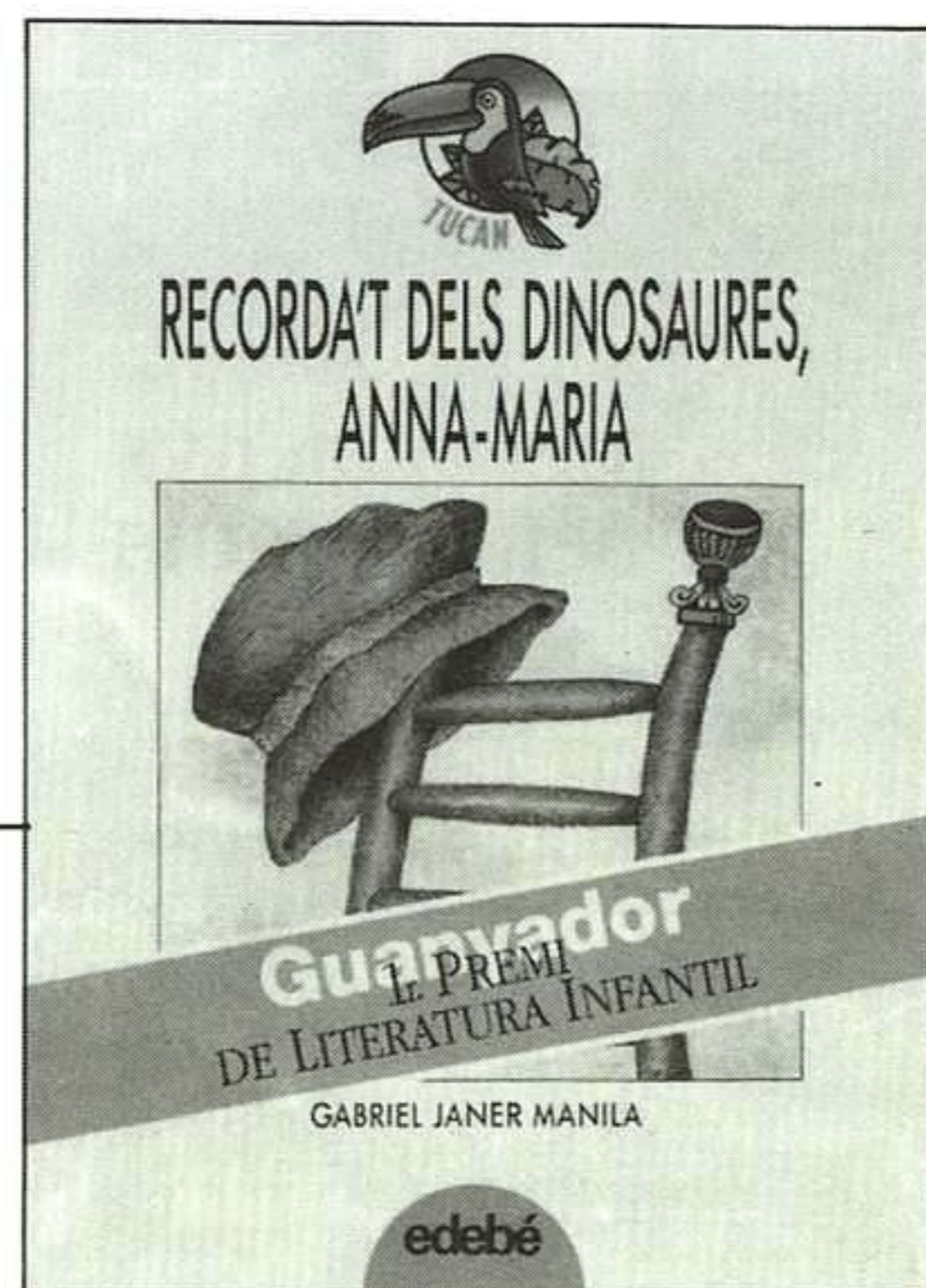
Sobriedad estilística, precisión expresiva y humanidad desbordante son los grandes aciertos de este excelente relato, que comienza como una sencilla aventura iniciática para ir convirtiéndose en un apasionado retrato de la vida y los hombres del mar, lleno de emoción y autenticidad.

## Recordat dels dinosaures, Anna-Maria

**Gabriel Janer Manila.**

Ilustraciones de Mabel Piérola.  
Colección Tucán, 22.  
Editorial Edebé.  
Barcelona, 1993.  
729 ptas.  
Edición en catalán.  
Existe versión en castellano en la misma editorial.

Damián es un vagabundo muy popular entre los niños por su habilidad con los juegos de magia. Su amistad con la pequeña Anna-Maria es muy especial: hay entre ellos complicidad, cariño, fantasías compar-



tidas... Pero un vagabundo no es compañía recomendable para nadie, y menos para una niña, así que los padres de Anna-Maria prohíben su amistad.

Un relato de corte realista, duro y emotivo, en el que, al hilo de la tierna e imposible amistad de los dos protagonistas —Damián y Anna-Maria—, el autor reflexiona sobre algunos de sus temas más queridos: la marginación, el rechazo social a la *diferencia*, la incomprensión y la libertad. Un texto interesante, que fue galardonado con el Premio Edebé de Literatura Infantil de 1992.

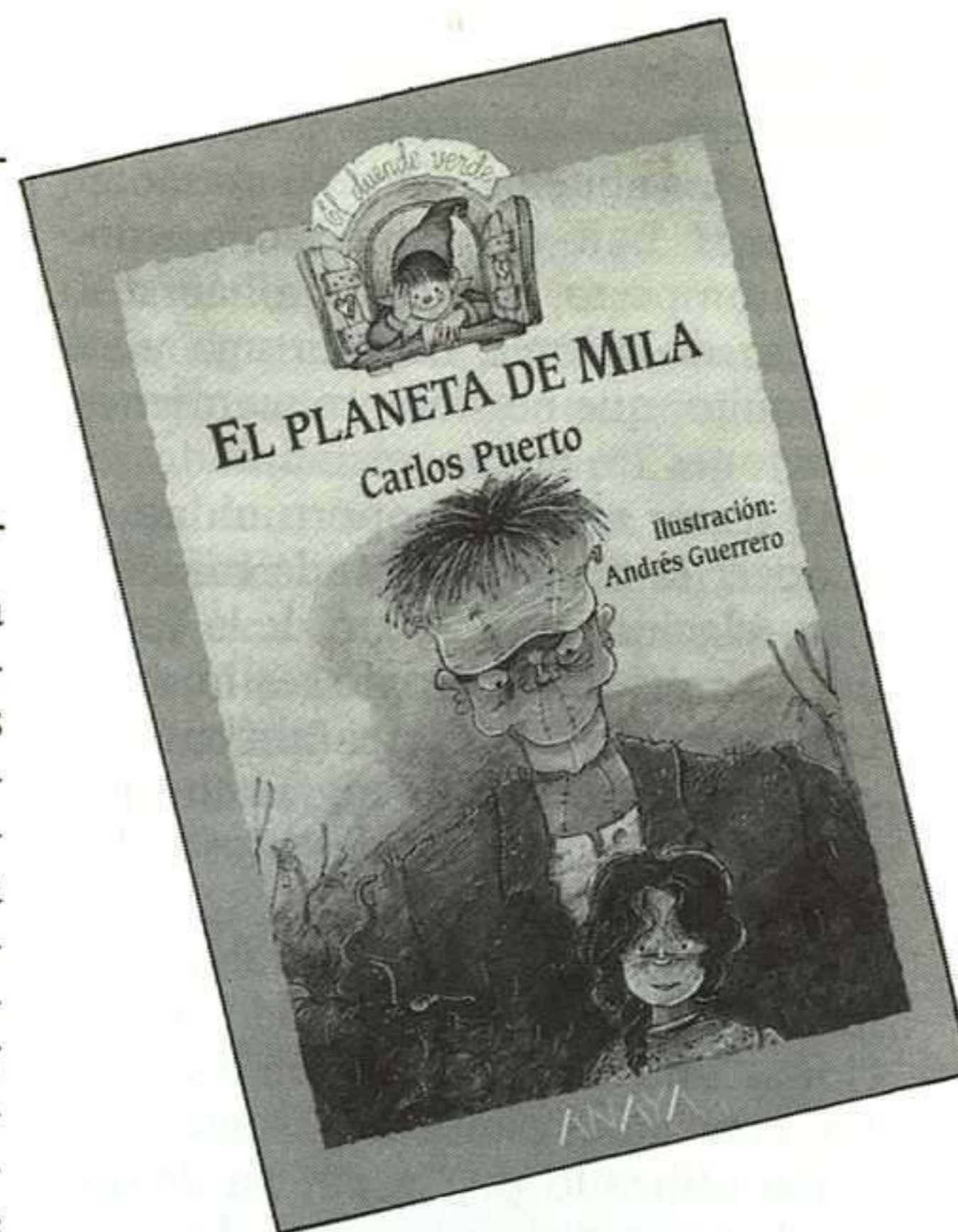
## El planeta de Mila

**Carlos Puerto.**

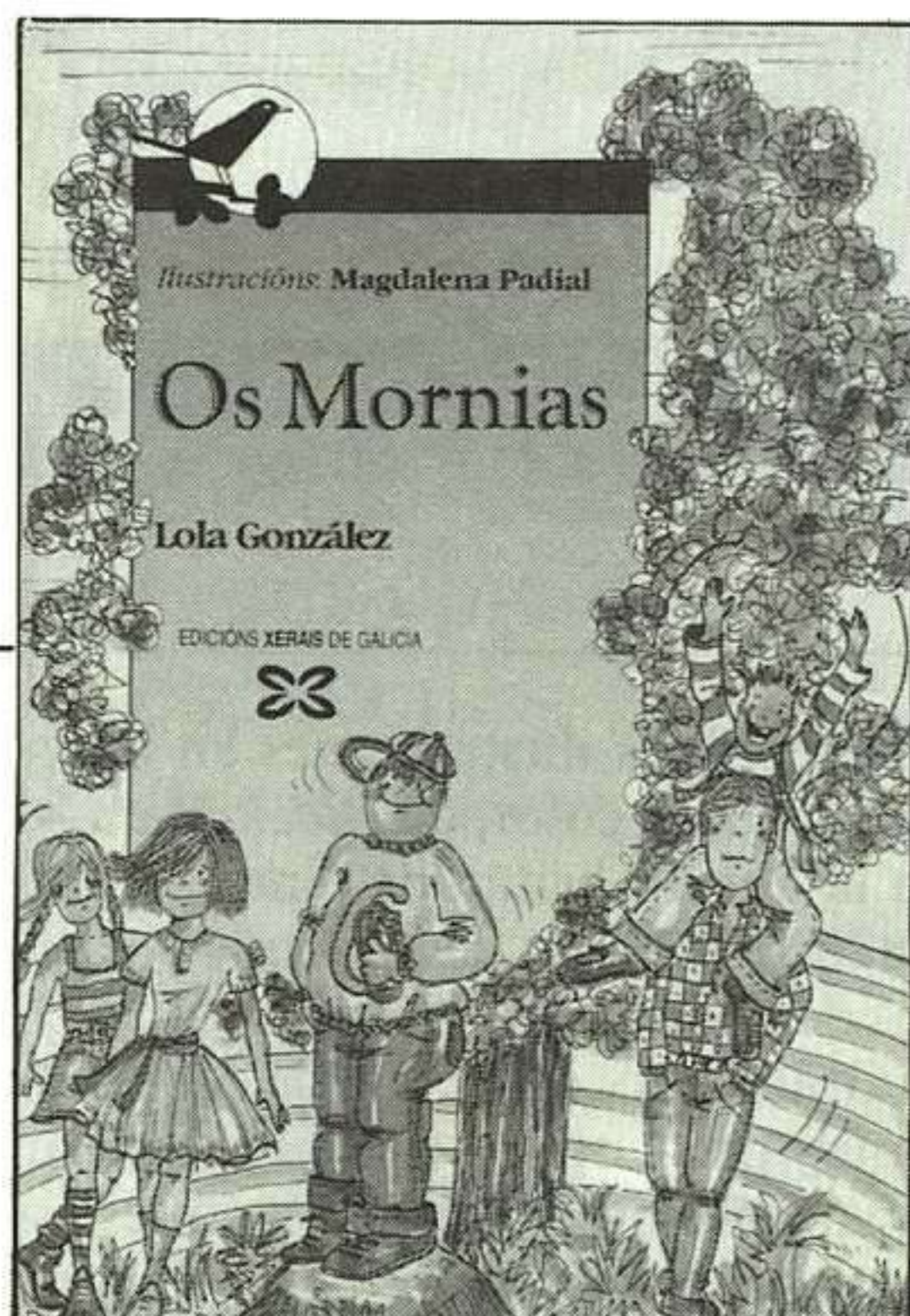
Ilustraciones de Andrés Guerrero.  
Colección El duende verde, 57.  
Editorial Anaya.  
Madrid, 1993.  
675 ptas.

Espantópolis es un planeta de otra galaxia donde se han refugiado algunos de los personajes más siniestros de la literatura, entre ellos, el monstruo de Frankenstein, el conde Drácula, o el Hombre Lobo, hartos de la mala prensa que tienen entre los terrícolas. Sin embargo, en Espantópolis encuentran a un malvado doctor que quiere someterlos con sus manejos informáticos, y que ha secuestrado a su reina. Sólo con la ayuda de Mila, una niña a la que van a buscar a la Tierra, podrán resolver sus problemas.

Relato más interesante en su planteamiento, que en su desarrollo y re-



solución, en el que se mezclan elementos de ciencia-ficción y fantásticos, con temas de actualidad, como es la informática, de los que, finalmente, no se saca todo el partido.



## Os Mornias

**Lola González.**  
 Ilustraciones de Magdalena Padial.  
 Colección Merlín.  
 Editorial Xerais.  
 Vigo, 1993.  
 850 ptas.  
 Edición en gallego.

Los Mornias son una pandilla de niños y niñas, de entre 11 y 13 años, que viven en Fiúncho de Quinín, un pequeño pueblo gallego «donde nunca pasa nada». Un sábado, mientras deciden qué harán durante el fin de semana, se encuentran con un estafalario personaje —que resulta ser el Aprendiz de Brujo del Mago Merlín—, que convierte a Caletre, uno de los chicos, en oveja.

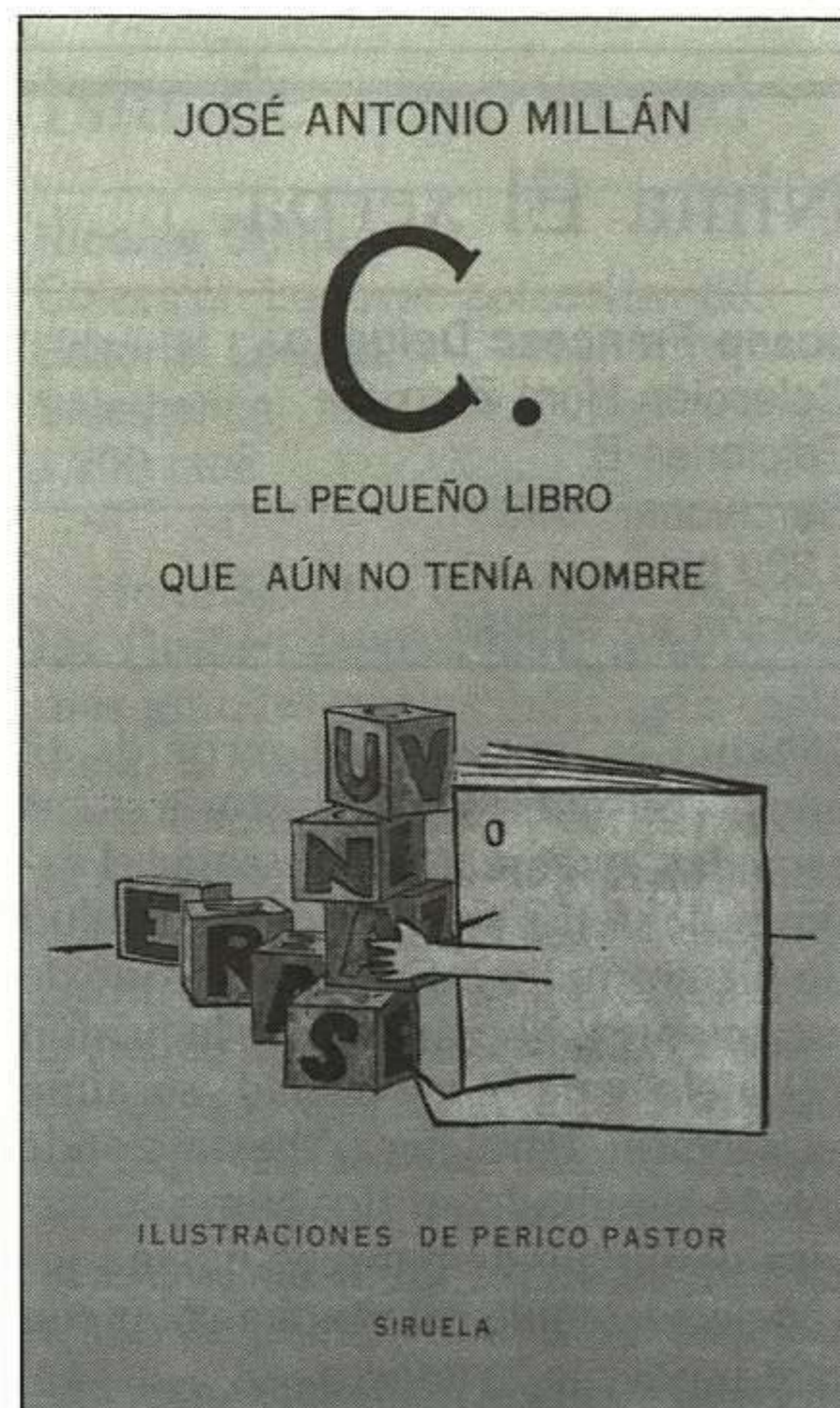
Una divertida novela de pandillas, llena de magia —el inexperto Aprendiz no consigue devolver a Caletre a su estado normal, y éste sufre continuas transformaciones, a cual peor—, aventuras trepidantes, equívocos y un peculiar sentido del humor, que fue la obra ganadora del Premio Merlín de 1992.

## C. El pequeño libro que aún no tenía nombre

**José Antonio Millán.**  
 Ilustraciones de Perico Pastor.  
 Colección Las Tres Edades, 24.  
 Editorial Siruela.  
 Madrid, 1993.  
 1.500 ptas.

El protagonista de esta historia es C, un cuentecito muy pequeño —tan pequeño que sólo consiste en un «Erase una vez» y en un «fin»— que, pese a los desvelos de sus padres, no consigue crecer. Empeñado en resolver el misterio de su existencia, C decide ir en busca del libro más sabio de todos, la Enciclopedia, y su búsqueda se convertirá en una extraordinaria aventura.

El ansia de crecer, el afán de saber, el descubrimiento de la vida, la apasionante época de iniciación, en suma, es el tema de fondo de este original y delicioso relato, lleno de ima-



ginación, ingenio y humor. A destacar, también, las excelentes ilustraciones de Perico Pastor, todo un ejercicio de eficacia y expresividad gráficas.



## El misteri de l'illa de gel

**Enric Larreula.**  
 Ilustraciones de Lluís Filella.  
 Colección El sac de gemecs, 4.  
 Editorial Barcanova.  
 Barcelona, 1993.  
 600 ptas.  
 Edición en catalán.

Esta novela está inspirada en un hecho real. En el siglo pasado, una expedición inglesa descubrió una isla, cerca de Groenlandia, a la que se bautizó con el nombre de Ellison, y allí encontraron a un grupo de personas de raza blanca, enfermas y con un alto grado de cretinismo. La conclusión a la que llegaron los expertos fue que este pequeño núcleo de población era lo que quedaba de una antigua colonia normanda que quedó completamente aislada y, como consecuencia de ello, sus integrantes acabaron enfermando y degenerando a causa de la consanguinidad.

El autor narra en el libro la peripecia de los tripulantes del Bear, el barco inglés que encalló en la isla de Ellison, y su aventura en ese territorio desconocido que ellos creían desierto o poblado únicamente por osos polares. Todos los ingredientes de la novela de aventuras están presentes en este relato corto, pero intenso, en el que la intriga se mantiene hasta el final.

El libro se deja leer de un tirón, y puede ser el acicate para profundizar algo más en el fascinante tema de la desaparición de la civilización normanda de Groenlandia, envuelta en el más absoluto misterio.

DE 12 A 14 AÑOS



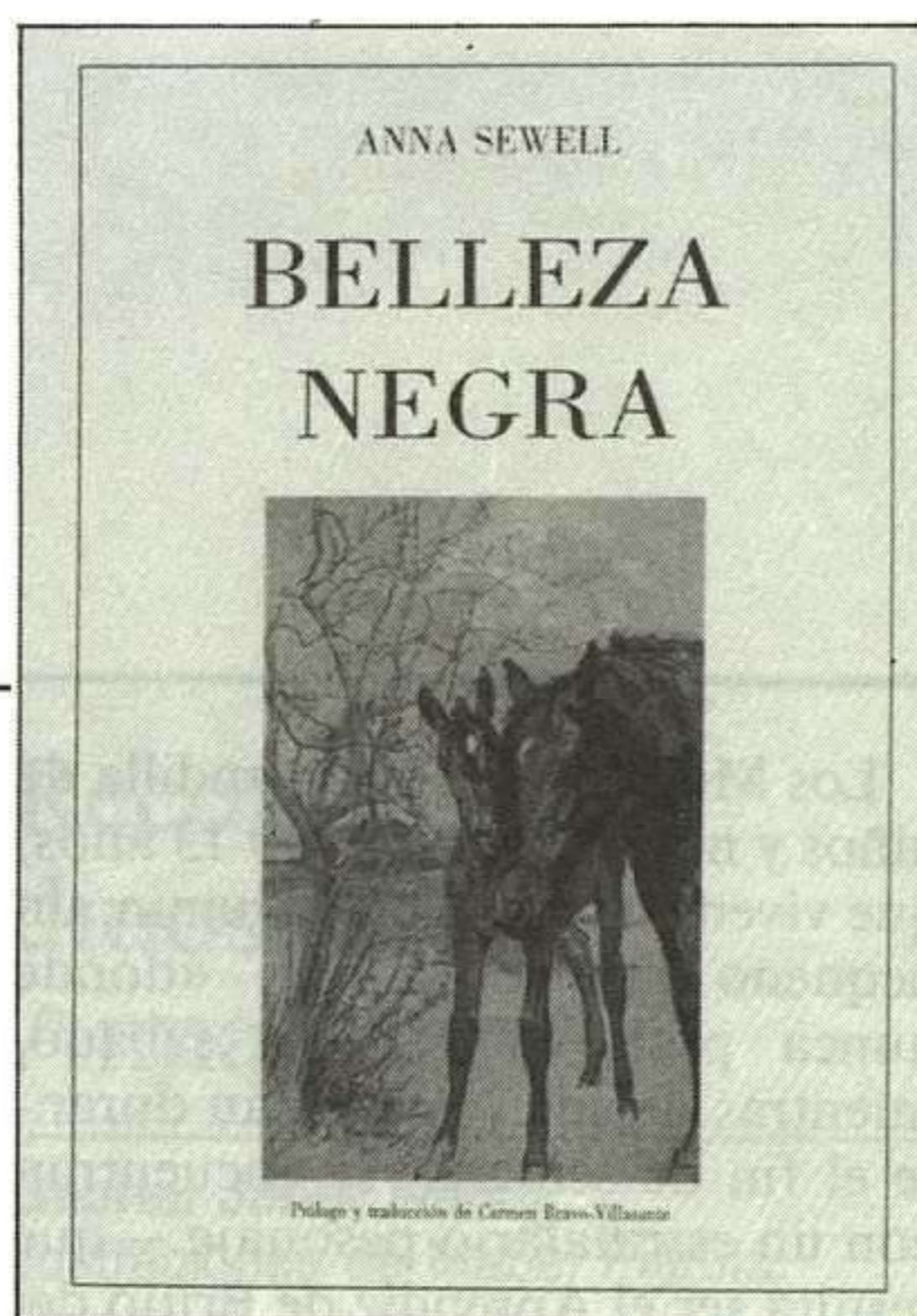
## Trucada a quarts d'una

**Montserrat Beltran.**

Ilustraciones de Serafina Balasch.  
Colección Ala Delta, 61.  
Editorial Baula y Luis Vives.  
Barcelona, 1993.  
640 ptas.  
Edición en catalán.

Xavier Jonc acaba de cumplir los 18 años y se ha comprado un dieciséis válvulas con el que piensa impresionar a las chicas. De momento, le gusta una en particular, Tina, quien está metida en serios problemas de tipo delictivo, que solucionará con ayuda de Xavier.

Breve novela de intriga, bien resuelta, narrada con buen ritmo, utilizando un lenguaje y unas expresiones propias de los adolescentes de hoy en día. Como base de la trama, la autora ha escogido dos problemáticas muy actuales: el tráfico de drogas y las sectas. En resumen, un libro que puede proporcionar un rato de entretenida lectura.



## Belleza Negra

**Anna Sewell.**

Ilustraciones de Lucy Kemp-Welch.  
Traducción de Carmen Bravo-Villasante.  
Colección Los Jóvenes Bibliófilos, 21.  
Editorial J.J. de Olaneta.  
Palma de Mallorca, 1993.  
2.900 ptas.

Versión íntegra, con excelente traducción de Carmen Bravo-Villasante

y magníficas ilustraciones en blanco y negro y color, de *Black Beauty*, de la autora británica Anna Sewell (1820-1878), uno de los títulos clásicos de la literatura infantil universal.

Gran conocedora de los caballos, y muy preocupada por su bienestar (aparte de otras preocupaciones de tipo social), la autora —que sólo escribió este libro— pretendía instruir con él a los cuidadores de caballos (un *noble bruto* necesitaba un amo también noble), pero la historia autobiográfica de Belleza Negra resultó tener tanto encanto, y su mensaje de amor y respeto a la naturaleza tanta fuerza, que su éxito entre todo tipo de lectores fue inmediato y fulgurante. Además, tanto por su temática como por su intención formativa y por su amenidad, pronto se consolidó como lectura de especial interés para la infancia.

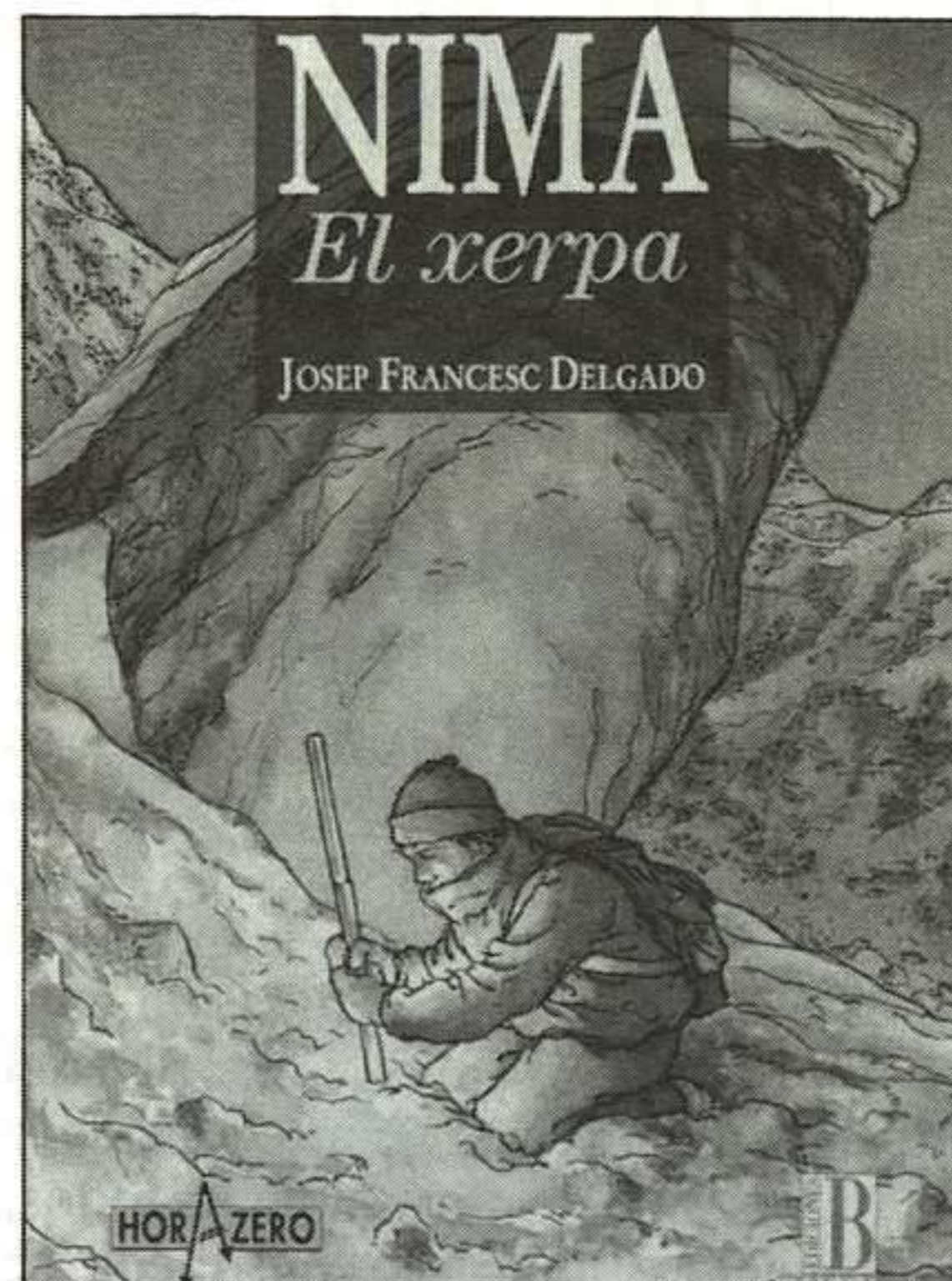
## Nima El xerpa

**Josep Francesc Delgado.**

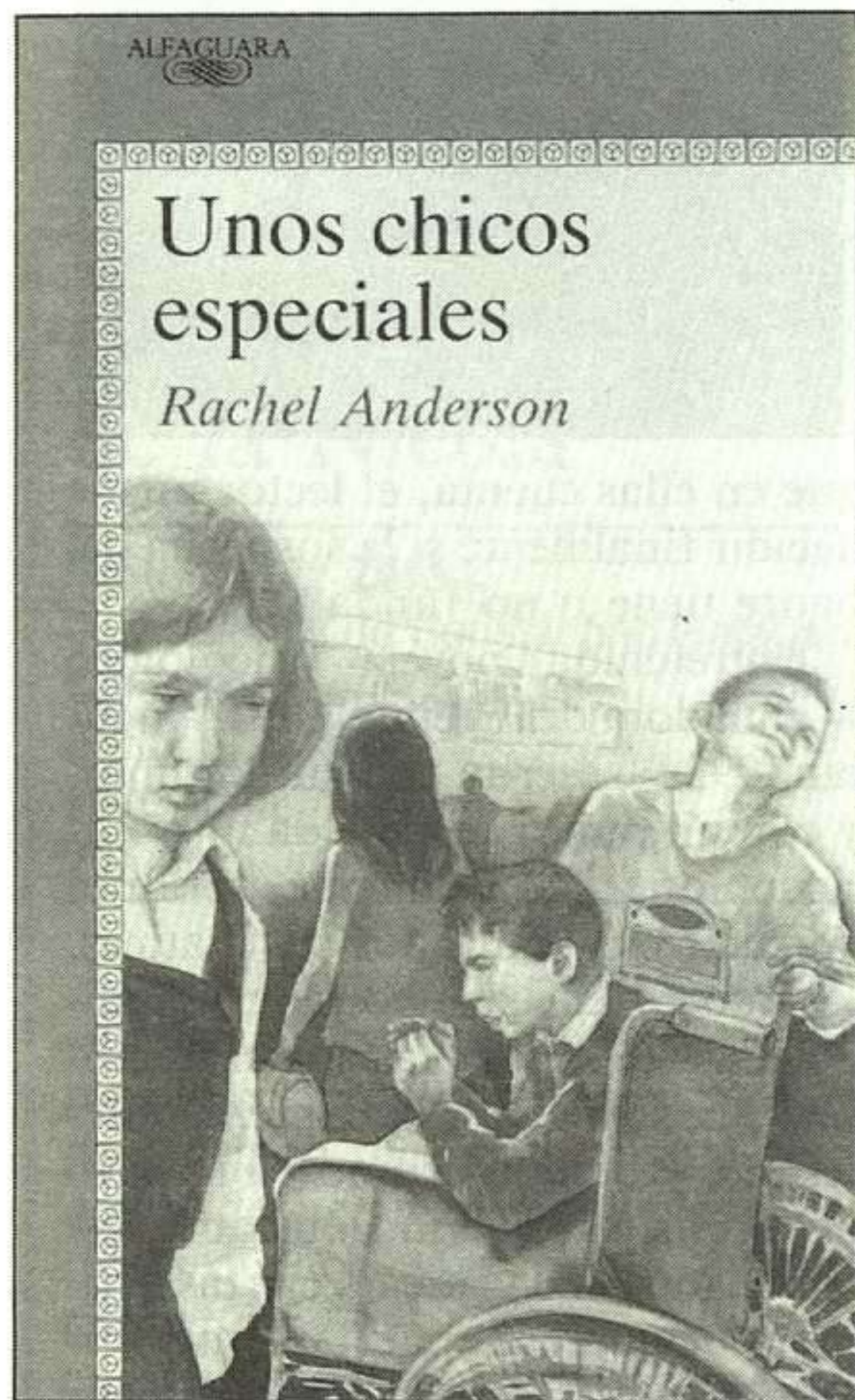
Colección Hora Zero, 3.  
Ediciones B.  
Barcelona, 1993.  
1.300 ptas.  
Edición en catalán.

Nima es un pequeño xerpa de 12 años, con una trágica historia a sus espaldas, que intentará rescatar el cadáver de su tío, sepultado por un alud de nieve en pleno Everest, porque de esta manera, liberándolo de la prisión del hielo y de la oscuridad, su alma se salvará. Para llegar hasta donde quedó sepultado su tío, Nima se servirá de un ala de parapente. Una joven occidental le enseñará a volar con este moderno artefacto.

Emocionante relato de aventuras, contado desde el punto de vista de la joven que practica el parapente en el Himalaya, que combina perfectamente los elementos propios de la novela



de acción con el trasfondo legendario de una civilización, como la himalaya, que se nos antoja exótica y misteriosa. En el relato no faltarán, pues, referencias a la leyenda del monstruoso *yeti*, o las prácticas y creencias propias del budismo.



## Unos chicos especiales

**Rachel Anderson.**  
Traducción de Barbara MacShane.  
Colección Juvenil Alaguara, 458.  
Editorial Alaguara.  
Madrid, 1993.  
600 ptas.

Andy, Rebecca, Micky, Jonathan, Marilyn, Fleur, Thoby y Danny, son los pasajeros que recoge cada día el microbús del centro especial. Todos ellos padecen algún tipo de minusvalía —paraplejía, síndrome de Down, autismo—, pero, pese a lo que comúnmente se cree, son seres humanos con una intensa vida interior.

La autora traza, en los ocho breves capítulos de este libro, otros tantos retratos de niños *diferentes*, en los que, con gran sensibilidad y buen conocimiento de cada caso clínico, muestra el trato injusto que reciben, ya sea por exceso (la sobreprotección familiar) o por defecto (la incompreensión, el desprecio, el rechazo).

Un texto muy interesante que, lejos de la sensiblería y la estéril compasión, impresiona por su humanidad.

## Un poble contra els Hamid

**Oriol Vergés.**  
Ilustraciones de José Ramón Alonso.  
Colección Alta Mar, 21.  
Editorial Bruño.  
Barcelona, 1993.  
685 ptas.  
Edición en catalán.

Esteve, un muchacho que ha dejado los estudios y trabaja en la ferretería de su padre, tiene como afición el fútbol sala. El fútbol había sido la causa de que trabara amistad con Abú Hamid, un emigrante marroquí que, junto con su hermano Alí, vivía en el pueblo. Cuando se produce el incendio de uno de los



grandes invernaderos de la zona, en el que resulta muerto un vigilante nocturno, Alí Hamid es encarcelado como principal sospechoso, y Esteve ha de ayudar a Abú a hacer frente a la hostilidad de todo el pueblo.

Novela realista y de temática muy actual en Cataluña, donde el colectivo de emigrantes norteafricanos (los *moros*) es muy abundante. Escrita con un estilo vivo y directo, en ella se muestra, claramente y sin concesiones, las duras condiciones de vida de este colectivo, víctima de un racismo latente cuando no brutal. Bien planteada y muy creíble, es una novela amena y fácil de leer, que mantiene el interés de principio a fin.

## Isla de rojo coral

**Nicolás Guillén.**  
Colección La joven colección, 33.  
Editorial Lóguez.  
Salamanca, 1993.  
1.200 ptas.

Hermoso libro de poesías de Nicolás Guillén (1902-1989), uno de los más grandes poetas en lengua castellana. El volumen recoge versos de variada temática: las primeras páginas se abren con el *Cartelón de la Habana*, invitación a oír y ver lo que ocurre en un pequeño teatrillo de feria; le siguen una serie de *versos mulatos*, en los que es palpable la influencia africana en la Cuba natal del poeta; en otros poemas, Guillén recuerda sus primeros amores, o nos cuenta sus viajes de poeta exiliado por Francia, México, Venezuela y Argentina.

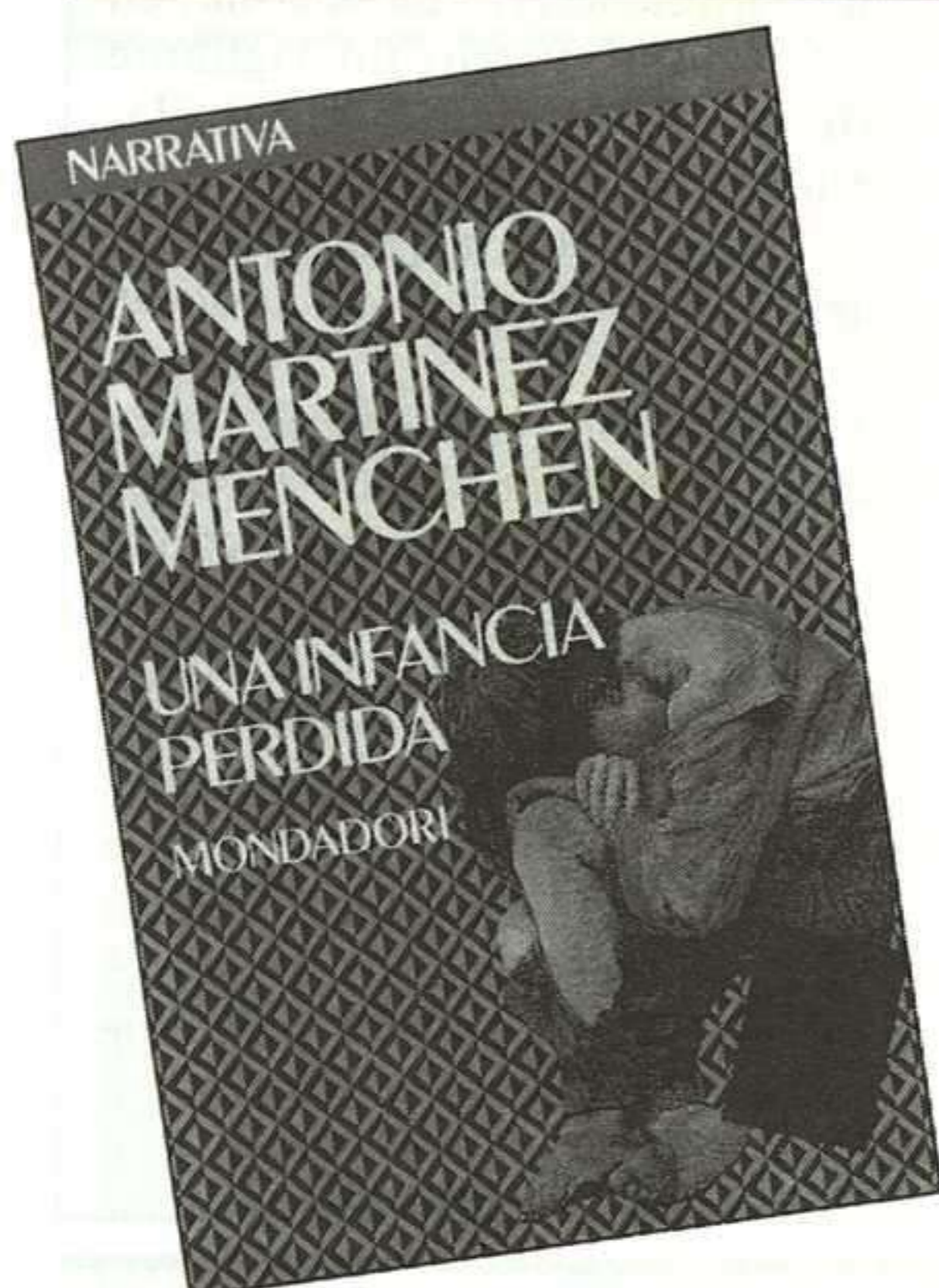
Son versos sencillos, pero con gran poder de evocación. Guillén traslada el *son*, forma de canción y baile popular criollo, a sus poemas, dándo-

le el nuevo color, nuevas imágenes.

El prólogo de Ana Pelegrín resulta muy revelador sobre la poesía de Guillén y, más concretamente, sobre las de este libro en particular. También el vocabulario, incluido en las últimas páginas, puede ayudar a apreciar mejor toda la riqueza contenida en los versos de Guillén.



MÁS DE 14 AÑOS



## Una infancia perdida

**Antonio Martínez Menchén.**  
Colección Narrativa, 5.  
Editorial Mondadori.  
Madrid, 1992.  
1.300 ptas.

La infancia durante la posguerra española es el tema común de los nueve relatos breves que integran este volumen. Con el telón de fondo del hambre, la miseria y la represión política, que caracterizaron a aquella época, los relatos se centran en las vivencias escolares de sus protagonistas, niños aplastados por el dogmatismo y la brutalidad de la escuela, institución agobiante que fue una de las mejores armas del nacional-catolicismo para adoctrinar a los niños de los años cuarenta. Sin efectismos, con una prosa desnuda y un tono entre sereno y melancólico, Martínez Menchén ofrece unas historias «reales como la vida misma», llenas de emoción y autenticidad, capaces de impresionar tanto al lector joven como al adulto.

## El pes de la càrrega

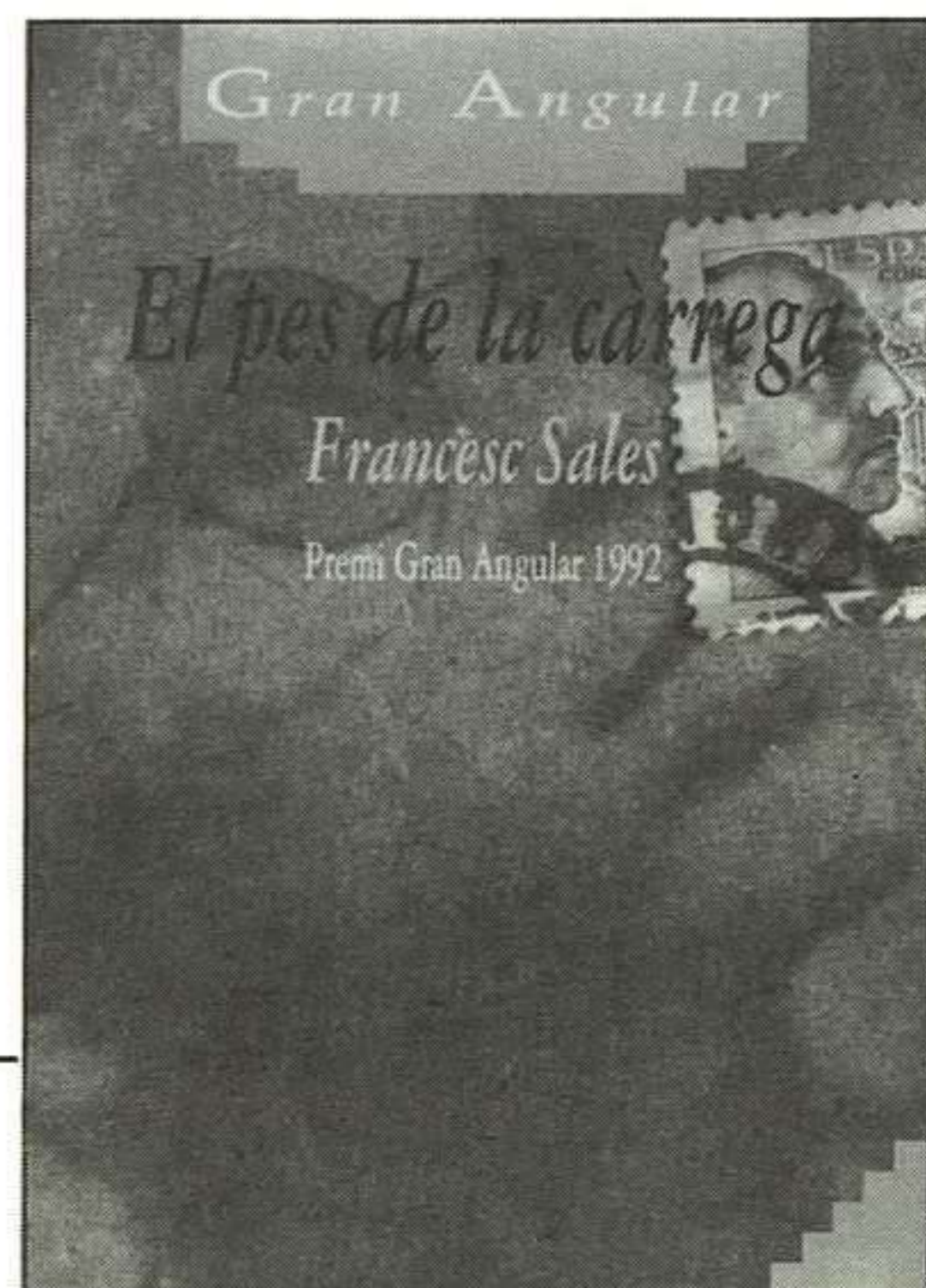
**Francesc Sales.**  
Colección Gran Angular, 52.  
Editorial Cruïlla.  
Barcelona, 1993.  
1.355 ptas.  
Edición en catalán.

Jordi Vila, el protagonista, nació el mismo día y hora en que moría el general Franco. Este hecho ha marcado toda su existencia hasta el punto de que su padre lo ve como una reencarnación del dictador. Asustados por las similitudes que van descubriendo entre su hijo y Franco, los padres de Jordi lo envían a la consulta del psiquiatra.

El libro es una fiel transcripción de las diez sesiones a las que se somete el protagonista y, a través de lo

que en ellas cuenta, el lector puede decidir finalmente si la sospecha del padre tiene o no fundamento.

Entretenida novela psicológica —ganadora del Premio Gran Angular 1992—, escrita con sutil humor, y con un punto de partida muy curioso que, seguramente, podrán apreciar más, en todos sus matices, los que vivieron la época del Caudillo. Para el lector más joven, la novela puede resultar igualmente interesante tomada como un puro divertimento que, no obstante, esconde una fina crítica a ciertas actitudes de padres supuestamente *progres*, que no aceptan que sus hijos tengan ideas o aspiraciones en la vida distintas a las que ellos consideran válidas.



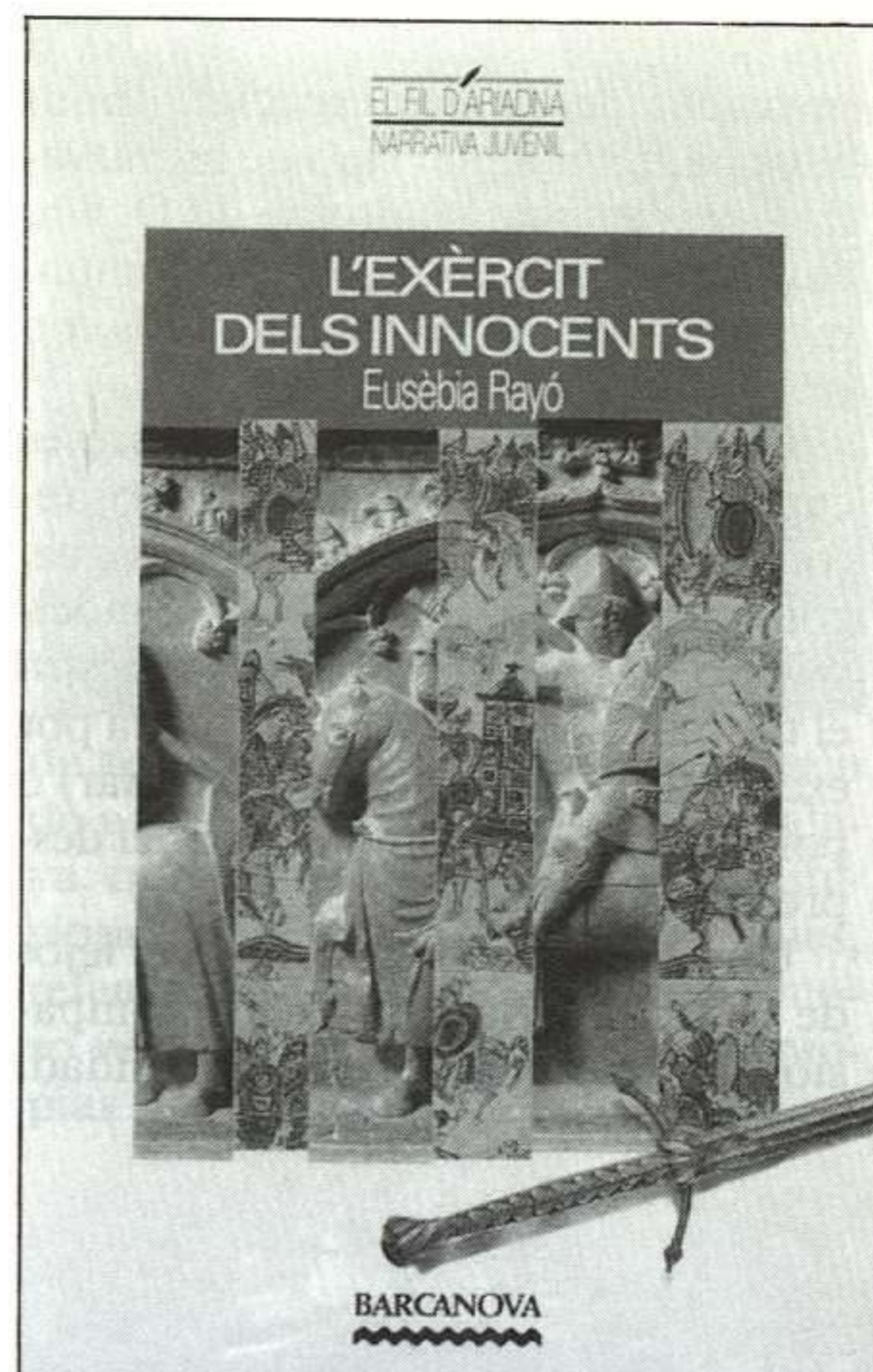
## L'exèrcit dels innocents

**Eusèbia Rayó.**  
Colección El Fil d'Ariadna, 19.  
Editorial Barcanova.  
Barcelona, 1993.  
850 ptas.  
Edición en catalán.

En tiempos de las Cruzadas, Esteve, un pastor de ovejas adolescente, oye una voz misteriosa que le ordena ir a conquistar la ciudad santa de Jerusalén. Acompañado por Isambur, una muchacha huérfana a quien su padre abandonó de pequeña, Esteve inicia una incierta y arriesgada aventura, a la que pronto se unen miles de niños, azuzados por la miseria y arrastrados por el entusiasmo y la fe ciega del joven pastor.

Novela de aventuras con fondo histórico —las Cruzadas—, de original argumento —los cruzados son ni-

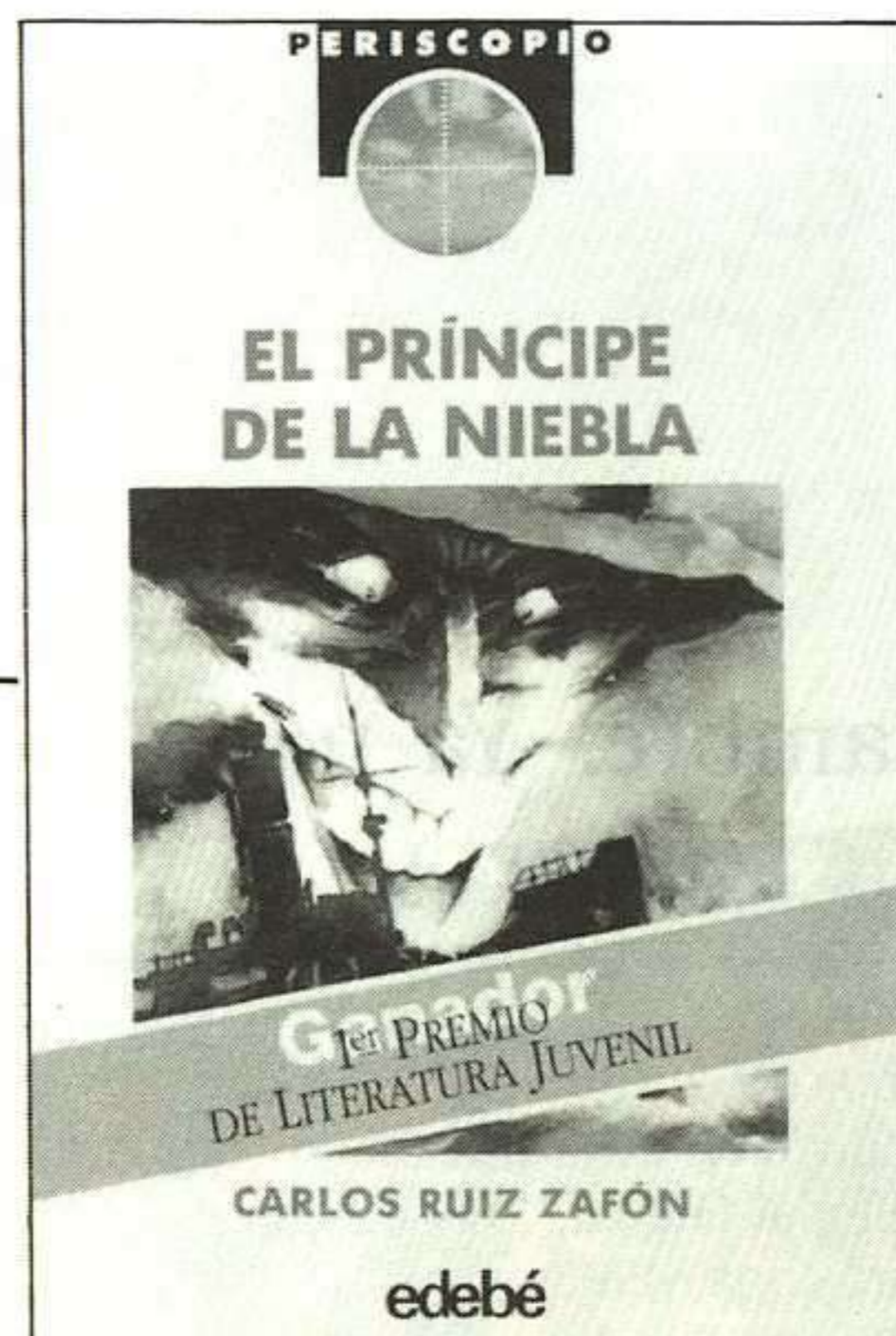
ños— y excelente ambientación. Un fidedigno retrato de época, escrito con soltura, al hilo del cual la autora desarrolla cuestiones eternas como la búsqueda del ideal, el afán de poder, la injusticia social... Una interesante y amena lectura.



## El Príncipe de la Niebla

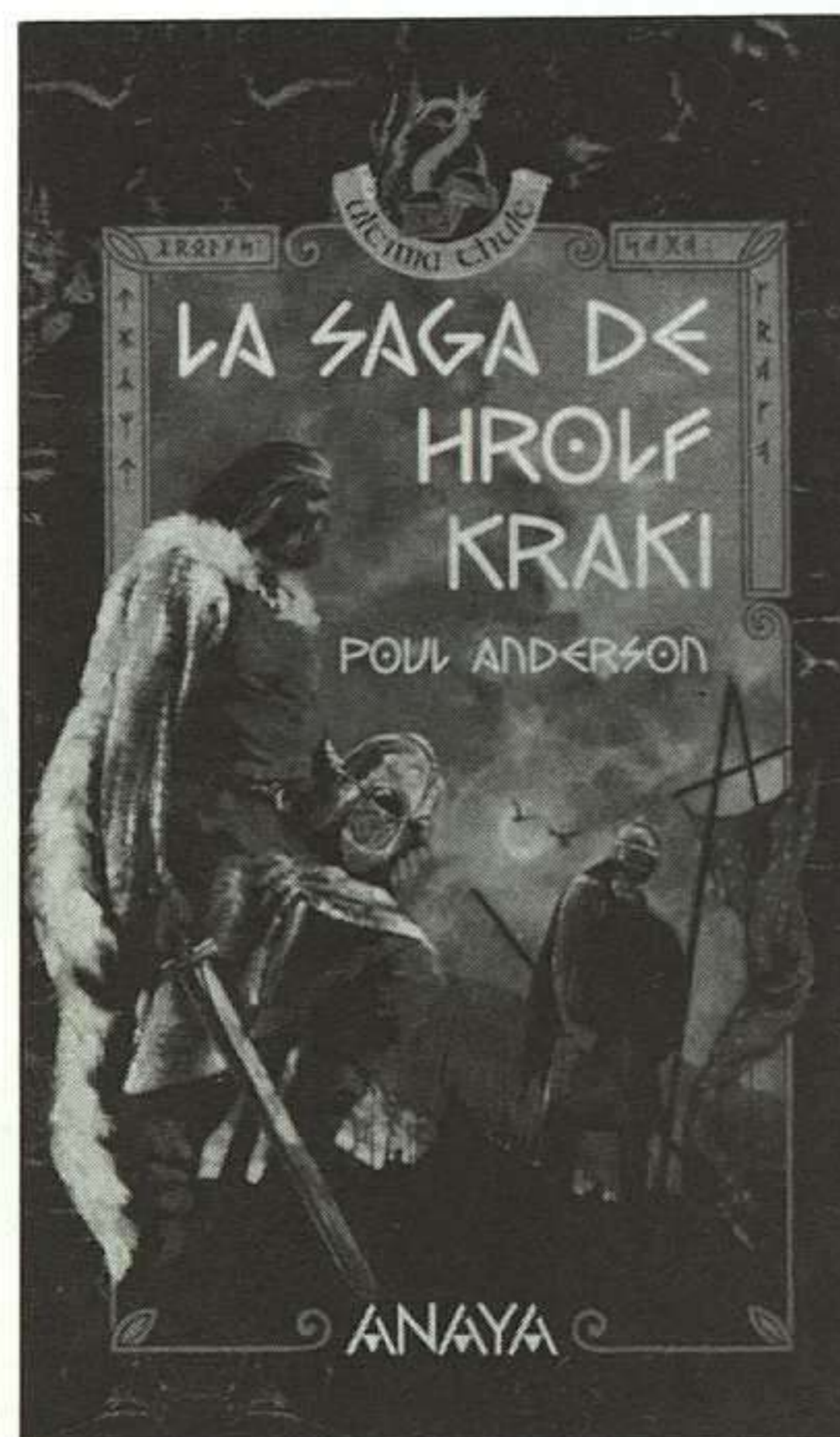
**Carlos Ruiz Zafón.**  
Ilustraciones de Constantino Gatagán.  
Colección Periscopio, 11.  
Editorial Edebé.  
Barcelona, 1993.  
767 ptas.

Los Carver se trasladan a su nuevo hogar, una antigua casa en un pueblo costero, sobre la que pesa un desgraciado suceso: la muerte accidental del pequeño hijo de los anteriores dueños. Max, el hijo adolescente de los Carver, advierte enseguida que una extraña presencia flota en el ambiente y, junto con su hermana Alicia y Roland, un joven del pueblo con el que traban



amistad, deciden indagar el misterio. Sus pesquisas les llevarán a descubrir al maléfico Príncipe de la Niebla.

Obra ganadora del Premio Edebé de Literatura Juvenil de 1992, es éste un intrigante relato de misterio, bien tramado y desarrollado con fluidez, y con un trágico y coherente final, en el que el autor consigue crear un clima inquietante y amenazador, que mantiene el interés del lector hasta el final.



## La saga de Hrolf Kraki

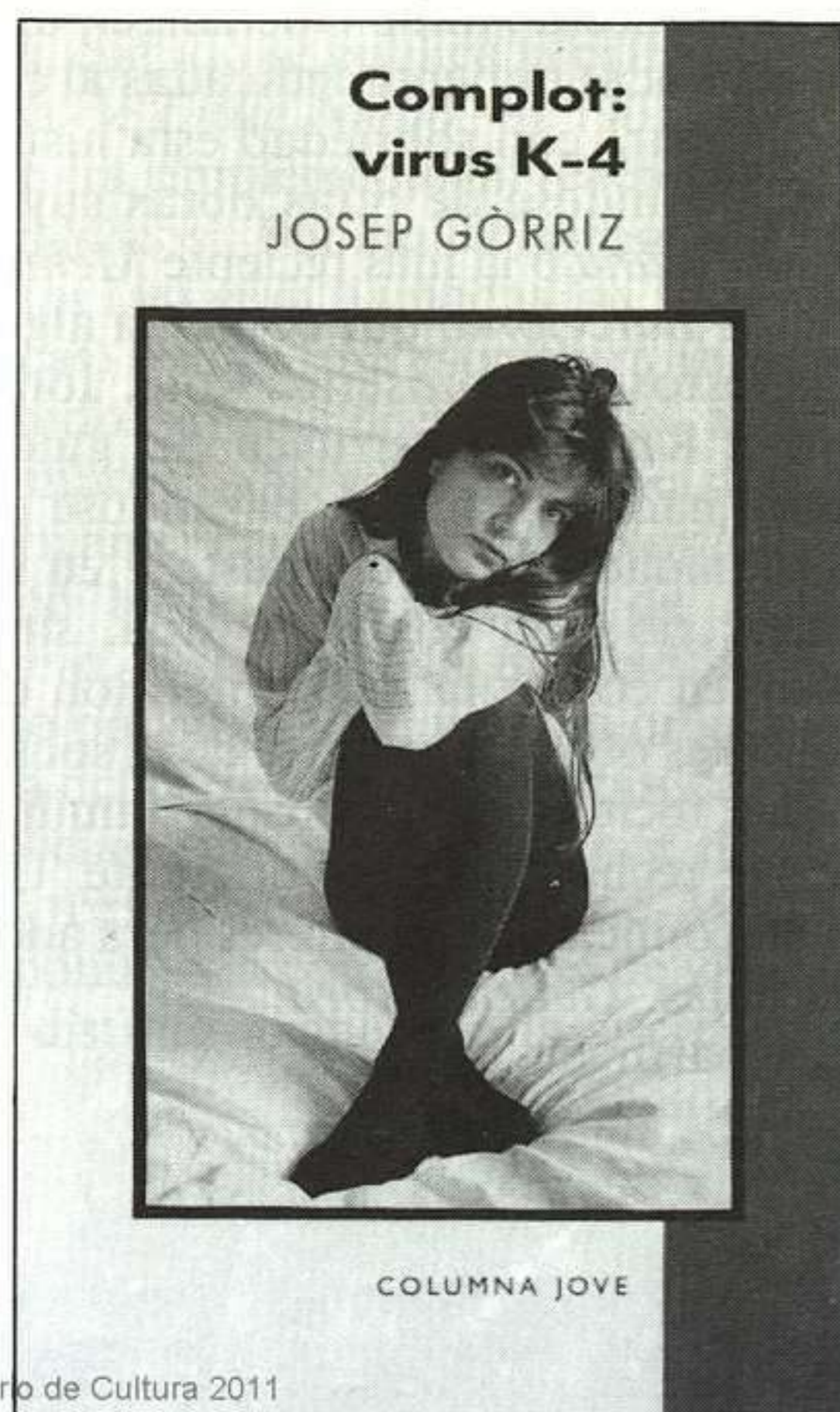
**Poul Anderson.**  
Traducción de Lorenzo Martín del Burgo.  
Colección Última Thule, 6.  
Editorial Anaya.  
Madrid, 1993.  
1.800 ptas.

Hrolf Kraki, rey de los daneses, vivió en la medianoche de la Edad Media, momento en que había caído Roma y las tribus germánicas estaban asolando Europa. La violencia era ley de vida, y las matanzas, la esclavitud, el robo, la tortura y los ritos paganos formaban parte de la cotidianidad. Su reino fue, sin embargo, un oasis en medio de tanta barbarie y destrucción, según cuenta la leyenda. Finalmente, Hrolf se convirtió para los pueblos del Norte en lo que Arturo para los ingleses.

De la mano de Poul Anderson, destacado autor norteamericano (de origen nórdico) de novelas de fantasía heroica, el lector se introduce en este desconocido, complicado, rico y mítico territorio de las sagas nórdicas. La lectura del libro resulta, en algunos momentos, sobre todo al principio, complicada por la cantidad de nombres y de lugares desconocidos que el autor cita y que son necesarios para situar la acción y al héroe protagonista en su justo contexto. Luego, sin embargo, todo se simplifica y el lector se puede dejar llevar por una acción y unos acontecimientos trepidantes, misteriosos y, en definitiva, absorbentes. Un libro recomendable, pues, no sólo para los amantes del género, sino para los que gusten de la buena literatura.

## Complot: virus K-4

**Josep Gòrriz.**  
Colección Columna Jove, 58.  
Editorial Columna.  
Barcelona, 1993.  
950 ptas.  
Edición en catalán.



Alain es un extraño y taciturno personaje que, desde hace unos cuatro años, ha trasladado su residencia de Barcelona al pequeño pueblo de Moià, por motivos desconocidos. Apenas se relaciona con la gente del pueblo y, aparentemente, sólo se dedica a dar largos paseos en solitario. Sin embargo, su apacible existencia se verá perturbada por la llegada al pueblo de Nela, una joven bióloga, y por un extraño fenómeno —una epidemia de dolores de cabeza que afecta a todos los habitantes del pueblo—, cuyas causas ambos decidirán investigar.

Novela policiaca, con un interesante punto de partida, pero con una trama que va perdiendo interés a medida que se resuelve el misterio, y que decepciona por lo burdo y poco creíble que resulta, finalmente, el complot.

Más interesante es, sin embargo, el misterio que rodea la vida de Alain, el protagonista. Narrada con buen pulso, esta breve historia no resulta del todo desdeñable.





## Rohner. La Isla de las Voces

**Alfonso Font.**  
Colección Pandora, 29.  
Editorial Norma.  
Barcelona, 1992.  
850 ptas.

Alfonso Font ha recibido este año el Gran Premio del Salón del Cómic de Barcelona, máximo galardón que concede esta cita anual barcelonesa con el mundo del tebeo. Una sólida carrera como dibujante de historietas, que comenzó en editorial Bruguera y que continúa sin decaer hoy día, le hacen merecedor indiscutible de este reconocimiento. Entre sus obras más importantes cabe destacar *Historias Negras*, *Cuentos de un futuro imperfecto*, *Taxi* (una serie de tres álbumes), y *Rohner*, una serie también, protagonizada por un marinero de las Islas del Sur que Font creó inspirándose en relatos de Jack London y Robert L. Stevenson.

Un guión característico del autor catalán, repleto de ironía y con una sólida construcción, presenta al señor Arkwright, un noble inglés que llega a las costas de Tongatapu en busca de aventuras. Rohner, avisado de su llegada, prepara una gran farsa que convierte al inglés en un héroe a la fuerza.

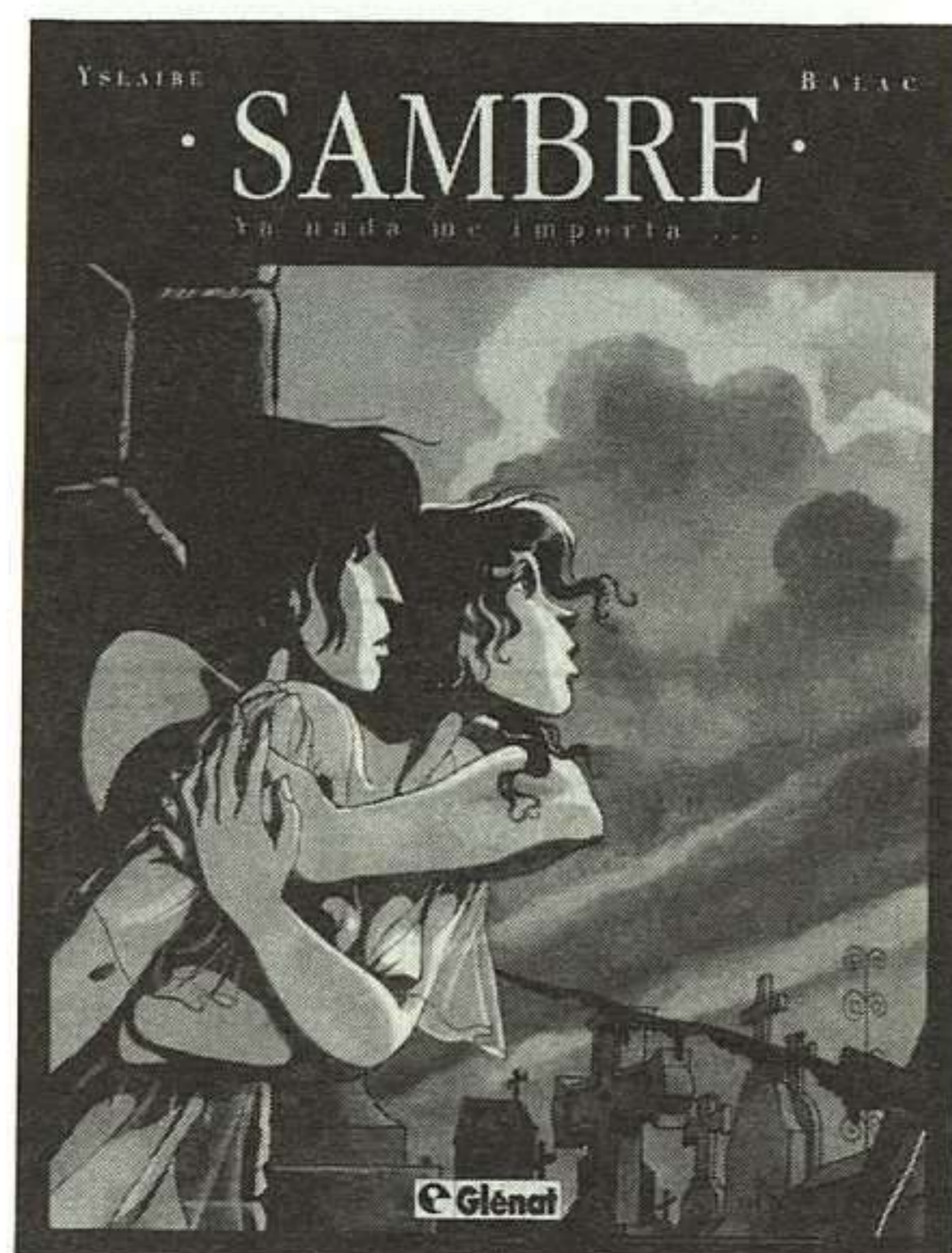
Un excelente y entretenido cómic de aventuras, cuyo primer volumen, *La sangre del volcán*, ha sido editado en esta misma colección. *Gabriel Abril*.  
 A partir de 12 años.

## Sambre. Ya nada me importa...

**Balac.**  
Dibujos de Yslaire.  
Traducción de Constantino Reguera.  
Editorial Glénat.  
Barcelona, 1993.  
1.960 ptas.

La nueva editorial especializada en cómic, Glénat, se ha presentado en el mercado con una serie de títulos cuyo denominador común es la calidad. Entre ellos, cabe destacar *Sambre. Ya nada me importa...*, un inquietante relato de amor, ambientado en el siglo pasado y con un guión planteado cinematográficamente al estilo de los antiguos melodramas de Hollywood.

Se narra en él la historia del joven Sambre, atormentado por sus relaciones con Julie, una misteriosa muchacha



de ojos rojos que vive en un cementerio, y resulta un cómic repleto de poesía, romanticismo y oscuridad, realmente novedoso e interesante. Un excelente trabajo del dibujante Yslaire y del escritor Balac (seudónimo de Yann), dos nombres en alza dentro del actual panorama del cómic francés. *Gabriel Abril*.

A partir de 14 años.

## El futuro perdido

**Jonsson y Knigge.**  
Dibujos de Annie Goetzinger.  
Traducción de Víctor Mora.  
Colección Trazo Libre, 9.  
Editorial Junior.  
Barcelona, 1993.  
1.600 ptas.



Presentado oficialmente en el pasado Salón del Cómic de Barcelona, *El futuro perdido* aborda el tema del sida. Un magnífico álbum que, huyendo del sensacionalismo y del erotismo fácil, plantea sencillamente la historia de un joven homosexual afectado por esta terrible enfermedad.

La francesa Annie Goetzinger, una de las pocas mujeres dedicadas al cómic, ilustra con sobriedad esta historia, alejándose de otras obras suyas como *Felina* o la más reciente *Memories de Barcelona*, que contenía algunos textos de Montserrat Roig. Jonsson y Knigge construyen un guión serio, nada sensiblero, basándose en la dignidad del protagonista y en su lucha, no sólo contra el sida, sino también contra la incompreensión de la que es objeto por parte de la sociedad e incluso de su propia familia, que le rechaza por ser diferente. Un buen cómic, de gran interés para adolescentes. *Gabriel Abril*.

A partir de 14 años.

## Little Nemo en El País de los Sueños

Winsor McCay.

Traducción de F. Javier Marturet.

Volumen I: 1905-1907.

Editorial Norma.

Barcelona, 1993.

3.900 ptas.

Algunos críticos afirman que, si no hubiera sido por *Little Nemo* y su autor Winsor McCay, el mundo del cómic no habría evolucionado de la forma en que lo ha hecho. Y es bastante certera esta afirmación. Para comprobarlo sólo hay que abrir este primer volumen que Norma Editorial publica sobre el mundo de los sueños del pequeño Nemo, y dejarse sorprender por la exquisitez de sus encuadres, el atrevimiento de sus perspectivas y la imaginación desbordante de sus guiones.

Claro está que para los nuevos lectores de cómics que descubran hoy a *Little Nemo*, la obra de McCay no resultará tan sorprendente, acostumbrados como están a los alardes gráficos que proliferan en la historieta moderna. Pero difícilmente podrán resistirse al encanto de una obra maestra —y pionera— de la historia del cómic.

Y es que hay que tener en cuenta que, cuando se publica la primera página de *Little Nemo*, en 1905, el cómic era simplemente un relleno en los periódicos. Por aquel entonces, los *strips* (así eran llamadas las tiras cómicas) tenían una estructura vertical y, todo hay que decirlo, pocas ansias de innovar. Por ello, cuando el diario norteamericano *New York Herald* publicó la primera historia de *Little Nemo*, la sorpresa fue mayúscula. No sólo por su calidad y por la originalidad del personaje y sus fantásticas peripecias, sino, sobre todo, por el riesgo formal que el estilo de McCay suponía —la combinación de viñetas de distinto formato, o la alternancia

de los globos de los diálogos con la narrativa a pie de página, por citar un par de ejemplos característicos—, y que constituyó una auténtica revolución en el incipiente mundo del cómic.

Norma Editorial anuncia, con este volumen, la edición de la colección completa de *Little Nemo* (ocho volúmenes en total). Una cuidada edición de álbumes de gran formato que reproducen fielmente los colores y el ta-

maño originales. Además, en este primer volumen, se incluyen notas explicativas, dibujos inéditos, una semblanza biográfica de McCay, así como un prólogo a cargo de Richard Marshall, que fue editor de la obra y es el actual propietario de los originales que ahora Norma Editorial pone al alcance de los lectores españoles. *Gabriel Abril*.

□ A partir de 10 años.



VARIOS



Arcilla

**Joaquim Chavarria.**  
Colección Taller de manualidades.  
Editorial Parramón.  
Barcelona, 1993.  
850 ptas.

En este libro eminentemente práctico se ponen al descubierto los secretos del moldeado con arcilla, un material que el hombre ha utilizado desde tiempo inmemorial. En la concepción de la obra se ha prestado especial atención al desarrollo progresivo y visual de los temas tratados, como son la descripción del material, su conservación, las herramientas y su uso, las diferentes técnicas, y la realización práctica de algunos objetos.

En total, se explica, paso a paso, con ayuda de fotografías, la realización de media docena de objetos, entre ellos, un cofre, un jarrón o una locomotora, con distintas técnicas.

□ A partir de 8 años.

Andar por la serranía de Cuenca

**L. López Vázquez/Miguel Ángel Acero.**  
Colección El Búho Viajero, 71.  
Editorial Acción Divulgativa.  
Madrid, 1993.  
1.484 ptas.

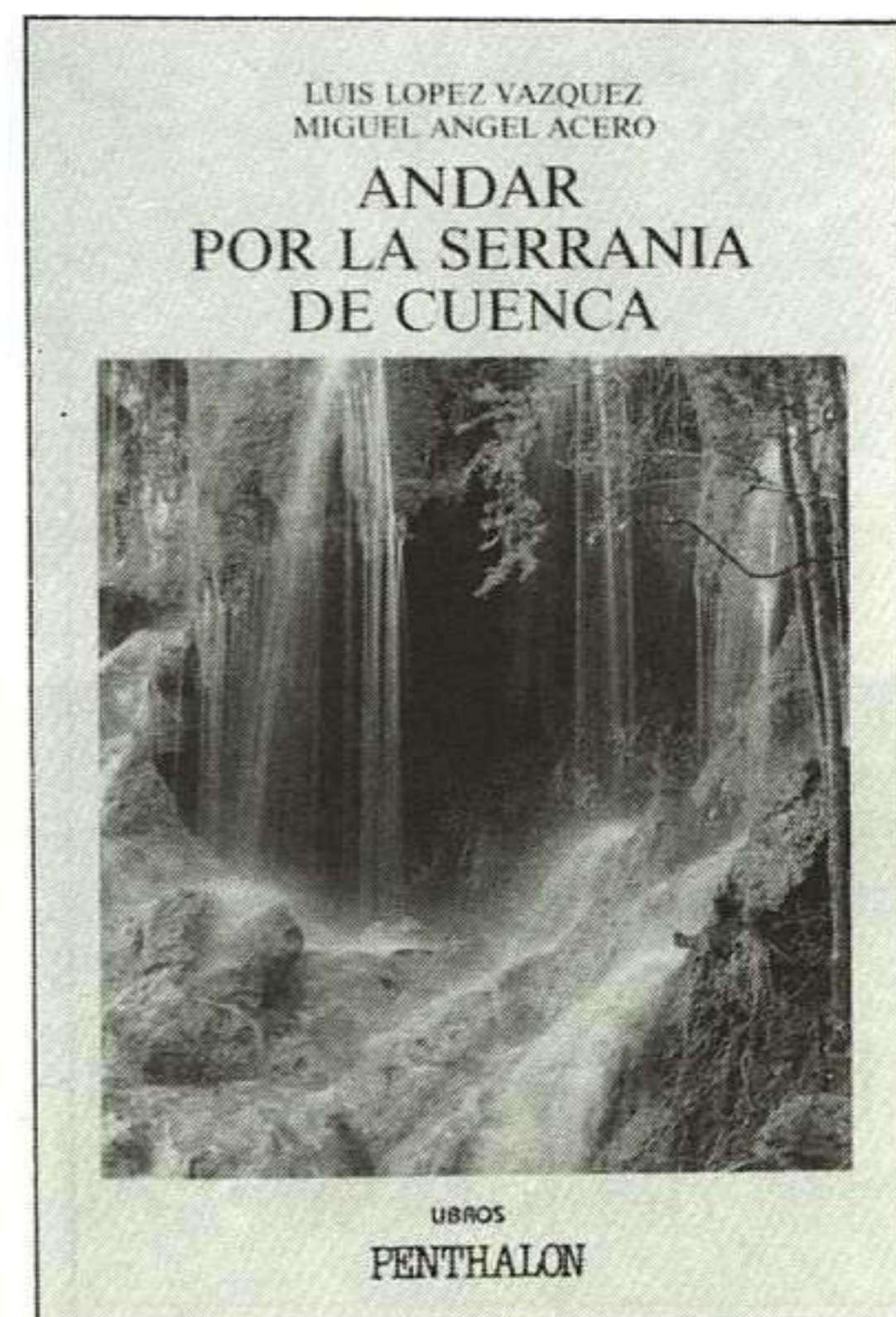
Cuando se preparan unas vacaciones se suele pensar en viajes exóticos a lejanos países, que liquidan nuestro presupuesto y que no siempre resultan satisfactorios, y olvidamos que en nuestro país hay parajes realmente espectaculares. Luis López Vázquez y Miguel Ángel Acero, geógrafo y biólogo respectivamente, aventureros y caminantes incansables, nos descubren en esta guía uno de esos paisajes que están a la vuelta de la esquina

Muñecos con papel maché

**Birgitta Jetzet-Berkenhaus.**  
Ilustraciones de la autora.  
Editorial Ceac.  
Barcelona, 1993.  
525 ptas.

Con muy pocos elementos y grandes dosis de imaginación se pueden construir objetos espectaculares para decorar, regalar o jugar. En este libro se enseña cómo hacer estos objetos con papel maché. Primero se explica, paso a paso, la manera de fabricar papel maché, así como las técnicas de recubrimiento, y luego hay varios ejemplos concretos sobre cómo hacer coches, joyas, colgantes o pequeños monstruos.

Las indicaciones son muy sencillas, y las ilustraciones acaban de despejar las dudas sobre los procedimientos a seguir. Un divertido personaje, un hámster juguetero, sirve de hilo conductor del texto.



y quitan el hipo: el de la serranía de Cuenca, una amplia extensión montañosa situada al este de esta provincia que le da nombre.

En total, los autores proponen más de treinta itinerarios, la mayoría a pie, por nacimientos de ríos, hoces y valles, lagunas, embalses, y montañas. Todos los itinerarios incluyen información sobre la distancia a recorrer, la duración, el tipo de camino, así como una mapa convenientemente señalado. Por último, el libro contiene una veintena de fotos en color que, sin duda, ayudarán al lector a decidirse por la visita a uno u otro paraje.

□ A partir de 14 años.



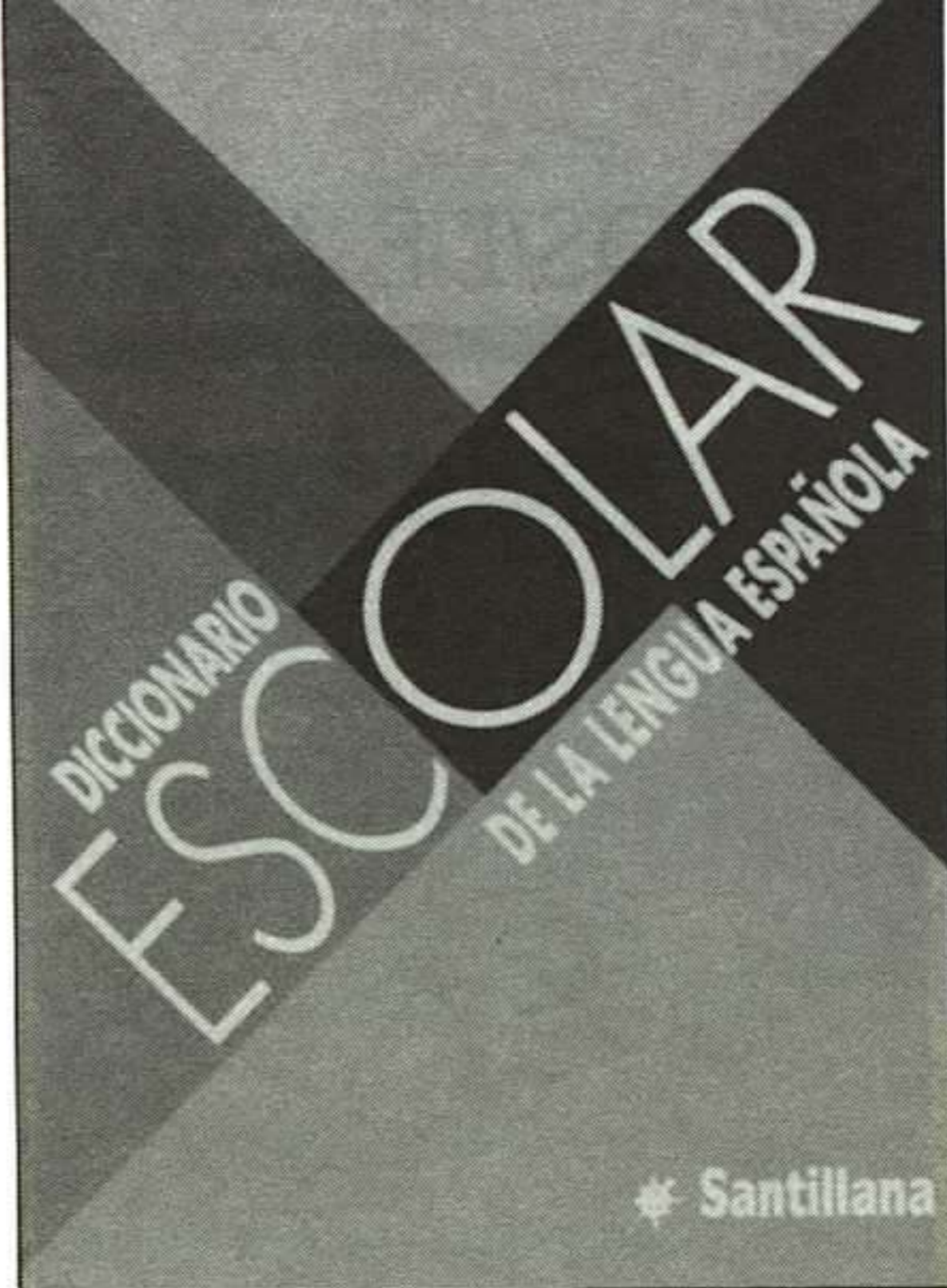
Por último, el libro incluye en su parte central, unos patrones para que los niños puedan hacer su propio disfraz de monstruo, así como un «juego del monstruo» al que pueden jugar de 2 a 4 niños, con o sin disfraz.

□ A partir de 8 años.

## Diccionario Escolar de la Lengua Española

**Autores Varios.**  
Editorial Santillana.  
Madrid, 1993.  
1.450 ptas.

Este diccionario, dirigido a los escolares a partir de 8 años, novedoso en cuanto a su concepción y forma, contiene un cuidado repertorio de más de 20.000 palabras, escogidas teniendo en cuenta el vocabulario utilizado en los libros de texto y en las obras de literatura infantil, el lenguaje de los medios de comunicación, sin olvidar la terminología enciclopédica, los léxicos especializados o el lenguaje de la calle. Así, en estas páginas, no es extraño encontrar palabras



como *hortera* o *guay*, incorporadas definitivamente a nuestro vocabulario cotidiano, o modismos y frases hechas.

En todo momento se ha procurado facilitar al niño el manejo del diccionario, y la comprensión de los términos, a través de un lenguaje sencillo y directo, y de unas definiciones y unos ejemplos adaptados a su mentalidad y a su entorno. Las ilustraciones y fotografías, más abundantes que en un diccionario normal, cumplen aquí una función didáctica, de reconocimiento de objetos, animales, plantas, etc.

El diccionario va acompañado de una guía dirigida a los maestros, que incluye ejercicios para trabajar en clase distintos aspectos del léxico.

□ A partir de 8 años.

## Cómo ser espía

**Hazel Songhurst.**  
Ilustraciones de Dave McTaggart.  
Traducción de Sonia Tapia.  
Colección Libros activos, 15.  
Ediciones B.  
Barcelona, 1993.  
1.200 ptas.

Tras la caída del muro de Berlín y



el desmantelamiento de la antigua Unión Soviética, parece que el oficio de espía ha caído en desuso. Sin embargo, para los niños, jugar a agentes secretos continúa teniendo su encanto. A ellos va dirigido, precisamente, este libro-juego que enseña, paso a paso, los secretos de la profesión, desde la manera de disfrazarse o maquillarse para adoptar distintas personalidades, hasta la forma de pasar información secreta, la manera de codificar mensajes, o los distintos sistemas de esquivar a un perseguidor.

A través de ilustraciones y fotografías se explica, de manera detallada, cómo hacer una barba postiza o fabricar tinta invisible. En el último capítulo hay una breve semblanza de algunos importantes y conocidos espías, como Mata Hari, y una relación de artefactos de alta tecnología que utilizan los espías en la actualidad, así como un vocabulario. Sin duda, una obra para compartir, útil y atractiva.

□ A partir de 8 años.

**69**  
**CLIJ53**

## SOCIALES

## Els pobles de les valls fluvials. Egipte i Mesopotàmia

**L. Ordeix/J. Santacana.**  
Ilustraciones de Jordi Bibià.  
Colección Biblioteca de la Classe, 63.  
Editorial Graó.  
Barcelona, 1993.  
876 ptas.  
Edición en catalán.

Éste no es un manual de historia al uso, sino un breve texto que propone un acercamiento a las antiguas civilizaciones de Egipto y Mesopotamia, las primeras que se desarrollaron en los valles fluviales del Nilo, y del Tigris y el Éufrates. Lo interesante de esta obra es que no desborda al lector con listas interminables de faraones, reyes y batallas, sino que intenta esclarecer cómo eran y cómo vivían esas personas que utilizaron, por primera vez, la escritura, que recopilaron las leyes en códigos, o que consiguieron tener una organización social compleja.

El primer capítulo incluye dos relatos egipcios de la época, que contienen preciosas pistas acerca de cómo eran los egipcios, y de qué cosas valoraban.

□ A partir de 12 años.



CIENCIAS



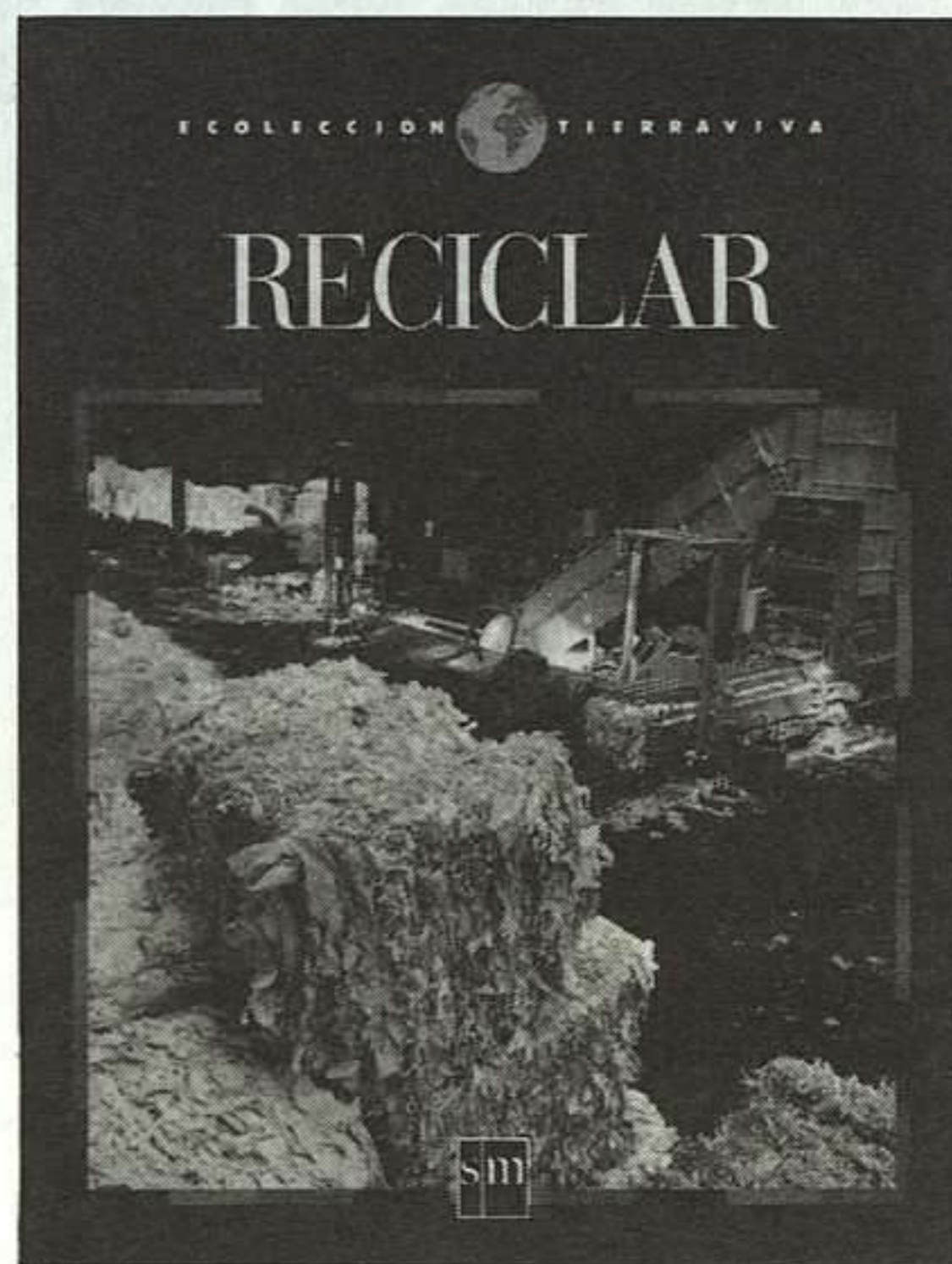
Las serpientes

**Maria Àngels Julivert.**  
 Ilustraciones de Francisco Arredondo.  
 Colección El fascinante mundo de...  
 Editorial Parramón.  
 Barcelona, 1993.  
 825 ptas.  
 Existe versión en catalán en la misma editorial.

Con un lenguaje sencillo y conciso, este libro introduce al lector en el mundo fascinante de las serpientes, desde un punto de vista estrictamente científico. En este sentido, el objetivo es ofrecer, en primer lugar, una definición de las características morfológicas de los ofidios, y luego describir las principales especies y sus costumbres.

Las realistas y detallistas ilustraciones a todo color constituyen, sin duda, el complemento idóneo de los sintéticos textos. En definitiva, un libro ideal para iniciarse en el conocimiento de estos reptiles que suelen tener mala prensa y sobre los que se han construido muchas leyendas.

□ A partir de 8 años.



Reciclar

**Jo Gordon.**  
 Traducción de Pedro Barbadillo.  
 Colección Ecoelección Tierra Viva.  
 Editorial SM.  
 Madrid, 1993.  
 695 ptas.

Todos deseamos contribuir a solucionar los problemas que afectan a nuestro medio ambiente, pero no siempre sabemos cómo hacerlo o por

dónde empezar. Este libro nos da algunas pistas acerca de cómo enfocar nuestra colaboración ciudadana, y una de las cosas que podemos hacer a diario en nuestras casas es, sin duda, no tirar a la basura materiales como el vidrio, las latas, el papel, la ropa o los plásticos, susceptibles de ser reciclados.

Esta obra aborda de manera sencilla la cuestión del reciclaje, sus ventajas, sus dificultades, el problema de los residuos industriales y, finalmente, nos indica lo que cada ciudadano puede hacer para evitar la contaminación del medio ambiente y para ahorrar energía.

Fotografías y dibujos ayudan a entender mejor los procesos de reciclaje y, en las últimas páginas, se incluye un vocabulario y unas fichas de síntesis sobre el tema.

□ A partir de 12 años.

Volcanes

**Susanna van Rose.**  
 Traducción de Javier Franco Aixelá.  
 Colección Biblioteca Visual Altea.  
 Editorial Santillana.  
 Madrid, 1993.  
 1.800 ptas.

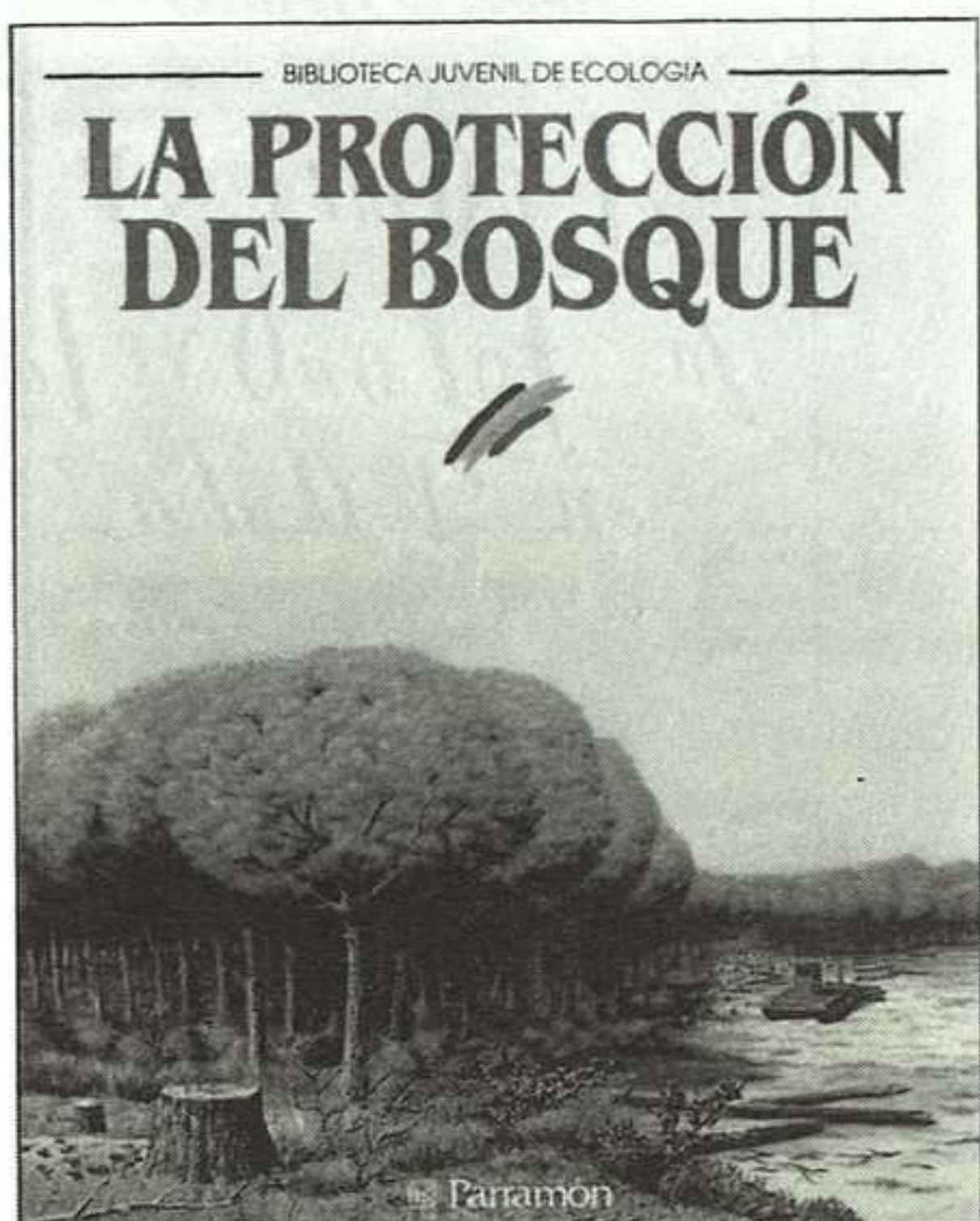
A través de espectaculares fotografías a todo color, y con ayuda de maquetas tridimensionales construidas especialmente para esta obra, el libro presenta una amplia y documentada información sobre dos manifestaciones de la naturaleza desbocada, como son las erupciones volcánicas y los terremotos.

Esta información, rigurosamente científica y actualizada, se presenta de forma amena y con abundantes anécdotas y curiosidades. Entre las rarezas que recoge el libro destaca la fotografía de una reproducción del primer aparato para registrar terremotos, inventado por el científico chino Zang Heng en el siglo II. Por otro



lado, hay que destacar el capítulo dedicado a la erupción del Vesubio en el año 79 de nuestra era, que incluye sobrecogedoras fotografías de moldes de personas, en actitudes de huida o presas del pánico, que murieron en Pompeya.

□ A partir de 12 años.



## La protección del bosque

**Rosa Costa-Pau.**  
Ilustraciones Marcel Socías.  
Colección Biblioteca Juvenil de Ecología.  
Editorial Parramón.  
Barcelona, 1993.  
1.100 ptas.

Este libro va dirigido, principalmente, a los estudiantes entre 10 y 14 años, y el objetivo es proporcionarles, de forma amena y atractiva, una idea

global sobre el funcionamiento del ecosistema llamado bosque, y acerca de la importancia de los bosques para la subsistencia de la vida en la Tierra.

Con un lenguaje asequible, y con el apoyo de unas ilustraciones y esquemas de fácil comprensión, la obra aborda, en distintos capítulos, aspectos concernientes a las características del ecosistema bosque, a las perturbaciones que sufre este medio, a la destrucción del suelo, al efecto invernadero, la lluvia ácida, o la contaminación del bosque. Además, el último capítulo contiene una serie de propuestas de actividades y experimentos que, de forma práctica, permiten observar, por ejemplo, los efectos de la erosión en un suelo sin vegetación o el comportamiento de un insecto.

A partir de 10 años.

## La base de la Ecología

**Jorge Lobo.**  
Colección El Búho Viajero, 32.  
Editorial Acción Divulgativa.  
Madrid, 1993.  
990 ptas.

El objetivo prioritario de este libro es, por un lado, establecer los fundamentos y las fronteras de esta ciencia relativamente nueva que es la Ecología. Y, por otro, divulgar algunos de los conocimientos más comúnmente aceptados por la ciencia ecológica, así como plantear algunos de los interrogantes actuales más polémicos acerca de la situación medioambiental del planeta.

Todo ello servido con un lenguaje sencillo, con el que también se introducen aspectos científicos que están en la base de la ecología. Gráficas y dibujos ayudan a clarificar el contenido de los textos.

Una obra, en definitiva, muy ade-



cuada como introducción a esta ciencia compleja, que abarca conocimientos de otras muchas disciplinas.

A partir de 14 años.

**71**  
**CLIJ53**

## TEATRO

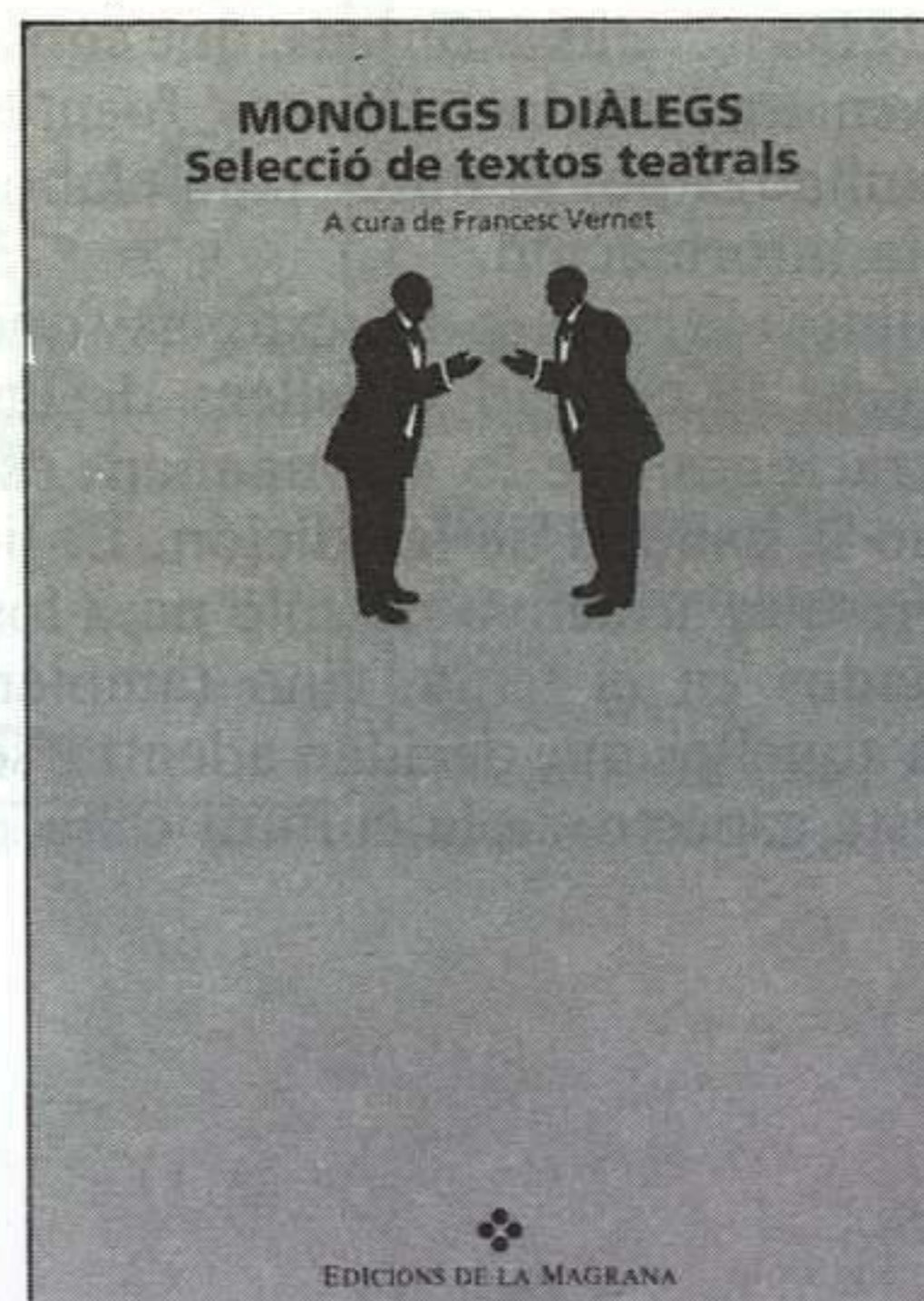
### Monòlegs i diàlegs. Selecció de textos teatrals

**Selección de textos de Francesc Vernet.**  
Colección L'Esparver Llegir, 44.  
Editorial La Magrana.  
Barcelona, 1993.  
800 ptas.  
Edición en catalán.

Ésta es una antología de textos teatrales modernos, tanto de autores catalanes —Brossa, Calders, Espriu o Rusiñol—, como de extranjeros —Woody Allen, Dario Fo, o David Mamet— que permite, por un lado, profundizar en el conocimiento literario de la obra de estos escritores, y por otro, ofrece a los grupos teatrales, unos textos escritos que pueden ser la base de ejercicios de expresión oral y/o corporal, o de escenificaciones.

En la primera parte, hay seis textos monologados de características muy diferentes, mientras que la segunda incluye seis textos de dos personajes, y otros seis diálogos de tres o más personas. Al final de cada sección, el autor de la selección incluye unas propuestas de ejercicios y sugerencias de trabajo.

A partir de 14 años.





## Pequeño diccionario de mitología céltica

**Jean Markale.**

Traducción de Jordi Quingles.  
Colección Alejandría.  
Editorial J.J. de Olañeta.  
Palma de Mallorca, 1993.  
3.500 ptas.

Esta magnífica colección de diccionarios y obras de referencia de Olañeta, que se inició con *Diccionario de Hadas*, presenta ahora este volumen consagrado a la mitología de los antiguos celtas, un tema poco conocido del gran público, pero con un notable poder de fascinación.

El profesor Jean Markale ha realizado un gran esfuerzo por reunir y sintetizar esta información sobre los dioses, las diosas, los héroes, los druidas y demás seres que pueblan la mitología de los pueblos celtas-galos, bretones, galeses, irlandeses y escoceses. En este sentido, la obra explica la historia y las características de los principales personajes mitológicos, pero también habla de otros aspectos como los animales fabulosos, las figuras y objetos mágicos del folclor céltico, los santuarios y otros lugares míticos. Por último, el diccionario incluye la extensa nómina de personajes de las novelas artúricas, que constituyen una de las diversas fuentes consultadas por el autor para elaborar la información.

Junto a la riqueza del texto, hay que destacar la calidad y belleza de las ilustraciones que lo acompañan, así como la calidad de la edición. El libro resulta atractivo no sólo para los iniciados en el tema, sino también para aquellos que decidan adentrarse en este aspecto de la cultura celta.

## LIBROS/ENSAYO

### El cómic y la fotonovela en el aula

**Roberto Aparici.**

Colección Proyecto Didáctico  
Quirón, 39.  
Ediciones de la Torre.  
Madrid, 1992.  
2.200 ptas.

El cómic y la fotonovela son dos recursos que pueden utilizarse, de forma didáctica, en los distintos niveles de la enseñanza y en las diversas áreas de conocimiento para favorecer el desarrollo del pensamiento lógico, estimular métodos de análisis y síntesis, para favorecer la expresión a través de diferentes lenguajes, o para poner a los alumnos en situación de comunicadores. En este sentido, el libro ofrece, no sólo una historia y un análisis del lenguaje del cómic y la fotonove-



la, sino también unas orientaciones prácticas sobre cómo hacer una historieta o una fotonovela, así como una metodología para la utilización de estos medios en el aula.

La primera versión del libro fue distribuida en varios centros escolares de la Comunidad de Madrid, con el fin de que los docentes pudieran trabajarlo en clase y emitir su opinión sobre la eficacia del texto. En la versión definitiva se han incluido, además de las sugerencias de los docentes, trabajos realizados por alumnos y profesores que sirven para ilustrar algunos aspectos de este libro, que constituye un material interesante y válido para la escuela.

### Antología de la literatura infantil española 4

**Carmen Bravo-Villasante.**

Editorial Escuela Española.  
Madrid, 1993.  
1.380 ptas.

Cuarto volumen de la *Antología de la literatura infantil española*, y tercero dedicado a los escritores del siglo XX.

En esta selección figuran un total de 22 autores españoles actuales, entre ellos, Consuelo Armijo, Bernardo Atxaga, Joaquim Carbó, Fernando Lalana, Carlos Murciano, o Carmen Vázquez Vigo.

El libro incluye una breve semblanza de cada uno de los escritores y, luego, reproduce fragmentos de sus obras. En palabras de la autora de la selección de textos, éstos se han esco-

gido teniendo en cuenta la calidad literaria y la representatividad del fragmento. En la antología predomina la narrativa, pero también hay textos poéticos y teatrales.

Naturalmente, en la antología no están todos los que son y, por otra parte, las bibliografías están actualizadas hasta 1991, pero no figuran los últimos títulos publicados por los autores seleccionados. Aun así, es una obra interesante y necesaria, al alcance de estudiosos y educadores.



## ABADIA DE MONTSERRAT

**Barcelona, 1993**

El monstre del llac  
Josep M. Ramon  
Il. Jordi Zaldívar  
Contes àrabs de Medina  
Mayurka  
Miquel Ferrà i Martorell  
Il. Raül García

## ACCIÓN DIVULGATIVA

**Madrid, 1993**

Andar por las cañadas reales  
Fernando Flores del Manzano  
Andar por la Virgen de la Vega  
y la Sierra de Gúdar  
Miguel A. Furió Soriano  
Andar por el parque natural  
Montes de Málaga  
(14 itinerarios)  
José Ramón Montes

## ALFAGUARA

**Madrid, 1993**

Gruñón, el dinosaurio  
W.J. Corbett  
Il. Tony Ross

## BARCANOVA

**Barcelona, 1993**

La ciència a l'aula. Activitats  
d'aprenentatge en  
ciències naturals  
Autores Varios  
Per què et preocupes?  
M. Rosa Vallribera  
Paraules de Pòtima  
Joaquim Soler i Ferret  
Il. Maria Puig Pons  
Visca la Pepa!  
M. Dolors Alibés  
Il. Cristina Subirats

## BRUÑO

**Madrid, 1993**

El Rey Sol  
Gustavo Abejón Moreno  
Il. Miguel Ángel Pacheco

## CÍRCULO DE LECTORES

**Barcelona, 1993**

¡Que viene el perro!  
Cristine Nöstlinger  
Il. Jutta Bauer

## COLUMNA

**Barcelona, 1993**

Sota el signe de Durga  
Josep Francesc Delgado

## COMUNIDAD DE MADRID Dirección General de Juventud

**Madrid, 1993**

Guía de estudios y profesiones  
Los residuos sólidos urbanos  
Amigos de la Tierra

## CRUÏLLA

**Barcelona, 1993**

¡Quins Vikings!  
Andrew Matthews  
Il. Tony Ross  
Raül de Cambrai  
Jean-Pierre Tusseau

## DEBATE

**Madrid, 1993**

Comienza la aventura  
Mary Risk  
Il. The County Studio  
¡Fuego!  
Mary Risk  
Il. The County Studio  
Las aventuras de Topo  
Colin Dann  
El río  
Colin Dann  
Il. Gary Rees  
El rescate de Sapo  
Colin Dann  
Il. Gary Rees

## DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ALICANTE

**Alicante, 1993**

Versos recién nacidos  
Mari Carmen Díez  
Il. Marieta Pijoan

## EDELVIVES

**Zaragoza, 1992**

La escapada de tres  
chicos intrépidos  
Manuel Cerezales  
Il. Javier Candellero

## EDICIONES B

**Barcelona, 1993**

Bajando de la Galaxia...  
a la izquierda  
Robin Klein

## EVEREST

**León, 1993**

La pequeña pantera...  
y otros cuentos  
Michel Piquemal  
Il. Laurence Batigue  
Cuentos de la isla de la Cabra  
Diego Campos Lóriz  
Il. Roser Pellejero Cartes  
Supositorios, no gracias  
Manuel L. Alonso  
Il. José Pérez Montero

## GAIK

**San Sebastián, 1993**

Ovniak: Misterio ala  
errealitate?  
Gaiak Argitaldaria  
Zenoikoaren ugaztun bitxiak  
Gaiak Argitaldaria  
Ametsen interpretazioa  
Gaiak Argitaldaria  
Gizakiaren Tximinojatorria  
Gaiak Argitaldaria

## GAVIOTA

**León, 1993**

Doña Charlatana  
Roger Hargreaves

**Don Feliz**

Roger Hargreaves  
Don Glotón  
Roger Hargreaves  
Un herrerillo en el campo  
Lorella Rizzatti  
Don entrometido  
Roger Hargreaves  
Doña problemas  
Roger Hargreaves  
Una rana en el estanque  
Lorella Rizzatti  
Un lirón en el bosque  
Lorella Rizzatti

## GRAÓ

**Barcelona, 1993**

Programación de aula  
y adecuación curricular.  
El tratamiento de la diversidad  
Ignasi Puigdemívol  
La planificació de cicle i curs  
Lluís M. del Carmen  
Cambio y diversidad en  
el mundo contemporáneo  
Genoveva Biosca / Carmen  
Clavijo

## LA MAGRANA

**Barcelona, 1993**

Nutrició humana. L'excreció  
Autores Varios

## MAGISTERIO

**Madrid, 1993**

2117, el año de terror  
Philippe Ebly  
Il. Juan Agustín Acosta

## MOLINO

**Barcelona, 1993**

Una larga noche  
Francine Pascal  
El campeón asediado  
Francine Pascal  
Querida hermana  
Francine Pascal  
Peligrosa tentación  
Francine Pascal  
Jessi y el actor infantil de TV  
Ann M. Martin  
¡Bienvenida a casa, Stacey!  
Ann M. Martin

## OLAÑETA

**Mallorca, 1993**

Pequeño diccionario de William  
Blake (Caracteres simbólicos)  
Cristóbal Serra  
El sol emplumado  
Frithjof Schuon

## PARRAMÓN

**Barcelona, 1993**

Planetas y satélites  
Robert Estalella  
Il. Marcel Socías  
Las estrellas  
Robert Estalella  
Il. Marcel Socías  
La maravilla de la vida  
Mercè Parramón  
Il. Marcel Socías  
La vida de las plantas  
Mercè Parramón  
Il. Marcel Socías  
Cómo circula nuestra sangre  
Mercè Parramón  
Il. Marcel Socías

## SM / MORATA

**Madrid, 1993**

Historia de la educación  
en España y América  
Autores Varios

## TIMUN MAS

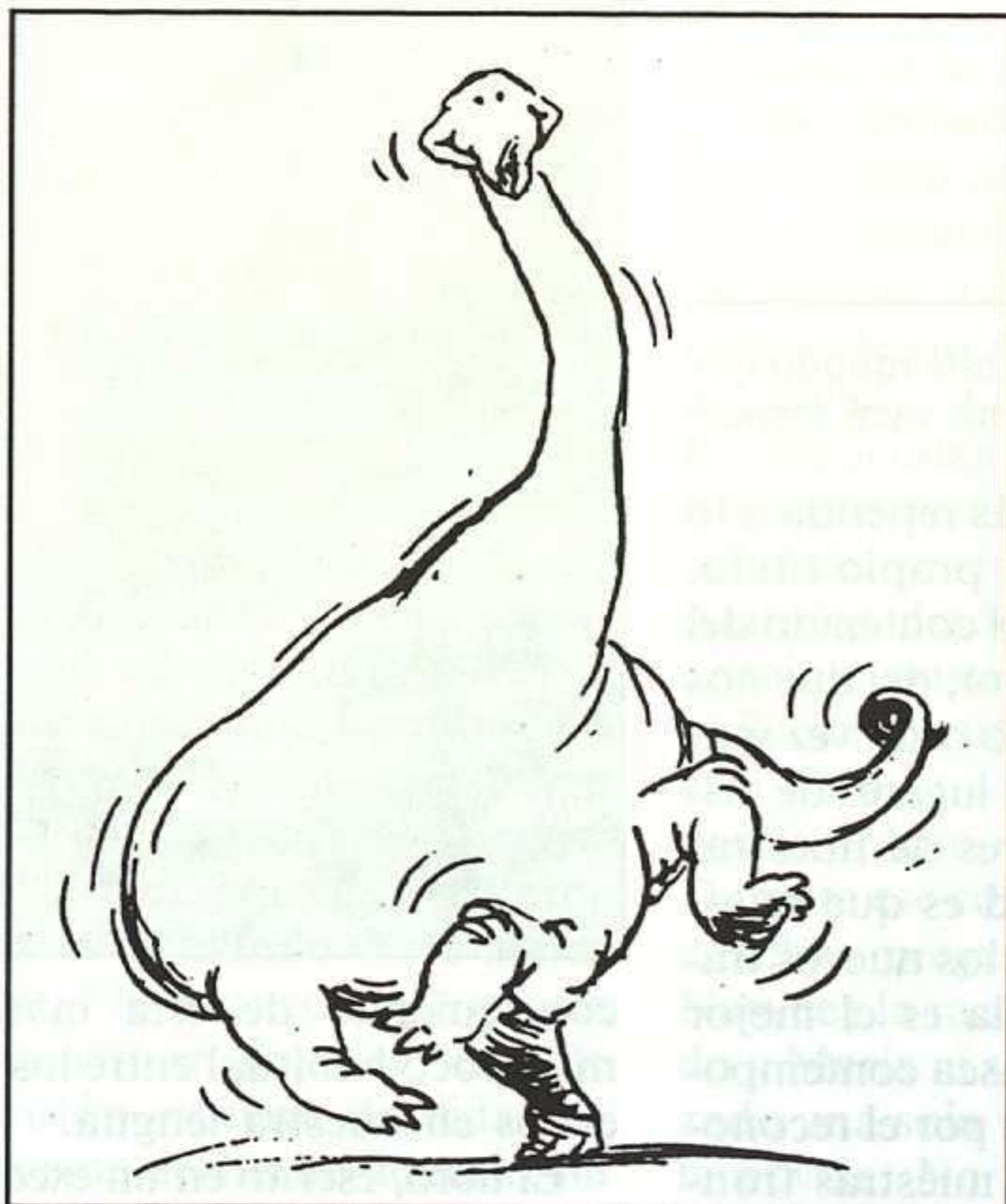
**Barcelona, 1993**

Cita con los muertos vivos  
Carlos Puerto  
Il. Gusti

## VICENS VIVES

**Barcelona, 1993**

Eos. Diccionari terminològic  
català  
Autores Varios  
Història de Catalunya  
Autores Varios



TONY ROSS, GRUÑÓN EL DINOSAURIO, MADRID: ALFAGUARA, 1993.



## LOS MÁS LEÍDOS

Desde el comienzo, niños y bibliotecarios han sido los protagonistas y los artífices de nuestra sección «Los más leídos». Por ello, al finalizar una etapa más de dicha andadura, la correspondiente al curso 92-93, queremos que sean ellos los que ocupen este espacio especial que *CLIJ* les tiene reservado cada año.

Así pues, como en anteriores ocasiones, les ofrecemos, en este espacio, los comentarios críticos y las impresiones personales que lectores y bibliotecarios nos han remitido sobre algunos de los libros, aparecidos en los puestos de honor de las listas de preferencias lectoras, que han cautivado su atención.

*CLIJ* desea reiterar su agradecimiento, por la valiosa colaboración prestada, a la Biblioteca Municipal de Ordizia (Guipúzcoa), la Biblioteca Antonio Machado de Fuenlabrada (Madrid), la Biblioteca Pública Municipal Sagrada Familia de La Coruña, y la Biblioteca Infantil y Juvenil

Jespus de Vilanova del Camí (Barcelona). A partir del próximo mes de octubre, cinco nuevas bibliotecas tomarán el relevo: Biblioteca Municipal Infantil y Juvenil Salvador de Madariaga, de La Coruña; Biblioteca Municipal de Andújar (Jaén); Biblioteca Pública de Valencia; Biblioteca Pública Municipal de Zarauz (Guipúzcoa); y la sección infantil y juvenil de la Biblioteca Insular del Cabildo Insular de Gran Canaria.

Ellas serán las encargadas de facilitarnos mensualmente los datos que harán posible la elaboración de una lista que intentará reflejar los títulos que leen los niños y jóvenes de nuestro país en sus bibliotecas.

Sin más preámbulo, aquí están los cuatro libros escogidos por las bibliotecas que colaboran en esta sección: *Behi euskaldun baten memoriak* (*Memorias de una vaca*), *La Tierra del Sol y la Luna*, *Una familia para Sarah Ann* y *El ritual*.

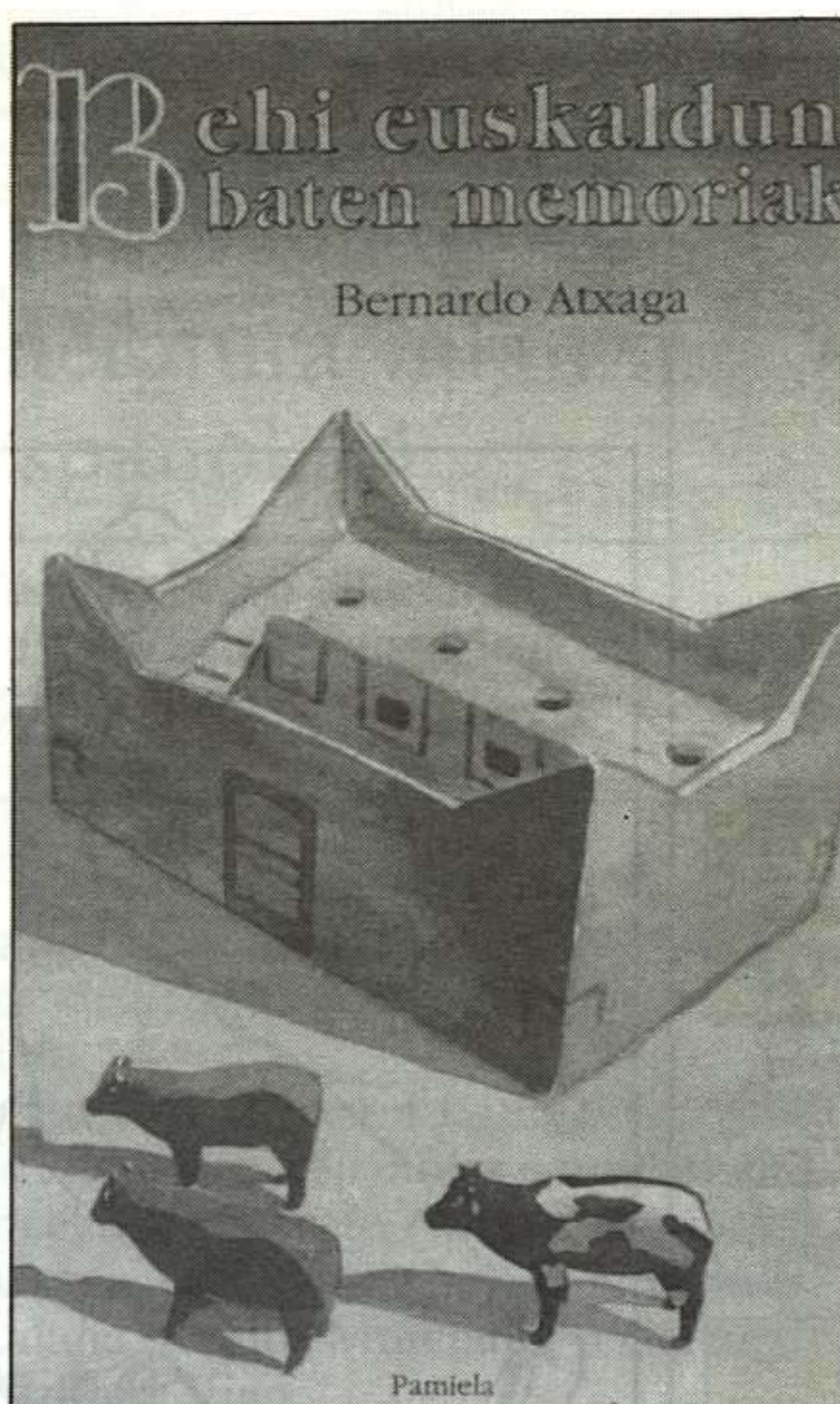
### Biblioteca Municipal de Ordizia de Guipúzcoa

#### **Behi euskaldun baten memoriak**

**Bernardo Atxaga.**  
Editorial Pamiela.  
Pamplona, 1992.  
Edición en vasco.

«No hay cosa peor en este mundo que una vaca torpe.»

Con esta frase, la más repetida a lo largo del libro, y en su propio título, podríamos condensar el contenido del bonito libro de este autor, del que nos estamos acostumbrando cada vez más a que sus libros ocupen lugares de privilegio entre los lectores de nuestras bibliotecas, y la verdad es que se esperan con impaciencia los nuevos trabajos del que sin duda es el mejor autor de la narrativa vasca contemporánea, avalado además por el reconocimiento que fuera de nuestras fronteras han obtenido sus traducciones,



consiguiendo de esta manera algo muy poco habitual entre los libros escritos en nuestra lengua.

El libro, escrito en un excelente euskera, se hace agradable tanto al lec-

tor joven por su sencillez, como al adulto por su riqueza, de tal forma que nos queda la duda, eterna duda, de quién es el destinatario final del libro, ya que a mi entender resulta bastante difícil de discernir hacia quién de los dos va dirigido. A menudo se ha dicho (y van...) que los niños se ven obligados muchas veces a leer libros más propios de los adultos, pero en este caso podríamos invertir el caso diciendo que es una obra que leemos a gusto los mayores, aunque no vaya dirigida a nosotros, sino más bien a la gente joven.

Es un libro divertido, no exento de buen humor, ni de ciertas dosis que podemos considerar pedagógicas, que pretenden transmitir una especie de espíritu de superación, encarnado en la vaca Mo, cuyo único y exclusivo objetivo es salir de la vida monótona que lleva y aprender ininterrumpidamente. Es un ser disconforme (le gustaría ser un brioso caballo), que pretende superarse continuamente, aunque a veces haya que jugarse el tipo.

En definitiva, uno de esos libros que se cogen con agrado, y nunca te arrepientes de haberlo comenzado, si

es que de alguno, hablando como bibliotecario, habría que arrepentirse.

**Blas Usabiaga Martín.** Bibliotecario de la Biblioteca Municipal de Ordizia.

\* \* \*

Una amiga me recomendó que leyera este libro de Bernardo Atxaga, uno de los mejores escritores de la literatura vasca contemporánea. Así pues, fui a la Biblioteca y lo leí.

Lo primero que me llamó la atención fue el título: *Behi euskaldun baten memoriak*, es decir, *Memorias de una vaca vasca*. A mi parecer, es una manera muy original de enfocar una historia, el que sea una vaca la que lo cuente.

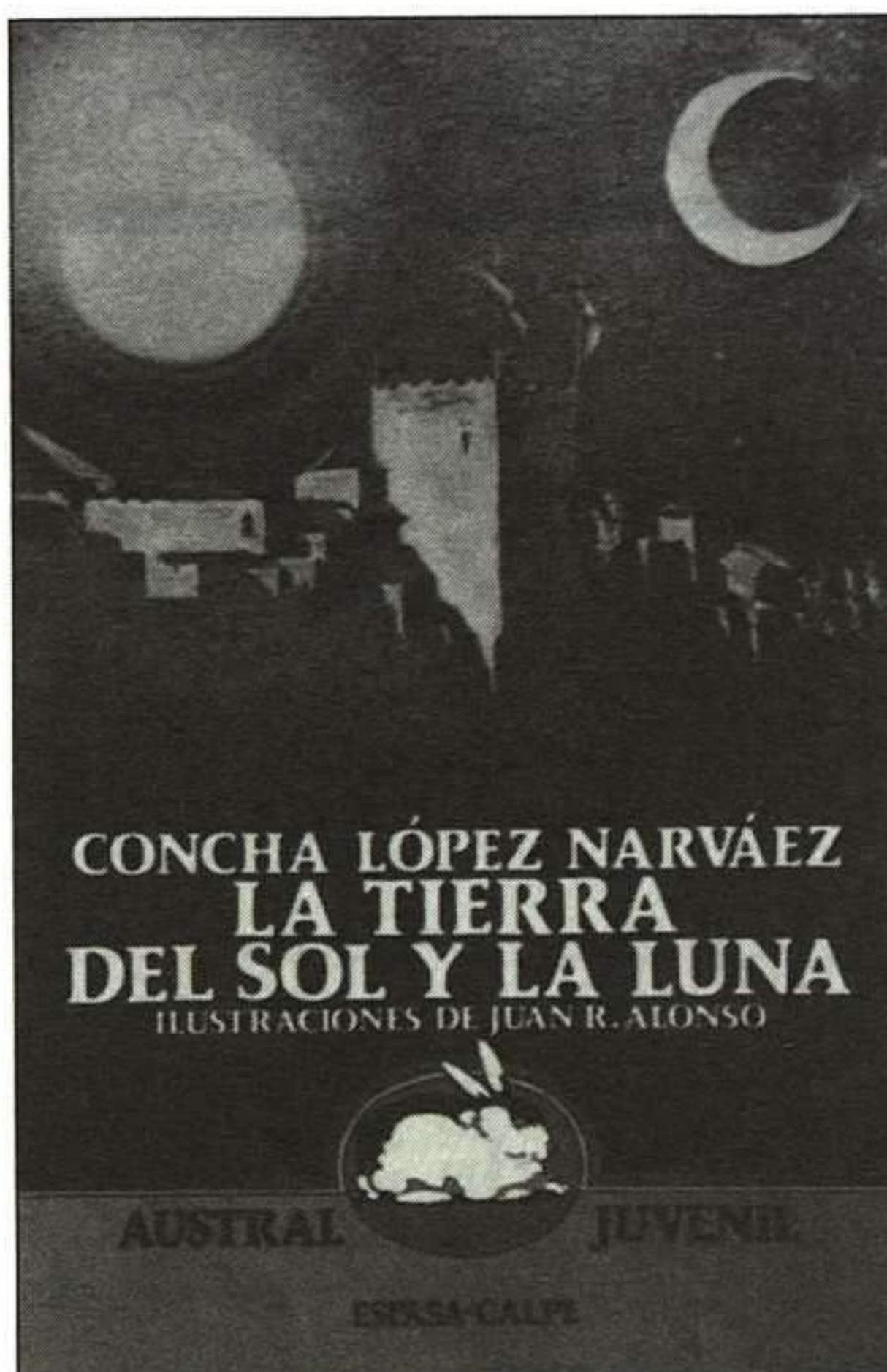
A medida que van avanzando las hojas y vamos adentrándonos en el libro, distintos factores llaman nuestra atención, como por ejemplo, la utilización de uno de los dialectos del euskera, como es el de la provincia de Zuberoa, en Iparralde (Estado francés), que, aunque a veces se hace complicada la comprensión de la lectura, me parece muy interesante. Otro factor que llama la atención es lo bien que plasma el autor los distintos paisajes de Euskal Herria en el libro.

Por otro lado tendríamos que citar la utilización de refranes. Mientras va narrando la historia, utiliza distintos refranes referentes a vacas, de tipo moraleja, como: «Behi zaharra, ume hiltzen da», es decir, «la vaca vieja, muere niña».

Para finalizar, me gustaría comentar lo apropiado que es a mi parecer el resumir cada capítulo en pocas líneas, al principio de cada uno de ellos.

Personalmente es un libro que me ha gustado mucho y recomiendo a cualquier persona que lo lea (de hecho ya lo estoy haciendo), pues además de ser sencillo y fácil de leer, es muy entretenido.

**Miader Hernandez Ormaetxea** (16 años).



## Biblioteca Antonio Machado de Fuenlabrada (Madrid)

### La Tierra del Sol y la Luna

Concha López Narváez.  
Colección Austral juvenil.  
Editorial Planeta-Agostini.  
Barcelona, 1988.

Ciertamente no me resultaba imprescindible releer *La Tierra del Sol y la Luna* para escribir estas líneas, pero lo he hecho. He vuelto a tomar en mis manos el libro de Concha López Narváez y a sentir nuevamente las dichas y pesares de sus protagonistas.

Por desgracia, no son abundantes en el panorama de nuestra literatura infantil y juvenil las obras que resisten una segunda lectura, me atrevería a decir que incluso son escasas las que merecen una primera. Pero no es éste el caso, ni mucho menos, de esta novela con que Concha López Narváez quiso obsequiarnos ya va para diez años.

Parece prolijo recurrir en este artículo a la mención de datos biográficos de la autora, pero resulta importante resaltar su vinculación al mundo de la enseñanza si tenemos en cuenta el asunto de la narración.

Concha López Narváez irrumpe con fuerza en el mundo de la literatura juvenil, y lo hace con una novela histórica, género en el que el riesgo de una pretensión excesiva de didacticismo, por encima del hecho literario, ha llevado con demasiada frecuencia a

los estantes de nuestras bibliotecas verdaderos bodrios que ni entretenían ni enseñaban.

Concha López Narváez se desenvuelve con una extraordinaria facilidad en este escabroso terreno y construye una magnífica narración que, partiendo de una fidelidad absoluta al entorno histórico en que se desarrolla, nos cuenta una historia de amor realmente hermosa.

Pero son muchos más los atractivos de esta obra escrita con una prosa directa que revela un cuidado del lenguaje tanto más ponderable cuanto que resulta inusual.

Uno de los aspectos que más llama la atención es esa especie de *fatum* que pesa sobre cada uno de los personajes principales, y que parece abocarles al único fin posible para cada uno de ellos.

Los principales rasgos de los personajes, el carácter indómito de Miguel, la duda permanente en que parece batirse Hernando, la ingenua frescura de María, junto con los acontecimientos históricos que marcan y enmarcan sus vidas, configuran una historia que va desarrollándose hacia un desenlace cada vez más evidente sin que por ello se resienta la atención del lector.

Por otra parte, determinados aspectos del libro recobran hoy una pavorosa actualidad. Resulta inevitable leer los pasajes más crudos sobre las luchas de los moriscos por conservar su identidad, sin que nombres como Bosnia acudan dolorosamente a nuestro pensamiento, y la intolerancia secular del género humano venga a sacudirnos desde el fondo de nuestra apacible existencia.

Recuerdo un encuentro que sobre este libro se celebró en la biblioteca con la autora, ya hace algunos años. Durante ese coloquio, uno de los muchachos preguntó a Concha López Narváez la razón por la que Hernando y María ni siquiera se habían abrazado una sola vez en el transcurso de la novela. No recuerdo la respuesta, pero he de confesar que yo también

## LOS MÁS LEÍDOS

eché de menos algo de calor en las relaciones entre los protagonistas.

No es menos cierto que el final epistolar de la obra viene a culminar magníficamente una historia de amor que se sobrepone a la intolerancia entre dos culturas, dos religiones, y trasciende de la fría distancia entre dos orillas.

**Miguel Rodríguez.** Bibliotecario de la Biblioteca Antonio Machado.

\* \* \*

Era un martes monótono, que en unos instantes iba a dejar de serlo, el día que nos dieron la noticia de que debíamos leer el libro *La Tierra del Sol y la Luna*.

A nosotros nunca nos había gustado leer libros por obligación, pero éste era un libro especial. Era especial porque desde el primer momento que empezamos a leer no podíamos dejarlo. Algo nos lo impedía, pues era una historia realmente emocionante. Aunque toda la narración nos gustó, el final fue lo más sugerente. Esa parte fue la más tierna, la que nos llegó al corazón. Se trata de las cartas que contienen los recuerdos y aventuras de la niñez de nuestro protagonista, Hernando y, su amada, María.

Este relato está basado en hechos reales. Aunque Hernando y María, protagonistas del mismo, son personajes imaginarios, hay otros personajes tan reales como los hechos ocurridos en el siglo XVI dentro de la historia de España.

Nos hace vivir como propias las aventuras de su protagonista y las desgracias que ha de sufrir por ser un morisco al que quieren expulsar de España.

Lo recomendamos de corazón a todas las personas, dada su ternura y porque es *chachi piruli*.

**Ruth de la Fuente Martínez** (13 años).  
**Miriam Taravillo Montoya** (13 años).

## Biblioteca Pública Municipal Sagrada Familia de La Coruña

### Una familia para Sarah Ann

**Polly Curren.**

Ilustraciones de Kelly Oeschli.

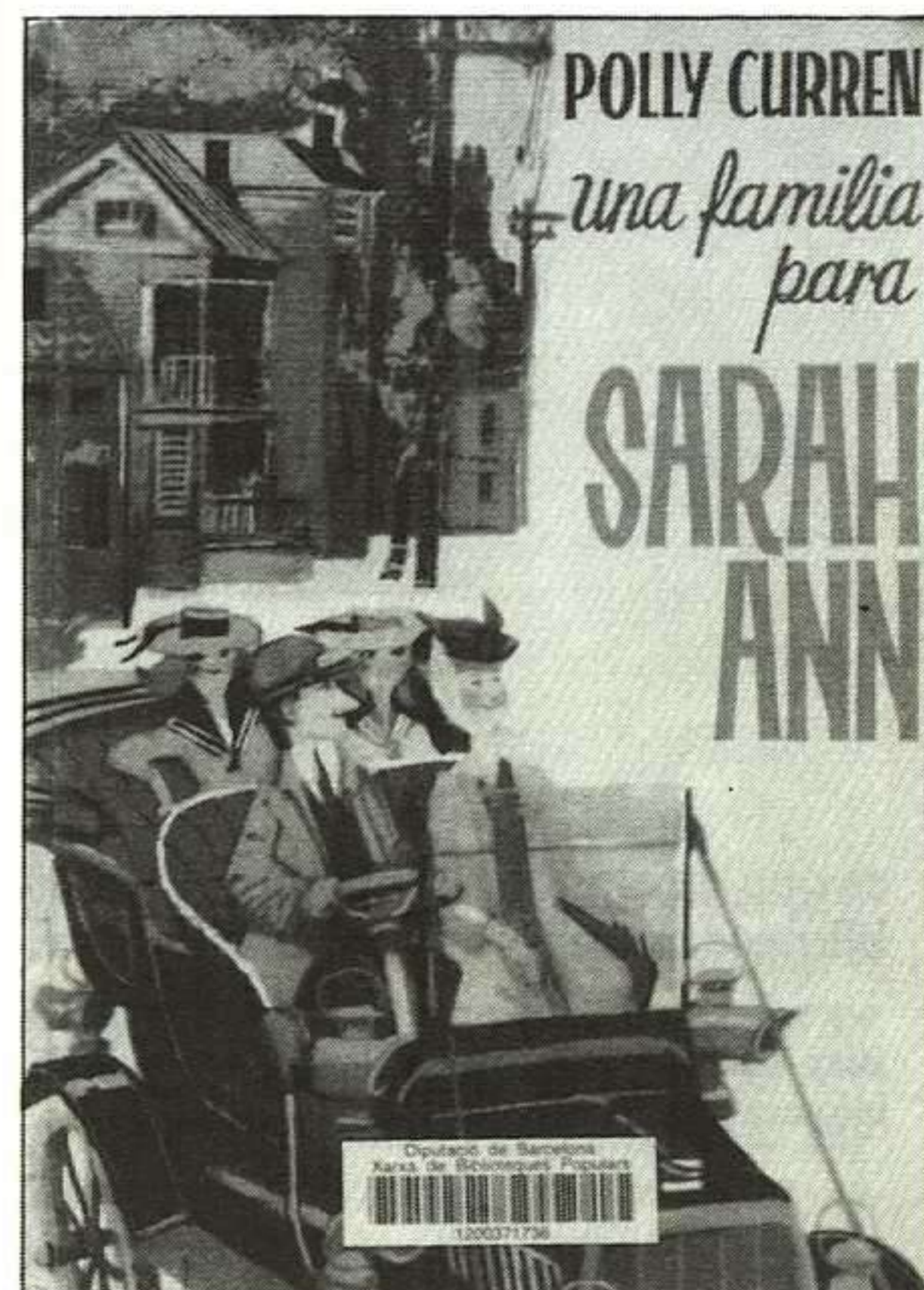
Editorial Toray.

Barcelona, 1964.

En la biblioteca realizamos campañas mensuales dedicadas a autores, ilustradores o colecciones con las que tratamos de promocionar algunas obras acercándolas a nuestros jóvenes usuarios.

Como nuestra biblioteca es muy joven, apenas acabamos de cumplir dos años, los libros que promocionamos han sido casi siempre novedades, estos fondos atractivamente expuestos cuentan con una gran acogida. El éxito de nuestra iniciativa nos tenía contentos pero ciegos a una realidad: *no teníamos historia*; nuestros fondos impecablemente forrados con brillantes ilustraciones cuentan bellas historias aún contadas a pocos niños. No fuimos conscientes de la laguna existente hasta que leímos en el número 50 (mayo 1993) de esta revista un artículo sobre Enid Blyton, y todo el personal de la biblioteca recordó con cariño sus obras.

Esto nos dio la idea de aproximar a nuestros jóvenes usuarios a las lecturas con las que disfrutamos en nuestra juventud los que ahora somos adultos. Nuestro principal problema era conseguir los fondos, pues algunos títulos y colecciones están descatalogados, por ello recurrimos a los viejos libros heredados de nuestros padres, libros que los niños habían leído en sus casas pero que sus amigos no conocían; los libros del trastero, los de casa de la tía, los de las primas mayores, los de las cajas del desván, los



de los altillos de los armarios, hubo que desenterrarlos del olvido. Fue un polvoriento renacer, en el que tuvimos que armarnos de cola, forro, goma de borrar y cinta adhesiva, pero logramos poner de nuevo en circulación estos pequeños tesoros que como viejos luchadores muestran con orgullo las cicatrices de mil batallas vividas en inquietas y curiosas manos.

En un principio la acogida fue tímida, pues el formato y presentación de estos libros no es tan agradable como los que ahora se publican, pero, superado el temor inicial, a nuestros jóvenes lectores les ha podido la curiosidad, incluso algunos adultos se han acercado a estas sus lecturas juveniles nunca del todo olvidadas.

Algunos de los libros promocionados en esta operación *recuerdo...* han figurado en la lista de «Los más leídos» del mes; el que ahora presentamos responde al espíritu de nuestra labor de rescate, es un ejemplar que refleja en sus hojas el paso de generaciones de niños, que en algunas ocasiones han dejado anotaciones al margen, comentarios, pequeños dibujos. En él un arqueólogo podría descubrir excursiones al campo y a la playa, menús familiares, meriendas. Refleja, además de la historia de sus protagonistas, la de sus lectores; da a la biblioteca la historia de la que carecía; nos ha ayudado, junto con los otros supervivientes, a tener aunque sea de forma temporal un pasado.

**Begoña Llamosas Albizu.** Bibliotecaria de la Biblioteca Pública Municipal Sagrada Familia (La Coruña).

\* \* \*

Este libro era uno de los favoritos de mi madre y ahora es uno de los míos. Trata sobre una niña huérfana desde que era un bebé, pues sus padres se murieron a consecuencia de una gran inundación. La señora con la que vive y a la que llama tía la tiene que dejar a cargo de una familia que tiene una niña de su misma edad, y de la que a lo largo del libro se hace muy amiga. Al final, el matrimonio adopta a la niña.

Lo que más me ha gustado del libro es que la hija del matrimonio era muy mimosa y caprichosa, y Sarah consiguió que se convirtiera en una niña amable y alegre.

Es un libro muy, muy antiguo que ya está un poco viejo; las hojas están amarillas y tiene algún dibujo hecho por alguien que lo ha leído antes que yo, pero eso no cambia la historia, y como me gusta el final feliz, siempre que lo leo me pongo muy contenta.

Iria Millor (11 años).

## Biblioteca Infantil y Juvenil Jespus de Vilanova del Camí (Barcelona)

### El ritual

Margaret Mahy.  
Colección Vía Libre, 6.  
Ediciones B.  
Barcelona, 1988.

Margaret Mahy, escritora, guionista de televisión y bibliotecaria neozelandesa, es muy conocida entre los de nuestra profesión por *El segrest de la bibliotecària*. Su obra, sin embargo, no se reduce a este cuento, sino que disponemos de una decena de libros traducidos a nuestra lengua, dirigidos

a un público infantil y juvenil. Una de las características a destacar de esta autora es la predilección por la temática fantástica, protagonista, como apunta el título, de *El ritual*.

*El ritual*, cuyas páginas destilan apego a la vida, embrujo y horror, vino a mí en forma de regalo de cumpleaños, en ese otro ritual que supone aceptar y celebrar los pasos que damos hacia la vejez.

Desde que llegó a la biblioteca, pocos días ha pasado nuestro ejemplar en las estanterías encabezadas por las letras NJ (novelas juveniles). Y poco polvo ha podido acumular debido al trasiego de unas manos a otras, de un estante a una mesa, de un pupitre a una cartera. Sus hojas se han abierto a los ojos de jóvenes lectores y lectoras y, a su vez, han abierto la imaginación hacia un mundo fantástico en el cual tiene cabida el nuestro.

Realidad y fantasía se dan de la mano, acercándose a nosotros desde un suburbio de la remota Nueva Zelanda. Laura, una adolescente de 14 años, vive con su madre, Kate, y su hermano Jacko, en lo que podríamos llamar una existencia vulgar y monótona marcada por la ausencia del padre y por problemas económicos que no enturbian su relativa felicidad. Su vida da un vuelco cuando tiene un presentimiento amenazador. Hasta ahora todas sus premoniciones (el abandono del hogar por parte del padre, por ejemplo) se han cumplido, y ésta la llena de angustia y terror, a pesar de que su madre la considere una absurda superstición. Los extraños avisos se van sucediendo hasta que el mal hace su aparición en la figura del anticuario Carmody Braque. El pequeño Jacko cae en la trampa cuando extiende el dorso de la mano para que el anticuario le estampe un sello con su propia cara. Mediante este proceso, semejante al de *Echar las runas*, de M.R. James, Braque realiza un ritual de posesión y destrucción al que necesita ser invitado, y que le permite vivir a lo largo de los siglos como

# LAS FLORES SILVESTRES

## LAS FLORES SILVESTRES

Marilyn Jones



Guías Fontalba

Hoy las plantas silvestres son apreciadas sobre todo por su belleza, aunque el conocimiento de la utilidad de algunas especies comunes ha aumentado en los últimos años. Las plantas incluidas en esta guía están ampliamente distribuidas por Gran Bretaña y el norte de Europa. La mayoría de ellas crecen en lugares fácilmente accesibles, como la costa, a lo largo de setos vivos, en las orillas, de los caminos y en áreas de esparcimiento, y son las que el lector puede encontrar con más facilidad.

Formato: 13,5 x 20 cm

Páginas: 128 en cartóné

Fotografías e ilustraciones a todo color

P.V.P. 923 ptas. (incluido IVA)

Pídalo a su librero  
o contrarrembolso a:

**Editorial Fontalba, s.a.**

Valencia, 359 - 6.º 1.ª  
08009 Barcelona (España)

## LOS MÁS LEÍDOS

un vampiro que no busca la sangre sino la vida. Para luchar contra este lémur que huele a menta rancia, como «el mismo olor del tiempo en descomposición», Laura recurre instintivamente a Sorensen Carlisle, un enigmático chico de su colegio sobre cuya excéntrica familia circulan toda clase de rumores. Únicamente la brujería podrá salvar de la muerte a Jacko, y su hermana deberá someterse a una durísima transmutación que la convertirá en bruja. Este cambio de naturaleza tendrá lugar en «Janua Caeli» (la Puerta del Cielo, nombre que nos hace pensar en *La puerta del aire*, también de Margaret Mahy), la vieja granja de los Carlisle, ahora absorbida por la ciudad. Un mundo mágico se oculta del cotidiano tras las verjas y los árboles del jardín de la casa, donde la madre y la abuela de Sorensen, mujeres elegantes y acomodadas, revelan su condición de hijas de la luna que aman la tierra.

Los temas característicos del llamado realismo crítico (el divorcio, la violencia callejera, los niños maltratados, el despertar a la sexualidad, las diferencias sociales y económicas) salpican la trama de esta narración claramente fantástica, y suponen un contraste estimulante.

En la novela aparecen varios personajes, bien definidos, que están a un lado u otro del espejo en función de su sensibilidad y que ofrecen distintas lecturas de los hechos. Kate se niega a creer en algo sobrenatural y consigue ingresar al pequeño en un hospital, donde se recuperará inexplicablemente desde el punto de vista médico. Pero Laura sabe que sin la familia Carlisle, Carmody Braque habría continuado su pugna contra el tiempo para poder gozar eternamente de los sentidos humanos.

La dualidad se presenta, pues, bajo diversos conceptos, como dos universos que se completan y se repelen. La brujería blanca de los Carlisle y la maligna del anticuario; Sorensen, modélico en público y peligroso en pri-



vado, duda entre humanizar su corazón o evitar las emociones; Laura desea salvar a su hermano a pesar del miedo a las consecuencias que ello le puede causar; la relación de amor-odio entre Sorensen y Laura; el fin de la infancia y la adolescencia; la vida de Braque contra la de Jacko; la decadencia y la plenitud; la medicina frente a la hechicería. Nada es completamente seguro, nada es completamente falso. Nuestros destinos se ramifican ante infinitas posibilidades que sólo nosotros podemos tomar o rechazar. En *El ritual* incluso «los semáforos cambiaban continuamente, produciendo hechizos de prohibición o libertad».

Margaret Mahy posee una inusual habilidad para transmitir imágenes y sensaciones, una excelente capacidad de construcción que evita capítulos flojos y párrafos superfluos, acertando siempre, encadenando episodios de manera que nos sea imposible abandonar el relato hasta la última página. Quizá la descripción de la transmutación sea un poco larga, una pequeña imperfección que no hace más que resaltar la maestría de los

otros capítulos. Por todo ello, esta lectura es imprescindible para el público joven que está a un paso de dar el salto hacia la novela adulta —sin que por adulta la quiera calificar como mejor— y también para no tan jóvenes que disfrutaban sin complejos generacionales del placer de leer.

**Teresa Mas Fontcuberta.** Bibliotecaria de la Biblioteca Infantil y Juvenil Jespus de Vilanova del Camí (Barcelona).

\* \* \*

A Margaret Mahy le apasionan las historias de misterio, intriga, pero a la vez les da un cierto aire de cordialidad y de amor, por lo que se ha centrado en la cotidiana y monótona vida de una familia de clase media neozelandesa.

Como cualquier otra familia, tienen sus enfados y discusiones, pero nunca se hubieran llegado a imaginar que un problema tan grave como es la muerte les llegaría a unir tanto como lo hizo.

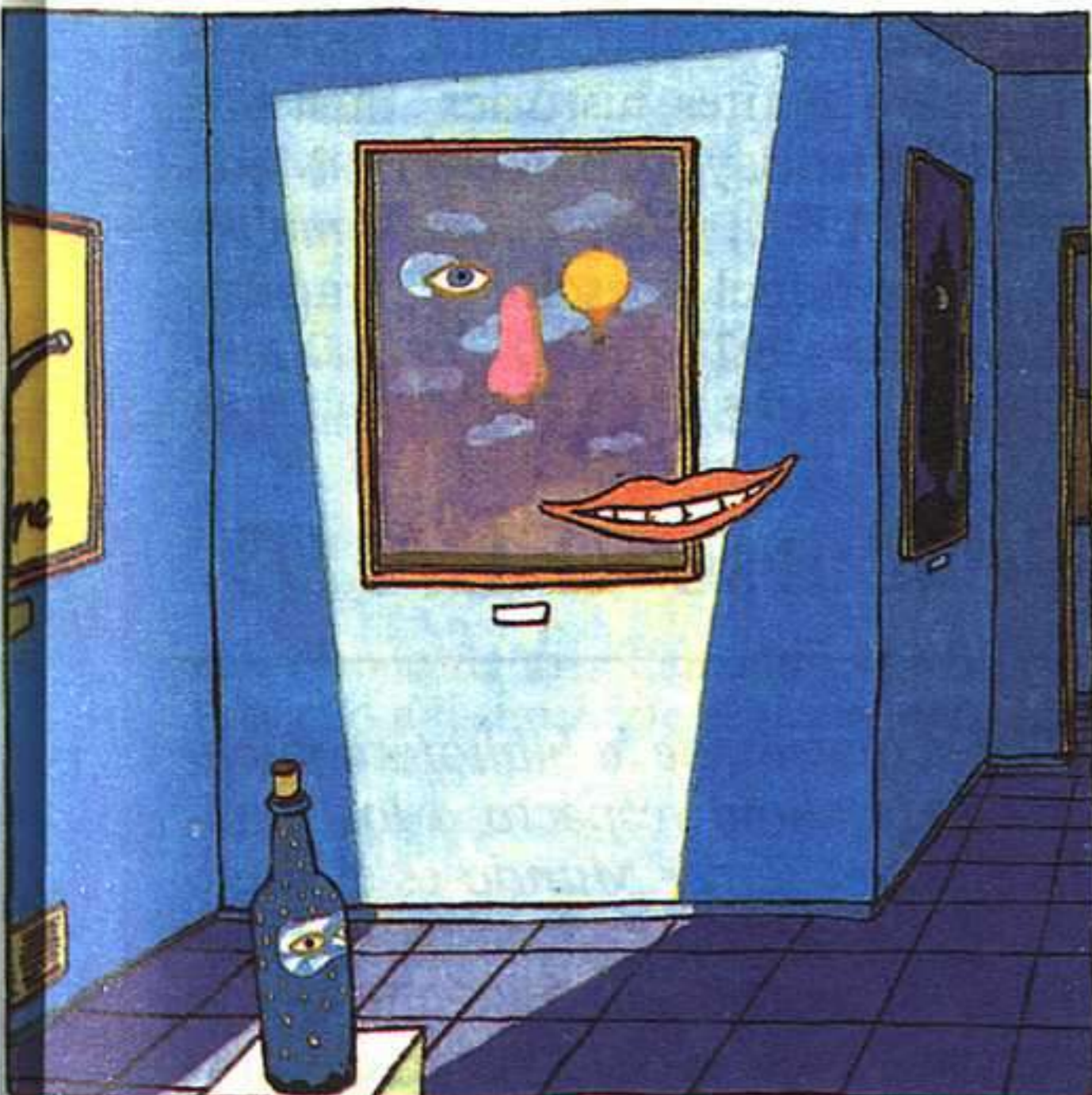
Esta novela es recomendable en cierto modo para todos los gustos, ya que, si te interesa el misterio y lo relacionado con espíritus, disfrutarías leyéndolo; si te preocupa la familia y algunos de los problemas que comporta, sugiere algunas soluciones; y para los más románticos, tienen una platónica historia de amor que nunca podría culminar con un final feliz debido a las grandes diferencias de los protagonistas.

Como podéis ver, hay un poco de todo, pero lo más importante es que te inicia en nuevos conocimientos como es el mundo de lo sobrenatural, y cuando vas por la mitad del libro no puedes parar de leer y tardas poco más en leerlo.

**Sonia Samos Berloso** (15 años).

## Premio para Arnal Ballester

El dibujante Arnal Ballester (Barcelona, 1955) ha ganado el Premio a las Mejores Ilustraciones de Libros Infantiles y Juveniles de 1992, por las ilustraciones de *La boca risueña* (Barcelona: Destino, 1992). El segundo puesto ha sido para Pablo Echevarría (Bilbao, 1963) por las ilustraciones de *Claudette* (EspasaCalpe).



ARNAL BALLESTER, LA BOCA RISUEÑA, BARCELONA: DESTINO, 1992.

El Premio a las Mejores Ilustraciones de Libros Infantiles y Juveniles, convocado por la Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Cultura a través del Centro del Libro y la Lectura, es el nombre con el que, desde hace años, se rebautizó al Premio Nacional de Ilustración.

## Bienal de Bratislava

Del 10 de septiembre al 31 de octubre se celebrará la prestigiosa Bienal de Ilustración de Bratislava (República Eslovaca) para la que han sido seleccionadas, entre los trabajos a con-

curso, obras de: Manuel Boix, Alicia Cañas, Francesc Capdevila (Max), Montse Ginesta, Francisco Jaraba, Joma, Pep Montserrat, Xan López Domínguez, Lluísot, Carme Peris, Mabel Piérola, Inma Pla, Marifé Quesada, Marina Seoane y Tàssies.

## Premios Nacionales del Libro 1993 de Cataluña

El Departamento de Cultura de la Generalitat concedió, el pasado mes de junio, los Premios Nacionales del Libro correspondientes a 1993. En la modalidad de Libro Infantil Ilustrado, la ganadora fue la editorial Barcanova con la obra *Guia de gegants*, de Montse Ginesta.

Por otro lado, la librería Robafaves, de Mataró (Barcelona), que dirige Pep Duran, obtuvo el premio a la labor más destacada en la promoción del libro en catalán.



MONTSE GINESTA, GUIA DE GEGANTS, BARCELONA: BARCANOVA, 1993.

## Libros mejor editados del año

La Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Cultura



JINDRA CAPEK, EL CUARTO REY MAGO, MADRID: SM, 1992.

hizo público, el pasado mes de julio, el fallo del Premio Nacional a los Libros Mejor Editados de 1992. Las obras galardonadas en la modalidad Libros Infantiles y Juveniles han sido: *El cuarto Rey Mago* de Willi Fahrman, con ilustraciones de Jindra Capek (Madrid: SM, 1992); la colección América, ayer y hoy, de nueve volúmenes, de autores e ilustradores varios (Móstoles: Cultural SA de Ediciones, 1992); *La cueva del marinero*, de Gustavo Abejón, ilustrado por Alberto Urdiales (Madrid: Bruño/Ediproyectos, 1992); *La boca risueña*, de Montse Ginesta, ilustrado por Arnal Ballester (Barcelona: Destino, 1992); y *El vuelo de la razón*, un libro animado con textos de Ángel Lahoz (Zaragoza: Ibercaja, 1992).

## Promoción de la lectura

El Departamento de Educación y Cultura del Ayuntamiento de Malpica (La Coruña) ha impulsado una original iniciativa para animar a la lectura. Se trata de unos separadores de libros en los que aparecen las fotos, una breve bibliografía y un pequeño texto, de escritores e ilustradores gallegos de literatura infantil y juvenil, entre ellos, Penélope Ares, Concha Blanco, Paco Martín, Xabier P. Docampo o Manuel Rivas.

La experiencia, bautizada como

*Aquí un amigo*, se inició en 1992, y se ha repetido este año, dada su buena aceptación. Se han editado mil ejemplares de cada, que se han distribuido por centros educativos, bibliotecas, asociaciones... Posteriormente, algunos de los autores e ilustradores que aparecen en los separadores tuvieron encuentros con sus jóvenes lectores.

Información: Consello de Malpica. 15113 Malpica (La Coruña).  
Tel. (981) 72 00 01.

## Convocatorias de premios

- Por segundo año consecutivo se convoca el Premio Edebé de Literatura Infantil y Juvenil, correspondiente a 1993. Se establecen dos modalidades de premio: la infantil, para obras de narrativa dirigidas a lectores de 7 a 12 años, dotado con tres millones de pesetas; y la juvenil, para lectores de más de 12 años, dotado con cuatro millones para la obra ganadora.

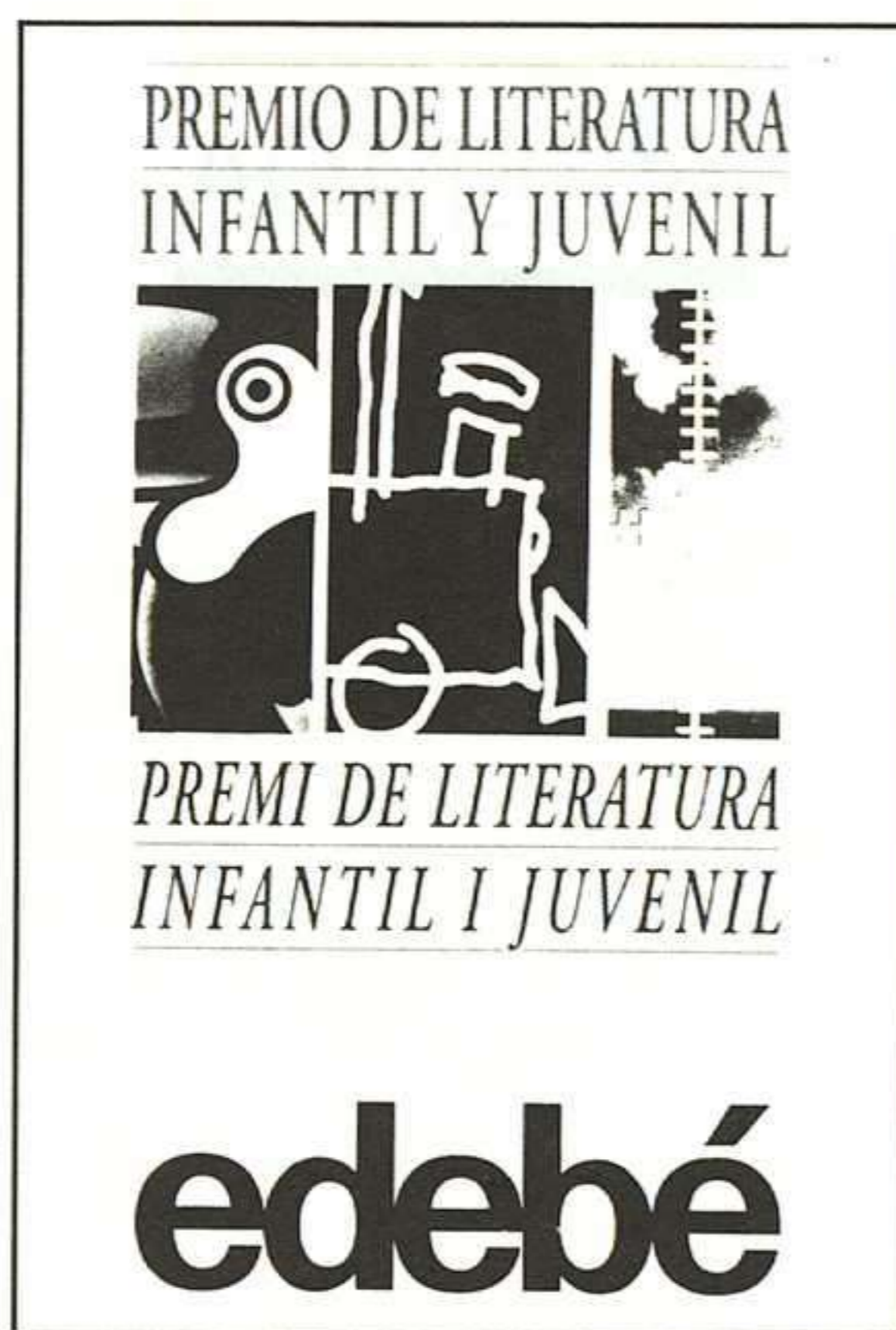
Las obras a concurso deben ser inéditas y pueden estar escritas en cualquiera de las lenguas autonómicas. El plazo de admisión de originales termina el 15 de septiembre de 1993, y el veredicto del jurado se hará público el 31 de enero de 1994.

Información: Editorial Edebé. Paseo San Juan Bosco 62. 08017 Barcelona. Tel. (93) 203 74 08.

- La Fundación privada Byblos convoca el Premio Internacional de Literatura Juvenil Infanta Elena, correspondiente a 1994, para obras dirigidas a lectores entre los 12 y los 16 años. El premio está dotado con cuatro millones de pesetas para el texto ganador, y pueden optar a él obras inéditas escritas en castellano o catalán. El plazo de admisión de originales se cierra el 31 de diciembre de 1993.

Información: Ediciones Toray. Escoles Pies 103. 08017 Barcelona.

- La editorial Xerais convoca la octa-



va edición del Premio Merlín de Literatura Infantil y Juvenil, dotado con 500.000 pesetas, al que pueden concurrir escritores de dentro o fuera de Galicia que presenten sus obras inéditas en lengua gallega. El plazo de entrega de textos concluye el 10 de septiembre de 1993.

Información: Ediciones Xerais. Doctor Marañón 10. 36211 Vigo.

- Editorial La Galera ha hecho públicas las bases de la 31 edición del Premio Josep M. Folch i Torres, para obras inéditas escritas en catalán y dirigidas a un público lector entre 9 y 12 años. El galardón está dotado con un millón de pesetas, y el plazo de admisión se cierra el 15 de octubre de 1993. El jurado, integrado por M. Dolors Alibés, Josep M. Aloy, Xavier Blanch, Pep Molist y Miquel Rayó hará público su veredicto la Nit de Santa Llúcia.

Información: La Galera. Diputació 250. 08007 Barcelona.

Tel. (93) 302 71 18.

- Las editoriales La Galera y Columna, con el patrocinio de la Fundació Enciclopèdia Catalana, convocan la 20 edición del Premio Joaquim Ruyra, para obras inéditas en catalán destinadas a jóvenes entre 12 y 15 años. La dotación del premio es de un millón de pesetas, y el plazo de presentación de textos vence el 15 de octubre de este año. El jurado, integrado por Margarida Aritzeta, Pep Coll, Pep Duran, Marta Luna y Joan Pla, dará a conocer su veredicto durante la fiesta literaria de la Nit de Santa Llúcia.

Información: Fundació Enciclopèdia Catalana. Diputació 250. 08007 Barcelona. Tel. (93) 302 71 18.

## Premios de la Crítica Serra d'Or

La revista *Serra d'Or* ha premiado las siguientes obras, en la modalidad de Literatura Infantil y Juvenil: *Brrrrrrrg*, de Jaume Escala (Barcelona: Hymosa, 1992); *Què farem, què direm?*, de Pep Coll (Cruïlla, 1992); la colección *Petites històries*, ilustrada por Pilarín Bayés (Barcelona: Mediterrània, 1991); y *Bestiolaris de la Clara*, de Miquel Desclot (Zaragoza: Edelvives, 1992).

## Concurso IFLA 93

*La actuación de la biblioteca pública en Cataluña respecto a los inmigrantes del Tercer Mundo* es el título del trabajo ganador del Concurso IFLA 93, convocado este año por la sección española de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas, con motivo de la celebración en Barcelona del 59 Congreso de la IFLA, el pasado mes de agosto.

El autor, Alfonso González, estudiante de Biblioteconomía y Documentación, expuso su trabajo en el marco del Congreso. Los objetivos de la investigación son, entre otros, contribuir a la concienciación sobre la necesidad de diseñar políticas bibliotecarias que incluyan la atención de los distintos colectivos de inmigrantes, y ofrecer a la biblioteca pública unas líneas de actuación en áreas en las que el índice de población inmigrante es significativo.

Información: IFLA. Egipcíaques 15. 08001 Barcelona.

Tel. (93) 443 22 86.

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



¡SUSCRÍBETE!  
PUEDES QUEDAR  
ENCANTADO...

## Boletín de suscripción CLIJ

Copie o recorte este cupón y envíelo a:  
**EDITORIAL FONTALBA, S.A.**  
Valencia 359, 6º 1ª  
08009 Barcelona (España)

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 6.700 ptas., incluido IVA (7.425 ptas. precio venta quiosco), por el período de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

- Domiciliación bancaria.
- Envío cheque bancario por 6.700 ptas.
- Contrarrembolso.

A partir del mes de ..... (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF.....

Nombre .....

Apellidos .....

Profesión .....

Domicilio .....

Población ..... Código Postal .....

Provincia ..... Teléfono .....

País ..... Fecha .....

Para Canarias, Ceuta y Melilla 6.505 ptas. (exento IVA). Envío aéreo Canarias: 7.110 ptas.  
Para el extranjero, enviar adjunto un cheque en dólares.

	Ordinario	Avión
Europa	75\$	100\$
América	75\$	120\$

(Se recomienda para Canarias y América el envío aéreo.)

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.



## Domiciliación bancaria

Fecha .....

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad	Oficina	DC	Nº cuenta
---------	---------	----	-----------

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria donde le informarán.

Banco o Caja ..... Sucursal .....

Domicilio .....

Población ..... C.P. .... Provincia .....

Muy señores míos:

Ruego a ustedes que, hasta nuevo aviso, abonen a Editorial Fontalba, S.A., Valencia 359, 6º 1ª, 08009 Barcelona (España), con cargo a mi c/c o libreta de ahorros mencionada, los recibos correspondientes a la suscripción o renovación de la revista **CLIJ**.

Titular .....

Firma

Domicilio .....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....



## Números atrasados de CLIJ

Sírvanse enviarme los siguientes números: .....

(Agotados los números 9 y 12.)

Forma de pago:  contrarrembolso (675 ptas. ejemplar, más 150 ptas. por gastos de envío expedición).

Nombre ..... Domicilio .....

Población ..... Código Postal ..... Provincia .....



## EL ENANO SALTARÍN

# Bailando sin logos

U nos investigadores ingleses se han dedicado a estudiar eso que llamamos *fantasía* de la infancia. Y han descubierto un territorio inabarcable, poblado de imaginarios compañeros, personajes ficticios, espacios fantásticos, situaciones imposibles y relaciones soñadas. Son universos íntimos que los niños no suelen compartir con nadie y que, para ellos, tienen entidad

real, verosimilitud absoluta y conviven apaciblemente con *el otro* cosmos. A ese mundo irrealmente real le llaman, los investigadores, *paracosmos*. Los niños casan

sin problema ese mundo significativo imaginario con el que, para nosotros, es el mundo real: el único existente. Las funciones psicológicas de esa fabulación son, para los pequeños, muy útiles; tanto se aplican a escapar de situaciones sociofamiliares difíciles, a superar ciertos momentos conflictivos, como sirven para poner un toque de orden al caos exterior, tal como es percibido por la infancia. También, en algunos casos, se trata de una aventura mental que encuentra

en ella misma, en los productos de su fabulación, satisfacción y armonía. Hasta el extremo que subsiste, larvadamente, cuando ya el niño ha crecido devorado por el adulto.

Salta a la vista la similitud de tales paracosmos, esos mundos privados imaginarios, con algunos de los placeres que la lectura puede proporcionarnos; y, más en general, con la misma función humanizadora de la literatura: compañía, voces y amigos para aliviar la soledad y abrirnos a todos los mundos existentes, además del real. La diferencia reside, posiblemente, en que esos intramundos imaginarios no se comparten, mientras que la literatura es palabra que nace para llegar al otro. Había una vez un señor con unos bigotes muy grandes, Nietzsche, que soñaba con hacer bailar el pensamiento con las palabras, danzar con ellas hasta vencer, por mareo, al logos. Algunos niños lo hacen en silencio, construyendo su minúsculo cosmos reservado y secreto. Quizá, cuando crezcan, sabrán contar a alguien la exacta textura de esos sueños. Entonces los convertirán en literatura, palabras en busca de un corazón.



MARINA SEOANE.

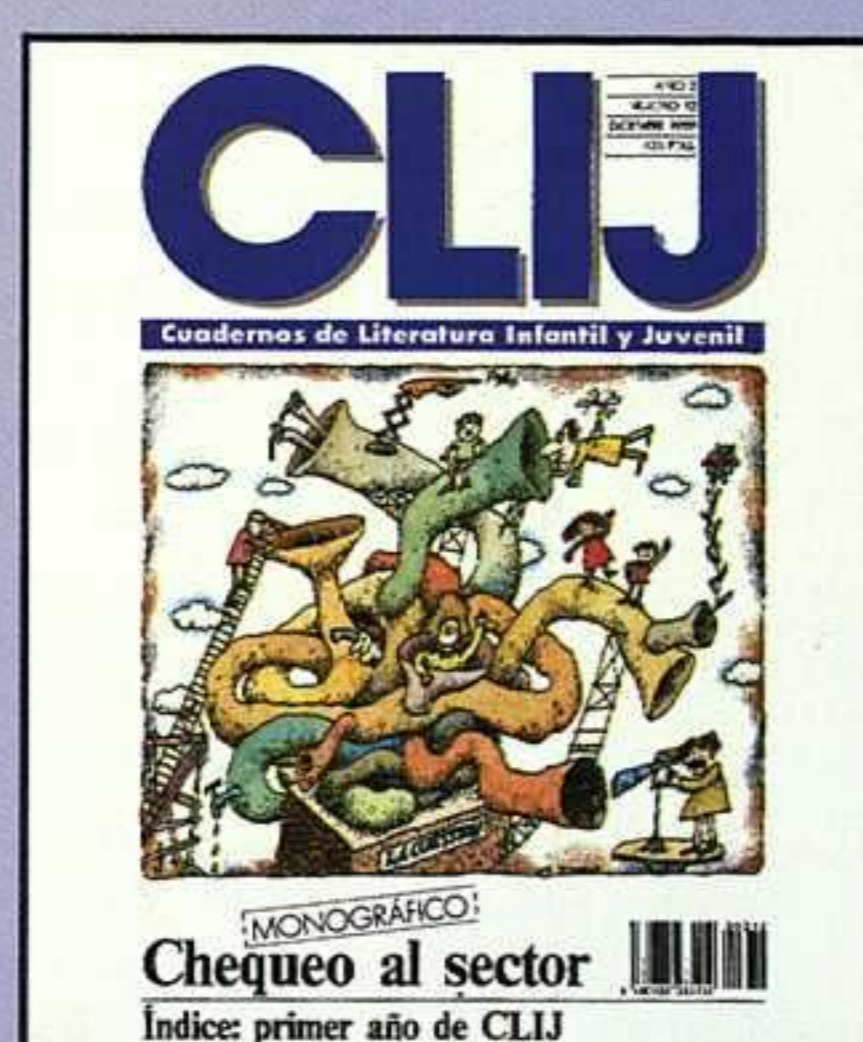
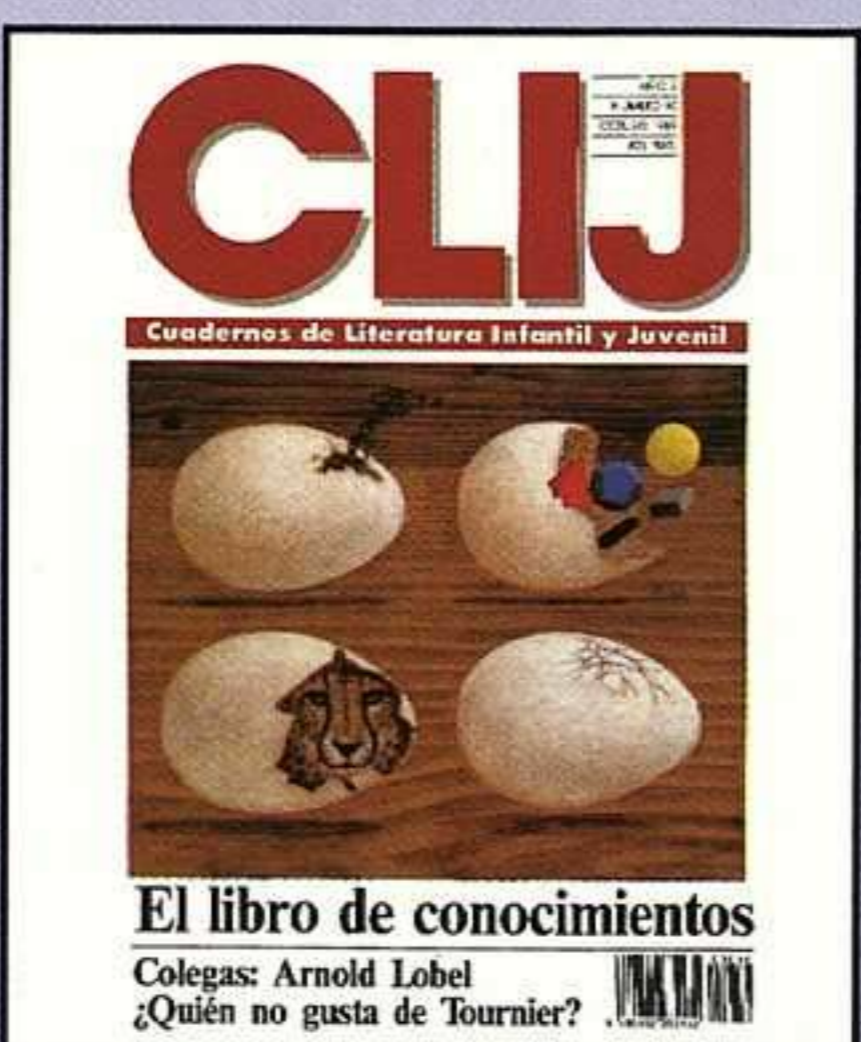
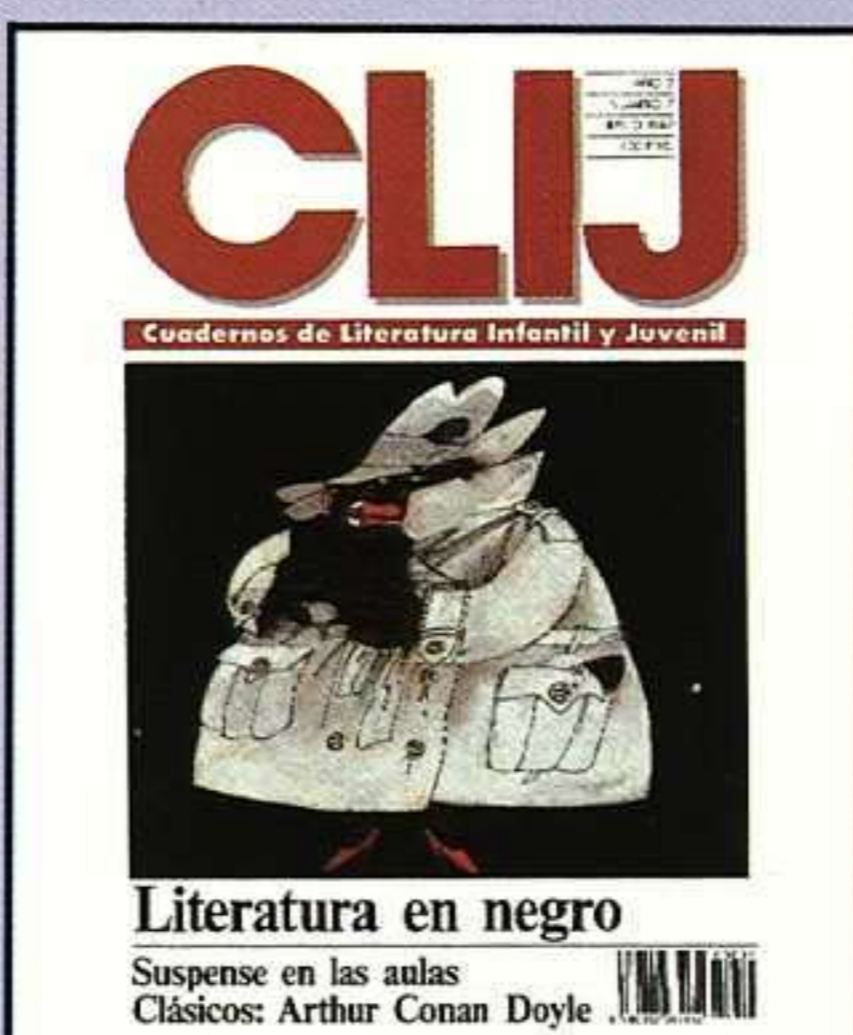
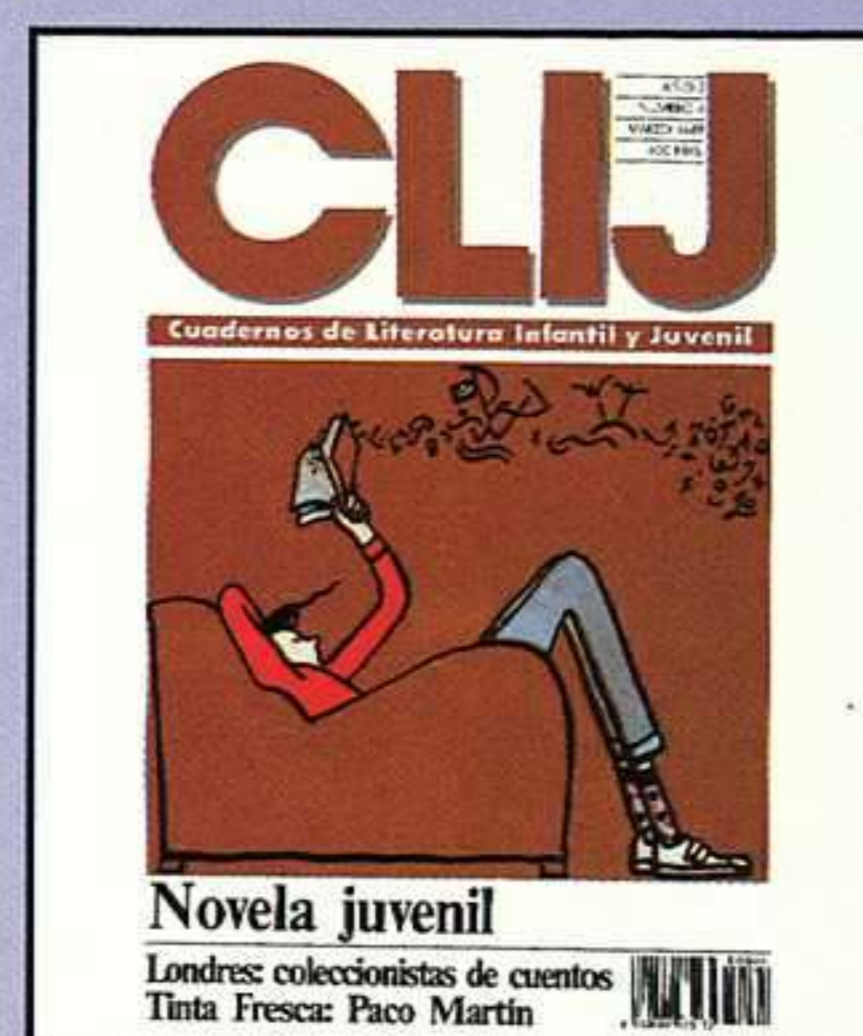
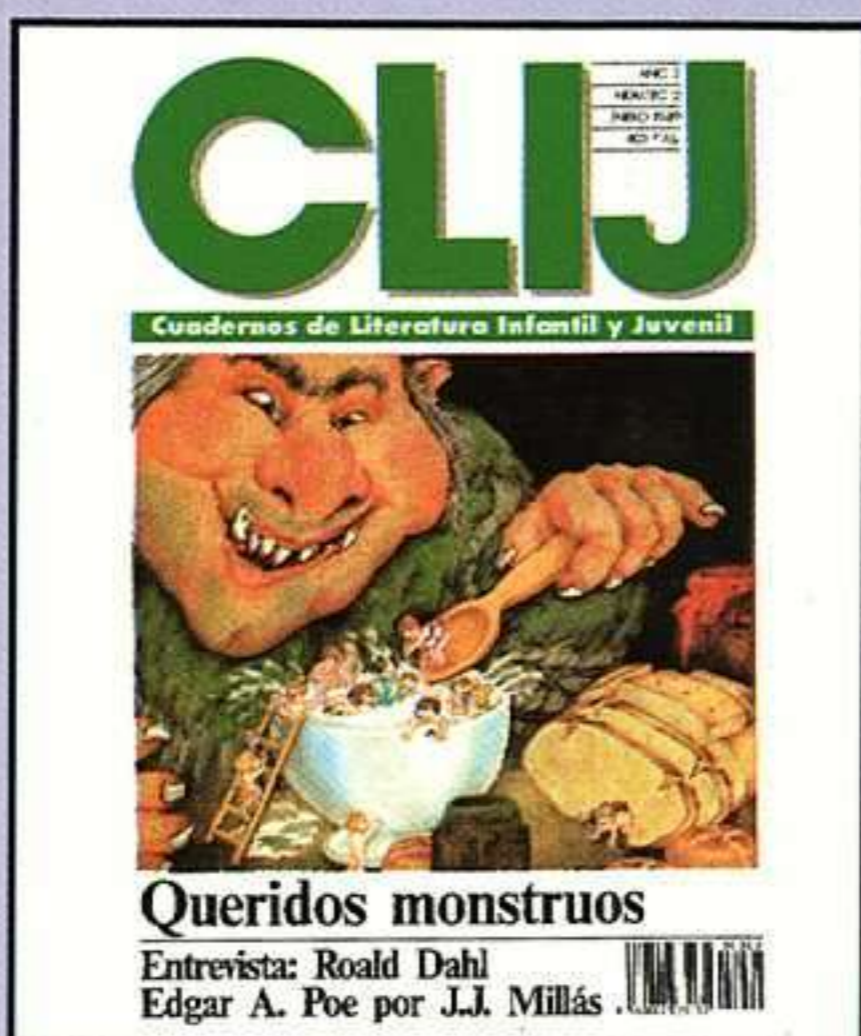
*El Enano Saltarín.*

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

ONCE  
NÚMEROS  
A SU  
ELECCIÓN POR  
SÓLO 3.000 PTAS.

OFERTA  
ESPECIAL



**Recorte o copie este cupón y envíelo a EDITORIAL FONTALBA Valencia 359, 6º 1ª 08009 Barcelona**

(Sírvanse enviarme los siguientes números (agotados el 9 y el 12):

.....

.....

talón adjunto

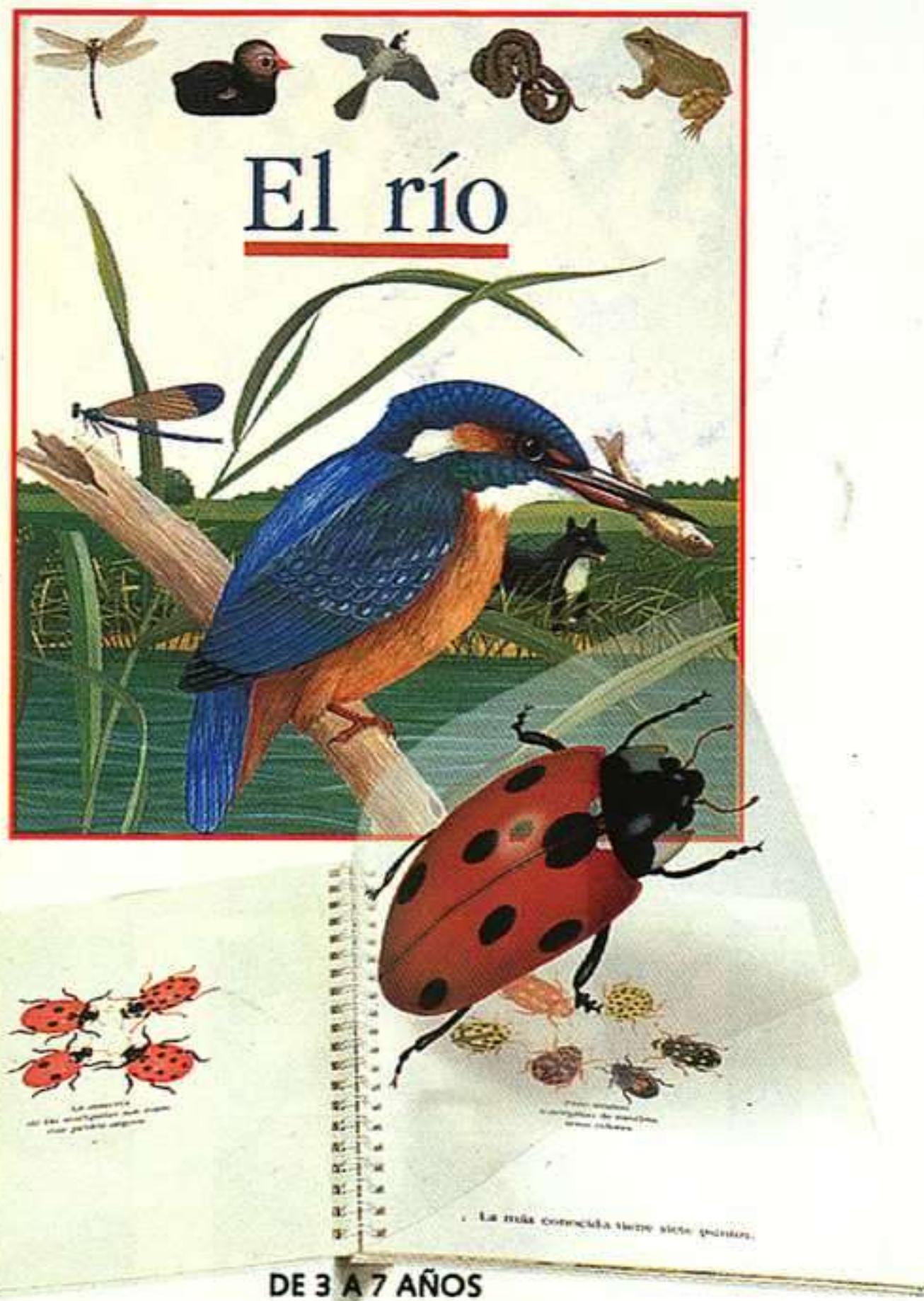
contrarrembolso (más 350 ptas. de gastos de envío)

Nombre .....

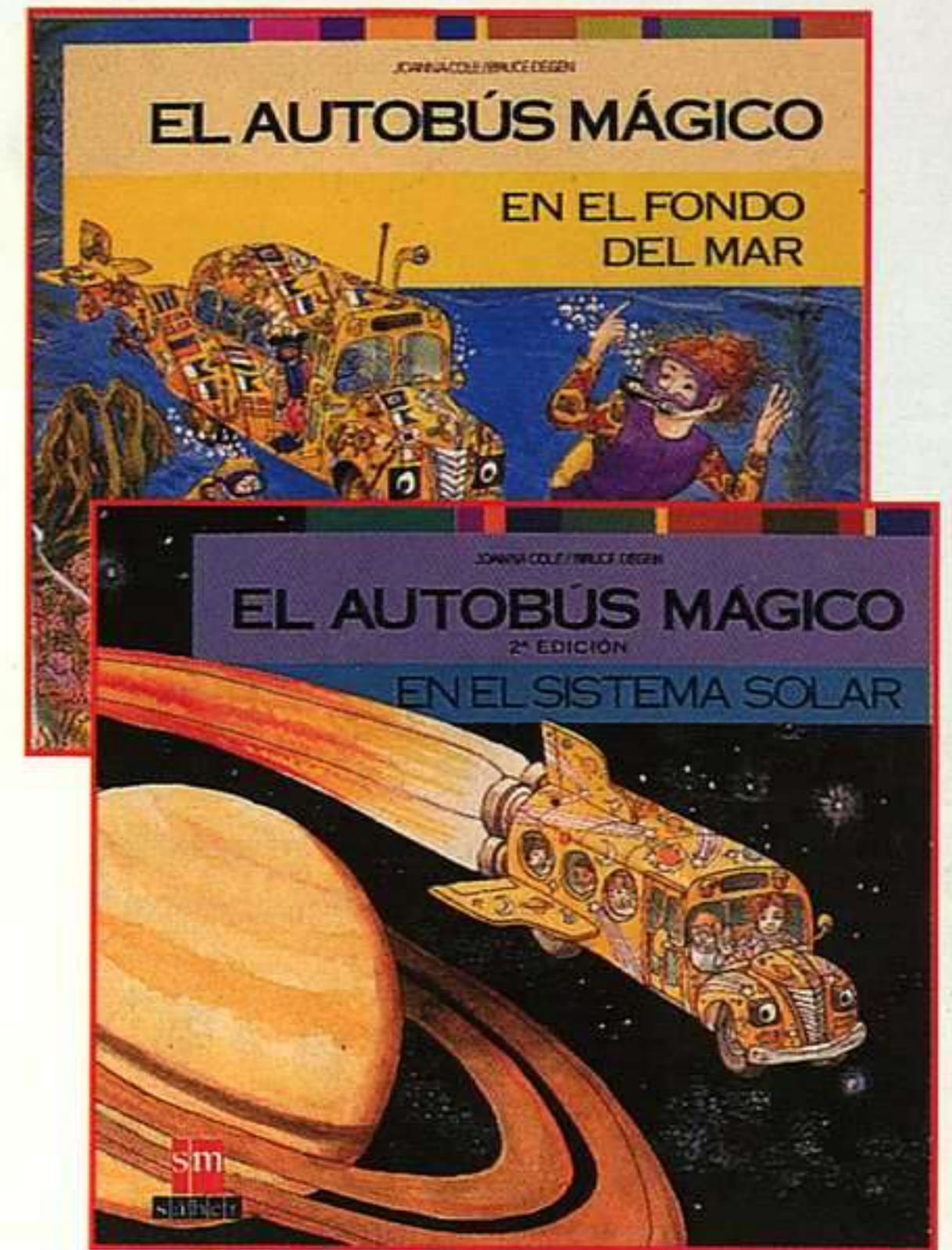
Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

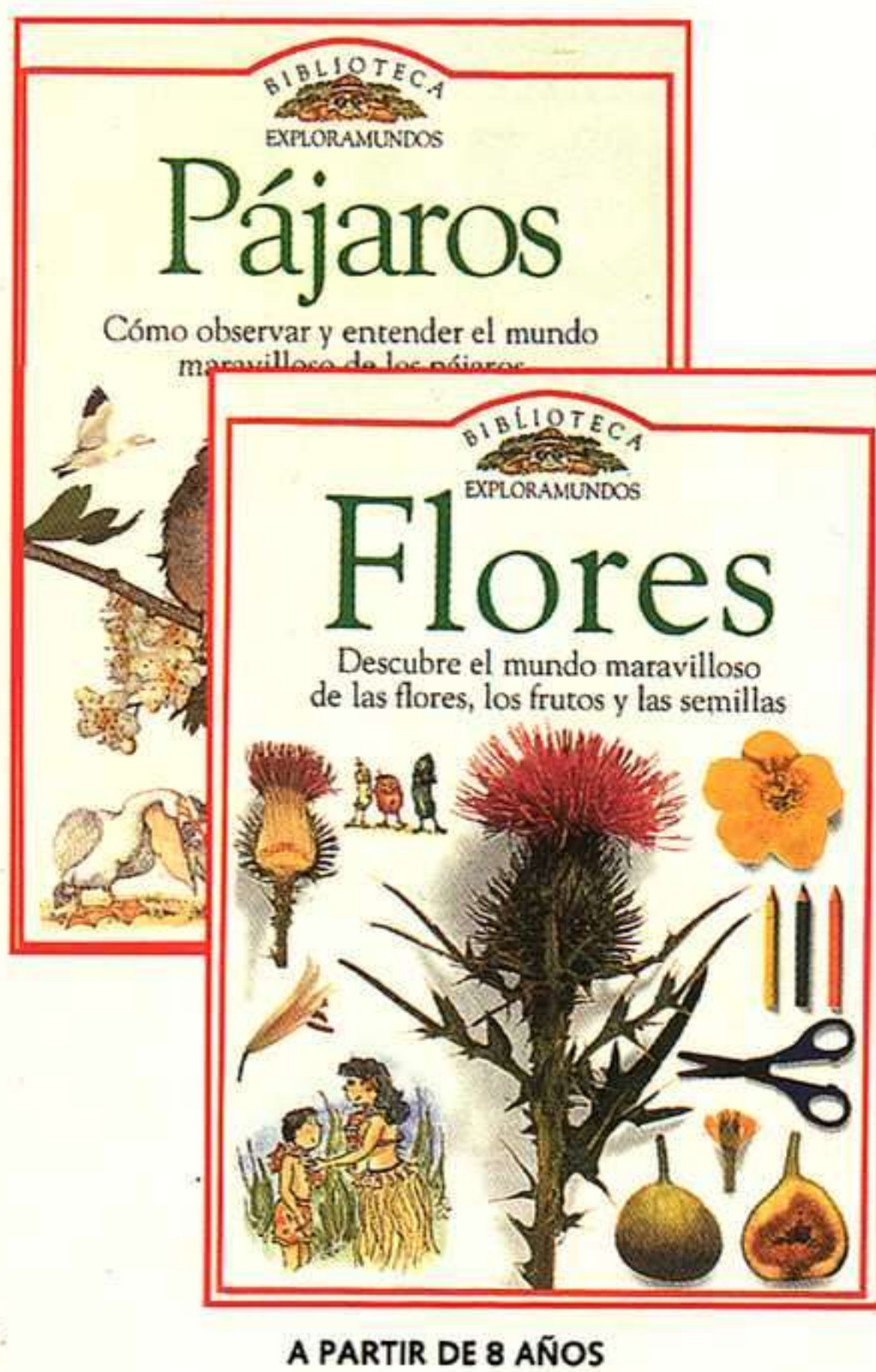
Provincia .....



# LO QUE HAY QUE SABER



A PARTIR DE 6 AÑOS



...a dónde nos lleva **El Autobús Mágico**.... Todo sobre nuestro **Mundo Maravilloso**... Los secretos que encierra la **Biblioteca Exploramundos**... Hasta dónde podemos llegar a través de **Experimenta con**... Ediciones SM pone a su disposición la colección **SM Saber**. El camino más completo, ameno y actual para alcanzar el éxito en la búsqueda del conocimiento.



**sm**  
**saber**  
LO QUE HAY  
QUE SABER

EDICIONES SM. JOAQUIN TURINA, 39. 28044 MADRID. COMERCIALIZA CESMA, S.A. AGUACATE, 25 28044 MADRID